CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Sólo diálogo superará conflicto entre Cochabamba y Beni

PRESENCIA del País, página uno

Amenaza de "tercera guerra balcánica"

Página diez

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 11.908 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 27 DE OCTUBRE DE 1991 - 100 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Embajada no confirma "Cumbre antidrogas"

La Embajada de Estados Unidos no confirmó oficialmente la aceptación del Presidente Salinas de México a una reunión en febrero, orientada a analizar la problemática del narcotráfico, inversiones y comercio, en el marco de la Iniciativa para las Américas (página 7).

Nuestra edición

Nuestra edición de hoy tiene dos secciones de información general, el suplemento especial REPORTAJES, PRESENCIA literaria, PRESENCIA DEPORTIVA, Linterna Diurna, Puerta Abierta, Quinta Pared y su TV guía y las historietas de domingo.

Cocaleros se definen contra erradicación

Los productores de coca de Cochabamba reunen en Villa Tunari, 158 kilómetros al oeste, para analizar y definir acciones frente a la determinación del gobierno de iniciar la erradicación forzosa de cocales a partir de la semana próxima (PRESENCIA DEL PAIS, página 1).

Bolivia debe esforzarse para atraer inversiones

Bolivia podría aprovechar mejor la situación de estabilidad por la que atraviesa, para atraer mayores inversiones extranjeras en diversos rubros, opinó el embajador de Alemania, Hermann Saumweber (Página 4)

Helicóptero para Isiboro-Sécure

La Subcentral del Territorio Indígena del Parque Isiboro-Sécure solicitó al gobierno la dotación de un helicóptero que apoye a la demarcación de su "territorio propio" (Página 5).

De la operación "refugio seguro" al arrepentimiento

Guillermo Richter habla de los primeros contactos con los familiares de los arrepentidos. "Me impresionó cómo los hijos de esas personas corrían despavoridos cuando veían bajar un helicóptero", dijo (Página 8).

Honorat amenaza a Aristide

El primer ministro de Haiti, Jean Jacques Honorat, afirmó ayer que es como una garantía para mostra una guerra civil en el país caribeño y amenazó al depuesto presidente, Jean Bertrand Aristide, de que si regresa está ahorcado (Página 9).

Según ex-ministro Zannier

Venta de gas a Sao Paulo demorará de 5 a 10 años

> "Si Bolivia tarda mucho, su competidor no será la Argentina sino Venezuela", dice el ex-ministro Carlos Miranda

Por Edwin Pérez Uberhuaga

La actualización del proyecto de venta de gas al Brasil es considerada positiva por dos ex ministros de Energía que discrepan sobre la cronología del proyecto y el papel que cumplirá la planta termoeléctrica de Puerto Suárez.

Angel Zannier estimó que la venta de gas a Sao Paulo es un proyecto que sólo podrá concretarse en el lapso de cinco a diez años. Entretanto, planteó que se debía consolidar la primera fase de la integración energética con Brasil, a través de la venta de energía eléctrica.

Carlos Miranda advirtió, por su parte, que el gasoducto a Puerto Suárez sólo se justifica si se le aumenta de diámetro y se lo imagina como un "proyecto a medio camino" para llegar a Sao Paulo.

Zannier, que fue invitado por el Presidente a ocupar la embajada de Bolivia en Brasil, expresó que la apertura de Sao Paulo ya fue lograda en junio por el gobierno (o sea durante su gestión) y le pareció normal que concite optimismo dentro del país, pero dijo que también obliga a actuar con realismo y a no dejarse llevar por "cantos de sirenas", ya que su concreción "es a largo plazo".

El ex ministro afirmó que el objetivo principal de la misión que se le encomendó es el de concretar el mercado de Sao Paulo, que es el más grande de Latinoamérica.

"Es necesario compatibilizar los criterios existentes entre las autoridades nacionales del país vecino con los del Estado de Sao Paulo, tema que motivará otra fase de negociaciones. Sao Paulo es un objetivo irrenunciable", dijo.

Recordó que durante los gobiernos de la década del 30 y luego en los de Banzer, Pereda y Siles Zuazo, se logró el compromiso firme para la venta de volúmenes determinados de gas a esa ciudad, pero nunca se llegó a acuerdos por la diferencia de precios.

La situación cambió cuando, en 1988, los presidentes Víctor Paz y José Sarney acordaron la venta de energía eléctrica generada por gas, cuyo precio es mucho más fácil de determinar.

Zannier rechazó apreciaciones en sentido de que se debe descartar la construcción del gasoducto Santa Cruz-Puerto Suárez y la instalación de una planta termoeléctrica, para dar prioridad a la venta de gas a Sao Paulo.

"Se cumplió un proceso de negociación muy largo y penoso; creo que es inoportuno formular esos planteamientos o decir que el Proyecto de Integración Energética (PIE) es un plan muy modesto; en dos años, su capacidad instalada generará la mayor cantidad de energía eléctrica lograda en toda la historia de Bolivia", manifestó.

EX MINISTRO MIRANDA

En criterio del experto y dos veces ministro de Energía, Carlos Miranda, la noticia de que está practicamente definido el mercado de Sao Paulo para nuestro país es muy positiva puesto que al estar combinada con la iniciativa privada tiene un mayor viso de concretarse.

Miranda coincide con Zannier en que el proyecto de la planta termoeléctrica de Puerto Suárez debe seguirse pues el gasoducto a Sao Paulo brinda la posibilidad de hacer un proyecto a medio camino.

Con referencia al tiempo que demandará llegar hasta esa populosa urbe brasileña, el ingeniero Miranda sostiene que Sao Paulo necesitaba nuestro gas "ayer". "Con esto quiero decir que no deberíamos tardar sino lo que le tome al Brasil construir el gasoducto, es decir cuatro o cinco años. Por eso es urgente que, antes o simultáneamente, tengamos ya tendido un gasoducto de mayor diámetro hasta Puerto Suárez. Si no hemos llegado a Sao Paulo en ese tiempo, no va a llegar la Argentina porque Brasil está dispuesto a comprarle gas para su región sur, sino Venezuela que en este momento construye plantas de gas natural licuado que le demandan 3 mil millones de dólares. Luego de cubrir la demanda de los Estados Unidos, su próximo mercado -si no hemos llegado nosotros- es obvio y es Sao Paulo", anotó.

El boliviano Iván Canelas elegido presidente de la Federación Latinoamericana de Periodistas

Iván Canelas Alurralde, secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB) y Jefe de Corresponsales de PRESENCIA, fue elegido presidente de la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP), al término del VI Congreso que se realizó en Porto Alegre (Brasil) del 20 al 25 de octubre.

De esa manera, por primera vez, desde que se fundó la FELAP el 7 de junio de 1976, un periodista boliviano preside esa institución que agrupa a 23 organizaciones del continente, que cuentan con 80.000 periodistas y 200.000 trabajadores afiliados de la prensa.

Además, de acuerdo con los nuevos estatutos aprobados en el evento, la presidencia de FELAP adquiere un carácter ejecutivo, en la medida en que se le asignan tareas directamente vinculadas con su desarrollo.

Canelas sucede a Armando Rollemberg, presidente de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), con sede en Praga (Checoslovaquia). Durará en sus funciones cuatro años y estará acompañado de Juan Carlos Camaño (Argentina), primer vicepresidente; Héctor Surroca (Uruguay), Reynaldo Ramirez (Colombia), Luis Berrios (Nicaragua) y José Vargas (República Dominicana), vicepresidentes; Luis Suárez (México), secretario general; Luis Carlos Bernardes (Brasil), secretario general adjunto; y Lázaro Barrero (Cuba), tesorero.

La delegación boliviana estuvo conformada por Canelas, Iván Avilés y Pastor Auza, de la FTPB, e Iván Miranda, secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz.

(Más información, página seis)

Se agilita juicio en contra de dictadura garcíamecista

> Terminada la parte relacionada con la violación de los derechos humanos, actualmente se procesa los delitos económicos

El abogado de la parte civil del juicio de responsabilidades, incoado hace más de cinco años a la dictadura presidida por el ex-general Luis García Meza, Juan del Granado, declaró a PRESENCIA que hasta fin de año culminará la etapa de presentación de pruebas y que la sentencia podría ser dictada los primeros meses del próximo.

Informó que los delitos económicos, que cometió la dictadura instaurada el 17 de julio de 1980, son cinco. El primero, relativo a la venta de piedras preciosas en La Gaiba. En octubre de ese año, la Junta de Comandantes, conformada por Luis García, el Gral. Waldo Bernal y el contraalmirante Ramiro Terrazas, suscribió un contrato con la empresa Rumy Ltda., para la explotación de piedras preciosas en La Gaiba, región ubicada en la provincia Angel Sandoval, de Santa Cruz. El contrato permitió la depredación de recursos naturales, evasión de impuestos, violación del espacio aéreo, etc.

Otro delito económico fue el cobro de un cheque por 278.000 dólares, que debía ser depositado en el Tesoro General de la Nación. El cheque era un pago por un juicio contra una empresa norteamericana, que importó al país alimentos en mal estado. El juicio fue iniciado durante la gestión de Lydia Gueiler. García Meza habría ordenado que el importe sea transferido, primero, al Comando de Ejército y luego a su persona.

El tercer delito es la entrega personal que hizo García al Regimiento Escolta y a varios oficiales, de vidrios "ray ban" y perfiles de aluminio, destinados a la construcción de la piscina olímpica de La Paz.

Asimismo, autorizó, dijo el abogado Del Granado, un sobreprecio de cinco millones de dólares para la adquisición de equipos petroleros.

Por último, se acusa a García y sus colaboradores de la importación de maquinaria agrícola, por un valor de 50 millones de dólares (caso "Puerto Norte"), que no sirvió para nada.

(Más información, PRESENCIA del País, página seis)

Partidos de América Latina analizan fenómeno del narcotráfico

La Comisión de Narcotráfico de la Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina (COPPPAL), presidida por Bernardo Inch, del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) de Bolivia, inauguró ayer su II Reunión con la participación de delegados de Bolivia, Brasil, Chile, México, Perú y Venezuela.

La ponencia central estuvo a cargo de Inch, quien explicó que el "negocio de la cocaína" genera alrededor de 3.200 millones de dólares. Colombia, productor de cocaína y marihuana, genera 1.500 millones, mientras que Perú y Bolivia, productores de cocaína, 900 y 800 millones, respectivamente. Esas cifras representan el 25, 35 y 80% del total de sus exportaciones.

En cuanto a los costos, señaló que se paga 500 dólares por 250 kilos de coca; 500 dólares por 2,5 kilos de pasta de coca; 2.000 dólares por un kilo de pasta básica de cocaína y 5.000 dólares por un kilo de cocaína pura.

Reiteró que los mercados principales son Estados Unidos y Europa, con puestos intermediarios a lo largo de todo el continente.

"Los centros de lavado de dinero", según Inch, se concentran en Norte América (Estados Unidos y Canadá), Austria, Hong Kong, Vanuatu, Nauru, Islas Caimán, Panamá, Montevideo, Antillas y Nassau.

Los partidos que participan en la Conferencia son, de Bolivia, el MIR, MNR y MBL; Brasil, Partido de los Trabajadores (PT); Chile, Partido Radical (PR) y Partido Socialista (PS); México, Partido Popular Socialista (PPS) y el PRI; Perú, APRA; Venezuela, Movimiento al Socialismo, Acción Democrática y Movimiento Electoral del Pueblo.

Las conclusiones a las que arribe la II Reunión, que concluye hoy, serán puestas a consideración de los respectivos gobiernos.

Las conclusiones a las que arribe la II Reunión, que concluye hoy, serán puestas a consideración de los respectivos gobiernos.

(Más información, página cinco)

II Reunión de la Comisión de Narcotráfico de COPPPAL

La II reunión de la comisión de narcotráfico de COPPPAL concluirá hoy. De izq. a der. Carlos Flores (PRI-México); Bernardo Inch (MIR-Bolivia) y Guillermo Zabala (PS-Chile).

"tribuna

Haití, el bloqueo y otra vez el calvario

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Las informaciones que llegan de Haití y las que en torno a su realidad se generan en otros ámbitos, nos están mostrando una situación compleja y además explosiva sobre la que resulta difícil aventurar pronósticos.

El punto más grave es el de las represiones que puede tener para los procesos democráticos lo al menos a su expresión elemental de respeto al resultado de las elecciones; el que un brutal y torpe golpe de un grupo militar se convertide, soporte las sanciones e instaure el terror y la arbitrariedad, haciendo burla de la soberanía del país y de la llamada comunidad internacional.

En este punto se encuentra la importancia de lo que está sucediendo. En lo que se llama popularmente, el "mal ejemplo" y su acelerado y multiplicado efecto a partir de la impunidad de los que perpetran estos delitos. Hace apenas unos meses la OEA, reunida en Santiago, decidió aprobar caminos y mecanismos para evitar, a toda costa, cualquier avasallamiento a la democracia tan nueva, tan frágil y tan rodeada de amenazas y peligros en nuestros países. Tuvo quedarse satisfecha: ya estábamos de acuerdo en una serie de mecanismos protectores de la democracia.

Ahora resulta que todos estamos perplejos porque los golpistas conocían el país, pese a todas las protestas.

El miedo se ha cuidado por todas partes y domina a grupos e individuos en Haití.

Los latinoamericanos sabemos de estos procesos. Acostumbrados los más representativos de una posible resistencia a los golpistas, distribuidos por todos los rincones los representantes y ejecutores del terror, apresados y torturados dirigentes sindicales, políticos, universitarios y profesionales, patrulladas las calles, ametralladas las manifestaciones, clausurados o censurados los medios de información y comunicación, el miedo y la arbitrariedad ganan las calles.

La historia se ha repetido mil veces en toda la geografía de nuestra América.

Y cuando la pesadilla parecía desterrada, llega Raoul Cedras con un grupo de cómplices militares y reedita el perverso proceso con los mismos pretextos de siempre, haciendo del país un infierno para todos, menos para un puñado de administradores y beneficiarios del terror y la corrupción.

Hoy en Haití los tontonmacoutes están de regreso, los defensores y simpatizantes de la democracia sufren las "desapariciones" repetidas durante decenios. Los barrios han sido literalmente vaciados por los golpistas. Estado de sitio permanente.

Los periodistas que logran moverse allí y comunicar lo que sucede hablan de centenares de ejecutados. El embajador de Estados Unidos, al invitar a sus conciudadanos a salir del país, habla de inseguridad, peligro y gran carestía. Los representantes de organismos internacionales que han viajado al exterior relatan escenas terribles.

Aristide sigue siendo considerado presidente constitucional por los demás gobiernos. Con su movimiento "Lavalas" (Avalanchal, había logrado 69 por ciento de los votos en una elección en la que participaron 23 partidos, varios de los cuales, entre ellos el comunista, habían logrado sólo el uno por ciento. Cedras afirmó al dar el golpe que ese 69 por ciento no había en su contabilidad particular para representar a todo el país.

El bloqueo decidido por la OEA es un arma de dos filos. Primero es un arma de dos filos. Primero porque el golpeado, el que sufre más hambre sobre su hombro cerca, el que además de soportar el terror de los militares, recibe presurización de los militares, en el castigo a ellos destinado, en el pueblo lodo, no las élites del golpe y sus simpatizantes.

Además, el bloqueo es relativo. La frontera con la República Dominicana es zona de contrabando de víveres y abastecimientos, quieran viveres y abastecimientos, quieran o no las autoridades dominicanas que al parecer son muy condescendientes con los nuevos amos dominicanos. México y Venezuela han hecho suyos. Aristide ha suspendido el envío de petróleo, avalando la decisión de la OEA. Seguidores muy optimistas de Aristide, en Caracas y en París, afirman que en una semana el país parará sin energéticos y el gobierno inventado por los militares Nerette, y como primer ministro Honorat, se caerá inmediatamente. Otros no tan entusiastas afirman que los militares tienen reservas petroleras para varios meses y que el sufrido pueblo no podrá tolerar esta nueva humillación sin alzarse, porque está desorganizado y aterrorizado.

Complejo el comportamiento y dramático. Porque se trata de estar sin hacer de sangre y de no aceptar la hipótesis de la intervención armada. Pero es imposible exigirse de brazos ante lo que sucede. Los golpistas tendrán que caer y ser castigados. América Latina necesita dar y darse esa lección a toda costa y sin embargo no dispone de instrumentos suficientes para que el gobierno constitucional sea restituido, porque la acción extranjera, al fin de cuentas, sólo puede reforzar y apoyar la decisión y la acción interna de los haitianos, no puede el factor único y determinante de la situación, no puede sustituir a los haitianos.

Frustración tras frustración la de ese pueblo que proclama la esclavitud internacionalmente con niveles ínfimos de educación y salud, con 81 por ciento de los haitianos analfabetos, el mundo se ahora ahora a las verdaderas razones de capitalismo: la libre empresa desenfrenada o el modelo, además de "economía social de mercado" "Capitalismo versus Capitalismo" en actualmente en de [illegible] en París.

El libro es una vibrante eulogia de lo que Albert llama una forma de capitalismo por comparación que, dice, [illegible] medida con Japón.

En 300 polémicas páginas, afirma que el ultraliberalismo y Margaret Thatcher conduce a un desastre al sacrificar una prosperidad inmediata. Pero también dice que el modelo denominado podría estar [illegible].

"El modelo capitalístico en el uno capitalismo el otro [illegible] sociedad dual", señala.

Albert, presidente de la empresa estatal Assurances Generales [illegible] indica que el capitalismo anglosajón, fundado en la desregulación y las reducciones de impuestos, favorece los grandes [illegible] plan en detrimento de las ventajas colectivas a largo plazo.

"El capitalismo en la libre fijación de precios y la oferta y demanda y la propiedad privada de los medios de producción [illegible] mercado no tiene que transformarse en la ley de la selva [illegible] beneficiarios del modelo anglosajón, opina, mientras que el modelo [illegible] recompensa el crecimiento a largo plazo, la estabilidad y el [illegible].

Destaca que los bancos y las estabilizadoras Seguros [illegible] mientras que los alemanes y japoneses acumulan ahorros [illegible].

Mencionando las estadísticas sobre pobreza, delincuencia [illegible] el relajamiento visible de los servicios públicos, [illegible] Estados Unidos, donde, en la década de 1980, [illegible] se empobrecían [illegible] mientras los pobres se empobrecían [illegible].

Alemania, en cambio, ha logrado mantener [illegible] alto grado de protección social, atención a la salud pública, capacitación, subraya Albert.

La brecha entre los salarios de los máximos [illegible] empleados de más bajo nivel en Alemania es más [illegible] existente en Estados Unidos, menciona.

Mientras el presidente de una empresa de Estados Unidos [illegible] el salario promedio vigente en su compañía, los ejecutivos japoneses [illegible] veces más que los trabajadores alemanes 23 veces más, según [illegible] por el autor del polémico libro.

Albert, ex Comisionado de Planificación Estatal bajo el presidente derechista Valery Giscard D'Estaing, atribuye los éxitos de la [illegible] al papel de los grandes bancos en la financiación de la inversión [illegible] medida a la participación de los trabajadores en los directorios [illegible].

Ambos factores coadyuvan a inversiones a largo plazo en [illegible] sostenido y a una fuerza laboral bien capacitada en lugar de [illegible] ganancias expeditivas.

Tal vez sorpresivamente luego de una década de [illegible] Albert estima que Francia duque ahora entre los dos modelos.

A pesar de haber derrotado el presidente Francois Mitterrand [illegible] grandes sectores de la industria, la banca y los seguros de Francia [illegible] Francia de alguna manera se convertió en una sociedad [illegible] década de 1980, lapso en el que los especuladores [illegible] activos y de los negocios de bienes raíces en auge [illegible] languideciendo en suburbios decrépitos, indica.

Albert considera a la Comunidad Europea como el [illegible] principal en la guerra entre las dos formas de capitalismo, particularmente optimista.

El mercado común que la Comunidad proyecta establecer a [illegible] podría degenerar en un "supermercado" una zona de libre comercio [illegible] control social o político, advierte.

Albert considera que puede desatarse una peligrosa carrera [illegible] países de la CE para convertirse en un paraíso fiscal para [illegible] privando al Estado de ingresos que necesita para [illegible] previsión social.

Teme que, a menos que tiempo después medidas para [illegible] de Europa, el capitalismo norteamericano evidencie los beneficios [illegible] en toda Europa, [illegible] generalizada de indigencia, delincuencia y gente sin [illegible].

Dos caras del capitalis

Por Paul Taylor

Para una mejor administración de COTEL

Por Alfredo Aguirre Bellido

Con el propósito de que la Cooperativa de Teléfonos Automáticos "COTEL-La Paz" Limitada se encuadre dentro de la verdadera Doctrina Cooperativa y tenga una mejor administración, puntualizo lo siguiente:

1.- El Consejo de Administración de "COTEL-La Paz", debe entregar a todos los socios el Estatuto Orgánico, para que conozcan sus derechos y obligaciones.

2.- "COTEL-La Paz" de igual manera debe entregar a cada socio el Certificado de Aportación (Acción en las empresas privadas), que tiene las siguientes características: Nominativo, individual, iguales e inalterables en su valor y sólo transferibles dentro de la cooperativa.

3.- Es necesario que "COTEL-La Paz" tenga un Reglamento Interno, cuya redacción se debe encomendar a una Comisión, que podrá designar el Consejo de Administración para luego ser sometida a consideración y aprobación de la Asamblea General de socios: este documento debe entregarse a todos los socios.

4.- Las nuevas tarifas que pretende implantar el Consejo de Administración de "COTEL-La Paz", con el cobro por llamadas y tiempo, resultan apresuradas y contrarias a la economía de los socios, a quienes supuestamente representan.

La Ley General de Sociedades Cooperativas en vigencia, expresa en su artículo 1º, numeral 4: "El objetivo de la sociedad no es el lucro sino la acción conjunta de los socios para su mejoramiento económico y social y para extender los beneficios de la educación cooperativa y la asistencia social a toda la comunidad"; por tanto "COTEL-La Paz" no debe buscar grandes "utilidades", excedentes en el sistema cooperativo. Una cooperativa de servicio es para satisfacer una necesidad pública, como es el servicio de teléfonos automáticos y que precisamente contempla en el artículo 6º. Objetivos específicos del Estatuto Orgánico de "COTEL-La Paz", que dice:

"a) Proveer del servicio de teléfono automáticos dentro del radio urbano y sub-urbano de la ciudad de La Paz, ampliando sus servicios a las provincias de este departamento y con los demás departamentos del país y en forma internacional con otros países. Con este objeto podrá participar en sistemas nacionales de telecomunicaciones manteniendo su personalidad jurídica, autonomía y patrimonio para el mejor cumplimiento de sus fines; además la Sociedad podrá realizar actividades conexas y establecer servicios auxiliares o complementarios a este servicio, bajando los costos al mínimo".

5.- Para democratizar mejor las asambleas generales de socios, es de urgente necesidad la modificación del Estatuto Orgánico; el quorum se forma con la asistencia de la mitad más uno, no existe un local para esta cantidad de personas, 50.000 socios; la participación de los socios conlleva dificultades, por tanto debe estudiarse una representatividad de delegados por zonas de la ciudad, que sería lo más funcional. Lo que dice el actual Estatuto Orgánico, artículo 44º - "El quorum de la asamblea se formará con la asistencia de la mitad más uno de los asociados. Si no hubiera quórum a la hora señalada, se podrá reunir válidamente una hora después con el número de asistentes, siempre el número de asistentes adicertido así en la que se hubiese advertido así en la convocatoria. Si no hubo advertencia deberá hacerse una segunda Convocatoria dentro de los diez días siguientes y esta vez el quorum se formará con el número de asistentes".

Es antidemocrático que una minoría tome decisiones en nombre de la mayoría; 10 socios asistentes no pueden asumir la representación de más de 60.000 socios.

6.- Conviene recordar lo que dice el artículo 50º - del Estatuto Orgánico "De la Asamblea General Ordinaria de socios":

"La Asamblea General Ordinaria de socios se reunirá con carácter obligatorio una vez al año, dentro de los noventa (90) días posteriores al vencimiento de cada gestión económica, para considerar los siguientes temas:

"a) Memoria - Informe del Consejo de Administración.

b) Informe del Consejo de Vigilancia.

c) Presentación del Balance General y Estado de Resultados y Dictamen de los Auditores Externos.

d) Fijar la política general de la Sociedad.

e) Considerar las proposiciones que sean sometidas a su conocimiento por el Consejo de Administración.

f) Designar Comisiones especiales cuyas atribuciones se limitarán a presentar informes y recomendaciones sobre asuntos que le sean encomendados.

g) Considerar y resolver todos los demás asuntos relativos a la marcha ordinaria de la Sociedad que figuren en el Orden del Día".

Y el artículo 53º del Estatuto Orgánico en su primera parte dice: "La Asamblea General Extraordinaria de socios se reunirá toda vez que sea necesario, pudiendo realizarse después de la asamblea ordinaria para considerar y resolver los siguientes temas que son de exclusiva competencia".

Como se podrá apreciar, primeramente se debe efectuar una Asamblea General Ordinaria y después las extraordinarias.

Alfredo Aguirre Bellido es autor del libro "Cooperativismo: Instrumento de Cambio Social".

La necesidad de un consejo nacional de educación

Por Víctor Hugo Cárdenas

Desde la fundación de la República, a través de las progresistas ideas de Simón Rodríguez y Simón Bolívar, se generalizó la consigna liberal-burguesa de que el primer deber del gobierno es dar educación al pueblo. Después se hablará de la educación como la función más alta del Estado. El decreto del 11.12.1825 decía: 1º Que el primer deber del gobierno es dar educación al pueblo. 2º Que esta educación debe ser uniforme y general. 3º Que los establecimientos de este género deben ponerse de acuerdo con las leyes del Estado.

Desde entonces las minorías gobernantes exageraron la responsabilidad estatal en la educación en contradicción con los postulados rousseaunianos de Rodríguez, donde el protagonista exclusivo de la educación era el niño, no el maestro, la autoridad ni el padre de familia. Los ardientes liberales, de alguna manera, tratarían de ser concretados a principios de este siglo y luego con el proceso iniciado en 1952. Ahí están las políticas de homogeneización política a través de la ciudadanización forzada y el voto universal, la homogeneización cultural a través de la reforma educativa y la homogeneización proletarizante a través de la reforma agraria. También están los acuerdos corporativistas del gobierno con los mineros para el control de las minas y con los maestros para el control de la educación. Los padres de familia no fueron incluidos, tampoco otros sectores importantes de la sociedad en la planificación, ejecución y evaluación educativas.

En el sentido, la historia de la educación pública boliviana es, pues, la historia de la expropiación del derecho de participación de los padres de familia en el proceso educativo formal. El único pivote de la gestión educativa era el Estado colonial, representación de la oligarquía minera y latifundista del siglo pasado y del actual, así como de los grupos que la apoyaron. Los padres de familia y la sociedad misma no participaron ni participan hoy en los niveles locales, regionales y nacionales.

Señalamos algunas excepciones como el discurso y acciones educativas de los representantes de las comunidades originarias de la República, a principios de este siglo, encabezados por líderes como Santos Marka T'ula, Faustino Llanque, Eduardo Leandro Nina Qhispi, Leandro Condori, Avelino Siñani, Casiano Barrientos y otros. Ellos asumieron la organización y ejecución de un proceso educativo propio. Sólo en La Paz esas escuelas clandestinas llegaban a casi un centenar en 1931.

En 1955, el Código de la Educación Boliviana consolidó el protagonismo estatal sobre la educación. El Estado se mostró como el representante de la voluntad colectiva. Utilizó la necesaria ampliación de la cobertura escolar para asumir una gestión educativa compartida sólo con el magisterio organizado. No hubo la posibilidad de crear un mecanismo institucional donde se pueda concertar intereses que permitan superar el tradicional uno de la educación como espacio instrumental de pugnas extraeducativas.

En una constante confusión entre los conceptos de Estado y gobierno, aquél ejerció la función educativa (art. 188) señalada por la Constitución Política del Estado sobre el sistema educativo nacional (art. 186) como el organismo superior encargado de dirigir y fomentar la política educativa. Por tanto, el Ministro, como representante del Poder Ejecutivo, ejerce control y tutelaje sobre todo el sistema educacional (art. 189). Así se concretan normas generales expresadas, por ejemplo, en el artículo 3º cuando dispone el derecho inalienable de los poderes públicos para encauzar, vigilar y controlar el desenvolvimiento de la enseñanza en los establecimientos fiscales y particulares, conforme a los intereses generales de la nación. (Obviamente ya la supuesta nación criolla!). La exclusión y subvaloración de los padres de familia y de la misma sociedad está normada en el artículo 6: El Estado reconoce a los padres de familia el deber de colaborar en la educación de sus hijos, sea desde el hogar o mediante las asociaciones de padres de familia de acuerdo a reglamento especial. De la misma forma el artículo 307 señala la obligación de los padres de familia de coadyuvar y participar en la acción de la escuela, cooperando a las autoridades educacionales y de la escuela. El artículo 308 responsabiliza al director y profesores la organización de los padres de familia para sugerir, contribuir económicamente, ayudar en actividades extraescolares e informarse de la situación escolar de sus hijos.

Esa marginación ya no debe continuar. El Estado actual, al no representar al conjunto social multinacional y pluricultural ni encarnar los intereses colectivos del país, no puede ser el único responsable de la dirección educativa. Los padres de familia junto a otros sectores de la sociedad deben participar en la planificación, diseño, control, evaluación y seguimiento del trabajo educativo tanto a nivel nacional como a niveles regionales y locales. Esta participación no significa menoscabo a la labor docente sino estímulo a su trabajo en función de un mejor aprendizaje.

Este planteamiento fue realizado en 1984, por ejemplo, por la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) y reiterada en su actual Propuesta Educativa, Art. 86: El Consejo Educativo Campesino es el órgano estatal encargado de planificar, ejecutar y evaluar la política educativa en el campo, bajo la administración cogestionaria con los campesinos, en los niveles nacionales y departamentales de decisión. Planteamientos similares muestran algunas propuestas y experiencias educativas.

No se trata el mismo entusiasmo ni el carácter proletario en fuentes del gobierno y de los eventos del magisterio. Del [illegible] hasta la realización del [illegible] Nacional de Educación [illegible] ver a la [illegible] pacto de [illegible] de la [illegible] Estado.

Revelamos en [illegible] Congreso Nacional de [illegible] nacionales [illegible] regionales [illegible] estructurar [illegible] estructurar [illegible] [illegible] [illegible]

PRESENCIA

Premios Internacionales
Maria Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1989 y 1990
BP-F.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...ector
...e María Romero de Campero
...director
...rlos Ossio Amatller
...retario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 27 de octubre de 1991

La ruta a Sao Paulo se torna expedita

...l ministro de Energía retornó de su viaje al ...zil con una gran noticia: que, en este país ...mo, existe la voluntad política de comprar gas ...liano con destino a Sao Paulo, la metrópolis ...ustrial del norte que, por sí sola, podría absor...r hasta 400 millones de pies cúbicos diarios de ...e combustible.

...l anuncio, que surge a sólo seis meses de la ...bilización del contrato de compra-venta con la ...entina -nuestro único cliente-, tiene la virtud ...abrir nuevos horizontes a nuestra industria ...ntera y diversificar nuestros mercados. Al...o calificó el hecho de histórico y en verdad lo ...

...rasil ha retornado a su compromiso de 1974 ...mo forma en los acuerdos Banzer-Geisel, ...ratificaron una década más tarde los presi...es Siles y Figueiredo y se esfumaron en 1989 ...e la entrevista Paz Estenssoro-Sarney. ...er logrado que Brasil volviera sobre sus pa...s una gestión que merece un aplauso.

...sta vez no existe un acuerdo suscrito a nivel ...ecencial, sino otros actores que juegan den...l escenario del libre mercado que predomi...n la región y que se traducen en una combi...ión de la voluntad política del gobierno de ...ior de Mello, representado por su ministro de ...estructura, Joao Santana, y el lanzamiento ...e joint venture para formar la Compañía de ...s de Sao Paulo con la participación del sector ...ado y las empresas estatales Petrobras y ...tos.

...l ministro Herbert Muller ha aclarado que ...os por delante un delicado proceso de ...tación en cuanto a precios y volúmenes se .... De eso no cabe duda; lo importante es ...e retomado la senda que conducirá a nuestro gas hasta Sao Paulo y no quedar atrapados, como hasta ahora, en la dependencia de un solo mercado.

El anuncio brasileño no podía ser más oportuno pues llega justo cuando el gobierno está en plenas negociaciones para conseguir el financiamiento para el gasoducto a Puerto Suárez. Aunque esto puede significar un replanteo general del proyecto y su posible demora, bien vale la pena esperar un poco frente a la perspectiva que esta apertura de mercado plantea para el país.

Tal como señalara el ingeniero Carlos Miranda, en sus varios aportes publicados en PRESENCIA, es preciso pensar en la conveniencia de aumentar el diámetro del gasoducto a Puerto Suárez a fin de que pueda empalmarse con el que se tienda hasta Sao Paulo.

El giro que ha dado el asunto nos obligará a replantear el proyecto del gasoducto de Santa Cruz a Puerto Suárez para la instalación de una planta termoeléctrica y adjuntarle esta nueva perspectiva que, ciertamente, concitará mayor interés en las agencias internacionales de crédito. Aunque se calcula que este megaproyecto podría demandar una inversión de 600 millones de dólares, no hay duda que ahora sí se justifica y tiene más posibilidades de pagarse sólo. Por tanto, de conseguir quien lo avale y lo financie.

Sabemos que hay otros interesados en llegar a Sao Paulo y aunque la plaza aguanta más de un proveedor, no hay duda de que quien llegue primero tendrá una ventaja. Este proyecto tiene un desfase de 17 años y no podemos darnos el lujo de que vuelva a fracasar. El país ha tenido un largo aprendizaje y tiene que sacar enseñanzas de él. No debiera volver a ocurrir que un acuerdo de esta envergadura se nos escurra de las manos.

La crisis de nuestra educación y los congresos pedagógicos

Por Huáscar Cajías K.

Ante la alegada crisis profunda de la educación nacional, se habla anunciado, con esperanzas de que fuera el remedio decisivo, la próxima realización de un congreso pedagógico. Como se sabe, tal congreso ha sido aplazado por unos meses porque, se ha adicho, no habían concluido todos los preparativos.

En fin, queda angustiosamente vigente la inquietud conciencial de todos, la convicción de que si nos hallamos ante un problema grave que debe ser resuelto con rapidez y eficiencia. Así lo saben, lo reconocen los maestros de jardín de infantes, de cursos básicos, de secundaria y también los catedráticos de universidades: hay que conseguir cambios es lo que exige inclusive el ciudadano corriente, que sufre las consecuencias del bajo nivel en que los estudios vuelan actualmente. Para no hablar de las consecuencias que ya sufren y sobre todo sufrirán en el futuro, los que son las víctimas principales del sistema, sea como padres de familia, sea como estudiantes que se malpreparan para un porvenir que desde ahora se les presenta como nebuloso.

Hay, sin duda, excepciones que impiden que el pesimismo presente sea total. Hay algunos puntos luminosos, pero en medio de una neblina que cubre extensas superficies. Se trata de excepciones que consuelan sólo un poco frente a lo deprimente que resulta lo usual restante.

Desde luego, es corriente que se busque el remedio en congresos, amplios seminarios y medidas similares, de los que se espera un gran impulso hacia el progreso, pero que suelen tener escaso éxito generalmente porque pretenden hacer tanto que concluyen haciendo muy poco: la amplitud de temas y problemas lleva a considerarlos sólo parcialmente y sin gran profundidad, sobre todo porque los trabajos preparatorios suelen ser no suficientes para que se cuente con datos y análisis realizados con tiempo y seriedad y con gente bien preparada en cada uno de los vartados temas que hay que estudiar y enderezar.

Es difícil apoyar firmemente los pies para el gran salto de las reformas amplias y profundas si se tiene como base un suelo de arenas movedizas, por carencia de investigaciones sólidas y confiables, que vayan más allá de opiniones construidas sobre estudios muy limitados o sobre experiencias enormemente personales y sin el necesario aparato científico.

Esta forma de proceder, a empujones, con grandes entusiasmos que brotan sólo de tiempo en tiempo, no ha llevado a buenas consecuencias, salvo en casos excepcionales. Lo corriente es que cada congreso provoque tantos o más problemas que los antes existentes y lleve a que se convoque con urgencia otro congreso para subrar la nueva crisis no sustitutiva de la anterior sino, en buena medida, sumada a ella.

Ahora mismo, hay muchos en los propios sectores educativos que sienten desconfianza porque lo que más conocen son algunas actitudes demagógicas y hasta destinadas simplemente a atraer la atención pública o llamadas, por ejemplo, a que se determine la abolición de toda educación llevada a cabo con entidades privadas, como si ese fuera el gran camino de toda reforma.

Después de actitudes de este tipo y de su consolidación en reformas, ocurre que todo sigue igual después del grterio anterior. Como se dijo en el Gattopardo, se trata de revoluciones hechas para que nada cambie.

Pero volvamos a aquello de la crisis educativa. Para ello, nada mejor que partir de cómo se interpreta esa palabra, sin caer en los significados, más o menos parecidos, que le dan las doctrinas divergentes que andan cada vez más desacreditadas por este mundo.

Según el Diccionario de la Academia, crisis es "mutación considerable que acaece en una enfermedad, ya sea para mejorarse, ya para agravarse el enfermo. 2. Por ext., momento decisivo de un negocio grave y de consecuencias importantes. 3. Juicio que se hace de una cosa después de haberla examinado cuidadosamente".

En nuestra educación, tenemos al enfermo que ha llegado a un momento en que se mejora o se agrava: de eso no cabe duda alguna. Tampoco ésta cabe en cuanto a que se trata de un asunto grave y de consecuencias importantes. Cabe destacar que se tiene que enjuiciar el tema después de analizarlo con el cuidado que merece.

Que eso pueda lograrse en un congreso, sobre todo como estamos llegando a cabo, es algo difícil de afirmar. Pero ciertamente no queda otro camino si se quiere algo rápido y que estudie bien la mayor parte de lo que necesita resolverse y con una clara idea, así sea general, de lo que hay que llevar a cabo.

Esperemos algo del congreso; pero no adelantar definitivas algunas. Y eso no sólo porque toda obra humana es imperfecta sino porque el sistema de que todo se resuelva en congresos no es el más aconsejable.

Por eso, creemos que algo que el congreso futuro tiene que considerar, lograrlo sería maravilloso: es que se prescinda posteriormente, en lo posible, de congresos con temarios excesivamente amplios, inabordables con profundidad. Debe haber encuentros sobre temas muy concretos, pero bien estudiados, científicamente preparados, coordinados en la mayoría de sus aspectos, libres de improvisaciones; por ejemplo, cómo coordinar ahora los estudios cumplidos hasta el nivel de bachillerato con los que tienen que realizarse luego, en nivel superior, inclusive universitario; la educación profesional o para el trabajo; el número de materias que puede llevarse por curso, para evitar excesos cuantitativos, y así sucesivamente.

Debemos dejar de lado entusiasmos y esfuerzos intensos, pero passageros y encarar una reforma permanente por medio de la dirección educativa adecuada, la supervisión, la investigación inmediata ante las dificultades, el tratamiento de los problemas según se presenten: no se puede esperar que cada cinco u ocho años los asuntos por tratar se hayan acumulado de tal modo que sea imposible de analizarlos debidamente.

Si vamos al simil de la enfermedad y sus crisis: curemos las enfermedades según vayan presentándose. No lleguemos a la imprudencia de que se acumulen tanto que ya no haya asunto para médicos sino para sepultureros.

No lleguemos al extremo de que ya no haya tiempo suficiente ni siquiera para preparar un congreso.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...espeto a la mayoría: ¿a qué jugamos?

...ede decirse que la virginidad ...e pierde una vez. En lo que ...ne al respeto a la primera ...ría el país la perdió en agosto ...1, cuando por primera vez en ...storia el Parlamento Nacional ...ó alterar una tradición que ...respetado escrupulosamente ...ue en 1873 Adolfo Ballivián, ...uro Corral y Quintín Quevedo ...on que esperar la decisión ...ional al no haber obtenido ningún ...el 50% más uno de los votos. ...a ocasión, los representantes ...nales votaron por Ballivián ...e había ganado en la elección ...a por mayoría relativa. Esto ...ocurrió en 1884, 1892, 1947 ...0 (en este caso dos años des..., cuando el Congreso pudo ...ver). En 1951 el Congreso no ...ó reunirse nunca por el ...ertazo" y en 1979 se optó por ...salida "sui generis" que todos ...eden. Pero hasta 1985 nunca ... había alterado el principio del ...ugar a la primera mayoría.

...e elección congresal de Víctor ...Estenssoro rompió la tradición ...e las compuertas para que lo ...e se imponga sobre lo legítimo. ...ás allá de las consideraciones a ...to del excepcional gobierno ...a Estenssoro, el hecho es que ...ugar de ese antecedente hemos ...o una sucesión de componen...arreglos previos y posteriores, ...ulación de votos y alianzas ...bles para cerrarle el paso a ...idatos. Ocurrió en 1987 en ...ciones municipales, ocurrió ...ió en las elecciones nacionales ...en las que el Congreso no con...ó con no elegir al primero decidió elegir al tercero como Presidente, ...ó a ocurrir en1989 en las ...ciones, cuando candidatos ...ayoría absoluta de votos (es ...ás del 50% de los sufragios) ...ron la Alcaldía en virtud de ...ciones del resto de los partidos ...ó impedir su acceso a la admi...ción comunal. En suma, un ...ciado del más bajo nivel moral ...de la más alta viveza criolla.

...e nuestro voto, el voto ciudada...ó sus gracias. A ningún político ...ó espera excesivamente. Una vez ...e tiene en la mano, le da la espalda al votante y "si te he visto no me acuerdo". Así, comienza con el voto del ingenuo elector la batalla por el poder en la que todo vale.

La solución la conocemos todos, se llama reforma constitucional. Desde 1979 (la elección del famoso "empantanamiento"), nos dimos cuenta de que el sistema tenía bache muy graves que podían debilitarlo, pero ni el Parlamento del 79, ni el del 80, ni el del 85, ni parece que el del 89, se conmueven ante esa dramática realidad. Más allá del amago, no hacen nada en la dirección de una urgente modificación constitucional en este y otros aspectos fundamentales.

En tanto, cada vez que llega un proceso electoral todos afilan sus mejores armas y sacan a relucir sus flautas de encantamiento. Lo primero son los cálculos. "¿Cuáles son mis posibilidades?", piensa el candidato; si cree que son muy buenas, se lanza al ruedo con una promesa espectacular: "Respetaré la primera mayoría sea quién sea el ganador". En el caso municipal vale la puntualización: "Respetaré la mayoría de quien tenga más concejales" ¿Por qué?, porque si bien es casi imposible el empate matemático en el número de votos directos, es muy posible el empate en el número de concejales, en cuyo caso el candidato dice: "Pelearé palmo a palmo", aunque haya perdido en el voto directo, añado yo. Otro candidato piensa: "No es probable que gane en concejales"; la declaración inmediata es: "No podemos creer en promesas que nunca se cumplen", "esa es una postura cínica". Otro candidato reflexiona: "Con suerte lograremos una o dos concejalías". Salida inmediata: "Hay que elegir un alcalde de consenso, previo acuerdo total del Concejo". Y así podríamos seguir hasta redondear el número de candidaturas que hay para cada Alcaldía.

A estas alturas, sin embargo, el humilde elector se las sabe todas, y no cree a nadie. Los políticos y los candidatos se llenan la boca diciendo que sus propuestas responden al deseo de demostrar su voluntad de hacer más transparente la democracia y respetar la voluntad popular. Quizás en 1985 les habríamos creído, hoy no. Ha pasado demasiada agua bajo el puente para que la píldora sea atractiva. Ningún candidato hace promesas o dice cosas despojado del cálculo sobre sus propias posibilidades o las de su partido. La realidad es tan cruda y descarnada como eso. Quien cree que va perder no promete respetar la primera mayoría, quien se cree ganador promete y reclama el compromiso de todos y así sucesivamente. Lo peor que puede pasar es que después, como hizo el general Banzer, se incumpla el compromiso y se diga encima que se incumple porque los otros candidatos no aceptaron la propuesta, cuando todo el país vio y escuchó al General hacer el compromiso unilateralmente y sin condicionamiento alguno, pero ¿cómo pedir cuentas? Si no existe responsabilidad moral ante la sociedad, es prácticamente imposible.

Uno de los candidatos por La Paz, Ronald Mac Lean, da un salto y dice que dejará un compromiso escrito y unilateral de respeto a la mayoría. Esperaremos hasta enero del 92... Aunque la voluntad suena demasiado tardía, pues la virginidad ya se perdió y el gesto difícilmente tendrá repercusión en el ambiente, porque todos perdieron la fuerza moral que daba el precedente, la tradición, el concepto de legitimar el voto popular, porque es de hombres decentes hacerlo y no por otra razón. A veces lo legal no es necesariamente lo moralmente correcto.

A estas alturas, lo único posible para corregir de verdad el entuerto es el cambio de fondo, no los pequeños parches y menos la palabra bastante devaluada de los políticos, por la que además, e inevitablemente pagan justos por pecadores.

El desliz de 1985, si bien tuvo en la columna del haber el notable gobierno que estabilizó la economía del país, tiene en la columna del debe la alteración de una tradición histórica que era la de respetar por encima de cualquier otra consideración la voluntad popular.

A mano alzada

Por Rulo Valí

Presencia indígena en el parlamento colombiano

Por Yadira Ferrer

Con la participación de dos representantes en el congreso que se elegirá este domingo, y consagrada como una de las principales conquistas en el nuevo proceso político del país, los indígenas colombianos se proponen iniciar un nuevo camino en la reivindicación de sus derechos.

La participación de los dos representantes indígenas en el parlamento, a través de una circunscripción electoral especial, quedó consignada en la nueva Constitución Política, que se promulgó el 5 de julio, como resultado del trabajo que adelantaron en esa instancia fuerzas políticas democráticas.

Para ejercer su derecho de participación, las 85 etnias indígenas que existen en el país conformaron 4 listas, en las cuales se reflejan sus diferencias culturales, religiosas y políticas.

En una campaña electoral para la que se inscribieron en total 487 listas y que se caracteriza en términos generales por la ausencia de banderas ideológicas, las corrientes indígenas coinciden en la defensa de sus derechos y reivindicaciones.

Para Gabriel Muyuy-Jacamenoy, principal candidato de la Organización Nacional Indígena (ONIC), la existencia de estas cuatro listas no es señal de división, sino "el resultado de unas realidades concretas en las que estamos mirando cómo luchar por nuestros derechos".

Muyuy es indígena del valle de Sibundoy en el sureño departamento de Putumayo, tiene 34 años y es antropólogo, teólogo y maestro de filosofía en una escuela de secundaria.

El candidato de la ONIC se propone trabajar en el congreso por la reglamentación de las conquistas que se lograron en la nueva Constitución, como son la delimitación de los territorios indígenas, la organización de un sistema jurídico propio, educación bilingüe y la defensa de los derechos de las minorías étnicas.

En su propuesta electoral, la ONIC plantea la directa participación de las comunidades indígenas y de otras minorías étnicas en los diferentes organismos de decisión para que desarrollen planes específicos para la solución de sus problemas.

Plantean igualmente que en el presupuesto nacional se destinen porcentajes para privilegiar programas de salud, educación, vivienda y seguridad social para estas comunidades.

La ONIC señala, además, que luchará por la economía solidaria y la creación de microempresas para el sector rural, así como la creación de una división especial en la comisión de ordenamiento territorial que coordine acciones específicas para sus comunidades.

En el aspecto ecológico Muyuy señala que la ONIC propone luchar contra "la explotación irracional de los recursos naturales que hacen las grandes transnacionales con sus proyectos mineros y por la defensa y conservación de la cuenca amazónica y el litoral pacífico".

El dirigente opina que "las comunidades afectadas por la explotación de estos recursos naturales debe tener injerencia directa en la ejecución y diseño de estos proyectos".

Otra de las listas que participan por la circunscripción electoral es la de la Alianza Social Indígena (ASI), cuya cabeza de lista es Anatolio Quira, de la localidad de Puracé, departamento del Cauca, quien ha ocupado cargos en la ONIC.

Según Quira la Alianza ha fundamentado su campaña electoral en la defensa de los derechos indígenas pero como integrantes de una "sociedad igualitaria que pueda disfrutar de una reforma agraria estructural, y una reforma urbana que garantice vivienda a quienes no la poseen".

(Santa Fé de Bogotá / Inter Press Service)

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Marcos 10, 46-52.

En aquel tiempo, cuando Jesús salía de Jericó, acompañado por sus discípulos y una gran multitud, Bartimeo, un mendigo ciego, estaba sentado junto al camino. Al saber que era Jesús de Nazaret quien pasaba, comenzó a gritar: "¡Jesús Hijo de David, ten compasión de mí!" Muchos le riñeron para que se callara. Pero él gritaba más todavía: "¡Hijo de David, ten compasión de mí!"

Jesús se detuvo y dijo: "Llámenlo". La gente avisó al ciego, diciéndole: "¡Ánimo, levántate, te está llamando!" El ciego arrojando su manto, dio un salto y corrió donde Jesús. Jesús le preguntó: "¿Qué quieres que haga contigo?" El ciego respondió: "Maestro, ¡haz que vea! Jesús le dijo: "Vete; tu fe te ha salvado". Y el hombre, al instante, recobró la vista y siguió a Jesús por el camino.

Con su peculiar estilo, colorido y entusiasmo, nos transmite el evangelista Marcos el milagro de la curación del ciego de Jericó.

...RESENCIA
...ódico fundado por
...uáscar Cajías K. el
...de marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Téleex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 27 de octubre de 1991

Opinión del embajador de Alemania

Bolivia debe esforzarse más para atraer nuevas inversiones

Bolivia podría aprovechar mejor la situación de estabilidad por la que atraviesa, para captar nuevas inversiones extranjeras en diversos rubros; el desarrollo económico depende principalmente de esos recursos, opinó el embajador de Alemania, Hermann Nassweiler.

Dijo a PRESENCIA que "para mí es difícil creer que hay gente en Bolivia que se oponga y piense que es malo que el gobierno ofrezca inversiones en Europa".

Explicó que en su país permanentemente se trata de mejorar las condiciones de los empresarios, porque ésta es la base del fortalecimiento tecnológico y económico, que redunda en beneficio de sus habitantes.

Luego, comentó "que los bolivianos preparen el terreno; que den la bienvenida a inversiones, eso no dañará al país; solamente habrá daño si el marco jurídico y político es malo".

Manifestó que hay países donde se tienen oficinas especializadas en el área de inversiones, que "desde el aeropuerto" orientan a los interesados respecto a las ventajas que ofrecen.

Remarcó que "los bolivianos ya hicieron mucho, pero quiero decir que la burocracia puede ayudar más al inversionista".

> En diciembre se negociará cooperación bilateral para próximos años

COOPERACION BILATERAL

Del 10 al 13 de diciembre se realizarán negociaciones bilaterales para definir la cooperación económica alemana en los próximos años. "La política global de mi gobierno es que, continuaremos con la misma suma global de ayuda al desarrollo y, si es posible, podría aumentarse", sostuvo el diplomático.

Un año después de la unificación formal de Alemania, que significó gastos astronómicos para el gobierno de aquel país, estamos ejecutando 20 proyectos de la cooperación técnica, con un monto de Bs.s 70 millones. Entonces, el apoyo financiero se refleja en la realización de 15 proyectos con un monto de Bs.s 141 millones.

El embajador Nassweiler expresó el interés de su país de incrementar en el sector financiero, apoyando al pequeño campesino y al artesano que no tienen garantías para cumplir con las obligaciones exigidas por los bancos para establecer micro-empresas.

También continuará la ejecución de proyectos en el sector productivo, "Queremos que haya más exportación, sostenir financiamiento para varios proyectos, como la rehabilitación de ferrocarriles, agua potable, alcantarillado de El Alto y otros", expresó.

Director de la Renta Interna:

No hay nada definido sobre los cambios en materia impositiva

El director general de la Renta Interna, Juan Carlos Pereira, descartó que se haya adoptado alguna decisión final sobre los impuestos a cobrarse en 1992.

Los anuncios referidos a realizar modificaciones en el campo tributario, no pasan de ser criterios iniciales de la revisión que viene efectuándose a nivel de la Renta Interna y el Ministerio de Finanzas, agregó.

Se mostró cauteloso respecto a los posibles cambios que se produzcan en las alícuotas de algunos de los impuestos, por cuanto los estudios continúan efectuándose.

Dijo que la decisión que se adopte estará vinculada a las metas que se quieran alcanzar el próximo año, especialmente en el último trimestre, cuando ya no se cuente con los mismos niveles de ingreso por la venta de gas natural a la Argentina.

La cifra estimada de la recaudación deberá ser incluida en el Presupuesto General de la Nación, tal como establece la ley, por lo que se está en la fase de estudio de los ingresos fiscales.

Entre las alternativas mencionadas está la unificación del impuesto a las transacciones al impuesto al valor agregado, lo que contribuiría a aliviar las cargas administrativas actuales de los contribuyentes.

No quiso efectuar mayores precisiones sobre las modificaciones impositivas, por tratarse de un tema delicado y que merece la mayor atención posible.

Sobre el mismo punto, el ministro de Finanzas, David Blanco, había señalado que entre las posibilidades está la eliminación del impuesto a las transacciones, pero con la modificación de la alícuota del impuesto al valor agregado.

El ministro precisó que la eliminación del impuesto a las transacciones tiene ventajas y riesgos, pero ese tributo no puede ser descartado oportunamente y motiva una alta evasión.

Afirmó que existe la posibilidad de reducir las alícuotas a algunos componentes del impuesto a los consumos específicos, por cuanto son productos cuyos ingresos están dentro de las expectativas.

Dijo que el principal respaldo a todas esas propuestas está sobre la base de la aprobación de las reformas del Código Tributario, que contribuirá a eliminar las irregularidades por la mejora de alícuotas de los impuestos y en Recaudación.

Exportadores exigen aprobación de Ley del Comercio Exterior

La Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia (CANEB), que presentó un proyecto de Ley del Comercio Exterior, solicita al Poder Legislativo, que este instrumento legal sea aprobado para regular las operaciones de exportación e importación en nuestro país.

Respecto a este proyecto, los personeros del CANEB, en su último boletín informan que tradicionalmente uno de los principales problemas que enfrenta el sector exportador no tradicional es la falta de una "legislación transparente", que permita planificar las operaciones comerciales a largo plazo.

Por otro lado, indican que las actuales disposiciones relativas al comercio internacional han sido puestas en vigencia mediante decretos supremos, resoluciones ministeriales o administrativas que son susceptibles de sufrir modificaciones.

En general, aseguran que estas modificaciones se efectúan de acuerdo a las disposiciones de las autoridades encargadas de las reparticiones ministeriales. A veces una aguda sustitución de líquidos en las arcas fiscales podría provocar un cambio en las reglas ya establecidas.

Según los exportadores, la falta de una "Ley de Comercio Exterior", y la vigencia temporal de las disposiciones legales sobre la materia, generan "ineludiblemente una desconfianza en aquellas personas que están iniciando actividades de exportación".

Al referirse al contenido del proyecto diseñado por la CANEB, el boletín oficial de esta organización expresa que ésta recoge las propias experiencias y vivencias de los exportadores. Además refleja, el ambiente que se requiere para las exportaciones.

Los exportadores afirman que su proyecto define las bases de lo que podría ser una Ley del Comercio Exterior, y que el gobierno debe tomar en cuenta el criterio de este sector para el diseño de un instrumento definitivo y adecuado que regule la actividad del comercio internacional, de nuestro país.

Recomiendan que el gobierno realice consultas a los propios exportadores y evite la elaboración de este instrumento legal "por consultores" y desde el escritorio. La definición de una Ley del Comercio Exterior debe ser compartida y compatibilizada con los intereses nacionales, sostienen.

Promoción de exportaciones cuenta con $US 20.000

El Banco Mundial otorgó un apoyo económico de 20.000 dólares para la promoción de exportaciones, asistencia técnica y promoción de la mujer empresaria, según informe del Instituto Nacional de Promoción de Exportaciones (INPEX).

El director de esa entidad, Víctor Flores, aseguró que en el marco de promoción de exportaciones, se colaborará a los empresarios bolivianos para que participen en la Feria Internacional de Santiago, donde podrán exponer sus productos agroindustriales, artículos de cuero, textiles, prendas de alpaca, confecciones, diferentes artesanías de plata y artículos de madera.

Agregó que una parte de ese dinero permitirá apoyar la asistencia boliviana a la Feria Internacional de Santiago (FISA '91) que comenzará el 30 de este mes y tendrá una duración de 12 días.

Indicó que el INPEX participa con un 50% en los gastos de viaje de los empresarios y el transporte de los miles de muestras que se expendirán en Chile. La Cámara Nacional de Exportadores (CANEB) corre con el restante 44%.

Flores informó que se ha definido la participación de 24 empresas bolivianas a la FISA '91, que estarán representadas por 50 ejecutivos y empresarios.

Destacó la amplia participación que tendrá la delegación de empresarios bolivianos, ya que había contarlos con un espacio de 220 metros cuadrados para la exposición de sus productos.

Por su parte, el gerente de CANEB, Jorge Adriázola, explicó que un número de 30 empresarios exportadores de Ecuador, Perú, Colombia, Venezuela, Bolivia y Chile participará en la reunión andina de exportadores, cuyo objetivo es "fomentar el intercambio y las exportaciones regionales".

Respecto a la importancia del FISA, manifestó que en ese encuentro comercial se presenta lugar importantes resultados en cuanto a la promoción y venta de productos nacionales y, además, permite ingresar en otros mercados internacionales.

Señaló que los organizadores esperan, durante los 12 días de exposición, la visita de 700.000 personas, de las cuales unas 200.000 serían hombres de negocios.

En la anterior Feria, del total de los expositores, alrededor del 60% logró vender sus productos y además establecer acuerdos comerciales con empresarios chilenos y de otros países latinoamericanos.

Por ese motivo, según Flores, la participación de las 24 empresas bolivianas a la FISA es importante y, dijo, "esperamos que los frutos a obtenerse se vean en un mediano plazo".

Canal 5 comenzará emisiones en noviembre

Luego de los estudios de ingeniería realizados para canal 5, dicho canal tendrá oficialmente sus emisiones a fines de noviembre. El aforoto fue dado en el Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil.

Fuentes de ese despacho estimaron que la próxima semana, la Dirección General de Telecomunicaciones (DGT) tendrá el informe técnico elaborado por ingenieros de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), que fue recientemente traducido del inglés al español.

Indicaron que "los resultados son positivos y no provocarán interferencia de imagen o sonido a las estaciones televisivas vecinas".

Sin contar con la autorización oficial, canal 5 realizó una prueba experimental desde sus estudios. Ello hizo que la DGT le multara con la suma de 3.000 bolivianos.

Posteriormente, a iniciativa de la organización estatal se contrató a técnicos de la UIT, quienes elaboraron un diseño de ingeniería para evitar la interferencia con los canales de televisión vecinos.

Dicho informe será conocido oficialmente la próxima semana.

MUNICIPALES 91 EL ALTO

Conducen:
CARLOS D. MESA
AMALIA PANDO
MARIO ESPINOZA

LOS CANDIDATOS RESPONDEN
Participan:

• LUIS VASQUEZ
Acuerdo Patriótico (AP)

• JAIME REYES
Conciencia de Patria (CONDEPA)

• DANIEL SANTALLA
Movimiento Bolivia Libre (MBL)

LUNES 28 OCTUBRE 21:00 HRS.

Canal 11

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

SOLICITADA

La Fundación "San Gabriel", institución privada de desarrollo social sin fines de lucro, comunica a la opinión pública que de acuerdo a sus principios y estatutos en su ámbito pluralista y democrático respeta la orientación política, ideológica y religiosa de cada uno de sus Directivos y miembros.
La postulación político-partidaria de cualquiera de sus miembros no compromete la independencia de la institución.

La Paz, octubre, 1991

EL CONSEJO DIRECTIVO

COPPPAL comenzó análisis del narcotráfico

Producción de cocaína se mantiene en ascenso en Bolivia, Colombia y Perú

La producción de cocaína y [illegible] en el "sistema producti[illegible]" mantiene constante as[illegible] que permite a Bolivia, Colom[illegible] y Perú exportar, clandestina[illegible] algo más 3.200 millones de [illegible]

Millonario negocio genera unos 3.200 millones de dólares sucios

[illegible] acuerdo con la información [illegible] por el presidente de la [illegible] de Narcotráfico de la Con[illegible] Permanente de Partidos [illegible] de América Latina (COPPPAL), el boliviano Inch, el millonario "negocio de la cocaína" [illegible] mantiene con relación a las expor[illegible] legales de cada uno de los tres países.

Inch, en su discurso de instalación de la segunda [illegible] de la Comisión de la COPPPAL, expuso ante [illegible] de Bolivia, Brasil, Chile, México, Perú y [illegible] un diagnóstico sobre la realidad del [illegible] del narcotráfico urbanto.

"[illegible] sistema andino -dijo- es productor de cocaína y [illegible] Colombia, y otraina por Bolivia y [illegible]. Original ingresa hasta de 1.500 millones de [illegible] al primero y de 900 y 800 millones para el [illegible] y tercero. Estas cifras se traducen en 25, 35 [illegible] empresarialmente, del total de sus exportacio[illegible]

[illegible] productivo de cocaína origina ingresos [illegible] 500 por 250 kilos de producción de coca; [illegible] por 2.5 kilos de pasta de coca, 8.000 por [illegible] pasta base de cocaína y 8.000 por kilo de [illegible] pura.

[illegible] narcotráfico mercantil de América Latina ha [illegible] una ruta de tránsito hacia Estados Unidos [illegible] portugués consumidores del narcótico, con [illegible] intermediarios a lo largo del continente ante[illegible] las ruta Gente bases en Panamá, Costa Rica, [illegible] Jamaica, República Dominicana, Bahamas, [illegible] Caimán, Marruecos, España y Holanda. Una [illegible] ruta de trífico fue establecida, recientemen[illegible]

Inch instó a los delegados de los partidos políticos a proponer a sus gobiernos "crear un marco institucional" que permita plantear soluciones a "un difícil problema", mediante acciones integradoras dentro del plano institucional.

Explicó que la redención y la discriminación de la oferta es base esencial del proceso de búsqueda de soluciones, y recordó también que la reducción de la demanda en Estados Unidos y Europa debe formar parte de una lucha frontal con la utilización de todos los recursos necesarios.

Se refirió finalmente a la insuficiencia de fondos que el gobierno de los Estados Unidos destina a los países productores. Inch dijo que EE.UU. asigna fos 200 millones a programas relacionados con las drogas, de los cuales 20% (fos 40.700.000) es dirigido a la ayuda económica, el 79% (fos 214.800.000) a la ayuda militar y actividades policiacas, finalmente 2% está destinado a programas de reducción de la demanda en los mercados de consumo de drogas.

Las sesiones preliminares permitieron la organización de comisiones basadas en los temas que abordará cada uno de los delegados.

Los organizadores tienen previsto, para la tarde de hoy, la aprobación de una serie de recomendaciones y resoluciones que serán entregadas a los gobiernos de cada uno de los países del área.

Por Bolivia participan delegados del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Movimiento Bolivia Libre y Movimiento de la Izquierda Revolucionaria.

Presidente del Senado Nacional

Parlamento cumplió "positiva labor en beneficio del país"

El presidente del Senado Nacional, Guillermo Fortún Suárez, calificó de "positivo" el trabajo parlamentario desarrollado en los tres meses de gestión y aseguró que "se están sentando las bases" para la aprobación de instrumentos estructurales que modernizarán el Estado Nacional.

Fortún realizó una evaluación global del trabajo cumplido por las dos cámaras legislativas, a partir del 6 de agosto del presente año. Destacó la "importancia que tiene para una mayor eficiencia parlamentaria", la elección de "comisiones pluralistas y multipartidarias", y que son presididas por todos los partidos con representación en el Congreso.

"De esta manera se abrió un diálogo positivo y constructivo en el seno del Congreso Nacional, que originó, además, un ambiente de recíproco respeto y consideración" entre representantes nacionales.

Los principales proyectos de Ley, en actual proceso de análisis en las comisiones legislativas, son los relacionados con la descentralización administrativa del Estado, las reformas a la Constitución Política del Estado, modificación del Código de Minería y la Ley del Medio Ambiente.

De acuerdo con Fortún, el "trabajo también fue positivo" por el enriquecimiento del debate político en el plenario de ambas cámaras y que "es de utilidad para el fortalecimiento de la democracia en el país".

Calificó, finalmente, como "excelente" a la coordinación que existe con el Poder Ejecutivo, para cuya administración se aprobaron una serie de instrumentos de importancia para el desarrollo del país. "Se trata de varios convenios Internacionales de financiamiento, leyes que declaran de necesidad y utilidad pública a la construcción de obras en diferentes departamentos y, también, el establecimiento de jurisdicción territorial para un sin número de cantones que requieren ser legalizados para su administración.

NO AL RECESO

Guillermo Fortún, al responder a los periodistas, dijo que es "definitivo que la bancada parlamentaria del Acuerdo Patriótico haya decidido no declarar receso para atender sus necesidades políticas" para las elecciones municipales de diciembre próximo.

"Esta decisión es definitiva y vamos a ver quiénes faltan a las sesiones a partir del lunes 28 de octubre, del 4 de noviembre e, inclusive, durante la semana previa a los comicios municipales", afirmó.

Señaló, finalmente, que el MNR lesionó "demagógicamente la bandera del receso parlamentario y fracasó. Nosotros vamos a trabajar normalmente hasta fines de año".

Universidades andinas crearon red de información universitaria

Los representantes de la Asociación de Universidades Andinas dispusieron la creación de un sistema de información destinado a la integración universitaria andina, durante su reunión celebrada en Caracas (Venezuela) los días 17 y 18 de octubre.

El sistema de información, que actualmente se encuentra en pleno proceso de organización en el país, contará con el asesoramiento de un experto venezolano que visitará el país en los próximos días, declaró ayer el rector de la Universidad Mayor de San Andrés, Pablo Ramos.

Esa autoridad, que participó en dicha reunión, dijo que con la visita del experto venezolano se pedirá observar los detalles para estructurar esa red, destinada a coordinar programas y establecer mecanismos de cooperación interuniversitaria.

La reunión de los representantes de los cinco países aprobó los estatutos de la Asociación de Universidades Andinas, que fue creada mediante acta electoral en junio del presente año y contó con la participación de los rectores de las universidades Central de Venezuela, Colombia, Ecuador, San Marcos del Perú y San Andrés de Bolivia.

Ramos indicó que durante la reunión se eligió el primer directorio, que está presidido por el Dr. Luis Fuenmayor Toro, rector de la Universidad Central de Venezuela, siendo cinco los vicepresidentes.

El acuerdo suscrito dispuso editar, en un plazo no mayor de cuatro meses, una publicación que informe acerca del carácter de la asociación, su estatuto y las posibilidades de estudio del cuarto nivel que ofrecen las universidades nacionales miembros.

También promoverá un encuentro de los responsables de investigación, postgrado de esas universidades, en el cual se tratará de establecer elementos para un Programa de Cooperación Interuniversitaria andina.

El acuerdo propone a los gobiernos de los países de la subregión, otorgar un financiamiento especial para que la comisión central prepare un proyecto de estudios relativos a los diversos obstáculos que se presentan para el proceso de integración entre los países andinos.

Otra de las actividades que debe realizarse es proyectar la ejecución de cursos intensivos en integración andina, sobre la base de experiencias y posibilidades de las universidades asociadas, los cuales se ofrecerán a la Junta del Acuerdo de Cartagena y otros organismos e instituciones para la capacitación de profesionales.

Subcentral Indígena del Parque Isiboro-Sécure

[illegible]de al gobierno [illegible]poyo logístico [illegible]ra demarcación [illegible]rritorial

La Subcentral del Terri[illegible] del Parque Isiboro-Sécure solicitó al go[illegible] la dotación de un [illegible] apoyo a la de[illegible] de su "territorio [illegible]" que ya principiará [illegible] la delimitación de la "Ma[illegible]" por el territorio y por la [illegible]dad".

En nota dirigida al Presi[illegible] de la República, Jai[illegible] Paz Zamora, el presiden[illegible] de la subcentral, Marcial [illegible] Noé y el represen[illegible] del pueblo Yuracaré, [illegible] Nogales, recuerdan [illegible] sacrificio de los pueblos [illegible] marcharon a La Paz y [illegible] en presencia [illegible] por el cumplimiento de [illegible] técnicos del gobierno, re[illegible] a la solución de los [illegible] que enfrentan.

[illegible] informan que 15 comu[illegible] indígenas trabajan [illegible] delimitación de la "Ca[illegible] Negra" y, como apoyo [illegible], solicitan al gobier[illegible] un helicóptero de la [illegible] realice viajes cada 3 [illegible], para el traslado de [illegible] y alimentación al [illegible] que se encuentra [illegible] su labor.

"El objeto es realizar un [illegible] trabajo en la delimita[illegible] -dice al señalar que se [illegible], cada cierto tiem[illegible] mantenimiento en pleno [illegible] y resulta difícil trans[illegible] todas las pertenen[illegible], materiales y alimentos [illegible] zonas de trabajo.

Desarrollo, finalmente, [illegible] el terreno es accidenta[illegible], caracterizado por sus [illegible], pozanales, pe[illegible] piedras, meandros [illegible] y pequeños arroyos no navegables.

Comisión investigará irregularidades en COTEL

En el transcurso de los próximos 120 días, una comisión interinstitucional analizará la situación contable, administrativa y los estatutos de la Compañía Telefónica (COTEL), así como las condiciones que se manifiestan de manera operativa, informó el vicepresidente del Comité Cívico Pro La Paz, Roberto Fonseca.

Explicó que el Directorio visitó el jueves al ministro de Trabajo, quien se [illegible] presidente del Consejo Nacional de Cooperativas, para requerir el [illegible] y la consulta de la colectividad [illegible] [illegible] COTEL sea utilizada de manera pública, [illegible] que [illegible] el voto en las elecciones municipales de diciembre, transparente y [illegible].

El Comité también considera adecuada la decisión de los actuales responsables de las cooperativas, en sentido de que se debe aplazar la determinación de cobrar los llamadas telefónicas por el tiempo de su duración.

"Se trata de un planteamiento de esta institución cívica que, preservando los intereses de los pueblos, desde un principio manifestó su apoyo a la conectividad de todas urbanizaciones", dijo Fonseca.

EXPLOTACION MADERERA

Una comisión, integrada por autoridades del Comité y del Parlamento, viajó el viernes a Sécure, para conocer en el terreno las características de la explotación maderera en esa rica región del departamento de La Paz.

Se acordó que los técnicos de la Cámara Forestal de La Paz, que deben informar respecto al trabajo que realizan, [illegible] [illegible] informe respecto al trabajo que realizan [illegible].

El viaje serviría para constatar si se cumplen las disposiciones legales vigentes a la reforestación, así como la pacífica ocupación declarada por el gobierno.

CARRETERA A ILO

En visita al Comité, representantes de los comités cívicos de las poblaciones [illegible] Ilo-Puerto Desaguadero [illegible] a conocer su preocupación por el estado [illegible] en la pavimentación de esa importante ruta, que se conectará a la carretera que conduce al puerto peruano de Ilo.

Bolivia debe asfaltar la carretera en una extensión de 92 kilómetros, para la beneficio de los exportadores del sector angosto en operación, pese a estarse el apoyo de Estados Unidos y del Banco Interamericano de Desarrollo para el financiamiento respectivo, explicó el vicepresidente del Comité Pro La Paz.

Según el Partido Demócrata Cristiano

Oposición busca crear clima adverso contra el gobierno

El Partido Demócrata Cristiano (PDC) denunció ayer que los partidos de oposición "buscan crear un clima adverso", no sólo contra el gobierno del Acuerdo Patriótico sino contra la propia Corte Nacional Electoral, al insinuar sobre supuestos manipulos y fraude electoral.

En documento firmado por el secretario de Prensa de esa tienda política, Jorge Suárez, se recuerda que los ganadores de las cuatro elecciones fueron elegidos "de la forma más democrática y pluralista jamás vista en la historia del país, debido a que está conformada por personalidades de trayectoria honorabilidad en la sociedad boliviana".

La otra vertiente a dirigidos de los partidos políticos a realizar campañas alternativas de manera clara y respetuosa, haciendo hincapié en "planes y proyectos que busquen soluciones a los diversos problemas que enfrentan los ciudadanos del país".

Evitar la "mentira y no crear desconfianza en el pueblo sobre el sistema democrático que hasta ahora a Bolivia", indica.

La democracia agrega "es una estructura educacional y en ella hay que saber ganar y perder, para la búsqueda de estabilidad política y, por ende, lograr el bienestar económico con justicia social que todos nosotros anhelamos".

VENTA STOCK DE INVIERNO

SE OFRECE EXCELENTE SURTIDO
EN PRENDAS DE VESTIR Y CALZADO

VARONES - DAMAS - NIÑOS - NIÑAS

TODO DE ULTIMA MODA Y DE PRIMERA CALIDAD.

REPRESENTANTE DE CADENA DE TIENDAS EXTRANJERA ESTARA EN EL HOTEL PLAZA LA PAZ ENTRE EL 25 Y 28 DE OCTUBRE.
CONTACTAR SR. SERGIO HIDALGO.

LA FORMULA PERFECTA

Un 4x4 más
DESPLIEGUE TECNICO
más MOTOR ECONOMICO
más PRECIO ACCESIBLE
es igual a

LADA
Niva 4x4

EQUIPAMIENTO
Motor:
*Ajustado para la altura
*1.600cc.
*5 velocidades
Interior:
*5 plazas
*Asientos delanteros reclinables
*Calefacción y ventilación
*Doble circuito de frenos
Capacidad:
*500 Kg. de carga útil

30 CUOTAS
MODICAS
MENSUALES

REPRESENTADO Y DISTRIBUIDO EXCLUSIVAMENTE POR
INTER - TRADE LTDA
LA PAZ: Cap. Ravelo 2123, Tel.329022
SANTA CRUZ: Av. Santa Cruz esq. Calle Jose Mercado, Tels. 345041 / 322462
COCHABAMBA: Villarroel 1105 esq. Oblitas, Tels. 48210 / 81188.

Iván Canelas:

"Mi elección como presidente coincide con una nueva visión institucional y regional"

FELAP rechaza el amedrentamiento bélico contra Cuba

"Mi designación como presidente de la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) coincide con una nueva visión institucional, una nueva realidad regional y un compromiso más activo en la integración sudcontinental".

La afirmación pertenece a Iván Canelas Alurralde, primer presidente boliviano de la FELAP, quien consideró que la nueva etapa en la que está hoy inmerso el periodismo latinoamericano, exige definiciones y acciones específicas que conduzcan hacia la vinculación permanente de sus organizaciones componentes.

Agregó que la FELAP cumplió desde hace 15 años el papel que se le asignó entonces, pero por los cambios que sufrió el mundo se determinó también ingresar en éstos.

Afirmó que ellos se traducen en la fijación de mayores tareas al presidente de la institución y la apertura hacia una actividad dedicada más a los problemas laborales y gremiales, sin descuidar lo profesional.

Entre las principales tareas asignadas a la presidencia, mencionó la aprobación de proyectos, cumplimiento de los principios de la FELAP y el control, junto al comité ejecutivo, del movimiento económico que tiene la organización.

Ese paso fue dado, en vista de que el manejo de los puntos señalados estuvo a cargo exclusivamente del secretario general de la entidad, quien al residir en México tuvo que asumir esas funciones en forma conjunta.

Los principales lineamientos que seguirá la nueva directiva de la FELAP y que fueron explicados por Canelas, están dirigidos hacia la creación de una revista Latinoamericana que será editada en cada país miembro, 23 versiones en total, donde se reflejará no sólo los problemas de la prensa, sino también los políticos, económicos y gremiales que atañen a cada nación.

Se buscará instalar redes de computación en todas las organizaciones componentes, así como el uso de telefax y los servicios de Prensa Latina, para que se produzca una mayor comunicación entre las entidades.

Iván Canelas A.

Anunció la celebración de dos seminarios, uno en Ecuador, en marzo, donde se debatirán los problemas de la mujer periodista en el continente, y el segundo en el Brasil, aún sin fecha, para debatir sobre el medio ambiente.

La situación de los reporteros gráficos o fotógrafos será analizado por la FELAP, que quiere además consolidar continentalmente los comités de defensa e investigación de los crímenes contra los periodistas.

Buscará crear también comités de cooperación y ayuda a las esposas de los periodistas latinoamericanos asesinados, cuya tasa es la más elevada en el mundo.

A nivel de integración, se pretenderá sostener una relación más fluida que conduzca hacia ese objetivo, sobre la base de la unidad de las naciones, pese a la diversidad cultural, de costumbres y aspiraciones.

A nivel salarial, la FELAP acordó luchar por conseguir un salario mínimo para los periodistas, que guarde concordancia con el costo de vida de cada país y sobre la base de fijaciones de horas-trabajo, horas extra, seguros y otros mecanismos.

SOLIDARIDAD CON CUBA

Consultado sobre la situación cubana, Canelas expresó que la FELAP se solidarizó con esa nación caribeña, por cuanto se cree en el respeto a la autodeterminación de los pueblos y porque ese país, a través de su revolución, ha obtenido importantes éxitos en favor de la niñez, educación, salud y vivienda.

Afirmó que hay oposición a cualquier tipo de bloqueo económico o de amedrentamiento bélico contra el pueblo cubano, el cual pese a esa situación mantiene firmes los cimientos de su revolución.

Nuevo desafío para la Corte Nacional Electoral:

Luchar contra el fraude y bajar el índice de abstencionismo en elecciones municipales

(ANF).- La Corte Nacional Electoral (CNE) se encuentra al frente de un nuevo desafío: luchar contra el fraude y buscar los medios más adecuados para bajar el índice de abstencionismo en las elecciones municipales de diciembre.

El reconocimiento tácito a esta situacion partió de Jorge Lazarte, vocal de la Corte, quien dijo que después de haber superado las expectativas en cuanto al registro de ciudadanos, la próxima tarea será tomar los recaudos del caso para comprobar las denuncias y contradenuncias de fraude hechas públicas en las ultimas horas por los partidos oficialistas y opositores.

PRESUNTOS FRAUDES

En las últimas horas, se conocieron denuncias en sentido de que el Acuerdo Patriótico está preparando un "fraude de grandes dimensiones" en varios distritos del país, con la finalidad de ganar los comicios municipales de diciembre.

El jefe del Movimiento Nacionalista revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada dijo que su partido recurrirá al campo penal para que los causantes de esa situación "cumplan con las multas y con las penas de encarcelamiento que están establecidas en la ley".

Señaló que esas acciones ilegales del Acuerdo Patriótico están "debilitando nuestra democracia" y que en consecuencia pedirá a quienes corresponda la aplicación de la ley para sancionar ejemplarmente a sus infractores, "porque si va una decena de personas en la cárcel, puede ser que de esa manera se comience a respetar la ley".

> El MNR pide la cárcel para los autores comprobados de fraude.
>
> El oficialismo trabaja intensamente para mostrar que es la primera fuerza política

A su vez, los partidos en función de gobierno rechazaron categóricamente esas denuncias y, por el contrario, las atribuyeron al hecho de que las fuerzas opositoras están conscientes de que perderán las elecciones "porque saben que el Acuerdo Patriótico está trabajando intensamente para demostrarles cual es la mayor fuerza política del país".

"Los partidos de la oposición, con esta clase de denuncias, lo que están pretendiendo es enlodar el limpido proceso electoral que debe culminar con las elecciones municipales del primer domingo de diciembre" dijo el sub efe de ADN y presidente de la Cámara de Senadores, Guillermo Fortún Suárez.

Otros dirigentes de la bipartidaria, por su parte, señalaron que el fraude parte del MNR, con el uso de falsos certificados de nacimiento, extendidos por ese partido antes de las elecciones de 1989.

Jorge Lazarte reconoció que a la Corte llegaron denuncias de doble inscripción y falsificación de certificados de nacimiento, los cuales están siendo procesados por los jueces electorales de las Cortes Departamentales.

ABSTENCIONISMO

De otra parte, informó que la CNE se encuentra empeñada en disminuir el índice de absencionismo, con relación al que se presentó hace dos años.

A tiempo de expresar su satisfacción por los resultados de la inscripción electoral en los nueve distritos del país, Lazarte fue claro al señalar que la tarea que ahora se tiene que enfrentar juntamente con los partidos políticos y las entidades del Estado "es incentivar la participación ciudadana en acto eleccionario de diciembre".

En La Paz

Conferencia de ministros de Trabajo del Grupo Andino se inicia el lunes

(ANF).- Este lunes se iniciará la conferencia de ministros de Trabajo del Grupo Andino que deliberará por tres días en esta capital, con el fin de buscar el fortalecimiento institucional y operativo del convenio "Simón Rodríguez".

A esta reunión que se realizará por primera vez en Bolivia, confirmaron su asistencia, los ministros de Trabajo de Colombia Francisco Posada de la Peña, de Ecuador Roberto Gomez Mera, de Perú Alfonso de los Heros, de Venezuela Ruben Rodríguez y de Bolivia, Carlos Zamora Medinacelli.

La agenda de la conferencia que se realizará en el Hotel La Paz, establece los siguientes puntos: actual estructura institucional y operativa y propuestas para el fortalecimineto del convenio, plan emergente, armonización de legislaciones laborales, participación sindical y empresarial y relaciones interlatinoamericanas.

En el área económica, los ministros de los cinco países andinos considerarán el presupuesto y el financiamiento del convenio "Simón Rodríguez", contribuciones nacionales, otros recursos.

Oscar Zamora

Aparte de esos asuntos formales que interesan a las naciones de la subregión, los ministros andinos cumplirán también intensa actividad oficial y social, de acuerdo con informes conocidos hoy en el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral.

La actividad más saliente, sin embargo, se cumplirá el martes 29 de octubre, cuando los dignatarios de Estado se reunirán con el Presidente Jaime Paz Zamora, en una visita oficial que se realizará a las once y media de la mañana en el Palacio de Gobierno.

La entrega de las recomendaciones, de las resoluciones y el acto de clausura de la conferencia de ministros de Trabajo del Grupo Andino se realizará el miércoles 30 de octubre, con la presencia de autoridades de gobierno y representantes del cuerpo diplomático acreditado en el país.

Por intento de soborno a jueces podría aumentar pena a Domín

(ANF).- La comisión de constitución de la Cámara de Diputados recomendó la suspensión y enjuiciamiento de los tres jueces que sentenciaron por delitos de narcotráfico a Carmelo "Meco" Dominguez , porque encontró indicios que los involucran en una presunta corrupción.

Las investigaciones sobre el posible caso de soborno serán ampliadas a Carmelo "Meco" Dominguez y a otros dos narcotraficantes. Si se comprueba que cometieron el delito de "cohecho pasivo", podrían ver aumentadas sus penas, dijo el presidente de la comisión de constitución, Luis Vasquez.

Vasquez salió al frente de las acusaciones de uno de los jueces incriminados que culpó a la comisión de Contitución de "favorecer al narcotráfico" al solicitar la suspensión e investigación de los tres jueces que condenaron a "Meco" a 21 años de carcel.

Dijo que la comisión no obró con criterio de favorecer o perjudicar a los jueces y que su trabajo se limitó a "buscar el restablecimiento de los valores de administración de justicia que en el presente caso han sido quebrados" por los jueces.

La opinión de favorecer al narcotráfico demuestra la debilidad de los argumentos. El abogado de "Meco" afirmó haber entregado dineros por concepto de viáticos, mientras que los jueces niegan el hecho, explicó.

La comisión tipificó dos posibles delitos que deberán ser probados: "cohecho pasivo y cohecho activo". De acuerdo con la ley antidrogas comete cohecho pasivo el funcionario que deja de hacer algo a cambio de una dávida. La legislación fija una sanción de ocho años de cárcel.

El cohecho activo sanciona de [illegible] de cárcel a aquel que da y ofrece sobor[illegible] des para que omita el cumplimiento [illegible]

Según Luis Vasquez cohecho activo [illegible] todos los que dieron u ofrecieron dádivas [illegible] en función a una sentencia.

La Corte Suprema de Justicia deberá [illegible] la demanda de suspensión de los tres [illegible] mientras que la Fuerza Especial de Lucha Contra [illegible] deberá levantar diligencias de policía judicial [illegible] si hubo o no algunos de los dos delitos.

Documento para Grupo Consultivo:

"Bolivia y comunidad internacio deben trabajar juntas"

(ANF).- A pesar de su dificultad de implementarlo, el marco de referencia global de la economía ha sido ya establecido, proveyendo al país de una permanente base de estabilidad que permite aspirar a una economía de mercado real.

Tal es el principal convencimiento que las autoridades del equipo económico expresan en el documento oficial que será presentado a la comunidad financiera internacional durante la reunión del Grupo Consultivo a realizarse la primera semana de noviembre en París, Francia.

Sin embargo, se aclara que se requiere de tiempo para atraer la inversión privada, motor del desarrollo y del crecimiento futuros, por lo cual los esfuerzos realizados hasta ahora deben ser complementados con programas de inversión en lo que se denomina "infraestructura social".

Bolivia presentará ante el Grupo Consultivo requerimientos del orden de los 1.800 millones de dólares para los pa[illegible] De ese monto 45 m[illegible] narán al FIS y 30 [illegible] dólares al Fondo de [illegible] ternativo.

La propuesta [illegible] la premisa de la [illegible] del modelo aplicado [illegible] que constituye una [illegible] fial de referencia p[illegible] nes que han adop[illegible] mino.

El documento [illegible] la inversión pública [illegible] clave del desarrollo [illegible] y que para ello se [illegible] tiva apoyo bilateral [illegible]

En esa perspe[illegible] que Bolivia y la co[illegible] nacional "deben t[illegible] para cumplir con la [illegible] cimiento program[illegible] próximos dos años.

Se subraya ade[illegible] trategia nacional de [illegible] quiere, a corto plaz[illegible] mas de inversi[illegible] implementación de [illegible] uniforme y atractiv[illegible] pagos, mientras que [illegible] es precisa continu[illegible] tructuración del Es[illegible] tos dos últimos ai[illegible] ciso coordinar los [illegible] del presupuesto na[illegible] compromisos asumi[illegible]

Como medidas [illegible] cance se propone [illegible] centralizar el siste[illegible] públicas, pues el ac[illegible] seguimiento central [illegible] alto algunos compo[illegible]

Se plantea tamb[illegible] los sistemas de fi[illegible] evitar las protestas [illegible] en las adjudicaciones [illegible]

Un obstáculo a[illegible] programas de inver[illegible] la debilidad institucio[illegible] en lo que hace a con[illegible] tores especializ[illegible] sugiere la implemen[illegible] vicio civil en todas l[illegible] con lo que la adminis[illegible] ca contarla con fun[illegible] mente capacitados.

Como parte de [illegible] del rol de Estado, [illegible] decreto 22407 [illegible] ción de la política [illegible] pública pues se requ[illegible] bio en la comp[illegible] financiamiento.

Dentro de la estr[illegible] se propone tambi[illegible] programa de desar[illegible] vo. Se apunta que el [illegible] Planeamiento es el [illegible] dor de los programa[illegible] pública.

Ier SIMPOSIO NACIONAL DE QUEMADURAS

La Paz 29 - 30 - 31 de Octubre 1991

Simposio nacional de quemaduras

Del 29 al 31 de este mes, se realizará en La Paz el Primer Simposio Nacional de Quemaduras con el fin de elaborar un diagnóstico epidemiológico sobre ese mal.

En ese encuentro participarán 40 médicos del país y del exterior, quienes ayudarán a organizar una red de servicios hospitalarios.

CLACSO en Chile :

Asamblea analizará problem sociales del continente

(ANF).- Con una agenda de discusión de los problemas sociales de los países en desarrollo, tiene lugar en Santiago de Chile la vigésimo sexta asamblea general del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), organización que agrupa a más de 5 mil investigadores de la región.

El secretario ejecutivo de la CLACSO, el sociólogo boliviano F Fernando Calderón, calificó esta reunión anual como "el último paso del colonialismo intelecual en America Latina" resaltando que alrededor de 300 expertos de todo el mundo participan del acontecimiento especializado.

Detalló que por primera vez "institucionalmente vamos a discutir con colegas de los países desarrollados y de algunos del llamado tercer mundo que es lo que pasa en sus países".

El análisis que ocupará a los expertos será desde la perspectiva de la región para ver "que pasa con la economía, con la política, con la cultura y, muy especialmente, con la tecnología, porque creemos que un núcleo central del desarrollo [illegible] cular tecnología [illegible] actores sociales".

A la asamblea de [illegible] curren representantes [illegible] tros afiliados de América [illegible] el Caribe a invitados de [illegible] Asia, Europa y norte[illegible]

Entre los asistentes [illegible] francés Michel Michel [illegible] noamericanos Fernando [illegible] Daniel Cagnon, el sueco [illegible] Carl Mitchel y el bol[illegible] Tamara [illegible]

Antropólogo afirma que Ley Indíge creará "32 republiquetas" étnicas

(ANF).- En opinión de un antropólogo de la Cámara Forestal de La Paz, el proyecto de la ley de los pueblos indígenas que el gobierno pretende aprobarlo creará "32 republiquetas" dentro de la República, lo que conducirá a la desintegración territorial.

La ley indígena busca reconocer a cada grupo étnico un territorio propio, en aplicación de la clásica concepción marxista de la antropología, "experimento que fracasó tanto en la Unión Soviética como en Brasil", explicó José Vicente Gonzales Roca, quien publicó un libro sobre el tema.

En el país existen unas 200 étnias, de las cuales 32 quedan actualmente [illegible] na reconocerla a estos grupos su independ[illegible] rial, que representa lo mismo que hará [illegible] republiquetas dentro la República.

Planteó que "el indígena debe ser parte [illegible] desarrollo y su vinculación ciudadana a los [illegible] deberes que tienen como bolivianos y no [illegible] territorio inmóvil".

La tendencia del conservacionismo [illegible] que implicaría la preservación de los bosques [illegible] sostenido de los recursos naturales [illegible] madereros y del turismo, remarcó.

Colombiano que delató a los "arrepentidos" murió de tuberculosis

Guillermo Betancourt

(ANF) El colombiano, Guillermo Betancour, principal testigo contra uno de los siete supuestos jefes del narcotráfico, Edwin Guzmán, Jorge Flores y Hugo Rivero Villavicencio, murió ayer de en la clínica Arnegada en la ciudad de Santa Cruz, habiendo afectado por una aguda tuberculosis.

Guillermo Betancourt fue trasladado de emergencia a la clínica, el pasado martes a las siete de la noche.

El narcotraficante fue capturado el pasado mes de marzo en la ciudad de Santa Rosa, en un extensivo conjunto antidrogas efectuado por agentes de la DEA y la DIPAR. Fue trasladado a la ciudad de La Paz, donde, después de la causa, los jueces dispusieron su reclusión en el penal de San Pedro.

El miércoles de esta semana se supo, que el narcotraficante se encontraba afectado por una tuberculosis en último grado y que debido a su grave estado de salud fue necesaria su internación en un centro médico de esta ciudad.

En sus declaraciones importas involucró a Jorge Flores Moises, Hugo Rivero y Edwin Guzmán de ser los vínculos del cartel de Medellín con los narcotraficantes bolivianos asentados en la región norte del país.

En sus declaraciones implicó también en esas acciones a Antonio Nacif, quien negó haber tenido relaciones con el colombiano que supuestamente oficiaba de contactos entre el cartel de Medellín y los narcotraficantes bolivianos.

Según otros informes de inteligencia de la embajada norteamericana, Betancourt fue hombre principal en el tráfico de cocaína entre Bolivia y Colombia.

Director de Migraciones: Bolivia no es "puente" para migrantes ilegales

El país está limpio de bandas de traficadores de pasaportes. Durante la gestión 1989-90 se han desarticulado cuatro de los grupos que comerciaban con esos documentos y visas para el exterior, afirmó ayer el director de Migración, José Luis Paredes.

Explicó que las últimas denuncias sobre la conformación en el país de un puente para migrantes ilegales chinos a otros países, "seguramente corresponden al pasado", porque en la actualidad existe un estricto control de los extranjeros en el país.

En el caso de los ciudadanos chinos, dijo que en la actualidad ingresa al país un número cada vez reducido. En octubre llegaron solamente, en calidad de turistas, aproximadamente seis o siete personas.

"Los ciudadanos chinos han venido en calidad de turistas y tienen visa de turismo otorgada en el consulado boliviano en el exterior", precisó.

Sin embargo, los organismos de inmigración han detectado la concesión de algunos documentos falsos en algunos países asiáticos.

Paredes informó que la semana pasada, en Santa Cruz, se detuvo a una ciudadana china que tenía un pasaporte falso adquirido en 1988 en Malasia.

Actualmente ella está en el juzgado de instrucción en lo penal en Santa Cruz y paralelamente hemos tomado una nota a las autoridades de Malasia, indicando que se realice una investigación minuciosa", dijo.

A fin de remediar todos los hechos que han desprestigiado la inmigración boliviana a nivel internacional, el director de Migración aseguró que desde que asumió funciones, gestionó la renovación total de pasaportes internacionales. Indicó que ese objetivo se logrará con la dotación de 50.000 pasaportes por parte del gobierno español. "Estos nuevos pasaportes permitirán un mejor control a fin de año".

Asimismo, todos los ciudadanos extranjeros naturalizados como bolivianos tendrán que renovar toda su documentación. "Esto permitirá verificar cualquier irregularidad que hubiera podido existir en la expedición de pasaportes", señaló.

En cuanto a los bolivianos, "estos están usando el pasaporte que está en vigencia, pero en forma paralela vamos a permitirles que se acojan al nuevo pasaporte", dijo.

A juicio del director de Migración, la situación creada en Hong Kong a raíz de su futura incorporación a China Popular (en 1997), ha generado una ola de compra y venta de documentación falsa, debido a que los ciudadanos de esa colonia buscan salir por cualquier vía.

A tres meses del Decreto del Arrepentimiento

Narcotráficantes "menores" acosados por cuenta regresiva para su rendición

Luego del aparatoso operativo "refugio seguro" mucha agua ha corrido bajo del puente. Siete "capos" de la droga rendidos, juicios, reestructuración de la FELCN y un general desplazado

Por Ramiro Ramírez Simons

La rendición ha comenzado. La entrega de los principales jefes del narcotráfico fue el inicio de un viraje radical en la lucha contra las bandas de la droga. El antecedente inmediato de esa nueva táctica en la interdicción fue la aparatosa operación "refugio seguro", realizada en Santa Ana del Yacuma el pasado mes de junio, que no logró la captura de los hombres más buscados por la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) y los agentes norteamericanos de la DEA.

Desde que se conoció el DS 22881, llamado "del arrepentimiento", el 29 de julio, "mucha agua ha corrido bajo el puente". La desmovilización de los principales grupos del narcotráfico que operaban en Santa Ana del Yacuma y otras regiones de la Amazonia, fue acompañada por entregas cada vez más significativas, desde Edwin Guzmán hasta Hugo Rivero Villavicencio y Oscar Roca, potenciales "extraditables" según la Fuerza Especial. Al mismo tiempo, voceros oficiales del gobierno y también sectores de la oposición se encargaron de destacar los éxitos de la nueva política antidroga. El 1º de octubre, bajo anuncios previos y "éxitos seguros", ingresó el Ejército a la lucha contra el narcotráfico y encontró en Las Petas (provincia Angel Sandóval, de Santa Cruz) dos pistas y laboratorios clandestinos supuestamente utilizados por los narcotraficantes. Más tarde, el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Víctor Guzmán, se encargaría de señalar que esa incursión "no fue nada del otro mundo".

A esas alturas del decreto del arrepentimiento, el ministro del Interior, Carlos Saavedra, afirmó que esa medida había cumplido sus objetivos porque se entregaron los principales narcotraficantes que se esperaba: Edwin Guzmán, Antonio Nacif, Winston Rodríguez, Hugo Rivero Villavicencio, Oscar Roca y Jorge Flores Moisés. Sin embargo, la duda sobre el éxito absoluto de esa decisión gubernamental aún parece no tener su correlato en los niveles de producción coca y comercialización de cocaína. Continúan apareciendo fábricas clandestinas de droga y "herederos" de las tradicionales mafia del narcotráfico.

Datos de la FELCN señalan que en julio se encontraron 111 laboratorios de purificación de cocaína. En agosto se destruyeron 99 y hasta mediados de septiembre 59. Asimismo se detuvieron a 15 personas en julio, 32 en agosto y 10 hasta mediados de septiembre.

Gonzalo Torrico

Expertos en materia de narcotráfico han señalado que el aumento de la producción de coca y cocaína se mantiene como una tendencia en el país y que aún se registran altos niveles de dependencia en la economía agraria del circuito coca-cocaína. Aproximadamente el 80% de la economía campesina gira en torno a la producción de la coca, dijo a PRESENCIA el asesor del programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (UNDCP), Giovanni Quaglia.

Sin embargo, para los funcionarios del gobierno aún es prematuro hacer un balance sobre los efectos que ha tenido la rendición de los supuestos "capos" del narcotráfico, en la reducción de ese negocio ilícito.

LA CUENTA REGRESIVA

El plazo para las nuevas entregas ha ingresado a su fase regresiva. Un mes para la rendición de narcotraficantes menores es un plazo considerado más que suficiente por el gobierno, para señalar una nueva etapa en el combate al narcotráfico. Para ello ha preparado el camino. Ha cambiado a las principales autoridades de la FELCN y anunciado un proceso de reestructuración sistemático. Los cambios han tenido su primera baja en la cabeza del organismo antidroga, el Gral. (r) Elías Gutiérrez, que cumplió una solitaria gestión.

Aunque el ministro Saavedra negó que hubiera existido una campaña en contra del ex-comandante, éste sintió, desde su aislada oficina central de la FELCN, un cerco que le imposibilitó dar directices y controlar los mecanismos de la lucha contra el narcotráfico. Contactos, dinero, medios y acciones estuvieron lejos de su comando. Sus declaraciones, siempre noticiosas aunque inocentes, sacudieron la fachada de más de una subsecretaría del Ministerio del Interior.

Gutiérrez afirmó que su gestión no tuvo el respaldo decidido y firme de la cabeza del sector. Eso se vio en la designación de medios económicos que en los hechos resultaron ser "migajas". En esas condiciones, cumplió una opaca gestión. Los éxitos y felicitaciones se los llevaron otros.

Críticas norteamericanas contra Ejército deben ser probadas

(ANF).- Las presuntas críticas lanzadas por "oficiales norteamericanos" en sentido que el Ejército boliviano está ligado a los abusos de los derechos humanos y a la corrupción fueron calificadas "como simples especulaciones" por fuentes ligadas a las esferas castrenses.

Una versión periodística publicada hoy en la ciudad de La Paz afirma que según "El The Miami Herald, oficiales norteamericanos sostienen, además que (efectivos del Ejército boliviano) están muy pobremente entrenados en relación a cualquier policía de los Estados Unidos", refiriéndose a tareas antinarcóticos.

Las fuentes consultadas consideraron que la versión se trata nada más que de "especulaciones periodísticas y si fueran fundadas las críticas estas tienen que ser debidamente comprobadas para tener un cierto grado de seriedad y credibilidad".

"Como en de conocimiento nacional e internacional menos de dos compañías del Regimiento Manchego del Ejército boliviano ingresaron a la lucha antidrogas entre el 2 y el 8 de octubre pasados. En consecuencia, no se puede acusar al Ejército de corrupción", agregaron.

La pasada semana, el comandante en jefe de las ffaa de la Nación, Gral. Víctor Guzmán Bruno explicó que ese primer ingreso de una parte del Ejército a tareas de represión al narcotráfico representó "una especie de examen final que dieron los efectivos luego de ser entrenados por asesores norteamericanos".

El pasado viernes la oficina de informaciones de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia emitió un documento en el que refleja declaraciones del secretario de Estado Adjunto para Asuntos Internacionales de Narcóticos, Melvyn Levitsky.

Ese alto funcionario norteamericano habría sostenido que "nadie dice que esos programas sean perfectos, pero que no es fácil enfrentar a organizaciones criminales ricas, poderosas y malignas que disponen de mas flexibilidad que los gobiernos".

En forma contraria a esas críticas de algunos parlamentarios de su país, el inspector general del Departamento de Estado Sherman M. Funk dijo que se había logrado progresos en los esfuerzos antidrogas llevados a cabo en Bolivia desde hace tres años atrás.

Candidato del MBL

La Paz puede convertirse en la ciudad más difícil del continente

(ANF).- El candidato a alcalde por el MBL, Germán Monroy Chazarreta, dijo que la solución al problema del tráfico vehicular está en realizar una vision global y no parcial del entorno urbano de la ciudad de La Paz.

Añadió, en declaraciones a la prensa, que la solución no debe ser parcial y a corto plazo sino que debe proyectarse en el futuro de una ciudad transitable y moderna.

Subrayó, además, que la dinámica urbana, el crecimiento desorganizado y el consecuente problema del tráfico vehicular exigen un tratamiento prioritario e inmediato, "porque de no ser así se irán acentuando los actuales problemas en nuestra ciudad".

De otra parte, Monroy Chazarreta señaló que el debate municipal no debe centrarse en proyectos parciales sino en las propuestas de los programas municipales.

"Es imposible no perder la perspectiva de los problemas modulares que aquejan a nuestra población, porque de lo contrario construiremos una ciudad de problemas y conflictos antes que dar soluciones a los mismos", precisó.

Añadió que si no se encaran seriamente estos problemas "a la larga La Paz podrá convertirse en la ciudad más difícil de nuestro continente, tomando en cuenta, principalmente, su particular topografía".

Embajada de Estados Unidos no confirma "Cumbre antidrogas"

La Embajada de Estados Unidos no confirmó oficialmente la aceptación del Presidente Bush a la invitación de los presidentes andinos y de México a una reunión en febrero, orientada a analizar la problemática del narcotráfico, inversiones y comercio, en el marco de la iniciativa para las Américas.

El agregado de Prensa de esa legación diplomática, Bruce Wharton, anunció que el lunes se podría dar a conocer informaciones al respecto, pero que por el momento no podía confirmar tal versión.

Un matutino local, citando fuentes diplomáticas, informó que se trata de una iniciativa del Presidente Jaime Paz, avalada por los mandatarios de Perú, Colombia, Venezuela, Ecuador y México. Aparentemente, en las próximas horas se conocerán datos más precisos.

¿OTRA "CUMBRE"?

En los últimos días surgieron también informaciones respecto a la posibilidad de una segunda "Cumbre antidrogas", similar a la realizada en 1990 en Cartagena, con la participación de los mandatarios de Bolivia, Perú, Colombia y Estados Unidos. Al respecto, el embajador de Estados Unidos, Richard Bowers, dijo a PRESENCIA: "He oído rumores y creo que hay la posibilidad de eso, pero no está decidido; esperen algunos días, vamos a ver".

Manifestó que, en su opinión personal, espera que la "Cumbre" se realice. "Será una cosa buena hablar entre los presidentes", manifestó.

Hace más de una semana, el canciller Carlos Iturralde declaró a este matutino que sería pertinente realizar esa reunión, a fin de revisar los acuerdos alcanzados en la reunión de Cartagena, Colombia, en febrero del pasado año.

Ese encuentro significó para Bolivia la plena aprobación de la tesis de "coca por desarrollo", consistente en que no se eliminarán los cultivos de coca si no se da otras opciones de desarrollo a los campesinos productores.

En la reunión en Colombia se pusieron también los cimientos de la "Iniciativa para las Américas", formulada por el Presidente George Bush para un mejor tratamiento y atención al comercio, inversión y deuda.

En este marco de Relaciones Exteriores de Bolivia expresó que la nueva "Cumbre" será propicia para plantear mayor rapidez en los desembolsos, sobre todo para proyectos vinculados principalmente con el desarrollo alternativo. Hizo notar que los términos de la "Declaración de Cartagena", se cumplen casi en su totalidad en lo que se refiere al país.

ERRADICACION DE COCALES

Por su parte, el agregado de Prensa de la embajada estadounidense ratificó la posición de su país, de no desembolsar los 22 millones si el gobierno boliviano no cumple con la erradicación de 7.000 hectáreas de coca. "Eso se mantiene", dijo lacónicamente.

Esos recursos están destinados a la Balanza de Pagos, para disminuir el efecto económico de la lucha contra el narcotráfico.

Alcaldía paceña debe recibir el 15 por ciento de la coparticipación tributaria

El candidato a la Alcaldía paceña por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Guido Capra, consideró que sería más equitativo para este municipio recibir un 15 % de los recursos de la coparticipación tributaria, en vez del 10 % que actualmente le corresponde.

De acuerdo con la Ley 843, los ingresos que percibe el Tesoro General de la Nación por concepto de recaudaciones tributarias, se los distribuye en 25 % para corporaciones, municipios y universidades y el saldo para el TGN.

De ese 25 %, 10 son para corporaciones, 10 para municipios y 5 para universidades, por lo que el candidato del MNR consideró necesario modificar, a través del Congreso, el porcentaje correspondiente a La Paz.

Señaló que en vista de que este departamento aporta el 60 % de los recursos al Estado por concepto de impuestos, lo más equitativo sería retribuirle con un 15 % para el municipio.

Sobre el problema de los escasos recursos de la ciudad de El Alto, manifestó que la solución pasa también por el Parlamento, el cual deberá resolver el mecanismo para que capte mayores recursos que los actuales.

El candidato del MNR señaló que desarrolla su campaña sin insultos, porque esa es la actitud que rige las caminatas que realiza a lo largo de los barrios, pues visita diariamente tres zonas distintas.

Respecto al tema de la descentralización, se mostró partidario de buscar mayor eficiencia y eficacia en el marco de las actividades de salud y educación.

Para el candidato, si las regiones están más relacionadas al trabajo de formación de su población como al tratamiento en salud preventiva, se tendrán resultados más concretos.

Al justificar su criterio, indicó que quedó alarmado por infraestructura escolar existente en la ciudad, ya que no sólo refleja las carencias de la educación básica sino que a todas luces no es la más adecuada.

Se llega a extremos, dijo, como lo que ocurre en varias escuelas que no tienen ni el mínimo de material didáctico, aspecto que esperamos superar de aplicarse el proceso dedescentralización.

En cuanto al saneamiento y el agua potable, otras dos de las falencias de los barrios paceños, aseveró que se requiere la participación vecinal en la solución de estos temas, pues en el primer caso, es necesario tratar las aguas antes de que vayan a los ríos y en el segundo, se requiere de tareas comunales que contribuyan a abaratar los costos.

Capra se mostró conforme con los resultados que viene arrojando su campaña, pues las visitas a los barrios de la ciudad de La Paz le han permitido conocer que los planteamientos que vino comunicando en las últimas semanas están siendo recogidas por los vecinos.

Parlamento y ONGs elaborarán Ley sobre Derechos del Niño

(ANF).- El Parlamento, instituciones estatales y más de cien organizaciones no gubernamentales agrupadas en una organización matriz acordaron, esta semana, coordinar acciones para la elaboración de una Ley de consenso sobre los derechos de los niños y adolecentes, anunció Guillermo Dávalos, representante de la Coordinadora Nacional del Trabajo con la Niñez.

Al momento, existen tres proyectos para un nuevo Código del Menor con diferencias de fondo y forma. Las discrepancias sobre los alcances y contenido de la Ley han impedido, hasta ahora, que las instituciones públicas y privadas, que tienen que ver con la problemática de los niños, puedan ponerse de acuerdo para formular una sola propuesta.

Sin embargo, las comisiones del menor del Parlamento, la Junta Nacional de Solidaridad, UNICEF-Bolivia y la Coordinadora de Organizaciones no Gubernamentales acordaron conciliar posiciones para formular un solo proyecto de Ley hasta principios del próximo año.

"Para ese efecto, dijo Dávalos, todas las organizaciones que trabajan con la niñez se reunirán en un primer taller nacional el 19 y 20 de noviembre en La Paz para definir el marco ideológico común de la futura Ley. Aquel encuentro nominará una comisión especializada para redactar una primera versión del nuevo código que luego será consultada a todos los organismos involucrados en la temática.

Según Guillermo Dávalos se busca elaborar una legislación que vaya más allá de la anacrónica visión de enfocar el tema del menor a partir de la situación irregular de ciertos niños que llevados por diversas circunstancias caen en conductas disociales. La nueva Ley pretende abarcar al conjunto de la problemática de los niños y adolescentes a partir de nuevos enfoques de la convención internacional de los derechos del niño aprobada por las Naciones Unidas el año pasado.

Una primera versión de la nueva Ley podría ser concluida hasta abril del próximo año, para elevarla a consideración del Parlamento.

De la operación "refugio seguro" al arrepentimiento

Por Ramiro Ramírez S.

- Guillermo Richter habla de los primeros contactos con los familiares de los arrepentidos. "Me impresionó cómo los hijos de esas personas corrían despavoridos cuando veían volar un helicóptero", dijo en entrevista con PRESENCIA

Luego del ingreso inusitado de fuerzas antidroga a la localidad de Santa Ana del Yacuma en el Beni, el 28 de julio pasado, un nuevo camino se abría en frontal batalla contra las bandas del narcotráfico. Los familiares de los llamados "peces gordos" de la droga comenzaron a buscar contactos a todo nivel, para evitar la detención violenta de alguno de sus miembros y su posible extradición a los Estados Unidos. Uno de esos contactos fue el diputado beniano, Guillermo Richter, quien se vio, de pronto, inmerso en el drama de los familiares de quienes -según los organismos antinarcóticos- se habían enriquecido ilícitamente con el comercio de cocaína.

"Lo que me impresionó era el estado de conmoción en que vivían los familiares; sus niños veían un helicóptero y despavoridos iban a ocultarse debajo de las camas. Eso no puede ser vida", dijo el diputado beniano al relatar que, días después del operativo "refugio seguro", visitó el lugar de los hechos junto al ministro del Interior, Carlos Saavedra.

En Santa Ana del Yacuma comenzaron los primeros contactos para las entregas. Richter se reunió con varios familiares de los ahora "arrepentidos".

"Yo tengo hijos y quisiera que ellos se desarrollen sanos y con todas sus facultades. Si yo cometo un error, ellos no tienen por qué pagar las consecuencias", agregó al destacar el aspecto humano de un hecho que conmovió al país, la rendición y arrepentimiento de los supuestos "jefes" del narcotráfico.

LOS PRIMEROS CONTACTOS

Explicó que a solicitud de algún integrante de las familias afectadas, pudo reunirse con los parientes de Oscar Roca, Edwin Guzmán, Antonio Naciff y otros, que le hicieron conocer que ellos tenían la disposición de entregarse a la justicia del país a condición de no ser extraditados.

"Esto me creó un conflicto interno, pero luego de consultas con mi familia y de evaluar la situación, decidí enfrentar el desafío. Me pareció correcto que la justicia boliviana evalúe las responsabilidades de esos ciudadanos y no la justicia extranjera. Porque yo soy un partidario de la no extradición".

El diputado beniano, que fue visto en medios gubernamentales como "un portavoz de oficio" de esas familias, aclara que su actitud fue "una cuestión de principios".

Antes de hacer conocer los primeros contactos con las mencionadas familias, "consulté con el padre José Gramunt, a quien solicité una entrevista con el Nuncio Apostólico, en quien encontré una gran amplitud y receptividad. Encontré apoyo de la Iglesia, que tiene una fuerza moral importante en el país. Asimismo, tomé contacto con el gobierno y la misma Embajada de los Estados Unidos".

Desde el punto de vista humano, reveló tener añejos lazos de amistad con el ex-cantante Oscar Roca, con quien estudió.

En el caso de Antonio Naciff, señaló que el suegro de éste es su "amigo íntimo".

"En el Beni no somos más que 250.000 ciudadanos, dispersos sobre una inmensa geografía, pero todos nos conocemos. Todos sabemos quién es quién".

En una oportunidad tuvo una entrevista con la madre de Oscar Roca, de quien recogió sus preocupaciones.

¿POR QUE RICHTER ?

En otra dimención del drama de los "arrepentidos", el diputado movimientista señaló que sus convicciones lo llevaron a intercesder en alguna medida, para que el gobierno considere la posibilidad de una entrega pacífica y la no extradición de los sindicados de ser los "capos" del narcotráfico.

"Yo tengo una formación marxista, pero vengo de un hogar profundamente cristiano. Se trata de un cristianismo militante. En las etapas de mi radicalismo extremo, cuando luchaba contra las dictaduras por la democracia, jamás olvidé que entre el cristianismo y mi formación marxista no existía una muralla china o una contradicción".

A estas alturas, Richter considera concluida su intervención en el tema de las entregas. "Lo único que deseo es que estos ciudadanos del Beni sean juzgados en un marco de imparcialidad, si tienen que pagar ante la justicia que sea porque son culpables. Yo creo que si se abren las compuertas para una vida civilizada, la decisión de entregarse fue buena. Otros familiares, como los de Jorge Flores Moises, me consultaron si éste debía entregarse. A juicio mío creí que sí, que debía hacerlo".

SIMPLES COMERCIALIZADORES

A juicio del diputado, los llamados "jefes" del narcotráfico estarían vinculados solamente a un "esquema de comercialización" del narcotráfico.

En los primeros juicios abiertos contra los arrepentidos, dos de ellos, Guzmán y Naciff, reconocieron sus vínculos con la rama comercializadora del narcotráfico, pero negaron que su actividad esencial haya sido la producción y tráfico de droga a gran escala.

NO BASTA EL DECRETO, ES NECESARIA LA LEY

Al rechazar el extremo de la extradición de ciudadanos bolivianos hacia los Estados Unidos por delitos de narcotráfico, afirmó que no basta el decreto del arrepentimiento, sino que es necesario que esa medida sea elevada a rango de ley.

"El decreto del arrepentimiento es algo positivo, porque se trata de un camino pacífico en la lucha contra el narcotráfico. Pero para que sea auténticamente fiable, debería, en uno o dos artículos, elevarse a la categoría de ley de la República, porque ahí está empeñada la palabra del gobierno para no extraditar quienes se sometieron a a la justicia".

Asimismo, señaló que los Estados Unidos -que insisten en la extradición- deben comprender que Bolivia no puede convertirse en un escenario de la violencia. "No vamos a ser el lugar donde la represión no discrimine a niños, jóvenes y mujeres", concluyó.

En busca de la ley

Los familiares de los "jefes" de familias de... buscaron contactos a... fin de evitar la deten... y posterior extradición... sus integrantes. Oscar... Antonio Naciff, entre los "arrepentidos" fueron... amistosa con el diputado... Guillermo Richter.

La familia del que en vida fue arquitecto y pintor:

Señor ENRIQUE GUZMAN DE ROJAS RISKOWSKY

(Q.E.P.D.)

Tiene el sentimiento de participar su sensible fallecimiento: Iván Guzmán de Rojas R., hermano; Gladys Dávalos de Guzmán de Rojas, hermana política; Marcel, Karola (ausente), Tania, Noreen (ausente), Diego, Cecilia Guzmán de Rojas y Gabriela Keseberg, sobrinos; los sobrinos nietos, primos y demás familia; ruegan asistir al sepelio que se llevará a cabo el día de hoy domingo 27 del presente a horas 11.00 a.m., partiendo de la calle Abdón Saavedra Nº 2221 al Cementerio Jardín.

La familia quedará eternamente agradecida.

SERVICIOS DE FUNERARIA ALIAGA. CALLE FIGUEROA Nº 775. AV. BUSCH Nº 1176 TELFS. 325676 - 357179

La Corte Nacional Electoral

Lamenta comunicar el sensible fallecimiento del:

Arq. Enrique Guzmán de Rojas R.

(Q.D.D.G.)

Hermano del Ing. Iván Guzmán de Rojas R., Vocal de esta Corte, a quien hace llegar, así como a toda la atribulada familia doliente, su más profunda condolencia.

La Paz, 26 de octubre de 1991.

Juegos electrónicos causa escasez de monedas

(ANF).-La escasez de monedas en el sistema obedece a la concentración de estas en determinadas actividades, particularmente en los juegos electrónicos que usan las piezas como fichas.

La afirmación corresponde al Gerente de Moneda y Crédito Público, Alberto Machicao, quien descartó las versiones que manifiestan que las monedas nacionales estarían siendo vendidas al Brasil para la fabricación de arandelas.

Versiones de distintos puntos de país dan cuenta de una aguda escasez de monedas de corte menor está obligando que los centros comerciales devuelvan los cambios en productos tales como dulces o chiclets.

Según explicó esa autoridad, el 97.3 % del material monetario metálico esta en poder del público. En 1987 fueron acuñadas 107 millones de piezas, lo que significa que están en circulacion 104 millones de ellas. Desde entonces -por razones que se desconocen- ese material no fue renovado.

Sin embargo, Machicao considera que la escasez presentada sera superada con la nueva emisión de monedas. A partir de diciembre ingresaran paulatinamente al sistema los 101 millones de piezas que están siendo acunadas en la Casa de Moneda y Timbre de Espana.

De acuerdo a lo expresado por el Gerente de Crédito, son las ca... gos electrónicos los... dan mayor cantidad... das, puesto que e... las veces de fichas.

La escasez de la... tálicas se agudiza e... semestre y ello ... "boom" de las casas electrónicas.

Lamentablemente se puede tomar ... da contra esta ... de circulante, pues ... prohibe expresam... abiertas las puerta... utilización libre de la...

Los propietarios de... gocios pagan por la... un precio superior ... nominal, pagandose ... 6 por ciento adicional... dado casos en los que ... recido avisos en la p... mandando monedas ... los cortes.

Machicao descart... piezas fueran vendidas ... fabricacion de arandelas... su composicion lacerante... ble] las hace mas ... otras aleaciones existen... el mercado.

La autoridad explicó ... que las monedas ... un material monetario ... diferencia de los billetes ... regresa a las bóvedas del ... co Central de Bolivia ... población prefiere ... lante de este pequeño ... transacciones menores.

Teniente de Ejército:

CONSTANTINO VILASECA RISKOWSKY

(Q. E. P. D.)

Querido hermano: un día como hoy te fuiste para no volver. Te recuerdo y añoro hasta el final reencuentro.

Cementerio Jardín

AVISO A TITULARES

Se comunica a los propietarios de Títulos de Inhumación a Perpetuidad adquiridos entre los años 1982 y 1988 que no hubieran concretado la compra del segundo nivel en el mismo lote, a pesar de nuestras diversas comunicaciones, que dispondremos de los mismos a partir del 1º de noviembre.

La Paz, octubre de 1991

Edif. Cámara de Comercio. Planta Baja, Of. 8 - Tels. 358809-353242. Tels. Cementerio - Jardín 786419-783263.

Apoye la industria nacional

Consuma nuestros productos

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 27 de octubre de 1991

América Latina

...rantizó que si regresa estaría acabado

Honorat amenaza a Aristide

PUERTO PRINCIPE 26 (EFE).- El primer ministro de ...Jean Jacques Honorat, se presentó hoy, sábado, ante ...como una garantía contra una guerra civil en el país ...y vaticinó el final del depuesto presidente, Jean ...Aristide, si éste regresa al territorio haitiano.

...un mensaje transmitido por la emisora estatal Radio ...Honorat dijo que representa una garantía para que ...una guerra civil, por considerarse un mediador ...los distintos sectores de la comunidad.

...aludió a rumores encontrados sobre el regreso ...al señalar que "hay la hipótesis del retorno y la del ...", y destacó que ambas posibilidades deben discu... una mesa de negociaciones.

...pronunciarse en ese momento claramente a favor de ...otra posibilidad relacionada con el futuro político de ...el jefe de gobierno pasó a criticar el embargo ...aprobado por la Organización de Estados Ameri... (OEA) por considerar que el mismo sólo servirá para "llevar al pueblo a la barbarie y encaminarnos hacia una guerra civil".

Sobre el futuro de Aristide, en una entrevista publicada por el diario "Le Matin", Honorat fue categórico al expresar que Aristide "estaría acabado", si opta por regresar.

Por otro lado, Honorat consideró como "globalmente positivo" el resultado de la misión parlamentaria haitiana que el lunes pasado se entrevistó en Washington con el secretario general de la OEA, Joao Baena Soares.

De hecho, recordó que una delegación de la OEA debe llegar la semana próxima a Puerto Príncipe para continuar el diálogo iniciado en Washington con los tres legisladores que visitaron la sede del organismo internacional.

Aristide fue derrocado por un golpe de estado del general Raoul Cedras el pasado 30 de septiembre, y desde esa fecha hasta el momento fuentes médicas y periodísticas calculan los muertos en más de 200, aunque fuentes militares las reducen a menos del centenar.

...otro desafío electoral para Menem

...UENOS AIRES 26 (EFE).- El presidente argen... Carlos Menem, se enfrentará mañana domingo a ...mero desafío electoral con el estímulo de haber ...do con éxito los comicios celebrados en agosto ...tiembre pasados en las provincias más importan... del país.

...ás de 4.500.000 argentinos están convocados ...acudir mañana a las urnas en ocho provincias ...elegir 34 diputados nacionales, seis gobernado... de distrito, 58 miembros de las legislaturas locales ...intendentes (alcaldes).

...Partido Justicialista (peronista) de Menem llega ...tercer turno electoral del año fortificado por el ...do de las elecciones de septiembre, cuando se ...en diez de los trece distritos en los que hubo ...ta.

...peronismo retuvo en esa ocasión la estratégica ...ación de Buenos Aires, la provincia más impor... del país, y consolidó su hegemonía en Santa Fe ...mán.

...estos dos últimos casos, el peronismo llegó a la ...a con candidatos sin antecedentes de haber ...do en política, como el cantante Ramón "Palito" ... en Tucumán y el ex piloto de la Fórmula-1 ...ional Carlos Reutemann.

...cambio, perdió en el distrito federal y en Córdo... dos únicos lugares en los que, junto a la ...ta de Chubut y Río Negro, ganó la Unión Cívica ...l, el principal partido de la oposición.

...ana se elegirán gobernadores y diputados na... en Corrientes, Chaco, Jujuy, La Rioja -la ...ta en la que nació el presidente Menem- Salta ...iago del Estero.

...ta Fe y Río Negro sólo designarán diputados ...les, debido a que las elecciones de autoridades ...iales se celebraron en los turnos programados para agosto y septiembre.

Las encuestas descuentan el triunfo del justicialismo en La Rioja, Jujuy y Chaco, al tiempo que pronostican duras batallas en Corrientes, Salta y Santiago del Estero.

Los candidatos con mayores posibilidades de ganar en La Rioja son seguidores de Carlos Menem, quien gobernó en ese distrito entre 1983 y 1989, cuando se hizo cargo del Poder Ejecutivo Nacional.

Chaco y Jujuy, otros dos tradicionales bastiones peronistas, presentan un panorama político en el que resulta muy difícil pensar en una eventual derrota del oficialismo, a pesar de que en ambas provincias han salido a la luz en los últimos meses los reflejos de profundas crisis sociales.

Corrientes es gobernada desde 1983 por el Pacto Autonomista Liberal, un frente conservador que postula para la gobernación a Raúl Romero Feris, que se enfrenta al candidato peronista Alberto Di Filippo.

Ambos aparecen con posibilidades de victoria en las encuestas previas a una elección que no se define directamente por el voto popular, sino que esa voluntad será tamizada luego por un colegio electoral de 26 miembros.

Los peronistas Carlos Juárez y Carlos Mujica, que presentan sus postulaciones por separado, deberán competir con el radical José Zavalía, quien es, según los especialistas, el único dirigente capaz de quebrar una hegemonía de décadas del peronismo en esa provincia.

Por último, en Salta la lucha será a "brazo partido" entre Roberto Ulloa, del Partido Renovador, una fuerza política provincial y conservadora, y el peronista Roberto Romero, que tiene la difícil carga de intentar mantener la gobernación que dirige su partido desde hace ocho años.

...asi listo Parlamento ...gional centroamericano

...AN SALVADOR 26 (ACAN-EFE).- Los presidentes de las Asam... legislativas de Centroamérica iniciaron hoy, sábado, una reunión ...días en El Salvador, para unificar criterios sobre el funcionamien... del Parlamento regional que será instalado el próximo lunes en ...emala.

...vicepresidente salvadoreño, Francisco Merino, quien inauguró el ...entro, dijo que "en el marco de la integración, los órganos legisla... tienen una parte fundamental para hacer de ésta una realidad".

...erino agregó que la presencia de los presidentes de los parlamentos ...a países del istmo refuerza la labor integracionista que priva en toda ...oamérica.

...encuentro se desarrolla en un hotel de San Salvador, donde los ...narios analizarán los asuntos relativos a la búsqueda de recursos ...micos y labor de fiscalización del presupuesto del Parlamento ...oamericano (PARLACEN), así como la cooperación técnico-cultu... de las Asambleas Legislativas de la región.

...sienen a la cita Catalina Soberanis, de Guatemala; Teófilo Martell, de ...duras; Alfredo César Aguirre, de Nicaragua; Miguel Rodríguez, de Costa ...; Mario Ameglio Samudio, de Panamá, y Roberto Angulo, de El Salvador.

...os presidentes de los parlamentos centroamericanos coincidieron ...nte sus breves intervenciones de apertura en que la integración ...nal "reforzará la independencia económica de los países y fortale... la democracia".

...término de la reunión, los participantes firmarán una declaración ...respaldo al proceso de paz y democracia del área y un pronunciamien... apoyo al PARLACEN, según portavoces oficiales.

...Parlamento Centroamericano será inaugurado el lunes próximo ...Guatemala con la participación activa de diputados electos de ...duras, Guatemala y El Salvador.

...to tanto Nicaragua, Costa Rica y Panamá, que aún no poseen ...tantantes ante el PARLACEN, enviarán observadores.

...las ceremonias de inauguración del PARLACEN también asistirán ...presidentes centroamericanos y el primer ministro de Belice.

Incendio amenza reserva biológica en Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO 26 (EFE).- Un incedio ha destruido desde ayer, viernes, el 10 por ciento de las 5.000 héctareas de la reserva forestal y biológica de Pozo das Antas, en el norte del estado de Rio de Janeiro, informó hoy, sábado, el teniente coronel de los bomberos, José Carlos Sobreira.

Sobreira señaló que el incendio comenzó en la tarde del viernes y se propagó con gran rapidez por la reserva debido al fuerte viento, que dificulta el trabajo de extinción de la llamas de cerca de 150 bomberos de varias ciudades, incluida la capital del estado.

Asimismo, añadió que los bomberos tienen que andar una hora en medio de la densa vegetación para llegar hasta los primeros frentes de fuego, localizado en una región que fue destruida por las llamas en marzo pasado.

La llamas amenazan varias especies de animales en peligro de extinción, entre ellas el mico "león-dorado".

...biósfera es de todos
...ncciller alemán Helmut Kohl camina con un biólogo por una reserva de la selva amazónica, pese a las críticas ...intervención en asuntos agenos que ha recibido (Manaus, Brasil, 26, Reuter)

Ojalá llegue la paz
Los comandantes del grupo guerrillero FMLN: Joel Domínguez, Walter Romero, y el Chamo, expresan a los reporteros su optimismo porque la paz se concrete finalmente el El Salvador. (Guazapa, Salvador, 26, Reuter)

Castro: si pierdo, me retiro

CARACAS 26 (EFE). - El presidente de Cuba, Fidel Castro, entregaría el poder si perdiera las elecciones directas de los diputados a la Asamblea Nacional que el Gobierno cubano proyecta celebrar, declaró hoy sábado el jefe de Estado de Venezuela, Carlos Andrés Pérez.

"En la reunión de Cozumel (México), el presidente Castro intentó explicarnos que las decisiones que se habían tomado para la elección directa de los diputados a la Asamblea Nacional iban en el sentido de la democratización de los procesos electorales", dijo Pérez en una rueda de prensa.

"Las palabras que oímos del presidente Castro fueron en el sentido de que su Gobierno haría esta primera experiencia de elecciones directas, de manera muy franca, e incluso de que si perdían las elecciones entregarían el Gobierno", precisó Pérez.

El gobernante venezolano añadió que los países latinoamericanos asumirán una posición conjunta en los debates sobre el embargo económico a Cuba que celebrará próximamente la Asamblea General de las Naciones Unidas.

"Aspiramos a eliminar de nuestra región todas las barreras que obstaculizan la armonía entre nuestras naciones y por eso necesitamos que haya del lado de Cuba una expresión, un signo claro de su propósito y del lado de Estados Unidos lo mismo", añadió Pérez.

"Estados Unidos debería echar de lado las medidas de bloqueo por cuanto no tienen ya razón el vigencia posible y Cuba debería incorporarse al sistema democrático del mundo actual", destacó el presidente venezolano.

"Es injusto -continuó- que la guerra fría haya terminado en todo el mundo menos en Latinoamérica, porque la confrontación entre Estados Unidos y Cuba sigue como en los tiempos en los que la isla era un factor estratégico entre EEUU y la Unión Soviética".

El gobernante venezolano se reunió hoy con los periodistas para informar del resultado de la "cumbre" presidencial del pasado miércoles en la isla mexicana de Cozumel.

Además de Pérez, a la reunión asistieron los presidentes de Colombia, César Gaviria, y México, Carlos Salinas de Gortari, que junto con Venezuela forman el Grupo de los Tres (G-3), y el mandatario cubano, Fidel Castro.

México y EE.UU.: avanza tratado de libre comercio

ZACATECAS (México), 26 (EFE). - El secretario mexicano de Comercio, Jaime Serra, afirmó hoy sábado en la ciudad de Zacatecas que en el Tratado de Libre Comercio (TLC) que México negocia con Canadá y EEUU se defenderán los intereses de este país, habrá transparencia total y no se aceptará ninguna modificación constitucional "por debajo de la mesa". También señaló que actualmente los puntos que presentan mayor dificultad en las discusiones son el tiempo de liberalización, la resolución de disputas comerciales y las reglas de origen.

Sierra, el ministro de Comercio Exterior de Canadá, Michael Wilson, y la representante comercial de Estados Unidos, Carla Hills, participan en la Tercera Reunión Ministerial del Tratado de Libre Comercio, que hoy sábado y el lunes próximo se celebrará en Zacatecas, capital del estado del mismo nombre que se localiza en el centro de México.

El alto funcionario mexicano desmintió que "haya prisas" en la negociación con EEUU y Canadá y reiteró que ninguna de las restricciones constitucionales estará en la mesa de discusiones.

Recordó que la posición del Gobierno mexicano desde el primer día de negociaciones fue la de no ceder a ninguna presión externa y defender ante todo los intereses del país y reiteró continuarán en esa línea.

Explicó que las negociaciones ya pasaron por la etapa de la definición y que actualmente se encuentran en la fase de defensa y conciliación de las posturas de Canadá, EEUU y México.

Dijo también que en esta reunión se presentará un estudio completo del avance que han tenido todos los grupos de trabajo y que servirá de base para dar las "instrucciones para proceder a las siguientes etapas de la negociación".

Sierra señaló que el TLC no será elitista, pues en su opinión no tendrá beneficios sólo para unos sectores de la población, sino para todo el país.

A las urnas
Un grupo de hombres pega afiches políticos en el centro de Bogotá. Los colombianos elegirán hoy el primer Congreso colombiano después de reformar la Constitución. (Bogotá, 26, Reuter)

Colombianos escogerán gobernadores

SANTAFE DE BOGOTA 26 (EFE).- Más de 16 millones de colombianos están habilitados legalmente para concurrir a las urnas mañana domingo y elegir por primera vez en la historia política del país a los gobernadores departamentales, además de los 263 miembros del Congreso.

Aunque en los últimos años la abstención electoral ha alcanzado casi el 50 por ciento, distintos analistas políticos consideran que la elección directa de los gobernadores, que antes eran nombrados por el presidente de la República, motivará el aumento de las votaciones.

La nueva Constitución colombiana, promulgada en julio pasado en sustitución de la expedida en 1886, ha hecho posible la primera elección directa de los gobernadores, que escalonarán las administraciones seccionales por períodos de tres años, a partir del próximo 1 de enero.

Las fotografías de 143 candidatos a las gobernaciones, diez de ellos mujeres, aparecen en más de trece millones de "tarjetones electorales", impresos que utilizarán los ciudadanos para ejercer el derecho al voto, que en Colombia no es obligatorio.

La renovada Carta Magna colombiana aumentó de 23 a 32 el número de departamentos, al elevar a esa categoría a las cuatro intendencias y cinco comarcas localizadas en la periferia nacional. Este domingo, 27 departamentos elegirán sus gobernadores, y el resto lo harán a partir de 1993.

Además, en los comicios del domingo, el Partido Liberal (PL), el Gobierno, realizará en Santafé de Bogotá una especie de elección primaria para escoger entre siete aspirantes el candidato oficial a la alcaldía para las elecciones de marzo de 1992.

Los candidatos son el ex ministro Jaime Castro, María Paulina Espinosa, el arquitecto Patricio Samper, el economista Enrique Peñalosa, el dirigente comercial Mario Suárez Melo, el ex congresista Saulo Arbeláez y el político Jorge Muñoz.

La primera elección a gobernadores estará marcada por las divisiones internas o las coaliciones entre distintos partidos, los tradicionales, Liberal y Conservador, y los nuevos como el Movimiento de Salvación Nacional (MSN, fundado por antiguos conservadores) y la Alianza Democrática M-19, versión legal de la disuelta guerrilla M-19. Aunque la ADM-19 ha adquirido fuerza en algunas regiones, y el Partido Liberal mantiene intensas labores para asegurar sus actuales mayorías, los dirigentes del MSN aseguran que ganarán 19 de las gobernaciones.

En Antioquia, departamento líder en comercio e industria, que se recupera de la violencia del narcotráfico, dos liberales y dos conservadores se disputan el puesto de gobernador con sede en la capital regional, Medellín.

En el Atlántico, cuya capital es Barranquilla, un sector liberal y la ADM-19 apoyan al profesional Gustavo Bell Lemus, que promete "salvar" a la región de los "vacuqueros políticos tradicionales", a los que acusa de la corrupción en la administración local.

También se presentan coaliciones o divisiones en otras zonas de la región de litoral Caribe, formado por los departamentos de Atlántico, Bolívar, Cesar, Córdoba, Guajira, Magdalena y Sucre, y en el sur del país en el Valle del Cauca, Cauca y Nariño.

El departamento cafetero de Caldas escogerá entre dos mujeres, la conservadora Pilar Villegas y la liberal Adriana Gutiérrez, viuda del asesinado hacendado y ex gobernador Fortunato Gaviria, primo del presidente del país, César Gaviria.

En los otros dos departamentos del llamado "eje cafetero" del occidente colombiano, Risaralda y Quindío, las tendencias favorecen a los dos candidatos liberales, así como en Tolima y Huila fronteriz oriental.

En la región andina del centro del país, Boyacá escogerá entre siete candidatos, en el resto, en el departamento de Santander, se elegirá entre cinco, y en Norte de Santander, entre tres, mientras que de las regiones de los Llanos Orientales, Arauca tiene cinco candidatos, si bien el mismo número y Casanare cuatro.

El excéntrico Simón Gaviria, que hace catorce años organizó en Santafé de Bogotá el Congreso Mundial de Brujería, aspira a ser elegido gobernador del archipiélago caribeño de San Andrés, y Providencia, que la nueva Constitución convirtió de intendencia en departamento.

A favor del diálogo
Más de 30.000 israelíes marchan en apoyo a la Conferencia de Paz que se realizará entre árabes e israelíes en Madrid. (Tel Aviv, Israel, 26, Reuter)

A cinco días de su inauguración en Madrid

Conferencia de paz en interroga

MADRID 26 (EFE). A cinco días de su inauguración, una nube de incertidumbres sobrevuela la Conferencia de Paz para el Oriente Medio en Madrid, cuya continuación está aún entre interrogantes.

El Primer Ministro israelí Isaac Shamir y su delegación, "llegarán muy cerca del comienzo de la conferencia", dijo hoy cautelosamente a EFE, y sin precisas fechas ni horas, el jefe de la Oficina Gubernamental de Prensa de ese país, Yosi Olmart.

Un grupo de agentes seguridad de Israel, que llegó ayer 25 a Madrid, "estudiaba" esta mañana en compañía de soldados de España el hotel Husa Princesa, donde se alojarán Shamir y su comitiva.

No se sabe cuánto tiempo permanecerá Shamir en Madrid, informó Olmart. "No es claro aún, dependerá de los acontecimientos, pero supongo que hablamos ante todo, de los días de la conferencia", agregó.

Olmart informó de que durante su estancia de horas en Madrid, el Presidente norteamericano, George Bush, puede conferenciar con el jefe del gobierno israelí y los de otros países.

En caso de concretarse, sería la primera conferencia entre ambos desde la crisis de confianza desencadenada por la petición israelí de avales bancarios por 10.000 millones de dólares, para la gestión de préstamos en los Estados Unidos, que Bush le negó terminantemente a Shamir en setiembre último.

"Yo no se cuándo terminará la co... desde el punto de vista de la... podrá continuar durante el Sh... descanso ritual judío, de viernes... terminará el viernes 1 de noviembre".

"Me parece que entramos en un... chas incógnitas", dijo el funcionario... comienza por la falta de conocimiento... muy elementales", agregó.

"Mi pronóstico es que la Conferen... comenzará, pero más allá de esta... será peligrosa", dijo Olmart, refiriéndose... del Oriente Medio de la Universidad... especializado en Siria y el Líbano.

En general, "desde el punto de vista... profesional, creo que ingresaremos... caracterizará por altos y bajos por... por lo que conozco de la prensa, no... muchas de las crisis que se produ...

"Pero, en definitiva, las negociaciones... ser prolongadas", agregó el funcionario.

En cuanto a las conversaciones... Israel con Siria, con el Líbano y con la delegación palestina, "deben comenzar al cuarto día de... ción de la conferencia, de modo que si se... mas causados por otros países, no por... que comenzarán el domingo 3", expresó.

Territorios ocupados: clave de reuni

WASHINGTON 26 (EFE). - La devolución a los árabes de al menos parte de los territorios ocupados por Israel será, según EEUU, la clave para el éxito de la Conferencia de Madrid, una reunión en la que los norteamericanos quieren ser solo "árbitros".

A pesar de que el Presidente de EEUU, George Bush, tiene previsto reunirse en Madrid con el Primer Ministro de Israel, Isaac Shamir, y los jefes de las delegaciones árabes, declinó el viernes en conferencia de prensa hacer comentarios sobre esos encuentros, que podrían ser previos al inicio de las conversaciones.

EEUU, según declaraciones de altos funcionarios recogidas por la prensa, quiere ser un "socio" que contribuya a la búsqueda de la paz en esa región.

Sin embargo, Bush fue extremadamente cauto al referirse al papel norteamericano en esa reunión porque, dijo, "las enormes diferencias" que existen entre árabes y judíos sólo las pueden solucionar ellos.

"No quiero complicar el proceso sin pretenderlo", dijo Bush quien aseguró que EEUU "no está buscando imponer un acuerdo entre las partes".

La prensa norteamericana, que cita fuentes gubernamentales, especula con la posibilidad de que pudiera alcanzarse en Madrid un compromiso que obligue a Israel a ceder a parte de Cis... y Gaza, reteniendo sus zonas estratégicas... bio de recibir garantías de seguridad... árabe.

No obstante, Washington sabe que las... nes de partida están muy separadas.

El primer ministro de Israel, Isaac Sh... defiende la negociación en términos de... paz", viajará a Madrid acompañado por un... ción formada en su mayor parte de miembros... "línea dura" del partido en el gobierno israelí.

Israel, según Shamir, alberga esperanzas... que Madrid haga posible un "cambio histórico" en la zona, pero ha dejado muy claro... a hablar de cesión de territorios hasta que... árabe reconozca el derecho a la existencia...

Hasta ahora, solo Egipto, en 1979 y la... zación para la Liberación de Palestina... han reconocido el estado judío.

Arafat confirmó que la delegación palestina... se sentará a la mesa de negociaciones... hablará en nombre de la OLP porque, dijo... quier palestino, donde quiera que esté, es... sentante de la OLP".

El líder palestino, sin embargo, declinó... ciarse sobre los posibles resultados de la... unión, que se inicia el próximo 30 de octubre.

Paulatinamente, Vietnam se librará de embargo de EE.UU

BANGKOK Tailandia, 26 (AP) - Estados Unidos planea aflojar su prolongado embargo a Vietnam, y los representantes de ambos países se reunirán el mes próximo en Nueva York para analizar la normalización de relaciones, informó hoy la radio vnz de Vietnam.

Sería un importante paso hacia la restauración de las relaciones normales entre las dos naciones, que libraron una guerra hace más de una década.

La radio estatal dijo que las medidas anunciadas fueron acordadas el miércoles en París en una reunión entre el secretario norteamericano de estado James Baker y el ministro vietnamita de Relaciones Exteriores Nguyen Man Cam. Ocurrió antes de la firma de un acuerdo de paz que puso fin a una guerra civil de casi 13 años en Camboya.

Washington había fijado la concertación de la paz en Camboya como condición para la restauración de los vínculos con Vietnam, que invadió Camboya a fines de 1978 e instaló el actual gobierno de Phnom Penh.

Baker les dijo a los reporteros en París que las conversaciones sobre la restauración de los vínculos con Vietnam podrían empezar el mes próximo. Agregó que el ritmo de las conversaciones dependería de que Hanoi continuará cooperando en la búsqueda de mas de 1.600 norteamericanos desaparecidos en la guerra de Vietnam, la otra condición fundamental establecida por Washington para normalizar las relaciones.

Washington le aplicó a vietnam del norte en 1964 la ley sobre comercio con el enemigo. La amplió a todo Vietnam después que los comunistas derrotaron a las fuerzas de Vietnam del sur y Estados Unidos en 1975.

La ley les impide a los ciudadanos norteamericanos viajar a Vietnam o concertar negocios con ese país. En los últimos años se permitieron los viajes a Vietnam pero continuaron vedados los contactos comerciales.

Polonia: nadie obtendrá mayoría absoluta

VARSOVIA 26 (EFE). - Ni una sola de las formaciones políticas que se presentan mañana domingo a las primeras elecciones legislativas libres polacas dispondrá de la mayoría absoluta en el nuevo Parlamento, según admiten el propio Presidente polaco, Lech Walesa, y los analistas políticos.

Los 6.988 candidatos a los 460 asientos de la Cámara Baja y 612 del Senado, constituyen las cifras definitivas oficiales de postulantes a estos comicios, según la comisión nacional electoral, la cual cifró en 22 millones de dólares el costo de la campaña.

El censo electoral se eleva a 27.635.541 residentes en Polonia y 150.000 en el extranjero.

Citando la opinión personal de Lech Walesa, su consejero de prensa, Andrzej Drzycimski, declaró a EFE que el Presidente polaco está convencido de que en el próximo Parlamento "entrarán entre diez y quince formaciones, aunque sólo cinco o seis de ellas serán importantes".

"El Presidente -añadió Drzycimski- cree que nadie ganará la mayoría absoluta, pero esto es un fenómeno natural ya que la gente, tras la caída del comunismo, quiere ahora "palpar" antes de comprender... juntarse y elaborar un programa común que nos abra por fin las puertas de Europa".

En cuanto al previsible alto porcentaje de abstención, según los sondeos, el consejero del jefe del Estado polaco lo atribuyó "al efecto de la monocultura del Partido en el subsconciente de los polacos, que les lleva a estar asqueados en cuanto les hablan de formaciones políticas. Walesa los llama partidos con la sede en un sofá mullido."

A la cabeza de las formaciones que, con toda probabilidad, estarán representadas en el próximo Parlamento, figura la "Unión Democrática" del ex primer ministro Tadeusz Mazowiecki, a la que se atribuye un máximo del 24 por ciento de los escaños de la Dieta (Cámara Bajal, insuficientes para gobernar en solitario.

En segundo término aparece, una novedad en estos comicios, el sindicato Solidaridad, que se decidió a presentar sus propios candidatos "no para gobernar, sino para defender a los trabajadores en la Dieta", según su presidente, Marian Krzaklewski, que podría contar con otro 14 por ciento de puestos en el hemiciclo.

La coalición formada por los poscomunistas, el "Congreso Liberal Demócrata", partido del actual jefe de Gobierno, Jan Krzysztof Bielecki, y la "Alianza del Centro", del consejero presidencial, Jaroslaw Kaczynski, forman la terna que aparece en tercera posición, indican los sondeos.

EE.UU no espera más propuestas de desarme de la URSS

WASHINGTON 26 (EFE).- La reunión que el Presidente de Estados Unidos, George Bush, y su colega soviético, Mijail Gorbachov, mantendrán en Madrid la próxima semana no producirá, según fuentes del Pentágono, nuevas propuestas sobre desarme.

El presidente Bush, que se reunirá con Gorbachov el martes 29 en Madrid, dijo el viernes en una conferencia de prensa que mantendrá con su colega soviético una conversación "abierta" y no descartó la posibilidad de que se discutan en ella temas de desarme.

Altos funcionarios del Pentágono citados hoy en la prensa estadounidense expresaron sus "dudas" ante la posibilidad de que de esa reunión puedan salir nuevas iniciativas.

A pesar de que la satisfacción norteamericana por la propuesta es innegable que, Cheney y Scowcroft, los principales asesores de Bush en materia de defensa, discrepan sobre la forma, el tiempo y la rapidez conque han de negociarse y ponerse en práctica los futuros acuerdos.

Los puntos claves de estas desavenencias se encuentran, según ha trascendido en Washington, en cómo responder a la solicitud de Gorbachov de restringir las pruebas nucleares subterráneas y su pretensión de que EEUU sólo utilice armas nucleares si es víctima de un ataque nuclear.

Scowcroft, según las fuentes, está dispuesto a negociar ambas cuestiones pero Cheney no.

De hecho, según ha trascendido ahora en la prensa, a principios de la pasada semana, Scowcroft estaba elaborando en la Casa Blanca un comunicado en el que se iba a informar de la decisión de EEUU de aceptar la propuesta soviética de poner punto final a la fabricación de material para cabezas nucleares.

La guerra ya es costumbre
Una vieja barre la calle de su casa con un tanque de la Armada atrás, en la localidad de Mirkovol. (Croacia, 26, Reuter)

Toda Europa teme un tercera guerra balcán

BELGRADO 26 (EFE). - El peligro de "tercera guerra balcánica" en medios políticos de Serbia, mientras en la Yugoslavia aún... en Eslovenia, campanas y sirenas informaron a la población a las 23... viernes que el último soldado federal había abandonado esa república.

Eslovenia, una de las seis repúblicas yugoslavas, está ya de hecho... Estado fundado como "Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos"... torno a una Serbia vencedora de dos guerras balcánicas (1912 y 1913)... mundial (1918).

La posibilidad de una tercera confrontación balcánica preocupa... península, a la que pertenecen Albania, Bulgaria, Grecia, Rumania y Yugoslavia.

Los historiadores de Albania y Bulgaria, con más claridad que los... condenan a Serbia, que tras la segunda guerra balcánica se quedó... búlgarofila Macedonia, todavía hoy república yugoslava, y con... mayoría albanesa.

Consideran que siete décadas no son argumento suficiente para... sus derechos a serbios, búlgaros, albaneses y griegos, que recuerdan... de sus obras acontecimientos ocurridos hace siglos como si hubiera... Serbia tomó los "vilayetes" del entonces Kosovo turco en 1912, que... fue derrotado por Turquía su imperio medieval en el siglo XIV, y de... Macedonia porque reyes serbios se habían coronado en ella, como... Grecia pertenecía a Serbia.

Dentro de esa concepción de la historia, el diario belgradense... este lunes ofrece a sus lectores el "mapa étnico de los serbios de... de las reivindicaciones de la Serbia cristiana ortodoxa o la cuestión... Los serbios insisten en que, si los pueblos enemigos de la... exterminado y desterrado entre 1941 y 1945 de zonas de Eslovenia... seguirían siendo allí mayoría.

Los musulmanes del Sandzak serbio y los albaneses... amenazan ahora a Serbia con levantarse y abrir un "frente sur", que... situación de la militarmente aplastada Croacia.

La sesión que celebró el 25 de octubre en La Haya la Conferencia... Yugoslavia volvió a chocar con la insistencia de Serbia de que los... residentes en Croacia reciban una autonomía política que... enriarara.

Serbia insiste en que cuando se formó el primer Estado yugoslavo... estaba en 1918 ella era ya, junto con Montenegro, un Estado independiente... podría haber obtenido de sus aliados media Croacia, pero prefirió... de imponer su dinastía Karadjordjevic y debido a su... panesclavista.

Bulgaria sigue insistiendo en que los habitantes de la Macedonia... búlgaros y Sofía y Skopje, capital de Macedonia, acordaron establecer... los la frontera entre ambos partes para facilitar el tránsito de personas...

SIB SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

CONVOCATORIA

A LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA INGENIERIA, CELEBRANDO EL LXIX ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

La Junta Directiva Nacional de la SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA, de acuerdo a ESTATUTOS convocó a la Asamblea Nacional de Ingeniería que se realizaría en la ciudad de Cochabamba los días 7 al 10 de noviembre de 1991. A solicitud de las Departamentales y Asociaciones Funcionales de la SIB, se resolvió posponerla para los días 21, 22 y 23 de noviembre de 1991.

El Temario, Inscripción y otras informaciones podrán recabar en las oficinas de las Departamentales de la SIB en cada capital de departamento.

TEMAS DE LA ASAMBLEA

a) ASPECTOS CONSTITUTIVOS
1.- Consideraciones sobre el Proyecto de Ley del Ingeniero, creación del Colegio de Ingenieros de Bolivia
2.- Reforma de Estatutos
3.- Código de Etica Profesional
4.- Asociaciones por Especialidades
5.- Nominación del Tribunal de Honor

b) ASUNTOS ORGANIZATIVOS
6.- Informes de las SIB Departamentales
7.- Situación económica, aportes, cuotas, contribuciones

c) ROL DEL INGENIERO BOLIVIANO
8.- Política y Desarrollo Nacional.
Desarrollo Vial.
Desarrollo del sector Energético.
Desarrollo del sector Hidrocarburos.
Desarrollo del sector Minero - Metalúrgico.
Desarrollo de la Agropecuaria y la Agroindustria
9.- Fomento de Ciencia y Tecnología

d) ASUNTOS VARIOS

DIRECTORIO NACIONAL SIB

Octubre 27 de 1991

SE COMPRA TARA
Referencias: IMEXTRAL TRADING S.R.L.
1º de Noviembre Nº 150, entre 6 de Agosto y Av. V. Galvarro.
Teléfono 42619 Oruro - Bolivia

ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL

Requiere los servicios de un Comunicador Social a tiempo completo que cumpla los siguientes requisitos:

- Titulo en el área de Comunicación Social
- Cinco años de experiencia en periodismo
- Experiencia en apoyo comunicacional a tareas educativas
- Disponibilidad inmediata
- Conocimiento de inglés deseable

Enviar Curriculum Vitae a la casilla número 10057 La Paz, Bolivia, con la referencia COMUNICADOR SOCIAL hasta el día jueves 31 de octubre.

La Paz, octubre 25 de 1991

E X P O R T E

con el apoyo de las tasas más bajas del mercado.

Los mejores créditos y plazos para sus requerimientos de capital de operaciones. Un procesamiento ágil y oportuno, con las ventajas de nuestra Sucursal Miami y la más amplia red de corresponsales en el extranjero.

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

25 Años diferentes

SANTA CRUZ: C. Junín 154 - Tdéf.: (03) 33-9913 - LA PAZ: Av. Camacho 1448 - Tdéf.: (02) 370401 - COCHABAMBA: C. 25 de Mayo S. 0260 Tdéf.: (042) 29030
SUCRE: C. San Alberto 102 - Tdéf. (064) 25300 - ORURO: C. Bolívar 460/480 - Tdéf.: (052) 54694 - EL ALTO: Cam. a Oruro 169- Tdéf.: (02) 812167 - QUILLACOLLO: Honorato del Chaco St. - Tel.: 40882
MONTERO: C. Warnes 112 - Tdéf.: (092) 20616 - WARNES: Av. 25 de Mayo 410 - Tdéf.: (0922) 2007 - PORTACHUELO: C. Warnes 26 Tdéf.: (0924) 2177 - CAMIRI: C. Tte. Cel. Sánchez 39 - Tdéf.: (0932) 2219
MIAMI: 801 Brickell Ave, Suite 1,000 - Tdéf. (305) 371-2266 - Fax (305) 375-0483.

acercando el futuro

TELEVISOR - COLOR 25" STEREO

CT - 5915V

Un gran tamaño para un gran televisor, entregando una imágen nítida y sin deformaciones a través de su moderna pantalla plana FST de 25", que sumado a su audio de excelencia lo transporta a la sofisticada atmósfera de la tecnología SAMSUNG.

SAMSUNG
Tecnología al servicio del hombre

RED DE SERVICIOS TECNICOS

La Paz:	JG Electronics	Eloy Salmón 840	Tel.: 36-2126
	Incelco y Co.	Almirante Grau 518	Tel.: 36-1991
Santa Cruz:	Electrónica Sonitel	Viedma 600	Tel.: 35-1239 (Distribuidor Repuestos)
	Electrónica Activisión	Buenos Aires 512	Tel.: 32-6706
Cochabamba:	Electrovolt	Baptista 0333	Tel.: 22264

de corresponsales
Canelas Alurralde

Congreso internacional

Cardiólogos reconocen capacidad nacional

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA).- Quince científicos en cardiología de Brasil, Argentina, Chile y Estados Unidos han reconocido por la avanzada formación y capacidad técnica de la medicina cardiovascular en Bolivia, durante la sesión de conclusiones del IX Congreso Boliviano de Cardiología y las II Jornadas Internacionales de Cardiología.

El congreso ingresó en la parte final con debates en mesas redondas sobre temas que han sido planteados por los expositores tanto internacionales como nacionales, anunció el Comité Organizador.

Por las exposiciones sobre los últimos adelantos en medicina cardiovascular, así como por las explicaciones de los nuevos equipos y adelantos tecnológicos que se están desarrollando en otros países, se deduce que no existe un atraso considerable, si bien es cierto que muchos de los equipos empleados en cardiología no existen en Bolivia, es debido principalmente a su elevado costo que no está al alcance ni de los médicos ni de los hospitales.

ACTUALIZACION

Otro aspecto que se conoció es que, los cardiólogos bolivianos en su gran mayoría deben periódicamente actualización en cuanto a adelantos tecnológicos asistiendo a congresos en el exterior, cursos de actualización mediante publicaciones especializadas.

Existe el ofrecimiento para que los cardiólogos interesados en manejar los nuevos equipos computarizados tanto para intervención en corazón abierto como en trasplantes y otras cirugías mayores, viajen a los grandes centros y clínicas declaró el profesor Zirbini del Brasil, una reconocida autoridad internacional sobre trasplantes del corazón.

El encuentro al que también asisten decenas de estudiantes de medicina de varias universidades del país, concluirá hoy (ayer). La Sociedad Boliviana de Cardiología, anunció que tanto el congreso como las jornadas Salta-Santa Cruz, han superado las expectativas por la activa participación de recordados médicos del exterior como del país, mismo, por la profundidad de las exposiciones así como por la calidad de disertantes que ha permitido un enriquecimiento de conocimientos, según se informó.

Bosque Chimanes
El bosque Chimanes rico en especies forestales, es atravesada por innumerables ríos como el Eséki, que los indígenas utilizan como vía de comunicación tradicional (Gráfico superior). En la foto inferior la flor de Pahuji que crece en gran parte del oriente norte del país y que ha sido declarada "flor nacional". Existen varias especies de vida y las instituciones benianas han nominado un premio cultural para destacar la belleza de esta planta de la flora regional. (Foto JUCA).

Cocaleros definen acciones contra erradicación forzosa

Zona de conflicto
En la fotografía un sector del río Sécure, zona de conflicto entre los departamentos de Beni y Cochabamba. Los esfuerzos de ambos aún no han tenido éxito por muchos aspectos que reflejan obstáculos político-partidistas, económicos y regionales de larga data y muchos debates con amagos de violencia.

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- Los productores de coca de este departamento se reunen en Villa Tunari, 158 kilómetros al norte, para analizar y definir acciones frente a la determinación del gobierno de iniciar la erradicación forzosa de cocales a partir de la semana próxima.

Entretanto, los trabajadores de la Dirección de Reconversión Agrícola (DIRECO), se encuentran en paro indefinido de labores mientras que el director ejecutivo de esta repartición sea sustituido debido a que comete atropellos contra el personal e irregularidades en el manejo de este organismo.

Por su parte, el Comité Cívico Pro Cochabamba, no ha descartado el estado de emergencia y, en su caso, medidas de hecho que obliguen al Poder Ejecutivo a aplicar la tesis coca por desarrollo, es decir, que los recursos que son capitados para la sustitución de los cultivos de coca sean invertidos en el progreso de la zona.

La destrucción de cocales por la fuerza, provocó ya dos enfrentamientos en la zona tropical, motivo por el que representantes de instituciones, entidades y organismos regionales han manifestado su preocupación por la disposición gubernamental.

Los campesinos dispusieron, como primera medida, que sus comités de autodefensa se declaren en alerta para reprimir a quienes intenten destruir los cultivos tal como ocurrió anteriormente con las consecuencias conocidas.

El dirigente Felipe Cáceres afirmó que, de ninguna manera, los productores pretenden ocasionar enfrentamientos o "roces" con los de DIRECO, sino buscan preservar su fuente de vida debido a que, en razón a que el desarrollo alternativo "ha fracasado, no queda otra que cultivar coca".

Anunció que es posible que la semana próxima se llegue a concertar acuerdos con otras instituciones, entidades y organismos para resistir la erradicación forzosa que "es un pretexto" para la militarización de las zonas productoras de coca del Chapare.

Subsecretario de Defensa Social:

La lucha antidroga es más eficiente cada día

TRINIDAD, 26 (PRESENCIA).- El subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, dijo que la lucha contra el narcotráfico es cada día más eficiente y que los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos reconocen nuevamente los resultados de la labor de interdicción que realiza la Fuerza Especial de Lucha (FELCN).

Con un inventario de los logros obtenidos en el último año, las máximas autoridades encargadas de represión al narcotráfico se congregaron hoy, aquí, para realzar el VIII aniversario de la Unidad Móvil para el Patrullaje del Area Rural (UMOPAR), con asiento en Trinidad.

El subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico , y el comandante de la FELCN, Gral. Edwin Peredo, llegaron acompañados de otros jefes de la lucha antidroga, así como de funcionarios de la DEA y NAS norteamericana, que cooperan a través de la embajada de su país en La Paz.

El subsecretario Torrico, dijo que "la labor sacrificada y muchas veces incomprendida y de riesgo de la Fuerza Especial, ha sido reconocida por países amigos" que ayudan a Bolivia en el combate al narcotráfico.

Sostuvo que "cada día, la labor es mucho más eficiente, por la mística que ponen los integrantes en las acciones que, finalmente, dan resultados positivos".

Torrico dijo a Bolivia "aspira a tener sus fronteras en paz, pensando en el desarrollo alternativo, pero sin descuidar la interdicción, en el combate al narcotráfico" que tanto daño hace a la sociedad.

El subsecretario mencionó los objetivos del reordenamiento dictado por el gobierno para la FELCN, con la aprobación de su estatuto orgánico, reglamento interno, régimen interior y el reglamento de condecoraciones, así como la creación del subcomando, ahora a cargo del Cnl. Einar López, también presente en el acto. Las declaraciones del funcionario boliviano fueron coincidentes con las del agregado de la DEA de Estados Unidos, Cnl. George Aufrey, quien destacó el trabajo de UMOPAR, en favor de la niñez y la juventud.

Opinó que, actualmente, el trabajo "es más profesional, que hace tres años (cuando el llegó a Bolivia) y un gran ejemplo fue el objetivo de Santa Ana", en alusión al operativo "Refugio Seguro" del 28 de junio de este año, cuando UMOPAR y la DEA ocuparon la capital Movima en busca de los más connotados narcotraficantes, pero no capturaron a ninguno.

El nuevo comandante de la fuerza especial, general Peredo, no hizo ninguna declaración, pero entregó varias de las distinciones a "leopardos", autoridades e instituciones que contribuyeron al trabajo de la unidad antidroga local. Entre los que recibió una plaqueta estuvo el My. Carlos Barriga Montaño, ex-comandante de UMOPAR-Beni, actual jefe de inteligencia de la DEA en Bolivia y uno de los conductores del operativo "Refugio Seguro".

ESTADISTICA

El comandante de UMOPAR-Beni, My. Luis Caballero, en su discurso presumió las actividades desarrolladas por su unidad, en el último año, dieron como resultado la destrucción de 39 laboratorios de cocaína y el decomiso de 280 kilogramos de la droga.

En las 106 operaciones efectuadas, se detuvo a igual número de personas, se incautó 42 aeronaves, 5 hangares, 10 casas y 300.000 dólares en efectivo. Esta suma fue decomisada en el operativo "Lago Huachi" que, junto a las acciones de San Ramón, Refugio Seguro y "Operación Ciudad" fueron destacadas como las más exitosas de la gestión.

PERIODISTAS

Sorpresivamente, el comando de UMOPAR-Beni entregó una distinción a los trabajadores de la prensa de Trinidad, por su cobertura a las acciones desarrolladas por la Unidad en la Lucha Contra el Narcotráfico. La plaqueta fue recibida por el dirigente Juan Carlos Zambrana, del Sindicato de la Prensa del Beni, en nombre de sus compañeros.

Según ex-ministro de Educación

El gobierno carece de políticas para reformar sistema educativo

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- El ex-ministro de Educación y Cultura, Enrique Ipiña Melgar en declaraciones a **PRESENCIA** acusó al gobierno de Paz Zamora de carecer de una clara política para emprender la necesaria y urgente reforma al actual sistema educativo nacional y criticó al magisterio por querer llevar adelante un Congreso Pedagógico en forma aislada sin la participación de sectores representativos.

"Yo lamento que este gobierno no tiene una política clara, una posición de coraje para emprender el proceso de reformar a la educación. En vez de emprender esta tarea se asustó y no fue capaz con lo que ya estaba propuesto y preparado. Y lanzó tibiamente la idea del congreso nacional de educación, sin sustento político ni voluntad", afirmó.

Ipiña, admitió que es necesario la realización de un Congreso Nacional Pedagógico, pero que lo que se está haciendo a nivel del magisterio es sólo la reunión de profesores en eventos donde no intervienen para nada otros estamentos de la sociedad. Por ejemplo ni siquiera la Universidad está siendo tomada en cuenta, las alcaldías, corporaciones, comités cívicos, organizaciones laborales y empresariales.

"No debería hacer tan apresuradamente. Este congreso requiere de por lo menos un año y medio de preparación. El congreso no consiste en una asamblea sino que consiste en que haya reuniones en provincias y ciudades.

Es importante el sondeo de la opinión popular. Los profesores son los más directos interesados de esta reformas, pero no son los únicos agentes educativos. Tienen que participar los padres de familia y los mismos alumnos", añadió.

Opinó que "la educación debe tener vínculo con la producción, servicios, el medio ambiente, la formación cívico-política de la ciudadanía, con todo lo que significa prevenir una serie de males que afectan a la salud del pueblo.

La educación en Bolivia debe formar un hombre libre, consciente, responsable, dueño de su propio destino, orgulloso de su cultura, capaz de responder a los desafíos presentes y futuros y no domesticadora como es ahora".

El diálogo ayudará a superar conflicto limítrofe con el Beni

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- El diálogo y la buena voluntad de autoridades cívicas, políticas y administrativas serán los instrumentos que ayuden a superar el conflicto limítrofe entre este departamento y Beni ya que, lo contrario, podría derivar en medidas y enfrentamientos inadmisibles en esta época y, menos aún, entre compatriotas.

Los esfuerzos, sin embargo, hasta ahora no han tenido el éxito que se esperaba debido, al parecer, a la preminencia de intereses político-partidistas, económicos y regionales de larga data y no pocos debates y amagos de violencia.

Según el alegato presentado a la Corte Suprema de Justicia por instituciones, entidades y organismos agrupados en el Comité Cívico de Cochabamba el 2 de abril de 1990, está comprobado que desde 1561, la provincia Yuracaré ha pertenecido a éste departamento, hecho que, posteriormente, ha sido refrendado jurídicamente el 10 de noviembre de 1938 mediante Ley expresa.

Mientras el Poder Ejecutivo, aparentemente no da la importancia que el tema merece, se han registrado asentamientos en el lugar motivo del conflicto y las organizaciones sindicales cochabambinas están dispuestas a hacer valer los derecho de sus afiliados.

DIALOGO

"Cochabamba conversa y dialoga para resolver sus problemas. (...) La mejor vía es sentarse alrededor de una mesa a discutir y buscar soluciones" afirmó el prefecto del departamento, Jaime de Ugarte, posición que es compartida por todos los sectores de opinión regionales y locales.

El vicepresidente del Comité Cívico, Gustavo Paz, a su vez, considera que sobre todas las cosas es necesario pensar en el desarrollo de la zona y el bienestar de sus pobladores que requieren de cooperación inmediata en salud, educación, infraestructura caminera, etc.

A los campesinos colonizadores no les interesa pertenecer a Cochabamba o al Beni, les interesa contar con los medios suficientes como para encontrar mejores condiciones de vida y, además, evitar que la depredación de la flora y la fauna y recursos forestales y la producción de cocaina y sus efectos convierten a esta zona en un lugar inhabitable.

La Central Obrera Departamental (COD), a su vez, ha observado la responsabilidad de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), que no ha cumplido con su obligación de construir escuelas, postas sanitarias y caminos, hecho que ha motivado que su similar del Beni tome a su cargo esa tarea. Antonio Molina, quien estuvo en la zona, sostuvo que es urgente exigir a las autoridades de CORDECO que asuman el papel que les compete en este caso.

La otra parte, CORDECO, sostiene que cuenta con programas y proyectos para desarrollar el lugar y lo ha venido haciéndo a la medida de sus posibilidades y, en su momento, ejecutará las acciones consiguientes para satisfacer los requerimientos exigidos.

La población se inclina también por una solución pacífica. Juan Cartagena, estudiante, considera que "es lamentable" que haya este tipo de conflictos entre departamentos; Anahí Rodríguez, estudiante, piensa que el gobierno debe resolver el problema; Karla Moratá, ama de casa, admite que no conoce bien el caso, pero cree que es necesario conversar; Carlos Morales, empleado, sostiene: "(...) es inaudito que los bolivianos nos peleemos. Por eso estamos pobres y sometidos. La verdad que es inaudito".

Si bien el diálogo es el denominador común sugerido por todos, los esfuerzos realizados no han dado resultados positivos. Esta semana fracasó un intento por reanudar las conversaciones rotas el mes pasado debido a que autoridades benianas decidieron continuar con una marcha hacia la zona del conflicto, no obstante, que se habrían comprometido a no hacerlo en reunión realizada el 5 de septiembre en el Ministerio del Interior, Migración y Justicia.

En aquella oportunidad, autoridades cívicas, políticas y administrativas acordaron dejar de lado medidas de presión para encontrar una solución amigable mediante el funcionamiento de una comisión. Como condiciones se aceptó no realizar la marcha citada por parte del Beni y retirar la demanda para que la Corte Suprema de Justicia se haga cargo del caso, por parte de Cochabamba, el 9 de septiembre, el presidente del Comité Cívico cumplió con ese compromiso.

PROVOCACION

La marcha realizada por instituciones benianas, si bien fue tomada con cautela en esta ciudad, fue considerada como una provocación que no sólo rompió eventualmente cualquier posibilidad de solución pacífica, sino que también causó preocupación por signos evidentes de violencia que, felizmente, no se concretaron.

El 10 de octubre, una comisión interinstitucional visitó el lugar. Recorrió el Parque Nacional Isiboro-Sécure, Ichoa, Mulato, Isoya, Aroma, Santísima Trinidad, Bolívar, Nueva América y otras poblaciones intermedias. Estableció la evidencia de las denuncias presentadas por campesinos sobre presiones de parte de activistas benianos. Asimismo, se comprobó que la Corporación Regional de Desarrollo del Beni (CORDEBENI), construye una escuela con seis aulas y un campo deportivo en Santísima Trinidad, asentamientos en 30 kilómetros al interior del territorio cochabambino y la construcción de un hospital. En Bolívar, remodelación una escuela para la que se ofrecen ítems y mejores sueldos a los maestros si es que apoyan la causa beniana. La bandera de ese departamento ha sido izada en toda la zona y, mediante una emisora de radio instalada en el lugar, se apoya la supuesta "reivindicación histórica".

ANTECEDENTES

Debido a la inexistencia de un adecuado ordenamiento en los archivos nacionales, tanto desde el punto de vista geográfico y jurídico, así como también por la falta de una visión definida de lo que debe ser la división territorial de la República, hasta la fecha no se ha podido obtener un límite fijo y claro acerca de la delimitación territorial entre Cochabamba y Beni. Este hecho impide no sólo una división geográfica precisa, sino también una adecuada competencia administrativa, derechos y obligaciones.

El problema, de acuerdo a datos históricos, ha sido motivo de debates parlamentarios desde el siglo pasado. Aparentemente, nunca se ha logrado definir una disposición legal sobre el tema. Se cuenta, sin embargo, con normas que no habrían sido respetadas.

El Poder Ejecutivo ha organizado reuniones y encuentros entre Comités Cívicos y Prefecturas, empero, Cochabamba recurrió a la Corte Suprema de Justicia para que establezca la preminencia de las disposiciones legales sobre la base de las que se pueda determinar cuales son los verdaderos límites departamentales.

Los argumentos cochabambinos son geográficos, históricos, antropológicos, etnológicos, cartográficos, sociológicos, jurídicos legales, jurisprudenciales y políticos (que significan a demostrar que el lugar donde los yuracaré se encuentran asentados, es sector toña, es decir, Cochabamba se extendería por encima del paralelo 15 y 30 en el lado Noreste y, consiguientemente, la Ley del 10 de noviembre de 1938, está vigente de manera que la zona en conflicto es cochabambina.

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Sastrería repuestería.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Boletos (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Extravíos.
801 Varios.

DEL PAIS

900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

INMUEBLES

100 CASAS EN ANTICRETICO

CASA EN ANTICRETICO amoblada Ref. 355762 (25-27)

VIVIENDA en anticretico en Villa Adela Ref. 811355 (25-27)

EN BOLONIA damos en anticrético casa más garzonier Ref. 355762 (25-27)

101 CASAS EN ALQUILER

EN ALQUILER casa bonita y alfombrada $us. 600 Tel. 797008 (25-27)

ALQUILO CASA a familia extranjera estilo colonial, consta de tres dormitorios, calefón y teléfono a media cuadra de la avenida Hernando Siles Ref. 784902 (25-30)

EN MIRAFLORES alquilo casa independiente $us. 230 Ref. 369741 (25-30)

ALQUILO bonita casa lado colegio Humboldt B. Següemoma Tel. 783195(25-30)

EN SAN MIGUEL alquilo Chalet tres dormitorios, teléfono, garaje Ref. 327579 (35-30)

102 CASAS COMPRA VENTA

DE OCASION se vende casa en plena esquina calle 26 de Cota Cota. $us. 75.000

EN SOPOCACHI departamento de 2 dormitorios amoblado teléfono y excelente ubicación 376791 (25-28)

105 DEPT. ANTICRETICO

DEPARTAMENTO pequeño necesito en anticrético o mixto, preferible Alto Obrajes Tel. 785558 (26-28)

109 TERRENOS COMPRA Y VENTA

VENDO excelente terreno en Sopocachi, mínimo 300 m. Tel. 327853 (25-28)

EN COTA COTA hermoso terreno amurallado, plano en Avenida vendemo Tel. 324819 (25-27)

SE VENDE terreno 205m2 en Obrajes C/14 prolongación 16, detrás del Colegio Roaa Gattorno $us. 21.000 Ref. 354572 por las noches (25-28)

VENDO TERRENO en Cota Cota 3500 m2 784334 (25-30)

VENDO terreno en Pampahasi bajo 332379 (25-27)

VENDO CASA como terreno 165 m2 calle Pto. Rico Miraflores, Tel. 366131 (25-30)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

SE VENDE Toyota Land Cruiser 1986 en muy buen estado Tel. 795009 (26-29)

VENDO vagoneta VW Alemana Tel. 312826 (26-30)

CAMIONETA HILUX tracción sencilla 0 Km. C/13 Obrajes 440 (25-30)

VENDO Taxi Mazda mod. 79 $us. 1950 Cancha Zapata Tel. 795010 (25-27)

VANDO camioneta Chevrolet americana mod. 78 $us. 3.500 Ref. Av. del maestro al lado de la Biblioteca Alto Tejar de hrs. 14:00 a 18:00 PM. (25-27)

VENDO camioneta Volkswagen doble cabina Tel. 791282 (25-26)

VENDO micro Dodge Tel. 374499 (25-30)

VENDO VOLQUETA 783594 (25-30)

201 MOTOCICLETAS-BICICLETAS

BICICLETA COMPRO 363725. (26-1)

PROFESIONALES

300 EMPLEADOS

REQUIERE promotor (as) 342826 (26-28)

TRANSCRIPCIONES Computación - Inglés Español. Tel 790841.

DOCTOR Carlos Rodriguez medicina interna, consultorio calle Campero N° 19 Tel. 325497.

CLASES de matemáticas a domicilio, explicación sumamente clara Tel. 360815.

CLASES DE NIVELACION Matemática-Física, Medio intermedio, Calculo I Física I. Ref. 329216 (27)

CALCULO I y III Nivelación colegios 340571.

TRADUCCIONES Correctas. Puntualidad. Tel 350739.

ARTESANOS

401 PLOMEROS ELECTRICISTAS

PINTOR interiores 358425 (26-1)

403 OFICIOS SOLICITADO

REPARACION CONCERTINAS Buenos Aires 1874. Tembladerani (27-29)

ALFOMBRAS lavamos 31046 (26-1)

CHOFER Profesional necesito Tel. 312854.

NECESITO Preparador de calzado de dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS Reparación e instalaciones Tel. 368951.

PRECISO Operario confeccionista en buzos Ref. Calacoto calle 25 mercado Los Pinos Sastrería José.

OFRECE JARDINERO Con garantía 379258.

EMPLEADAS DOMESTICAS Ofrecemos comisión mínima 322201. (R)

CARPINTEROS necesito 796443 (R)

EQUIPOS

601 ENSERES VARIOS

MESAS DE BILLAR Reglamentarias con todos sus accesorios, regalo por cambio de actividad comercial desde $us. 850.- (27)

SE VENDE cocina eléctrica de dos hornallas y horno Tels. 321270-784065 (25-30)

ENSERES Varios libros vendo Tel. 322278.

VENDO LIVING Máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357319 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383.

VENDO Juego de comedor tallado Tel. 367370.

OJO compro toda clase de enseres 371083 (25-28)

EN VENTA Dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

BROTHER Passap , Singer, tejer compro. 323294 (R)

SE VENDE cocina eléctrica hornilla y horno. Tel. 784065 (25-28)

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

RECIBIMOS MOTORES Dodge D-400 Ford para camioneta 272 Chevrolet 261-3.3/ 4 a sólo Bs. 700. Ref. 811196-811394 (22-26)

PARA MECANICOS ventas por mayor y menor, caja de cambio cuarta y quinta para camiones y camioneta Chevrolet, paquetes muelles internacional aros para rueda segunda para diferentes camiones. Ref. 811196-811394 (22-26)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANT

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs. 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz Bolivia. Av. Amentia 521 Tel. 323663 (26-29)

701 CONJUNTOS MUSICALES

AMPLIFICACION Vendo 782287 (R)

AMPLIFICACION cuatro estrellas 378831 (R)

ORGANISTA Carlos Rojas 364206 (R)

ORGANISTA, bateristas 356031 (R)

REQUIERE PROMOTORA 342826.

ORQUESTA Star, órgano, saxo, trompeta, batería 353220.

JBL AMPLIFICACION único sistema de iluminación y sonido Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

MARIACHI "Serenata" 322177.

VARIOS

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs. 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples y matrimoniales y a delegaciones precios convencionales. La Paz Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663 (25-28)

DEL PAIS

900 SANTA CRUZ

SE NECESITA estilista de categoría para peluquería prestigiosa en Santa Cruz. Tel. 343874 o dirigirse por escrito a casilla de correo 391 (26-28)

VISAS Tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE Vende bonito lote de terreno de 2.131 m2 en el Barrio Monteverde totalmente bardado en $us. 74.500. Ref. calle Sucre N° 588 Tel. 347906-322918.

A SILVIA PALMA M. (Bienes raíces) Vende sobre el 3er. anillo excelente terreno 1.800 m2 con infraestructura para empresa con dos locales comerciales a la calle, 2 salones amplios, recepción, baño personal, etc. $us. 100.000 Ref. 342478-340470.

INGRID WEISE (Bienes raíces) en zona Country Club Las Palmas vende hermoso lote de 2.100 m2 en esquina y en altura $us. 30 x m2 Ref. 323441.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE Vende lote detrás de Parque Industrial de 13.800 m2 totalmente enmallado, pasa la luz eléctrica. $us. 55.500. Ref. calle Sucre N° 588 Tel. 347906-322918.

VENDO AUTO Honda Legend super lujo full equipo, modelo 88. Tel. 321382.

VENDO AUTO Mercedes Benz 300, 4 puertas full equipo modelo 89 y una vagoneta Mercedes Benz, modelo 90 full equipo. Ref. 321382.

PRESTO DOLARES Al instante con garantía de joyas, vehículos, inmuebles y líneas telefónicas. Ud puede devolverlo según sus posibilidades y en tiempo indefinido. Ref. Oruro 332 esquina Republiquetas Tel. 333363.

CEAC BOLIVIA Estudie en su casa "Jardinería", decoración profesional, jefe de ventas, marketing. Informes Tel. 340627 - 340623. Ediciones Aguilar.

SUPER ACONDICIONADORES Westinghouse americanos frío-calor para congelarse de frío, supersilencioso últimos modelos con extractor para sacar humedad, y malos olores. De 9, 12, 18 y 24.000 B.T.U. (Precios de ocasión). Tel. 331110-346435. Aceptamos visas y master card.

AL 2% PRESTO DOLARES Al momento con líneas telefónicas, usted la sigue usando, mes vencido, lotes, movilidades, TV, etc. tenemos teléfonos a crédito usted paga como puede. Ref. 343990 o Avaroa N° 11

901 COCHABAMBA

VISAS Tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

PARA COCHABAMBA Necesito maestro panadero, responsable, Tel. 41559.

IMPRENTA En Cochabamba Heildelberg Kors, 52x72 - Rotaprint-35x45. Offset china 32x43-48x66- guillotina 92, Intertipo 3 magazines y plana tipográfica tabloide afiladora de cuchillas, varios. Nataniel Aguirre 340-teléfono 27777 (18-21).

OCASION Vendemos casa 3 departamentos, barrio residencial zona estadio. Luis Orellana 1177 Tel. 46018.

VENDO CAMION Volvo N° 12 ALZAPATA, modelo 83. Ref. Av. Blanco Galindo km 6 1/2 N° 582 lado SACI.

VENDO EDIFICIO de 3 plantas, céntrico Ladislao Cabrera 663 entre Lanza y Antezana.

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (ferretería) 590 m2. Av. Aniceto Arce. Ref. 29582.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler Av. Circunvalación esquina Atahuallpa.

DOY ANTICRETICO habitación, Av. Rubén Darío N° 628.

ANTICRETICO Casa con 2 departamentos Barrio Petrolero Mayorazgo Tel. 40560.

VENDO casa 3.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen, Ruminayu, agua propia Tel. 31867.

VENDO Casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana N° 432 Tel. 31867.

CASA antigua en venta Av. Simón López Tel. 24791.

VENDO casa una planta Barrio Piloto Tel. 42693.

VENDO casa zona de la Chimba tras el Club Tenis Municipal Ref. 25980-49752-42785 o calle Acre N° 1334.

VENDO Casa zona Las Cuadras José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas.

VENDO Casa zona San Pedro prolongación Colombia calle J. C. Canedo 1849 Noreste.

VENDO Chalet nuevo, 2 departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Tel. 48934-24907.

VENDO Casa Avenida Killeman especial para negocio N° 1572. Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 Tel. 25667.

VENDO Casa cerca El Prado, La Paz 0402 mañanas.

VENDO Casa 2 dormitorios zona Noroeste. Tel. 34552.

VENDO LOTE 597 m2 apto para construcción. Inmediaciones Simón López. Ref. 26667 - 21692.

PRECISAMOS Departamento en alquiler 2 y 3 dormitorios. Zona Norte. Favor llamar teléfono Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

Ahora...!!
es más fáci
anunciar en lo
AVISOS ECONOMICO
de PRESENCI

Acérquese a cualquiera de nuestras
Agencias de Barrio
para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolívar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha 441 Edf. Arco Iris Local 6

IRPAVI
M. Market "Los Saucos" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacén "Irpavi" Av. Centeno Araya Teléfono 790086
Microsnarket "Pika" Juan Pablo Sánchez 6547 Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolívar L. 2 Av. Hernando Siles Teléfono 783704
Club de Video Edf. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Teléfono 783354

SAN MIGUEL
Librería "Arlex" Av. Mcal. Montenegro Edf. Promotora P.B. Teléfono 796374
Almacén Ragüos Mirie Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037
Electrónica "Siles" Centro de Moda Loc. 27 Av. Periférica 300 Teléfono 793329 int. 122

BUENOS
Vida Club "Cosmo" Av. Buenos Aires 17 Teléfono 375852

COTI
Almacén Ávaroa Av. Juan Muñiz Rosas Teléfono 793434

CALAC
Calle 25 de Calacoto Galerías Villanueva 120 Teléfono 793401
"JO Producciones" Calle 25 de Calacoto Entrada de Achumani

LOS P
Librería Basar SUR Av. José Aguirre Achá Centro Comercial La P Teléfono 793302

SOPOC
Almacén "Casimir" Calle Aspurdo Teléfono 355962

ACHUM
Almacén Más Home Av. Julio Mendez L-1 Teléfono 796373
Microsnarket "Fuga" Av. Strongest Dep. L-3 Teléfono 794025

TEMBLADERANI
Microsnarket Mandrú c. Alberto Ostria 2 Teléfono 792

EL A
Plan 194 12 Km Beni Calle 10 N° 1011 Teléfono 895235

CUPON
CON 5 DE ESTOS CUPONES canjee un número y AL COLOCAR SU AVISO no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad
TOYOTA COROLLA 1994 Ref. $ 17.000
Primer Premio de los
AGUINALDOS
DE PRESENCIA Y SUS AMIGOS
La Paz, Bolivia, diciembre 2 de mil novecientos

abamba

espera 400.000 visitantes a Décima Feria Internacional

ABAMBA, 26 (PRESENCIA).- Unas 400.000 visitarán la Décima Feria Internacional de alba "Expo 91" que fue abierta hoy al público e la ceremonia de inauguración realizada en Feria "Alalay", ubicado al sur de la ciudad, pan más de 400 expositores de 16 países, así epresa privada nacional y local que, se dijo, o más variado de materias primas, produc- s, maquinaria y tecnología expuesta en seis y cubiertos.

te un recorrido por las instalaciones, que mos 150.000 metros cuadrados, se aprecia tones modernas, estructuras que denotan nación y esfuerzo, así como diseños de arquitectura cada uno de los stands levantados en espacios s bajo techo y en lugares descubiertos.

ponsable del evento, Alfonso Rojas, informó la fecha, el público contará también espectáculos y de recreación destinados a la familia, de se esta pueda encontrar en la exhibición no sólo apital, maquinaria, ganado y otros, sino también ideal para la expansión".

vo que hasta el 10 de noviembre, los es tendrán una excelente oportunidad para as avances debido a que este tipo de eventos mutuo aprovechamiento y desarrollo en los o solo industrial, sino también comercial, ro, científico y cultural.

Destacó el esfuerzo conjunto realizado para organizar la Feria. En efecto, los participantes, así como instituciones, entidades y organismos adoptaron todas las medidas necesarias para dar brillo al evento. La Policía Departamental, mediante sus unidades operativas, se encargó del control y seguridad de personas y bienes, así como la Unidad Sanitaria de precautelar la salud de los asistentes ante la amenaza del cólera. Asimismo, la alcaldía pavimentó la vía de acceso al Campo Ferial, conocida como "Circuito Bolivia".

INAUGURACION

La ceremonia de inauguración, realizada en el frontis del Campo, contó con la asistencia de autoridades nacionales, regionales y locales e invitados especiales. Después de la izadas de la Bandera Nacional y el corte de cinta correspondientes, el gerente del Comité de Ferias y Exposiciones de la Alcaldía Municipal, Alfonso Rojas, se refirió a la importancia del acontecimiento.

El presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados, Ruddy Rivera Durán; el presidente del Concejo Municipal, Carlos Quiroga Blanco; el alcalde municipal y otras autoridades pronunciaron discursos. Rivera Durán, entre otros, se refirió al "momento muy especial" por el que pasa el país cuando se vislumbra "una aceptable mejora en el campo de la economía".

Autoridades e invitados participaron, finalmente, en una recepción social organizada con este especial motivo.

bajadores denuncian atropellos regularidades en DIRECO

ABAMBA, 26 (PRESEN- bajadores de la Dirección ersión Agrícola (DIRECO), mbba Permanente de los Humanos (APDH), denun- una serie de irregularidades rtición y atropellos come- su director, Javier Alvarez

nunciamiento público, a e informar la adopción del ifiado como medida de pro- balan que el citado comete rgopotencia y abuso en esta- ndad, además de descontar ensuales de los sueldos para Democrática Nacionalista cuyo favor dispone el uso de y la asistencia obligatoria a es políticas.

bor director ha llegado a lo intolerable con la agresión física y moral a varios trabajadores con hechos y amenazas de muerte, como manifiesta el compañero Eduardo León. Los vejámenes a que fueron sometidos diferentes compañeros, quienes en su momento podrán declarar", afirman.

Informaciones proporcionadas por éstos dan cuenta que se desconoce el destino de Bs. 113.940, algo así como $us. 31.000 correspondientes a 174 ítems -de enero a octubre- cuyas papeletas IBM fueron conocidas, más no así el destino del dinero desembolsado por el Estado a razón de Bs. 15.660 por mes para el pago de haberes.

El personal de la Dirección, envió una carta al ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), Mauro Bertero, en el que dan a conocer las arbitrariedades que Alvarez Urioste comete. Solicitan la designación de otro director "que sea capaz de llevar a la institución dentro de los medios legales", y sin atentar contra la dignidad humana.

La Asamblea de Derechos Humanos, por su parte, remitió una comunicación al ministro mencionado en la que pide que adopte medidas destinadas a evitar actos atentatorios a los derechos de los trabajadores, manifestados en reiteradas oportunidades.

Afirma que, no obstante, las permanentes denuncias, el gobierno no tomó medidas para impedir que el director de DIRECO maltrate a los trabajadores y cometa actos ilegales como los que son conocidos por la opinión pública y por los propios gobernantes.

fra parcial: 105.827 personas inscribieron en las provincias

BAMBA, 26 (PRESEN- ts total de provisional de ciudadanos se inscribieron provincias del departamento falta computar 18 libros uti- lugares alejados cuyo con- será conocido la semana

tra citada representa el de las personas registradas elecciones municipales de egún informó a **PRESENCIA** sidente de la Corte Departa- Electoral, Orlando Verduguez quien manifestó su compla- gar los resultados obtenidos etapa "importantísima" del ta electoral.

ntó que el personal de la a vuelto a trabajar hoy des- del duelo declarado por la el Vocal Sergio Antonio Paz n con el propósito de concluir sión de los registros electora- ncesar los datos que serán dos en las elecciones del 1º de tre próximo.

gró que es difícil llegar a al- nas alejadas donde tam- eron instaladas Notarías para ar ciudadanos que elegirán tores y agentes cantonales de ro a las normas vigentes.

ue la inscripción de ciudadanos se ha realizado de manera "muy positiva", tanto así que se lograron cifras que no eran esperadas debido a "la situación especial" que se vive en este departamento y que no se presenta en otros.

Señaló que la decisión de los periamistas de no inscribirse o aplicar el voto castigo, aunque no se quiera, "son problemas que influyen en el común de la gente, además de que no se valora la participación en este tipo de procesos en toda su dimensión.

No obstante, lo anterior, subrayó, en la ciudad o provincia Cercado se alcanzó a inscribir 145.592 ciudadanos, cantidad que representa el 93,42% del total correspondiente a 1989, aunque 10 ó 12 días antes se contaba con apenas el 9,5%.

"Hemos conseguido que la población reflexione. Hemos realizado una campaña, una jornada democrática que servirá para consolidar la validez del voto ciudadano en las urnas el primero de diciembre", manifestó.

DR. JOHNNY JOSE ORTUÑO MORALES
MEDICO OTORRINOLARINGOLOGO - ADULTOS Y NIÑOS
Profesor de la Facultad de Medicina especializado en el Hospital Nacional B. Rivadavia. Universidad de Buenos Aires.
Microcirugía de Oídos - Nariz - Laringe. Microcirugía de la sordera - Cirugía Plástica de Nariz - Fracturas y hemorragias nasales - Sinusitis - Amigdalitis - Ronqueras - Niños con problemas de audición y lenguaje - AUDIOMETRIAS.
CONSULTORIO: Calle Diur Romero esq. Busch Edificio Francia Mezzanine of. 4 (Miraflores)
HORARIO: Lunes a Viernes de 16.00 a 19.00 (sábados previa reserva de hora)
TELEFONOS: Consultorio 376317 Domicilio 354235

DELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

DISTRIBUIDOR DE PRODUCTOS FARMACEUTICOS EN SANTA CRUZ
Con más de 15 años de experiencia.
Desea ampliar su actividad, con nuevas representaciones.
Casilla 3090 Santa Cruz.

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Pekin LIANG wei jun

Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud, egresado del Hospital de China-Pekiang por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA

GARANTIA TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATENDIO: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura, ciática, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, tiroides, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, diarrea, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia en facial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, neurosis, gota, higo, úlcera, etc.

Consultas y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Mín. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 12550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 34311". Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizan los masajes.

PRESENCIA Agencias en todo el país

Guía Profesional

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Postional Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Pinzon San Francisco y Pérez Velasco Tel.: Lab. 324528 Tel. Dom. 321122 - Casilla 2865

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

UROLOGOS

Dr. Alfredo Ramírez Torrico
UROLOGO
RESERVE HORA.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2355 Teléfono 342201
Busca Móvil: 321638 - 396222 - 34
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA
Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA
Dr. Erwin von Landsweert, Dra. Elizabeth Mendjam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA
Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA
Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA
Dr. Alberto Romero Díaz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA
Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA
Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO
D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Nevia Chirel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Rosa Vithuez
(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

NEUROCIRUGIA

Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián 4º piso Of. 403. Telf. 359263. Atención de Hrs. 16:00 a 19:30.
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs. 364701-321695.
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs. 320844-321636-327582.

CIRUJANOS

Dr. Luis Guillermo Camacho
CIRUJANO GENERAL
Cirugía Laparoscópica de Vesícula Biliar
CIEN Centro de Cirugía Endoscópica
CLINICA ALEMANA, Av. 6 de Agosto 2821
Tels.: 323023-329155-323833-BM. 390222

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer. Esterilidad, Impotencia, Fregidez, Menopausia, Osteoporosis, Transexualidad, Tumores supramaniales, Hipofisarios, Gigantismo, Bajo talla, Hipertensión, Crisopendies, Ginecomastia, Sexualización, Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Edf. San Pablo Dpto. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36. Tels. 323696 - 784876 - P.B. 368471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0334 (barrio nuevo) Ed. Los Tempos) Tels: 49553-44659 Cochabamba

PEDIATRAS

Dra. Edith Tamashiro Pastén
MEDICO DE NIÑOS
CONSULTORIO: Landaeta 392 Ed. Franz Tamayo 2do. Mezzanine Of. 3 Tel. 370810
Domicilio: Los Pinos, Bloque 65 Apt. 101 Tel. Dom. 784139
ATENCION: LUNES, MARTES, JUEVES Y VIERNES DE 17:00 a 20:00

GINECOLOGIA

Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.
Consultorio Edificio Mag. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 712 Buscamóvil 320844 Tel. Of. 360734

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T.
Comunica a su distinguida clientela que, con motivo de su participación en el VIII CONGRESO PANAMERICANO DE NEUROLOGIA EN MONTEVIDEO-URUGUAY, no atenderá en sus consultorios particulares hasta nuevo aviso.

TRAUMATOLOGOS

MEDICUS
Dr. Daniel Sagárnaga A.
Traumatología-Ortopedia
Adultos y Niños
Atención de consultas de Hs. 16:00 a 18:00
Consultorio: MEDICUS Ed. San Pablo 2º piso Of. 208, Av. 16 de Julio 1479 Tel. 323696
Tel. Dom. 329205 Emergencias Buscamóvil 320844 - 321636

Dra. Dora Riguera Flores
MEDICO HEMATOLOGO
Especializada en el Hospital Nº 1 de la CNSS - Universidad Católica de Londres Bruselas, Bélgica - Hospital Príncipe de España, Barcelona España.
Atiende: Leucemias, anemias, esplenitis, trombopatías, alteraciones plaquetarias, hepatomegalia, trabajo con anticoagulantes orales.
Citología Hematológica, Citoquímica.
CONSULTORIO: Ed. Frero Tamayo Of. 3 Tel. 370010 Teléfono Domicilio: 392229
FAVOR RESERVAR HORA

OPTICA

OPTICA ALARCON MARIACA S.R.L.
SERVICIO PROFESIONAL Y TECNICO ESPECIALIZADO
- Cristales alemanes de Schott Glass Technologies Inc.
- Fotocromáticos - bifocales - organicos - hi-tec
- Gran surtido de armazones
- Gafas para el sol.
10% de DESCUENTO
Comunicamos a nuestra clientela nuestro cambio de local a Galerías Arco Iris - Yanacocha 441 - Local 4 - Teléfono 325240 donde nos será muy grato atenderles.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362670
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 EMERGENCIAS: DIA: 321636 - 396222
Dr. Juan Luis Ríos Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Ríos Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Ríos Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo
AUDIFONOS 12 MESES PLAZO

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA. ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL MSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis transfenoidal, tumores cerebrales y medulares por craneotomía, hemorragia cerebral, Dolor de cabeza y neuralgias, Aneurisma de columna vertebral, Hernias de disco, Dolor de espalda, ciática, nervio periférico, epilepsia, Manejo del dolor y espasticidad, Craneotomías, Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas, Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna, Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso.
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Sucre, Edif. HANDAL Ofc. Piso Of. 512 Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona 390227 # 24 Domicilio 377107

Oruro

Nuevo calendario reformulado para evaluar promoción escolar

ORURO, 26 (PRESENCIA).- La Dirección General de Educación Urbana oficializó hoy aquí, el adelanto de la recepción de exámenes finales en los establecimientos fiscales y privados de la ciudad y provincias. La resolución establece un calendario regionalizado que fue reformulado por recomendación de las autoridades sanitarias para prevenir la propagación de la epidemia del cólera.

La recepción de pruebas de evaluación del cuarto bimestre será a partir del 6 de noviembre y se prevé la clausura del año escolar hasta el 4 de diciembre, inclusive, con los tradicionales actos de promoción y clausura en el ciclo medio.

El calendario establece que del 6 al 13 de noviembre, se recibirán los exámenes de técnica vocacional e industrial, educación musical, física y artes plásticas. Para los ciclos prebásico del 11 al 14 de noviembre. Básico del 18 al 21, Intermedio y Medio del 18 al 30 de noviembre.

Los actos de clausura y promoción se cumplirán en el ciclo prebásico del 15 al 18; Básico del 25 al 27 de noviembre y de Intermedio y Medio del 29 al 4 de diciembre, respectivamente.

De acuerdo al Art. 22 de la Resolución Ministerial emitida la calificación mínima de aprobación y promoción para el ciclo básico es de 4, que significa el nivel de rendimiento satisfactorio. El Art. 30 establece que los alumnos que obtengan un promedio general igual o mayor a la calificación 4 (cuatro), son promovidos al grado inmediato superior y los que obstengan inferiores al criterio establecido quedan retenidos en el mismo grado.

Para los ciclos Intermedio y medio, la calificación anual de aprobación y promoción por asignatura es de 3.6. Los estudiantes que obtengan calificaciones menores a 3.6 hasta en cinco asignaturas en el promedio anual de promoción tienen derecho al curso de recuperación y las pruebas de habilitación.

MANUFACTURA BOLIVIANA S.A. Fábrica de Calzados Manaco, requiere incorporar a su equipo de trabajo, profesionales que cumplan los siguientes requisitos:

PROFESION:	Economista, Administrador de Empresas y/o Ingeniero Industrial.
TITULO:	En provisión nacional y/o académico
EXPERIENCIA:	Mínimo 3 años de experiencia profesional
IDIOMA:	Conocimiento del idioma inglés
EDAD:	Máxima 30 años.

Los interesados deben enviar su propuesta de servicios, adjuntando curriculum vitae a Gerente de Relaciones Industriales, Casilla 513 Cochabamba, Bolivia, hasta el 31 de octubre de 1991.

Foto Freddy Quiroga M.

Misión General en el campo
Sacerdotes de diferentes ordenes religiosas y diocesanas, visitaron las provincias del departamento de Oruro, preferentemente la zona de Carangas, para hacer conocer a los pobladores el tiempo extraordinario que vive la Iglesia local. La Misión General en la Diócesis de Oruro culminó el 20 de octubre y ahora se aprestan a organizar la misión parroquial, con participación de la comunidad y los misioneros laicos que trabajaron durante el tiempo fuerte de la Misión Diocesana.

NECESITO EN ALQUILER DEPOSITO o GALPON

Organismo Internacional requiere en ALQUILER DEPOSITO o GALPON, sobre 3.000 m2 y la parte cubierta de 1.500 a 2.000 m2.

Debe tener los servicios de AGUA, LUZ y TELEFONO

Enviar propuestas a Casilla 14384
Teléfono 391503

Planta Industrial Oruro participa en Feria Internacional de Cocha

ORURO, 26 (PRESENCIA).- La Planta Industrial Oruro (PIO), participa en la Feria Internacional de Cochabamba, para hacer conocer los logros obtenidos en la fabricación de diversos productos a nivel industrial. La planta PIO es considerada como empresa rentable de la Corporación Minera de Bolivia, por sus altos índices de producción y tratamiento, en sus planta fundidora, maestranza, vulcanización y taller eléctrico.

El esfuerzo de los trabajadores y ejecutivos permite que nuestra empresa es rentable y ahora pueda demostrar su rendimiento y capacidad productiva para fabricar todo tipo de repuestos con tratamiento térmico, dijo hoy a **PRESENCIA** Elías Méndez Camacho, secretario general del Sindicato de Trabajadores de PIO.

Explicó que 80 trabajadores tienen el firme propósito de sacar adelante a su empresa, razón por la cual ahora realizan trabajos para diferentes instituciones nacionales, buscando abarcar el rubro internacional a partir de su participación en la Feria de Cochabamba.

En PIO se fabrica todo tipo de engranajes, helicoidales, cónicos, en aceros y otros trabajos para mejorar las propiedades mecánicas con trata-

Confirman realización de seminario sobre m

ORURO, 26 (PRESENCIA).- El Comité Cívico de Oruro confirmó para el miércoles 30, la realización del seminario sobre el futuro de la minería boliviana y la privatización de empresas estatales. Este seminario servirá para que, organizaciones cívicas, laborales y universitarias, hagan conocer su punto de vista sobre la política minera nacional, señaló hoy, Daniel Soliz Flores, presidente del ente supracívico.

Dijo que los comités cívicos, centrales obreras departamentales y las universidades de Oruro y Potosí, durante el seminario harán conocer su posición en torno a la política de gobierno y la aplicación del sistema de riesgo compartido en las empresas mineras de propiedad de COMIBOL.

Queremos que el gobierno garantice la mantención de las fuentes de trabajo para todos los mineros, pero, sobre todo, la reinversión de las utilidades que puedan generar la explotación de los recursos naturales, en las zonas productoras.

La asistencia del ministro de Mi-

PRESUPUESTO MUNICIPAL

SEPTIEMBR 199

3.1 millones de dólare

OCTUBR 199

57 millones de dólares

18.39 veces más

¡ VERDADES QUE NO SE PUEDEN OCULTAR!

MAS DE 5 MIL OBRAS EN 5 AÑOS

1.825 DIAS

OBRAS

3 OBRAS POR DIA

TODOS LOS COLORES CON
MACLEAN

Tarija

ara estudiar planes de cooperación

Científicos soviéticos se encuentran en Tarija

TARIJA, 26 (PRESENCIA).- La misión científica formada por el Técnico Vladimir Sokolov, director del Instituto de Morfología Animal y Ecología Animal de la Academia de las Ciencias de la URSS y presidente del comité de su país para el programa de la UNESCO "Hombre y biósfera" por el sector en ciencias biológicas Nikolai Mistchek, se encuentra en Tarija para estudiar proyectos de cooperación.

Las reuniones sostenidas con el Presidente de la Corporación Regional de Desarrollo Fernando del Granado y con el rector de la Universidad Juan Misael Saracho, Juan Carlos Aguilera, trataron sobre la posibilidad de realizar investigaciones conjuntas en el campo de la ecología de los principales ríos de este departamento y sobre la investigación de la fauna terrestre, lo que significaría llevar a cabo la investigación de la fauna silvestre y la dinámica de la fauna y éxido en el departamento de Tarija.

Se ha destacado que la llegada de esta misión científica a Tarija, ha sido posible por las buenas relaciones que existen entre el departamento y sus autoridades con la Academia de Ciencias de Moscú a través del Observatorio Astronómico-soviético ubicado en la localidad de Santa Ana, está dirigido actualmente por el ingeniero astrónomo Rodolfo Zalles.

La delegación soviética se dirigirá este fin de semana a diferentes regiones de la provincia Gran Chaco para conocer las peculiaridades con las que se cuenta en esta zona, donde gran parte de las investigaciones se llevarían a cabo. Acompañan a los soviéticos funcionarios de CODETAR y de la Universidad tarijeña.

Reclusos de la cárcel carecen de agua potable

TARIJA, 26 (PRESENCIA).- Es penosa situación por la que atraviesan los reclusos de la cárcel pública de Tarija, ubicada en la zona de "Tablaños", porque continúan sin dotación de agua y se agudiza su desesperada situación con el inicio de meses calurosos.

La Corporación Regional de Tarija (CORETAR), frente a la angustia de los que se encuentran privados de libertad, por gestiones de diferentes instituciones, ha perforado un pozo y ubicado los recursos hídricos suficientes para el consumo humano y para regar tierras que están destinadas a cultivos; sin embargo pasan varios meses desde que la perforación fue concluida pero no se logró instalar ni una sola gota de agua por que carece de una bomba eléctrica para tal fin.

Las gestiones y los ruegos de las instituciones se han renovado pero el tiempo transcurrido, no se refiere la adquisición de tal equipo que se presume daría una solución definitiva al angustioso problema.

Esta es una manifestación más del abandono que sufre casi un centenar de reclusos que viven en una situación humillante pese a estar alojados en un lugar pomposamente denominado "centro de rehabilitación penal" donde han sido trasladados hace más de dos años en precarias condiciones. Existe allí una alarmante promiscuidad, donde se han desarrollado enfermedades venéreas y donde la mayoría duerme sin cama y a la intemperie.

Varias instituciones religiosas y de servicio se han movilizado para llevar algún alivio a este sector marginal de la población. Se destacan con caracteres sobresalientes la organización de "Damas Vicentinas", que proveen el alimento diario y sin cuyo apoyo el hambre hubiera hecho estragos. Se han formulado diversos llamados a los poderes públicos, sin que haya respuesta hasta el presente agravándose día a día esta preocupación.

"Plan Internacional" apoya obras de desarrollo social

TARIJA, 26 (PRESENCIA).- "Plan Internacional" es una organización de carácter privado que se encuentra bajo la dirección de Frank van den Berg que canaliza ayudas de buena voluntad de personas de los países desarrollados en favor de comunidades que sufren contracciones de carácter social en las áreas urbana y rural de este departamento.

ZONA URBANA

"Plan Internacional" asistirá al "Defensores del Chaco" de esta ciudad para concretar la instalación del servicio de alcantarillado sanitario. El proyecto consiste en el tendido de 2.600 metros de tubería, cámaras de inspección y conexiones domiciliarias. El costo total de las obras ha sido estimado en Bs 57.630. La Cooperativa de Agua y Alcantarillado de Tarija (SAMAT) aportará con Bs 26.304.90 en mano de obra especializada, equipo y herramientas. El aporte del barrio, destinado a materiales no locales y mano de obra no calificada, será de Bs 21.795.12. Por su parte, el barrio participará con mano de obra calificada, y otros materiales, por un monto de Bs. 9.529.98.

ZONA RURAL

Las comunidades del área rural, "Plan Internacional Tarija", ha logrado dos convenios de cooperación, el primero beneficia a la comunidad de Gamoneda, en la provincia Cercado, para la dotación de agua potable. El proyecto consiste en el tendido de 2.600 metros de tubería y la instalación de tres pilas públicas, por un total de Bs 14.940. El aporte de la institución para materiales no locales y mano de obra calificada será de Bs 11.820. El resto estará a cargo de la comunidad que proveerá la mano de obra calificada, con un total de 312 jornales.

Condecoraciones

"FE Y ALEGRIA", con motivo de la celebración de las bodas de plata de su creación, ha otorgado medallas condecoraciones a la Hna. Adelina Serrangeli y al Prof. Cesar Zárate Ramírez por la labor prestada a la institución y a la educación tarijeña.

El P. Gabriel Codina S.I., Director Nacional de FE Y ALEGRIA, entregó las preseas a las personalidades distinguidas.

En la fotografía el Padre Codina hace entrega de la medalla a la madre Adelina Serrangeli, fundadora de la institución en Tarija, abnegada religiosa que tiene invaluables servicios prestados a esta colectividad.

INSTITUTO AMERICANO
Obra Educativa de la Iglesia Evangélica. Metodista en Bolivia

SECCION COMERCIO

PARA LA GESTION 1992

Ofrece las Carreras de:
BACHILLER COMERCIAL
SECRETARIADO ADMINISTRATIVO
SECRETARIADO BILINGUE

Tiempo de estudio:
TRES AÑOS

Requisitos:
PRIMERO MEDIO VENCIDO (LIBRETA DE CALIFICACIONES)
CERTIFICADO DE NACIMIENTO
CERTIFICADO DE BUENA CONDUCTA

Presentar documentos hasta el 14-11-91, en Dirección General
Exámenes: 18 y 19 de noviembre/91
MAYOR INFORMACION: Teléfonos: 340690 - 351660.

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
LA PAZ- BOLIVIA

CONVOCATORIA A EXPOSICION DE OBRAS LITERARIAS ESCRITAS POR MIEMBROS DE LAS FF.AA. DE LA NACION

El Ministerio de Defensa Nacional convoca a la Primera Exposición de Obras Literarias escritas por miembros de las FF.AA. de la Nación, a realizarse el 18 de noviembre próximo, como homenaje a la Batalla de **"INGAVI"**, sujeta a las siguientes bases:

PRIMERA.- Podrán participar los miembros del Servicio Activo y Pasivo de las FF.AA. de la Nación que hayan escrito un libro o folleto especializado, debiendo remitir a la brevedad posible un ejemplar de la publicación a la Subsecretaría de la Armada e Intereses Marítimos, para que el mismo sea expuesto en el Salón de la Academia de Historia Militar.

SEGUNDA.- La Exposición se realizará entre el 18 al 22 de noviembre en el Salón de la Academia de Historia Militar, en horario de oficina y abierto al público en general.

TERCERA.- Se instituyen tres premios para otorgar a los autores de los mejores trabajos, siendo ellos los siguientes: 1er. Premio **"PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA"**, 2do. Premio **"MINISTERIO DEFENSA NACIONAL"**; 3er. Premio **"COMANDO EN JEFE DE LAS FF.AA. DE LA NACION"**.

CUARTA.- *Para la calificación de trabajos a ser premiados, se designará a un Jurado compuesto por dos representantes de la Cámara Boliviana del Libro, quienes estarán presididos por el Subsecretario de la Armada e Intereses Marítimos Fluviales y Lacustres, V. Almte. Freddy López Arispe.*

QUINTA.- *El fallo de este Jurado se hará conocer oportunamente en forma pública, siendo su veredicto de carácter inapelable.*

La Paz, 25 de octubre de 1991

RELACIONES PUBLICAS
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

LOCAL EN VENTA

40 m2 alfombrado en excelente ubicación en el Shopping Sur.
Precio de regalo.
Ref. teléfono: 372409.

EMPRESA IMPORTANTE

REQUIERE LOS SERVICIOS PROFESIONALES DE UN INGENIERO ELECTRONICO, ENVIAR CURRICULUM A CASILLA DE CORREOS Nº 2249, COCHABAMBA.

COCHABAMBA, OCTUBRE DE 1991

RELACIONES PUBLICAS

Aprenda Inglés en 3 meses.
Ref. Teléf 379852

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA

C.T.E.U.B.

SEMINARIO ESPECIALIZADO
"ESTRUCTURA DEL SISTEMA DE LA EDUCACION BOLIVIANA"

CONVOCATORIA

La Dirección Ejecutiva Nacional de la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia, en cumplimiento de las resoluciones del Congreso Sectorial de Educación Urbana Nacional, CONVOCA al "Seminario Especializado: Estructura del Sistema de la Educación boliviana", con las siguientes bases:

PRIMERA: TEMARIO
a) Análisis crítico de la estructura educativa vigente.
b) Elaboración de la nueva estructura escolar y administrativa en función a las bases y principios de la educación boliviana acordados en el Congreso Educativo del sector.

SEGUNDA: PARTICIPANTES
a) Los miembros de la D.E.N.
b) Un representante por cada Federación Departamental o Regional, capacitado en la temática del Seminario.
c) Invitados especiales.

TERCERA: LUGAR Y FECHA
El Seminario se llevará a cabo en la ciudad de La Paz los días 14 y 15 de noviembre de 1991.

CUARTA: GASTOS Y FINANCIAMIENTO
Los gastos de pasajes correrán a cargo de las organizaciones a las que representan los delegados, mientras que los gastos de estadía serán cubiertos por la C.T.E.U.B.

QUINTA:
Cualquier información no contemplada en la presente convocatoria será resuelta por la DEN de la CTEUB.

La Paz, 24 de octubre de 1991

Prof. Javier Baldiviezo — **EJECUTIVO NACIONAL**
Prof. Juan Carlos Pimentel — **EJECUTIVO NACIONAL**
Prof. Jaime Bernal D. — **EJECUTIVO NACIONAL**
Prof. Ramiro Cuentas — **STRIO. DE RELACIONES**
Prof. Fernando Uzeda H. — **STRIO. DE ORGANIZACION**
Prof. Mario Quintanilla — **STRIO. ASUNTOS PEDAGOG.**

Sello: Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia, Dirección Ejecutiva Nacional. La Paz - Bolivia

ENTEL- ICAPTEL

CURSO PRE- BASICO

El Instituto de Capacitación en Telecomunicaciones "ICAPTEL", comunica a los Bachilleres interesados en seguir la carrera de Técnico Superior en Telecomunicaciones, que se recibirán inscripciones para el Curso Pre-Básico.

INSCRIPCIONES : Del 28 de octubre al 29 de noviembre.
HORARIO : 08:00 a 16:30 De lunes a viernes.

Para mayor información, dirigirse a las oficinas de ICAPTEL, calle Bueno Esq. Obispo Cárdenas, Nº 444, Edificio Colegio Príncipe de Paz, 5o. Piso, División Coordinación.
Teléfs. 354711 y 355611.

La Paz, octubre de 1991

Chuquisaca

Juan Del Granado

García Meza violó la ley y cometió delitos económicos

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- El ex-dictador Luis García Meza y el grupo de sus colaboradores no sólo violaron las leyes y los derechos humanos durante el gobierno de facto que mantuvieron entre 1980 y 1981 sino que cometieron graves delitos económicos que dañaron al patrimonio del Estado. Por ello, la Corte Suprema tiene que emitir un fallo justo destinado a sentar precedente para que ningún funcionario público asuma comportamiento inmorales ante la cosa pública.

Ese criterio fue transmitido hoy a **PRESENCIA** por el abogado Juan Del Granado, uno de los que integra el equipo de la Parte Civil del Juicio de Responsabilidades incoado hace más de cinco años a la dictadura de García Meza.

Satisfecho por la dinamicidad que se ha emprendido últimamente en este proceso, reiteró que hasta fin de año concluirá la etapa de presentación de pruebas y luego en los primeros meses de 1992 emergerá la sentencia que establecerá el grado de culpabilidad de unos 55 encausados.

"García Meza y sus colaboradores, civiles y militares, cometieron cinco delitos económicos que son una suerte de breve ejemplo de la conducta delictiva de la dictadura ya no sólo en relación a los derechos humanos, a las garantías constitucionales, a la vida y a la libertad de los ciudadanos sino al patrimonio público", sostuvo.

LA GAIBA

"Por ejemplo, el caso de La Gaiba generó un ambiente de escándalo y de repudio nacional porque el 8 de octubre de 1980 la Junta de Comandantes -García Meza, Waldo Bernal, Ramiro Terrazas- suscribió un contrato privado con la Rumy Ltda. para la explotación de piedras semipreciosas en la provincia Angel Sandoval de Santa Cruz. Con eso se permitió la depredación de recursos naturales, la evasión de impuestos, la violación de espacio aéreo, etc", comentó.

"La prueba aportada en este caso ha develado todos los entretelones de la firma del contrato y las mecánica de la perpetración del delito. Las declaraciones del Gral. Rubén Rocha Patiño y los documentos han demostrado que durante seis meses se explotó irracional e ilegalmente las piedras semipreciosas y se utilizó a las guarniciones de avanzada, a los destacamentos de frontera, a los oficiales, a los soldados para cometer un delito que benefició a los altos mandos de la dictadura".

CHEQUE DE $us 278.000

Otro de los delitos cometidos durante la dictadura es el cobro de un cheque de unos 278.000 dólares que debería ser depositado al Tesoro General de la Nación, pero, que fue a parar a manos de García Meza.

"Este dinero fue obtenido por el Estado boliviano luego de un juicio que se llevó a cabo en EE.UU contra una empresa norteamericana que importó al país alimentos en mal estado. El juicio se inició en el gobierno de Lidia Gueiler y la sentencia salió en el de García Meza. Ocurrió que el ex-dictador ordenó que ese cheque vaya al Comando de Ejército y luego a su persona".

PISCINA OLIMPICA

"García Meza hizo una entrega personal al Regimiento Escolta y a varios oficiales los vidrios y perfiles de aluminio que estaban destinados a la construcción y de la piscina olímpica y que al parecer esos materiales fueron utilizados en la construcción de viviendas particulares de los oficiales. El conjunto de la juventud boliviana está sufriendo las consecuencias de este delito".

EQUIPOS PETROLEROS

Del Granado, asimismo, se refirió en torno a otra de las acciones delictiva que dañaron el patrimonio público del Estado boliviano. "García Meza también autorizó un sobreprecio de 5 millones de dólares para la adquisición de equipos petroleros. Una nueva sangría de la que no sabemos quienes son los beneficiarios de gravísimo hecho".

PUERTO NORTE

En este grupo de delitos, el abogado de la Parte Civil dijo que la dictadura de García Meza importó por un valor de 50 millones de dólares maquinaria agrícola que no sirve para nada. Obviamente detrás de esa suma enorme de dinero, existe jugosas comisiones para el gobierno de facto y, además, el contubernio entre los represores bolivianos y los genocidas argentinos que gobernaban nuestro país".

Frente a posibles brotes de cólera

Comité de Salud clausu establecimiento educati

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- El Comité de Defensa de la Salud integrado por varias instituciones estatales y no gubernamentales, determinó sorpresivamente en las últimas horas, clausurar un establecimiento educativo por no contar con la infraestructura sanitaria que garantice la salud de centenares de alumnos que reciben formación educativa.

Guillermo Quinteros y Gerardo Ríos, dos médicos y autoridades sanitarias de Chuquisaca, anunciaron tal determinación con el propósito de evitar cualquier posible aparición del cólera. Similares decisiones podrían tomarse en los próximos días ya que se ha comprobado que en una mayoría de las escuelas y colegios ni existen baños, lavamanos y otras instalaciones básicas para las necesidades humanas.

"Queremos anunciar serena, pero, firmemente que a partir de hoy no podrá ser utilizado el colegio José Mariano Serrano porque no tiene las instalaciones sanitarias y además el agua que existen en este local no es potable, no es ninguna garantía para los alumnos. De manera que [illegible] Educación tendrá que trasladar a [illegible] de alumnos a otro establecimiento", [illegible] Quinteros.

Entre tanto, extrañado y pesar[illegible] Ríos, alertó a la población que al [illegible] medida urgentes y consecuentes en [illegible] mento podrían existir serios problemas [illegible] posible aparición del cólera. "Lamen[illegible] hay mucha apatía e indiferencia [illegible] pueblo sino en varias autoridades que [illegible] respaldando en tomar acciones de [illegible] remarcó.

Quinteros insistió que la pesadilla [illegible] Comité de Defensa de la Salud emp[illegible] campaña destinada a clausurar empresas educativos, restaurantes, comedores [illegible] los mercados e incluso se podría [illegible] drásticas en el comedor universitario [illegible] de 1.000 comensales no cuenta [illegible] instrumentos e instalaciones de aseo [illegible] participarán los efectivos policiales y [illegible]

Según dos encuestas en Sucre

MBL y UCS ocupan los primero lugares de la preferencia ciuda

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- El Movimiento Bolivia Libre ocupa los primeros lugares de la preferencia del electorado sucrense, según dos encuestas que fueron realizadas por la Carrera de Ciencias de la Comunicación de San Francisco Xavier de Chuquisaca y el Centro de Desarrollo Regional (CEDEC). Le siguen la Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Acuerdo Patriótico (AP).

Las emisoras de radio y televisión y los semanarios que emergen a las calles los fines de semana, publican cifras y porcentajes que reflejan el panorama de lo que podría ocurrir el primer domingo de diciembre durante las elecciones municipales. Entre tanto, una mayoría de los partidos políticos ha incrementado sus campañas no tanto a través de los medios de comunicación sino mediante el contaco directo con los vecinos.

El Centro de Desarrollo Regional (CEDEC), una institución habitualmente dedicada a realizar encuestas serias y científicas, ha entregado a los medios de comunicación un escueto boletín en el que se encuentran datos referidos a la preferencia ciudadana por los candidatos y partidos políticos que aspiran ocupar la Alcaldía sucrense.

De acuerdo con los datos recogidos entre el 19 y 20 del presente mes, el sociólogo y abogado Franz Barrios, candidato del MBL ocupa el primer lugar con el 24. 6%; le sigue con una mínima diferencia el Ing. Mario Ramírez de la UCS; posteriormente se halla el candidato del AP, Aldo Quaglini con 5. 8%; Gonzalo Urquizu (MNR) 3.8%; Julio César Sandoval (IU) con el 1.2%. Lo que llama la atención es que entre los votos blancos y los indecisos el porcentaje llega a 37%.

Mientras que según la encuesta la Carrera de Ciencias de la Comunicación, el MBL también logra la primera preferencia ciudadana. La encuesta, que se [illegible] y 14 de octubre a [illegible] dio estos resultados: UCS: 28%; AP: 15 votos blancos: 15 [illegible] sidieron este tra[illegible] que hay muchos [illegible] que no definen su [illegible] lo partidos en por [illegible]

CAMPAÑA DE

Entre tanto, los [illegible] cos han iniciado c[illegible] tas y creativas. M[illegible] chas con bandera[illegible] músicas, o los spo[illegible] jingles radiales, la [illegible] agrupaciones polí[illegible] cado el clásico ar[illegible] pueblo. Hoy, en fin[illegible] datos prefieren ha[illegible] saludar, abrazar y [illegible] propios barrios.

En la jornada de [illegible] pio, el MBL empren[illegible] lar campaña. Portan[illegible] las, hombres y muj[illegible] niños y adultos, ingr[illegible] de un extremo para[illegible] do Mariscal José Ad[illegible] que será construida [illegible] reas de terreno de [illegible] feria. Más de cin[illegible] unas seis volquetas [illegible] movimiento de tier[illegible] ron cerca de 1.000 [illegible]

En plena tarea [illegible] gente "mink'akuna [illegible] munitario", ocurr[illegible] esperado. El actual [illegible] Montaño -que dirig[illegible] sucrense desde hace [illegible] proclamó a Franz B[illegible] como su sucesor e[illegible] Este acto demostró [illegible] división en el MBL [illegible] comentó cuando la [illegible] no ir por tercera v[illegible] cón.

TOYOSA LTDA

TOYOTA

La línea más completa de vehículos, con la avanzada tecnología japonesa y especificaciones técnicas para Bolivia.
Esperamos su cordial visita en nuestro stand, donde podrá apreciar toda la fabulosa producción

TOYOTA

10ª FERIA INTERNACIONAL DE COCHABAMBA

26 DE OCTUBRE - 10 DE NOVIEMBRE

ATENCION VIAJEROS A LA RESIDENCIAL "SUCRE"
En pleno centro de la ciudad ofrece habitaciones [illegible] higiénicas, con baño privado de 1, 2 y 3 camas, precios [illegible] Calle Colombia Nº 340 Telf. 328414 (Plaza San Pedro)

ORIGINAL VETO
Material eléctrico de "VETO" ORIGINAL DE [illegible]
FERRETERIA SAN PEDRO, Colombia

SE REQUIERE CONTADOR
Organismo Internacional, requiere los servicios de un CONTADOR, de acuerdo a las siguientes especificaciones:
- Amplia experiencia en contabilidad de organismos internacionales.
- Experiencia en el manejo de paquetes económicos para computadoras.
- Estar dispuesto en forma inmediata y para dedicación exclusiva.
- Excelente remuneración económica, incluye viajes al interior de la república.

Enviar solicitud y antecedentes hasta el día sábado 2 de noviembre a la Casilla 14384 LA PAZ

Beni

Depuración de Registro Electoral es tema de discrepancia

Vocal denuncia desacato e injerencia política

TRINIDAD, 26 (PRESENCIA).- El vocal vicepresidente de la Corte Electoral del Beni, Carlos Morant Ortiz, denunció hoy que dirigentes del Acuerdo Patriótico incurrieron en desacato e injerencia, para [illegible] que se cumplan determinaciones del organismo electoral, dictadas para el proceso de depuración [illegible] dicen que ya se cumplió y la corte instruyó [illegible]

El vocal hizo la denuncia hoy, contra el jefe departamental de Acción Democrática Nacionalista, Gerardo [illegible] Mendoza, al que atribuyó una actitud "prepotente [illegible]" durante una reunión en San Ignacio de [illegible] el pasado jueves.

El dirigente adenista acompañó una comisión de la Corte Electoral, que fue a instruir a los oficiales del Registro Civil que abran sus libros matrices, y a los [illegible] electorales lo propio, para comparar las inscripciones de ciudadanos supuestamente registrados con [illegible] y los abogados del MIR intervinieron para motivar que los notarios se negaran a cumplir las determinaciones de la Corte.

Morant también rechazó lo que dijo es "una burda [illegible] de lo sucedido (en San Ignacio), con un [illegible] pero complementada "para hacer cumplir las [illegible] de la Corte Electoral Departamental.

DEPURACION

[illegible] de reiterar su rechazo al pedido de ADN y el [illegible] para que se excuse de conocer las denuncias de irregularidades en San Ignacio. Morant insistió en que los notarios deben efectuar la depuración de sus registros hasta el próximo lunes 28.

Señaló que esa depuración deberá efectuarse en las respectivas notarías electorales, con participación de los inspectores y dirigentes políticos que "sólo lo estimen necesario a sus intereses" según la resolución difundida hoy. "La anulación o cancelación de las partidas de inscripción deberá hacerse constar en resolución expresa, caso por caso, con las debidas fundamentaciones legales" y haciendo conocer a los delegados políticos y a los propios ciudadanos.

Morant afirmó que la depuración recién ha comenzado, mientras el oficialismo refuta que ya se hizo, argumentando que los delegados de los otros partidos no estuvieron presentes, como el caso de San Ignacio de Mojos.

OFICIALISMO

En una declaración pública, el Acuerdo Patriótico rechazó las denuncias del Movimiento Nacionalista Revolucionario sobre supuestas irregularidades en la inscripción de ciudadanos en San Ignacio.

Al respecto, el jefe de ADN, Gerardo Mercado dijo: "Hemos comprobado que los documentos presentados por el MNR, en realidad, son irregulares también dentro de la parroquia de San Ignacio" poniendo en duda los datos y certificados de bautismo extendidos por la Iglesia Católica Ignaciana.

El jefe adenista aseveró que las actitudes de Morant y de los documentos presentados como pruebas "hacen dudar de la imparcialidad y limpieza del proceso electoral" actual, por lo que pidió a los demás partidos políticos "que terminen los shows públicos de supuestas irregularidades, que sólo dañan la imagen de la clase política vigente".

Comenzó Primer Congreso de Trabajadores Fabriles

RIBERALTA, 26 (PRESENCIA).- Con la presencia de Rodolfo Daza, de la Central Obrera Departamental, fue inaugurado el Primer Congreso de Trabajadores Fabriles del Beni con la participación de siete sindicatos de las beneficiarias de castaña de nuestra ciudad.

Miguel Lora, ejecutivo de los maestros urbanos de La Paz, que participa como invitado fraternal, instó a todos a discutir sus problemas con altura para hacer una lucha unitaria en contra de la explotación.

El dirigente del magisterio paceño señaló que este congreso los fabriles deben buscar estrategias para hacer cumplir todos los compromisos asumidos por los patrones, porque se sirvían muchos de lo que prometen.

Actualmente, los trabajadores fabriles de nuestra ciudad llegan a unas 7 mil personas en unas diez beneficiadoras de castaña, aunque en el momento algunas se han declarado en receso.

Congreso de Educación

Proponen retorno a ciclos de primaria y secundaria

TRINIDAD, 26 (PRESENCIA).- El IV Congreso Departamental de Educación propondrá el regreso al modelo de los ciclos primario y secundario, pero de sólo 11 años en total.

El proyecto fue aprobado en la plenaria del Congreso Regional, que será clausurado en las próximas horas, por el centenar de delegados que participan en él, a sugerencia de la comisión de estructura educativa.

Según la resolución, el nivel primario debe ser de 7 años de estudio, pero el secundario de sólo 4. Con ello, se eliminaría el ciclo intermedio actual de tres años aplicado desde la década del '70.

Según la decisión, el objetivo es incluir materias técnicas en los cursos del ciclo primario, para ayudar a los niños a formarse en alguna profesión, que sería completada en el nivel secundario para egresar con bachillerato técnico medio y humanísticos.

REAPERTURA DE NORMALES

Por otra parte, el Congreso Educativo aprobó una exigencia al Ministerio de Educación para que se reabran inmediatamente los cursos regulares para las carreras de nivel medio, en la Escuela Normal Integrada Trinidad (ENI).

Los proponentes fundamentaron que existe un déficit en el departamento, en cuanto a maestros de ciclo medio, a la vez que se expone a la escuela normal a su práctica desaparición, porque los bachilleres con vocación docente aspiran a esas carreras, precisamente.

De la misma manera, el congreso apoyó el reclamo de los alumnos del curso vestibular de la normal local, para que se les inscriba en el curso regular prometido por las autoridades pero no cumplido desde comienzos de este año.

El congreso de la educación pedirá concluir esta noche, con la aprobación de casi un centenar de recomendaciones y conclusiones, que serán presentadas al Congreso Nacional del próximo mes, en La Paz.

Nueva Esperanza exige el cumplimiento de acuerdos

RIBERALTRA, 26 (PRESEN- [illegible] Pobladores de Nueva Espe- [illegible] continúan esperando que se [illegible] los acuerdos del pasado [illegible] junio, entre el ministro del [illegible] Carlos Saavedra y los dirigentes de la comunidad.

[illegible] el momento reina la tranquilidad en la población, porque la [illegible] EMICOBOL dejó de [illegible] "y los vecinos han comenzado a dedicarse a la agricultura [illegible] aumentado los habitantes [illegible] personas).

[illegible] pasado mes de junio el ministro del Interior se comprometió a [illegible] gestiones para la empresa [illegible]BOL cumpla con el traspaso [illegible] pertenencias en favor de [illegible] comunidad, además de hacer [illegible] para una posible liberación de impuestos, para la [illegible] de motores para el trabajo de explotación del oro. Estos [illegible] hasta el momento no se [illegible] cumplido.

[illegible] presidente del Comité Cívico, [illegible] Estremadoiro, dijo que los [illegible] puntos, la apertura del [illegible] Villa-Bella a Nueva Espe- [illegible] un proyecto para refacción [illegible] escuela y la posta sanitaria [illegible] se van a cumplir.

[illegible] subprefecto de la provincia [illegible] Román, Carlos Imopoco, [illegible] que ahora cuentan con una [illegible]era y un médico que hace [illegible] dos veces a la semana, pero [illegible] que no hay medicinas. [illegible] entregó al club de madres [illegible] de medicamentos para que [illegible] vendidos a precios módicos y [illegible]aron que el ministro del Inte- [illegible] a un compromiso de en- [illegible]medicamentos", eso estamos [illegible]ndo todavía, "dijeron las [illegible] de casa.

[illegible] subprefecto, dijo que en el [illegible] reina la tranquilidad en [illegible]ación que se ha dedicado de [illegible] al trabajo y que están colabo- [illegible] para el desarrollo de la co- [illegible]dad.

[illegible]pecto al trabajo señalaron [illegible] están arañando la tierra para [illegible]", porque no tienen me- [illegible] para mejorar la explotación del [illegible] indicaron.

MAQUINARIAS

[illegible] representantes de SENPAS [illegible]garon un lote de maquinarias [illegible]perativa José Manuel Pando [illegible] a la explotación aurífera y pue- [illegible] iniciar las mismas con la [illegible]sión. La directiva de esta [illegible]rativa está integrada ahora [illegible] Mariano Montero, Gerardo [illegible], Edgar Arancibia, José [illegible], Napoleón Mendoza y [illegible]nda Alvarado.

Nuevos dirigentes de magisterio urbano

TRINIDAD, 26 (PRESENCIA).- [illegible]ra candidatura ganó las elec- [illegible], para renovar la directiva [illegible]tral del magisterio urbano del [illegible] que seguía en manos del sec- [illegible] izquierdista.

El presidente del comité electo- [illegible] Humberto Parart, dijo que la [illegible]ones se realizó en un ambiente [illegible]ralidad y que el escrutinio [illegible] temprano, por ser solo una [illegible].

El Frente de Integración Docen- [illegible]FIB, ya tradicional conductor [illegible] magisterio urbano local, está [illegible]dado por el Prof. Arturo [illegible] Ferales, que ya fue antes [illegible] ejecutivo departamental.

Le acompañarán Castano [illegible]cho Rojas, Gaby de Sáenz, [illegible] Reyes Chávez, Pura Rojas [illegible], Frida López Sosa, Fernan- [illegible] Coimbra Coimbra, Isabel de [illegible]mino, Abel Vaca Saucedo y [illegible]nsorio de López.

Potosí

Asamblea de COTAP fue aplazada para el 29

POTOSI, 26 (PRESENCIA).- La Asamblea de abonados de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos Potosí (COTAP) que debería cumplirse el último fin de semana, ha sido aplazada para el martes de la próxima semana.

El motivo principal de la asamblea extraordinaria de socios de COTAP es la conformación del comité electoral y la nominación de candidatos para la renovación parcial de los consejos de administración y vigilancia de la cooperativa.

De otro lado, también se analizará la situación de algunos directivos en vigencia de COTAP que se encuentra con candidatos para las elecciones municipales de diciembre, lo cual es cuestionado por la ciudadanía.

Parlamentario disidente del MIR pasaría al MNR

POTOSI, 26 (PRESENCIA).- El parlamentario por Potosí, Jebner Zambrana Román, disidente del MIR Nueva Mayoría pasaría a militar en el opositor Movimiento Nacionalista Revolucionario MNR. En los dos periódicos locales El Siglo y Gaceta del Sur se publicó una nota al respecto e incluso el texto íntegro de una carta dirigida por el jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada al diputado Jebner Zambrana invitándole a inscribirse al Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Zambrana Román durante la anterior legislatura fue el presidente de la comisión de minería de la Cámara de Diputados e hizo su renuncia pública a su partido de origen, MIR Nueva Mayoría efectuando al mismo tiempo severas acusaciones en contra de algunos dirigentes nacionales de este partido en función de gobierno.

Según las publicaciones en la prensa escrita local, "Jebner Zambrana analiza la invitación enviada por Gonzalo Sánchez de Lozada para que pase a militar en el Movimiento Nacionalista Revolucionario".

Se sostiene que "existen coincidencias ideológicas que harán de que el exmilitante mirista se convierta ahora en militante activo del MNR.

Llallagua contará con línea telefónica digital

LLALLAGUA, 26 (PRESENCIA).- Una comisión de la gerencia de ENTEL y técnicos arribaron a esta ciudad para explicar las condiciones para la instalación de los teléfonos en Llallagua, además se dieron a conocer detalles sobre las facilidades de pago.

La explicación de la modalidad de pago estuvo a cargo de una comisión económica que dio a conocer las formas en que el interesado puede contar con una línea de teléfono. Explicaron que hay seis formas de pago de la siguiente manera: el costo al contado 625 dólares. En seis meses de plazo 654 dólares. Doce meses de plazo 708 dólares. Se debe abonar 33 dólares al mes, 24 meses 714 dólares, con una cuota de 25 dólares por mes. Por último con 30 meses plazo 774 dólares, se debe abonar 22 dólares mes. El interesado podrá optar por cualquiera de esas modalidades y realizar su depósito bancario con derecho de instalación de 1.252 dólares a depositarse en una cuenta bancaria en el Banco del Estado de esta ciudad.

Los trabajos de la instalación de las líneas telefónicas se realizará dentro de un mes, se iniciará con unos 300 aproximadamente. Posteriormente, puede ampliarse a unas 1.000 líneas o sobrepasar este número, informó el gerente de ENTEL Llallagua, David Chávez Alarcón.

En el norte de Potosí

Labores escolares concluirán el 18

UNCIA, 26 (PRESENCIA).- Las labores escolares en el sector rural del norte de Potosí concluirán el próximo 18 de noviembre una vez cumplida con la evaluación final y los programas que se trazaron los maestros de este sector.

Los exámenes finales en el magisterio rural están previstos a partir del 11 de noviembre, fecha en la que se dará inicio a las pruebas finales de evaluación de los estudiantes en todos los establecimientos del área rural.

La finalización de las labores escolares en este sector está previsto de acuerdo a lo estipulado en el calendario para esta gestión 91

Ayer fue ordenado un nuevo diácono en Potosí

POTOSI, 26 (ERBOL).- Juan García fue ordenado diácono hoy sábado por el obispo de Potosí, Mons. Edmundo Abastoflor.

La ceremonia de ordenación tuvo lugar a las diez de la mañana en la localidad de Puna, capital de la provincia Linares, distante a 60 kilómetros de nuestra ciudad.

Juan García nació en Tomave, provincia Quijarro hace 28 años y vivió en la zona de San Gerardo.

Egresó como bachiller el año 1981, al mismo tiempo que fundaba el primer grupo juvenil en el centro pastoral San Gerardo dependiente de la parroquia de San Martín, conjuntamente las misioneras cruzadas de la Iglesia.

En 1982 ingresó al Seminario Mayor de Cochabamba y terminó sus estudios de filosofía y teología el año pasado.

Desde inicios de 1991 fue a trabajar a la parroquia de Puna y ayudó en la labor pastoral del párroco, P. Rubén Uno.

Estos meses ha estado al frente de la organización de grupos juveniles campesinos y culminará su primer paso en su camino al sacerdocio con su ordenación diaconal a cargo del obispo de Potosí, Mon. Edmundo Abastoflor.

Comenzaron trabajos de rehabilitación de planta hidroeléctrica de Lupi L

SIGLO XX, 26 (ERBOL).- Empezaron los trabajos de inspección y evaluación en el terreno de las necesidades y recursos humanos a utilizarse en la rehabilitación de la planta hidroeléctrica de Lupi-Lupi, distante a 15 kilómetros de la mina de Siglo XX.

Un equipo de técnicos y autoridades de la empresa, dirigen los trabajos preliminares, para establecer dentro de una semana cuánto material, qué personal y qué tiempo demandarán las obras en Lupi-Lupi.

Se habló inicialmente de una inversión de 70 mil dólares provenientes de un crédito italiano en base a materiales y equipos que la empresa Anzaldo proveería a Lupi-Lupi, presupuesto superior a los 300 mil dólares, asignados a la rehabilitación de las hidroeléctricas de Punutuma y Río Yura en el Consejo Central Sud, en los marcos del plan global de rehabilitación que emprende la COMIBOL en sus unidades de producción.

La rehabilitación de la planta hidroeléctrica [illegible] rebajaría considerablemente los gastos de operación [illegible] al extremo que [illegible] mercializar energía [illegible] Llallagua, Uncía, [illegible] otras poblaciones [illegible] Potosí.

La mayor inversión [illegible] presa de Lupi-Lupi [illegible] sorbida por las turbinas y una valvula [illegible] stón que según [illegible] empresa, Siglo XX [illegible] estarían totalmente [illegible] al margen de la [illegible] compuertas [illegible] dición de Telemec[illegible]

Todos los trabajos de rehabilitación, serán [illegible] dos cuadrillas de [illegible] bres cada uno, [illegible] el interés y respaldo [illegible] trabajadores de [illegible] XX, que por [illegible] soportaron [illegible] amenazas de [illegible] mente las operaciones [illegible] metalúrgicas, [illegible] minera Catavi.

CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
PRESIDENCIA
La Paz - Bolivia

AVISO AL PUBLICO

La R. Corte Superior de Justicia del Distrito, comunica al público en general y litigantes en particular, que el Sr. Gualberto Rodríguez Prado, ha dejado de ser Notario de Fe Pública de Primera Clase de esta capital por haber cumplido su período de funciones en fecha 28 de octubre de 1990, de acuerdo a lo establecido por el Art. 282 de la Ley de Organización Judicial.
La Notaría Nº 080 de este distrito, se encuentra a cargo de la Sra. Wilma Rosario Vargas de Bazán, quien ejerce las funciones en forma legal.

La Paz, 26 de octubre de 1991

Dr. Roberto Villarroel Rosales
Secretario de Cámara de la Presidencia y Sala Plena de la Corte Superior de Justicia
La Paz - Bolivia

PTA

Pronto ésta será su única garantía.

MINISTERIO DE FINANZAS

CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA
SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

CREACION DEL INSTITUTO LATINOAMERICANO DE EQUILIBRIO ECOLOGICO Y DESARROLLO

Nuestros Ingenieros representantes, Oscar Mario Justiniano Roda y Mario Pereira Melgar en ocasión de la creación del ILED.

En el mes de noviembre de 1990 en Buenos Aires - Argentina, el II Congreso de la Organización Latinoamericana de Colegios, Consejos Profesionales de Ingeniería, Arquitectura, Agrimensura, Agronomía y Profesionales Afines, (OLCPIA), adoptando la tésis fundamental de la conservación de los ecosistemas genéticos, forestal y biológico en Latinoamérica, acordó constituir el Instituto Latinoamericano de Equilibrio Ecológico y Desarrollo (ILED).

En cumplimiento de esta resolución, el 25 de julio de 1991, en Lima - Perú, con la participación de representantes de Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Honduras, Panamá, Perú y Venezuela, se constituyó el ILED.

El ILED propugna la "Tésis de Reciprocidad", que establece la responsabilidad de los países desarrollados, de una contribución financiera anual que simbolizada en 10 centavos de dólar por un árbol, ayude al esfuerzo de conservar las corrientes marinas y los bosques del trópico húmedo amazónico, propiciando el desarrollo económico latinoamericano en equilibrio con el medio ambiente, asegurando la oxigenación la de atmósfera indispensable para la vida en el [illegible] tierra.

Es conocido mundialmente, que los [illegible] de la amazonía constituyen el pulmón [illegible] nuestro planeta y permite reciclar, pur[illegible] oxigenar el aire contaminado por los [illegible] procesos de industrialización y urba[illegible] de los países altamente desarrollados.

Por consiguiente el ILED tiene como fi[illegible] lograr que la opinión pública haga su [illegible] tésis, que implica de una parte, el p[illegible] de un prudente manejo de los r[illegible] naturales: bosques amazónicos y bos[illegible] las corrientes marinas; y por otra pa[illegible] respectiva compensación fin[illegible] compatibilizando el desarrollo económ[illegible] la conservación de los recursos na[illegible]

En esta oportunidad y en el tiempo [illegible] años, el Comité Ejecutivo Permanen[illegible] ILED, estará a cargo del Colegio de Ing[illegible] del Perú, siendo su función in[illegible] elaborar los estatutos y organizar e[illegible] Congreso de ILED a realizarse en [illegible] simultáneamente con la reunión interna[illegible] de la Organización de las Naciones [illegible] para el Medio Ambiente (PNUMA [illegible]

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE TRABAJO SOCIAL

CONVOCATORIA A EXAMENES DE GRA[illegible] Y DEFENSA DE TESIS

La Carrera de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Sociales de acuerdo a Resolución de Consejo de [illegible] Nº 109/91, convoca a los Técnicos Superiores y Egresados a presentarse a los exámenes de Grado y [illegible] de Tesis, que se verificarán a partir del 2 de diciembre del año en curso.
Todos los postulantes deberán presentar en el Departamento de Gestiones, Admisiones y Registros, [illegible] de noviembre del presente año, la siguiente documentación:

- Fotocopia legalizada del Título de bachiller.
- Certificado de notas originales.
- Certificado de egreso original
- Resoluciones
- Plan de estudios
- Esquema de Tesis (Presentar en la Carrera)
- Aprobación del Tema de Tesis (Presentar en la carrera)
- Los postulantes a examen de grado deberán presentar un resumen de su propuesta en un [illegible] 10 hojas.
- Formulario 101 para examen de grado y 102 para tesis.

Los interesados deberán recabar mayor información en la Secretaría de la Carrera, 3er. piso Monoblock [illegible]

La Paz, 22 de octubre de 1991.

p. Lic. Teresa Moreno M.
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

Sello: Facultad de Ciencias Sociales. Decanato U.M.S.A. La Paz - Bolivia.

Santa Cruz

Candidatos a concejales comenzaron a exponer propuestas de gobierno

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA).- Las elecciones municipales en esta ciudad serán disputados por diferentes fórmulas de ocho partidos políticos, cuyos candidatos comenzaron a exponer sus programas de gobierno en diferentes foros.

Los primeros candidatos a concejales, de hecho aspirantes para Alcalde se comprometen a: Dotar a la población de barrios populares especialmente de servicios básicos, en algunos casos duplicar las calles pavimentadas; construir en todas las urbanizaciones parques y campos deportivos e inclusive se están hablando de captar en los próximos dos años de mil millones de dólares para obras.

Entre la crítica de la población, los políticos que aspiran por el voto popular en las urnas están siendo, premeditadamente sin tocar, temas puntuales como el reordenamiento de los mercados, participación de la municipalidad en la distribución de garrafa de gas, construcciones clandestinas de inmuebles y otros.

Entre réplicas y contrarréplicas la campaña electoral se ha incrementado notablemente en los últimos días en ésta ciudad, cuando los partidos políticos han expuesto oficialmente sus programas.

Trabajador, escritor y periodista Hernando García candidato a primer concejal por Unidad Cívica de Solidaridad (UCS), aseguró durante una conferencia de prensa que ganará las elecciones. En la exposición de principios sobre política municipalista tendrá carácter nacional, explicó los objetivos principales de su plataforma.

Entre algunos principios están: Municipalización de los cabildos; rescate de la autonomía municipal de acuerdo al Art. 200 de la Constitución Política del Estado; participación activa en el municipio: defensa de los derechos y necesidades de la comunidad dentro una constante búsqueda del bien común con justicia social; distribución equitativa de los ingresos e igualdad de oportunidades para todos los habitantes dentro el desarrollo social, económico, educativo, cultural y moral de la comunidad;

Defensa del medio ambiente, protección contra la contaminación del aire y el agua, manejo de la basura de talleres industriales y, por último, solidaridad y cooperación interinstitucional para planificar, promover y coordinar el desarrollo urbano integral.

Rodolfo Dabdoub primer candidato por el Acuerdo Cívico (ADN-MIR) presentó su Plan Colmena que consiste en construir entre 1992 y 1994, 40 centros sociales en toda la ciudad dotados de admistración, atención médica, departamento de obras y otros servicios. Si la alianza gobernante llega a la Alcaldía dijo que se duplicará en su gestión la pavimentación y asfaltado de calles. Presentó un programa de gobierno municipal que contempla una inversión de 300 millones de dólares provenientes de recursos propios, nacionsal y financiamiento del exterior.

El AP propone, por otro lado, incentivar la instalación de nuevas industrias, poniendo en marcha la segunda parte del Parque Industrial, capacitando al mismo tiempo, recursos humanos. Dabdoub expresó que a través de este mecanismo será posible fortalecer la Alcaldía.

Percy Fernandez, primer candidato por el MNR que se presenta como político independiente, ha puesto como testimonio de su capacidad, las obras ejecutadas durante su reciente gestión. Según este candidato la principal misión de la Alcaldía será encontrar su plena autonomía de gestión; aumentar la disponibilidad de recursos económicos para terminar el programa de construcción de canales de drenaje pluvial y terminar con las inundaciones; acelerar la dotación de agua potable y otros servicios a los nuevos barrios; mejorar el transporte público y crear, en todos los barrios, consejos de vecinos para que trabajen mancomunadamente con el municipio.

Un esquema no tan ambicioso como los anteriores, pero sí, de mayor contenido social corresponde al arquitecto Sergio Antelo del Movimiento Bolivia Libre (MBL), quién propone comenzar por moralidad la municipalidad en todas sus secciones. Crear un municipio más eficiente. Luego hacer un análisis interinstitucional sobre las necesidades más inmediatas y realizar obras en base un plan de prioridades, pero ya no con la mentalidad tradicional, la de beneficiar a los barrios residenciales y la parte céntrica, sino dedicar todos los esfuerzos posibles en los barrios populares y más densamente poblados.

Por su parte la Izquierda Unida (IU), que tiene como primer candidato a concejal al rector de la Universidad "Gabriel René Moreno" el abogado Jerjes Justiniano Talavera, propone fortalecer la municipalidad dentro una total autonomía; manejar el municipio con un nuevo criterio más humanista y de servicio democrático, sin privilegiados ni postergados por su condición social o económica. Sostiene que es posible encontrar obras de interés comunitario con más racionalidad y espíritu de servicio a lo más necesitados. Convertir a la Municipalidad en una institución de amplia participación, manejo responsable dentro una mística de moral.

Estas son las plataformas formuladas por los partidos políticos en Santa Cruz.

Santa Cruz saluda beatificación del sacerdote Adolfo Kolping

Mientras en Roma el Papa Juan Pablo II encabece el histórico acto, en Santa Cruz y Concepción los obispos concelebrarán eucaristías de Acción de Gracias

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA).- Las comunidades Kolpingistas de la filial Santa Cruz, saludaron con regocijo la beatificación del sacerdote Adolfo Kolping, que se realizará este domingo 27 en Roma bajo una Eucaristía encabezada por el Papa Juan Pablo II.

Como una demostración de comunión y agradecimiento el domingo a horas 18:30 en la Catedral de San Lorenzo en esta ciudad el obispo monseñor Julio Terrazas y la Catedral de Concepción, presta Nuflo de Chávez a 300 kilómetros de aquí, el obispo monseñor Antonio Eduardo Bols, celebrarán misas de Acción de Gracias por la beatificación.

Tanto en esta ciudad como en Concepción, los Centros Kolping están cumpliendo desde hace varios años, una amplia labor social en beneficio de los sectores más necesitados. Los voluntarios y señores de Kolping, trabajan en hombros junto a los campesinos resolviendo algunos problemas como construyendo escuelas, abriendo caminos, mejorando captaciones de agua. En esta ciudad se cuenta con varios centros médicos con atención gratuita para las familias de extrema pobreza.

EL PADRE KOLPING

Kolping nació el 8 de diciembre de 1813, día de la Inmaculada Concepción, en Colonia Alemania. Abandonó la escuela por falta de recursos económicos y trabajó como aprendiz de zapatero. Posteriormente viajó a otros lugares de Alemania para seguir ejerciendo su oficio.

Muy pronto surgió en él la vocación religiosa que los convirtieron además en uno de los reformadores sociales más importantes de su época.

El 6 de agosto de 1849 funda la Federación de Aprendices de Colonia que, años más tarde surgió como un centro de enorme importancia para la formación técnica de miles de jóvenes. Ante la repercusión social de su obra funda otros centros y viaja a Austria con el mismo objetivo.

En 1862 el Papa Pio IX lo nombra como su secretario privado. Tres años después la fundación de centros de aprendizaje se difunde por toda Alemania y varios países de Europa.

Adolfo Kolping muere el 4 de Diciembre de 1865 a la edad de 52 años por un paro cardiaco, pero para entonces, sus obras habían calado profundamente en el pueblo, especialmente entre los jóvenes que organizados en brigadas de trabajo voluntario se lanzaron al servicio de los más necesitados.

KOLPING EN BOLIVIA

Las obras de Kolping en Bolivia surgen en varios distritos donde una asociación civil de laicos católicos sin fines de lucru, busca la promoción del ser humano y mayor educación.

Con el lema de: "Si mejoramos a las familias mejoramos los individuos" los miembros de las comunidades Kolping se han organizado para una acción social más eficiente donde se practica la recreación, el trabajo comunitario, la oración religiosa. Todo dirigido a asumir un compromiso social cristiano que refleje en las familias, la búsqueda de la superación integral de las personas, fomentando los valores morales, culturales, espirituales y sociales apoyados en el mensaje y los postulados del padre Adolfo Kolping.

SEGUNDA INVITACION PUBLICA

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA COCHABAMBA
PROYECTO INTEGRADO DE SERVICIOS DE SALUD
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Habiéndose declarado desiertas las licitaciones:

REMODELACION DEL CENTRO DE SALUD DE AREA HOSPITAL TIQUIPAYA
INVITACION PUBLICA Nº CBB-3325.
MONTO ESTIMADO Bs. 272.600.00
COSTO CARPETA Bs. 230.00

CONSTRUCCION DEL CENTRO DE SALUD DE AREA CHAVEZ RANCHO SUD
INVITACION PUBLICA Nº CBB-2668
MONTO ESTIMADO Bs. 213.300.00
COSTO DE LA CARPETA Bs. 150.00

La Unidad Sanitaria Cochabamba, invita a las empresas que adquirieron los pliegos de las mencionadas propuestas y a todas aquellas interesadas a presentar nuevas ofertas, remitirlas a la Unidad Sanitaria Cochabamba, hasta las 18.00 Hrs. del día martes 19 de noviembre de 1991.

La apertura de sobres se realizará en acto público en las oficinas de la Unidad Sanitaria Cochabamba según el siguiente rol:

Carpeta de propuesta construcción CENTRO CHAVEZ RANCHO SUD Hrs. 8.30 del día miércoles 20 de noviembre de 1991.

Carpeta de propuesta remodelación HOSPITAL TIQUIPAYA Hrs. 11.00 del día miércoles 20 de noviembre de 1991.

Los pliegos para todas aquellas empresas que no adquirieron la invitación pública declarada desierta podrán ser adquiridos a partir del día martes 29 de octubre de 1991 en las oficinas de Unidad Sanitaria Cochabamba, ubicadas en la Av. Ancieto Arce, lado Hospital Viedma, y en las oficinas del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública (Proyecto Integrado de Servicios de Salud) ubicadas en la Plaza del Estudiante s/n, La Paz.

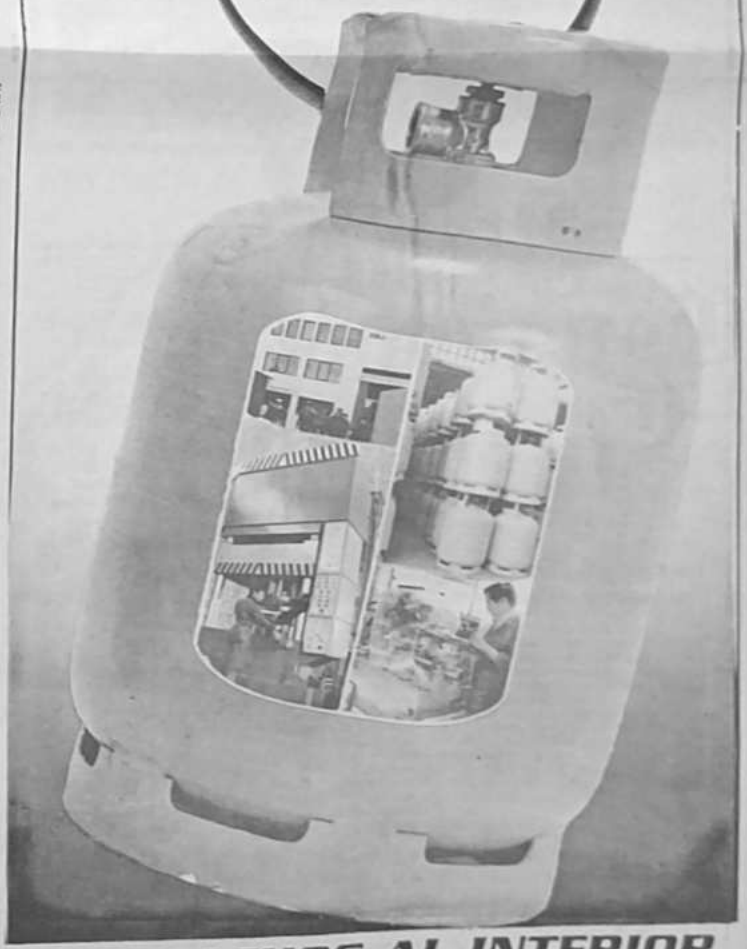
Un ejemplar del pliego de especificaciones se encontrará en la oficina zonal del Fondo de Inversión Social para cualquier consulta de los interesados.

NOTA.- SE INSINUA A TODAS LAS EMPRESAS OFERTANTES LEER DETENIDAMENTE LAS CONDICIONES DE PRESENTACION DE PROPUESTAS INSERTADA EN EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES, DEBIDO A QUE LA METODOLOGIA DE ADJUDICACION ES RIGUROSA.

CINA
COMPLEJO INDUSTRIAL DEL ACERO

¡OFERTA SOLO POR 15 DIAS!

$us 24



- DESPACHOS AL INTERIOR
PEDIDOS AL TELEFONO
(042)46774 26782
COCHABAMBA BOL

El Alto

Alcantarillado
El Ing. Guido Capra, candidato a primer concejal por el MNR, junto a un grupo de vecinos de Villa de la Cruz, estudian diversas alternativas para resolver el problema de la falta de alcantarillado en El Alto.

Más de 500 militantes de la UCS renunciaron

Más de 500 militantes renunciaron a Unidad Cívica de Solidaridad (UCS), partido que jefaturiza el industrial Max Fernández, por estar en desacuerdo con la nominación de sus concejales, quienes no son vecinos de El Alto.

La renuncia fue dada a conocer en una conferencia de prensa otorgada en la alcaldía por Wilfredo Barrios, ex-dirigente del comando regional de ese partido, quien anunció oficialmente que los militantes renunciantes se adherirán al Movimiento Cívico Patriótico (MCP), que es dirigido por el concejal Mario Aparicio y el actual alcalde, Miguel Aramayo.

Denunció que la actual cúpula de ese partido maneja el partido en forma arbitraria y sectaria, cual si se "tratara de una cuestión familiar".

El partido de Fernández sufre su segunda escisión en El Alto, ya que anteriormente, por decisión de la jefatura nacional, fue expulsado de sus filas Miguel Aramayo, quien a tiempo de aceptar la medida, anunció la formación de la Unidad Cívica de Solidaridad Auténtica (UCS-A), sigla que virtualmente es parte del MCP.

Barrios informó que los militantes renunciantes contribuyeron a que la UCS tenga preponderancia en la Federación de Juntas Vecinales, Federación de Padres de Familias y otras entidades populares.

Los renunciantes manifestaron que no se reconoce el trabajo que realizaron en la campaña de recolección de firmas, para que el partido del industrial cervecero sea reconocido legalmente.

Los dirigentes de diversos sectores populares, como gremiales y "relocalizados", fustigaron enérgicamente al actual jefe de la UCS y lo calificaron como "dictador".

Trabajos de Av. 6 de Marzo comenzarán a fin de mes

Los trabajos de construcción de la avenida 6 de Marzo comenzarán a partir de este fin de semana, ya que la licitación pública fue adjudicada a la Empresa PCA Ingenieros Consultores S. A.

La construcción de esa avenida, según el concejal Mario Aparicio, comprende desde la Ceja de El Alto hasta la tranca de Senkhata.

El costo de esa vía, que se une con la carretera a Oruro, está evaluado en seis millones de dólares, que serán financiados por organismos internacionales en calidad de donación.

En la reunión de gabinete que se efectuó en El Alto el año pasado, el presidente Jaime Paz instruyó al Ministerio de Transportes y Comunicaciones la ampliación de dicha vía.

El Concejo Municipal, por su parte, ordenó a los propietarios de inmuebles que los pongan a línea y nivel.

El proyecto de diseño de ampliación costó 171.000 dólares, cantidad que fue financiada por la Corporación Andina de Fomento (CAF).

La avenida permitirá el tráfico hacia la ciudad de Oruro, así como de Cochabamba a Chile.

A fin de mes, la empresa adjudicada comenzará a utilizar sus maquinarias para construir la moderna y amplia avenida. Se prevé que la obra estará concluida en seis a ocho meses.

Por abuso de loteadores

Vecinos de Urbanización Mu[illegible] en estado de emergencia

Los vecinos de los cuatro sectores de la Urbanización Pedro Domingo Murillo se declararon en emergencia ante los constantes abusos de los "loteadores".

La decisión fue adoptada en una asamblea general de vecinos que se desarrolló la semana pasada, según voto resolutivo de las cuatro juntas vecinales del sector. En el documento hacen conocer

que Jose Antonio Maldonado vendió lotes cuyo valor ya fue cancelado, sin embargo Maldonado sigue figurando como propietario.

Hasta la fecha -dice el voto resolutivo- se niega a extender las minutas correspondientes, firmar los protocolos y, recientemente, haciendo uso de influencias hizo anular las partidas de inscripción en Derechos Reales.

Los vecinos denunciaron también que el mencionado "loteador" decomisa herramientas a los obreros que lavan arena en el río, pero adem[illegible] insta a los vecinos a que des[illegible] de las cuatro juntas vecinales.

Por otra parte, emite notificaciones sobre deudas que no existen.

La asamblea decidió pedir [illegible] des para los dirigentes, sancionar [illegible] todos los vecinos. Asimismo, [illegible] Federación de Juntas Vecinales [illegible] pedir al comandante de la Policía [illegible] el repliegue de los efectivos que [illegible] Maldonado.

Las juntas vecinales al alertar a los [illegible] no compren ningún lote en dicha [illegible] corren el riesgo de ser engañados. [illegible] vecinos adquirieron sus propiedades [illegible] Mabeco que, pese a cancelar el [illegible] cada lote, no cuentan con títulos.

Alcaldía de El Alto no solventa gastos del MCP

El alcalde de El Alto, Miguel Aramayo, descartó definitivamente que la alcaldía esté solventando los gastos del Movimiento Cívico Patriótico (MCP), que fue conformado en El Alto por el ex-alcalde, Mario Aparicio, y los concejales denunciantes de Conciencia de Patria (CONDEPA).

Esa declaración fue hecha al ser consultado sobre tres agasajos donde se evidenció la presencia del personal y jefes de la Alcaldía Municipal.

El primero fue concedido a los maestros urbanos que desarrollan sus actividades en la mencionada ciudad. Aramayo confirmó que ese agasajo fue organizado y solventado por la alcaldía, ya que se trataba de una reunión casi al culminar una gestión.

El segundo fue proporcionado a las denominadas "juntas patrióticas", conformadas en la gestión de Mario Aparicio. Los gastos de ese agasajo, según Aramayo, no fue erogado por la comuna alteña.

El tercero fue ofrecido a los militantes de Oruro que renunciaron a Conciencia de Patria, quienes se constituyeron en El Alto.

Ayer, con la presencia de un grupo considerable de renunciantes a la Unidad Cívica Solidaridad (UCS), se realizó otro agasajo a ese grupo de Oruro.

Monedas Españolas de Excepcional Valor.

ACUÑADAS PARA SU COLECCION

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A.
BANQUEROS DESDE 1872
BNB

1492-1992

Barcelona '92

Una magnífica inversión - Un regalo único

Monedas Quinto Centenario
Son un eslabón histórico entre el pasado y nuestro presente.
En ellas estan acuñadas imágenes de los Reyes Españoles, Colombinos, luchadores por la Independencia del Continente Americano y la proyección de España y América hacia 1992.
Piezas de Oro y Plata, cuyo inalculable valor estético y cultural recuerdan la perfecta mézcla y concepción estética de aquellas monedas que se convirtieron en divisas de carácter universal.
Cada serie consta de 5 monedas de oro y 7 de plata.
Una Colección que le hará vivir las etapas más importantes de la historia.

Monedas Olímpicas
Un testimonio que simboliza el entendimiento entre los pueblos del mundo a través del deporte que conmemora la XXV Olimpiada Barcelona 1992.
Series de monedas de Oro y Plata con diseños únicos, entre ellos:
- Velázquez, tres siglos de actualidad
- Las Ruinas de Empúries
- La gimnasia en pictograma
- Corredor griego
- El hombre y la navegación
- Cien años de baloncesto

Un patrimonio para el futuro que dejará grabada en Oro y Plata la próxima cita olímpica.

Dos grandes colecciones que ya se encuentran a su disposición en el BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

VISA
MasterCard

ACUÑACION LIMITADA

pnud/osp

LICITACION PUBLICA
OSP/BOL/442/544

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

INVITA

A las firmas interesadas en presentar propuestas para la:
ADQUISICION Y PUESTA EN SERVICIO DEL EQUIPAMIENTO IDR/DCMS PARA LA ESTACION TERRENA DE TIWANACU

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 28 de octubre de 1991 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Fax 2-357447
Telfs. 329156-362174

PNUD/OSP COCHABAMBA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336
2do. Piso
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolivar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2 - Piso 1

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas del día 11 de diciembre 1991, procediendo al acto de apertura el mismo día a horas 15:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 300.-

Boletín que MUTUAL LA PAZ edita mensualmente para distribución gratuita a sus asociados y público en general. Esta vez documenta la inauguración de su EDIFICIO DE OFICINAS

XXI AÑO DE FUNDACION

La Paz, 21 de Octubre 1991 — Boletín Informativo Nº69

MUTUAL LA PAZ

LA COMUNICACION AL SERVICIO DE NUESTROS ASOCIADOS

EDICION ESPECIAL

Bienvenidos a la Casa Propia

Juntos por el Bien Común

La gran familia de Mutual LA PAZ, cuyos componentes comparten la responsabilidad de conducir la institución y administrarla con alta vocación de servicio y los millares de asociados, ahorristas y prestatarios, conjuntamente celebran con júbilo la culminación del ideal común de abrir hoy día las puertas de la Casa Propia, en homenaje al nuevo aniversario de la fundación de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz.

Bienvenidas las distinguidas autoridades del Gobierno Nacional, los representantes de organismos nacionales y extranjeros, y las personas amigas. Lo propio decimos a nuestros asociados y al público en general, los que a partir de hoy podrán disfrutar no solamente de las comodidades de servicio sino también del calor humano que encierra este recinto, levantando ladrillo sobre ladrillo en una hermosa empresa de hace muchos años.

Mutual LA PAZ, nació el 23 de julio de 1970 y culmina con el ideal del techo propio mesiro, ahora, con la satisfacción de haber logrado gradualmente un patrimonio institucional, y lo que es más importante haber dotado primero, de viviendas a 5 mil familias con un préstamo global equivalente a Bs.s. 49 millones.

La facilitación de préstamos se comprueba en departamentos de edificios multifamiliares y casas en diferentes zonas de la ciudad, en urbanizaciones para clase media y también para hogares de menores recursos.

CARACTERISTICAS DEL EDIFICIO:

-Estilo arquitectónico: contemporáneo, guarda armonía con el paisaje de El Prado.

-Proyecto: Arquitectos Carlos Adriázola y Carlos Ramírez, elegidos entre cinco firmas previamente invitadas.

-Empresa Constructora: TACRO SRL.

-Superficie del terreno: 880 m2.

-Superficie construida: 4074 m2.

-Estructura: adobe, planta baja, mezzanine, 3 pisos y Alto.

-Obra iniciada: 20 de junio de 1990

-Obra entregada: 7 de octubre de 1991

SUPERVISION

De la Mutual: Arq. Juanar Traverso; Ing. Carlos Maldonado; Ing. Miguel A. Calla

Otros: Ing. Julio Pertuzillo

¿QUE ES LA MUTUAL LA PAZ?

Art. 3º de su Estatuto: "La Asociación de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "La Paz", es una institución de derecho privado y de interés social, de carácter financiero de servicios y que no tiene fines de lucro".

OBJETIVOS:

Recibir depósitos en cuentas individuales de ahorro de toda clase de personas naturales o jurídicas.

Otorgar préstamos de fomento, individuales o colectivos, con el fin exclusivo de destinar dichos fondos al financiamiento de viviendas.

CRECIMIENTO:

Mutual LA PAZ comenzó sus operaciones en 1970 con alrededor de 1.000 ahorristas y un total equivalente a Bs.s. 300 mil.

Al 30 de junio de 1991, los Ahorros alcanzaron a un equivalente de Bs.s. 15.230.000 y los Préstamos en Saldo de Cartera a la equivalencia de Bs.s. 13.135.000.

Un promedio de 14 mil ahorristas activos realizan operaciones cotidianas con depósitos y retiros de fondos. El flujo diario de público es de aproximadamente.

ASCENSO POPULAR:

Consideramos destacar que nuestra Mutual es la que concentra en mayor grado el ahorro popular, con promedios de Bs.s. 1.000 a 1.800 entre Ahorro Libre y Depósitos a Plazo Fijo.

MENOR MORDIDA:

Investigaciones comprobadas dicen: "La Mutual LA PAZ concentra una adecuada mercado y buenos. Los nuevos no llega en al 10 % de sus patrimonios". Dichos estudios destacan que la Mutual, entre las asociadas del Sistema es la que confirmaría el menor índice de morosidad, lo que honra a sus asociados.

MATERIALES ESPECIALES:

-Granito
-Bronce
-Superficie vidriada con terminaciones

PROVEEDORES:

-TONSA
-AUSCORLARS
-CRISTEMBO
-SACI
-MORT SLARC
-R. WENDE

AYER...

Así se mantuvo hasta el 20 de junio de 1990 nuestra modesta sede de operaciones.

Así continúa fortaleciendo su vocación de servicio, hasta alcanzar mayoría de edad.

HOY HACIA EL FUTURO...

JUNTA DIRECTIVA DE MUTUAL LA PAZ

PRESIDENTE:	Dr. Julián Sanzl S.
VICEPRESIDENTE:	Ing. Carlos Mier J.
VOCALES:	Dr. Luis Montero A.
	Sr. Hans Auper S.
	Ing. Hugo Gutiérrez F.
	Lic. Waldo Balza V.
	Sr. Ernesto García A.

Ing. Carlos Cardona G.	GERENTE GENERAL
Ing. Hugo Pinto E.	GERENTE TECNICO
Lic. Mary Carment García G.	GERENTE PERSN. ADMTVO.

Al promediar el miércoles 20 de junio de 1990, se dio inicio a los trabajos de construcción simultánea:
El Edificio de Oficinas y otro de Departamentos para 200 ahorristas, el que fue entregado a satisfacción en agosto último.
Las tres tomas documentan las ceremonias de arranque de la obra, de bendición y movilización de hombres y máquinas.

La bellezo exterior de la Casa Propia, mantener en su interior un verdadero calor de hogar para la familia feliz de Mutual LA PAZ.
Confiabilidad y eficiencia, perfeccionadas pasos a pasos, en el transcurso de 21 años.

El triste camino de la migración campo-ciudad

Yo he venido a la ciudad, porque la tierra ya no produce, no hay plata, ni qué comer, dice Santiago, un joven campesino que migró hace un año a la ciudad de La Paz procedente de una comunidad cercana a Mollo, en la provincia Muñecas.

Santiago, con vestimenta típica de su región (pantalón negro y camisa blanca de bayeta de la tierra), trabaja como cargador en los tambos de la Max Paredes. Lo que gana le sirve sólo para comer y pagar su albergue.

Relata que para venir a La Paz hizo en camión más de 13 horas. Antes, en la comunidad producíamos maíz, papa, teníamos ganado pero ahora la vida es difícil, nadie compra lo que producimos, allá todo se cambia (trueque). Nosotros ya ni tierras tenemos, porque mi papá ha muerto y no habían sido de él las tierra donde trabajábamos, afirma.

Después de estar más de un año en la ciudad lamenta que las condiciones de vida en las áreas urbanas sean a veces más duras que en su comunidad.

Al igual que Santiago cientos de miles de campesinos han migrado en los últimos años a la ciudad, en busca de mejores condiciones de vida, y con la esperanza de una fuente de trabajo permanente.

Muchos se han asentado en la ciudad de El Alto donde, el pago del alquiler de una vivienda es menor. Por las condiciones de vida deficientes, no hay servicios de energía eléctrica, agua ni alcantarillado.

El prefecto del Departamento, Fernando Cajías, en el análisis de este fenómeno social, afirma que las migraciones fundamentalmente de las regiones del altiplano a la ciudad o áreas de colonización del norte paceño, se debe a la falta de recursos y fuentes de trabajo en las provincias.

Hay provincias expulsoras de población y receptoras de migraciones, explica la primera autoridad política del departamento tras señalar que el altiplano es el que registró el mayor índice de migración campesina a la ciudad.

Agregó que otras provincias paceñas como Larecaja, Nor Yungas y básicamente Alto Beni, se han convertido en zonas de colonización, con grandes posibilidades de que el migrante pueda conseguir tierras y pueda asentarse en forma permanente con su familia.

Cajías admite que la Reforma Agraria "cumplió una gran tarea al dotar al campesino de tierra y dignidad", empero apunta que el gran fracaso radicó en la forma de distribución de la tierra.

Al dotar al campesino de tierras, tenía que haberse capacitado para que de una economía de subsistencia pase a una economía de excendentes. En cambio la Reformas Agraria rompió el sistema comunitario y convirtió la tierra en propiedad privada, que posteriomente originó un minifundio y ahora un "surcofundio", porque ya la tierra por herencia tiene que ser distribuida entre los 7 u 8 hijos (que es el promedio de hijos que tiene el campesino de altiplano).

Agregó, que la Revolución de 1952 logró que sólo 10% del mundo aymara se convierta en una burguesía, que diversificó su economía en el sector del transporte, comercio y otras actividades económicas.

"Aparapitas"

Cientos de miles de campesinos del altiplano paceño dejaron sus tierras para migrar a la ciudad en busca de mejores condiciones de vida. Un 90 por ciento de los migrantes, no logra conseguir una fuente de trabajo permanente y se ve obligado a diversificar sus actividades dentro del comercio informal. En la fotografía campesinos cargadores que no pudieron conseguir un trabajo en otra actividad.

En cambio la gran mayoría (cerca de 90%), sigue viviendo en una economía natural de subsistencia. Mantiene su tierra, produce para el consumo, pero para educar a sus hijos migra a otras partes, lo que en su criterio ha provocado que la población en las grandes ciudades sea conformada en 50% por gente de extracción rural y 50% de extracción urbana.

Según la autoridad, esto ha provocado hacinamiento en las ciudades y el crecimiento del comercio informal. El campesino antes de producir su tierra, prefiere vender ganchos, limones, dulces lo que sea pero deja su comunidad, sostiene.

El prefecto lamenta, que los gobiernos tampoco hayan desarrollado políticas adecuadas, que tiendan a frenar o revertir este proceso migratorio.

No hay adecuada atención de salud, educación, vías camineras y mercados para la comerciazialización de sus productos, y si no se dota de estos servicios básicos, Cajías advierte que el proceso continuará con un impacto irreversible.

¿CUANTOS CAMPESINOS MIGRARON EN LOS ULTIMOS AÑO?

Lamentablemente nadie sabe a ciencia cierta cuántos campesinos migraron a la ciudad en los últimos 10 años, y menos desde la Reforma Agraria (1952).

Se cree que las provincias en los últimos 40 años, han expulsado a las ciudades más de 60 por ciento de su población. Anualmente se estima que 9% de la población del área rural llega al área urbana y que sólo 10% logra consolidarse y estabilizar su economía y la de su familia.

La primera autoridad política afirma, "antes de la Reforma Agraria, Escoma, capital de la segunda sección de la Provincia Camacho tenía 140 familias" hoy, dice, "estas no sobrepasan las 40".

Según datos registrados en la edición especial La Paz IV Centenario, hasta 1948 la provincia Camacho tenía una población total de 85.579 Hab., de los cuales 8.960 pertenecían a Puerto Acosta, 8.620 Escoma; 6.820 a Carabuco; 7.540 a Mocomoco; 10.740 a Italaque, 3.880 a Ambaná y 39.019 al resto de la provincia.

Hoy se estima que la población de la Provincia Camacho no sobrepasa los 40 mil habitantes.

Hasta antes de la Reforma Agraria, la Provincia Murillo y la ciudad de La Paz alcanzaban una población de 337.400 con una densidad demográfica de 76 habitantes por Km2.; hoy se calcula que los habitantes de Murillo más la ciudad del El Alto alcanzan cerca a 1.300.000.

Según el registro estadístico de 1948, la provincia Omasuyos tenía una población de 142.100 Hab. y su densidad era de 61,2 h/km2; Camacho 85.600 y su densidad de 40.4 Hab/km2; Los Andes 70.500 Hab. y su densidad 38.8 Hab/km2; Ingavi Hab. 126.700 y su densidad 22.4 Hab/km2; Loayza 46.500 Hab. y su densidad 22.4; Sica Sica 89.500 Hab., densidad 13.3 h/km2; Inquisivi Hab. 82.400, densidad 12.6 h/km2; Sud Yungas 41.000 Hab. densidad 7.1; Muñecas 32.600 Hab. densidad 6.2 Hab/km2; Nor Yungas 29.700 Hab., densidad 6 Hab/km2; Pacajes 71.900 Hab. densidad 5.9 Hab/km2; Larecaja 46.000 hab. densidad 5.7 Hab/Km2, Caupolicán 18.300 Hab. densidad 1.5 Hab/km2 e Iturralde 3.600 Hab. densidad 0.1 Hab/km2.

Hoy la mayoría de las provincias del altiplano han bajado sus índices de crecimiento, en tanto que el norte de La Paz entre las provincias Nor Yungas (Alto Beni), Larecaja, Iturralde están recibiendo numerosos asentamientos humanos que bajan a esas regiones para consolidar la propiedad de su tierra.

Hoy la relación de habitantes ciudad provincia es similar. Antes había un ciudadano urbano por un rural, hoy hay un ciudadano rural por cada dos ciudadanos urbanos, sostiene el prefecto Cajías.

CIUDADES INTERMEDIAS

Una de las soluciones a la migración campo ciudad es la creación de ciudades intermedias, en las principales capitales de provincia y sección y centros más poblados.

Cajías afirma que en la actualidad el gobierno del Presidente Paz Zamora, comenzó a ejecutar el proyecto de ciudades intermedias en las localidades de Achacachi, Copacabana y la Provincia Omasuyos.

El objetivo del proyecto es dotar a estos centros de los servicios más elementales, convertirlos en centros de acopio de los productos agrícolas que producen las regiones aledañas y ser los mercados intermediarios para la comercialización de los mismos.

(por: Ruth Eliana Chuquimia).

BREVES DE LA PAZ

HOMENAJE A RAUL SALMON

El Parque Mirador de Laikakota será nominado hoy con el nombre del ex-alcalde, periodista y escritor, Raúl Salmón de la Barra.

En acto especial a realizarse a horas 11:00, el alcalde Jorge Burgoa, acompañado por autoridades del Concejo Municipal, procederá a descubrir la placa en homenaje al notable paceño.

El Parque Mirador fue construido en 1988, durante la gestión edilicia de Raúl Salmón, fallecido en 1990.

Martín Salmón, hijo del ex-alcalde paceño, señaló que el descubrimiento de la placa expresa un justo reconocimiento a su trabajo.

MASIVA PRODUCCION DE PIMIENTA EN LA PROVINCIA ITURRALDE

La Corporación de Desarrollo de La Paz, a través de su Gerencia Agropecuaria, ha iniciado un programa masivo de producción de "pimienta" en la provincia Iturralde.

Los cultivos se realizan en el Centro Agropecuario "El Porvenir", ubicado a 22 kilómetros de la localidad de San Buenaventura.

En la primera fase se han destinado seis hectáreas para la producción de ese condimento y 12.000 plántulas serán distribuidas a los campesinos de la región interesados en su cultivo.

Según CORDEPAZ, el precio de la pimienta a nivel consumidor alcanza a $US 4 dólares por kilogramo.

Ese nuevo rubro agropecuario permitirá, en la próxima década, que los productores campesinos obtengan ingresos de 800.000 a 1.000.000 de dólares anuales. Además, los técnicos de la corporación señalaron que el producto tiene amplias posibilidades de ser industrializado.

ALCALDIA CONSTRUIRA MURO DEFENSIVO EN MARGEN DEL RIO LA PAZ

La Alcaldía Municipal, mediante la Dirección de Control y Manejo de Cuencas, construirá un gavión en la margen izquierda del río La Paz, zona de Aranjuez. Servirá como defensivo del talud de la avenida Costanera que, debido a la erosión de tierras, se vio seriamente afectado.

Los técnicos de la comuna explicaron que los trabajos se realizarán en una longitud de 300 metros y en la construcción se emplearán troncos. El costo de la obra será de 46.200 dólares y será financiado por los vecinos de la zona y la alcaldía.

FERIA SOBRE MEDIO AMBIENTE

En el Paseo del Prado, autoridades del gobierno municipal inaugurarán hoy, a horas 10:00, la Feria Exposición del Medio Ambiente.

El acto se cumplirá en homenaje al Día del Medio Ambiente y contará con la presencia de representantes del Ministerio de Asuntos Campesinos y de la Cámara de Diputados, y autoridades locales.

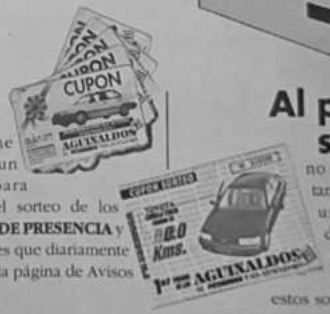
Dr. Edwin Olmos Zapata
CLINICA "OJITOS OLMOS"
Oruro. Teléfono: 50820
Cochabamba. Teléfono: 31121
Bolivia - Sud América

Cirugía de Cataratas
Implantación de lentes intraoculares
Cirugía para reducir miopía y astigmatismo

En y comenz la navida
¡Estos son lo Primeros Regalo
Un COROLLA TERCEL de TOYOTA
Modelo '91, 0 kilómetros, automovil con estilo y con impresionantes. Construido la más avanzada tecnolo japonesa. Elegante, fácil ver...
¡FACIL D GANAI

Una MOTOCICLET JAWA 350 cc. de SKOBOL S.A.

Modelo '91, amortiguador reforzados, frenos de di máscara aerodi-námi diseño moderno. Es motocicleta para la pers joven y dinámica
Una HELADERA
sta hermosa congeladora horizontal de doble acción y gran capa-cidad es otro de los REGALOS para nuestros lectores y anunciadores, donada por:
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

CON 5 CUPONES

usted tiene derecho a un número, para participar en el sorteo de los AGUINALDOS DE PRESENCIA y sus anunciadores que diariamente publicamos en la página de Avisos Económicos.
Al publicar su aviso
no importa el tamaño ni el valor usted tiene derecho a un número para participar en estos sorteos
AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

BOLIVIANOS EN ARGENTINA:

La lucha por la sobrevivencia

Carta de un "canillita" que vive en Buenos Aires

Señores de PRESENCIA:

"Me encanta distribuir y vender los diarios de mi país. Es evidente que trabajo en una pequeña fábrica de autopiezas, pero me interesa mucho que mis hermanos bolivianos se informen de su patria que les vio nacer..."

"Tengo clientes de todas las capas sociales: obreros de la construcción, empleados de fábricas, médicos, enfermos, mecánicos, metalúrgicos, periodistas, locutores de radio, escritores y esposas de otros trabajadores"

"Mis clientes son paceños, cochabambinos, orureños, cruceños, tarijeños, benianos y también pandinos. Mi puesto de venta está ubicado en la calle Ramón Falcón y José L. Suárez, en el Barrio de Linares".

"Estoy muy contento y feliz de estar en contacto con mis hermanos bolivianos. Me favorece mucho que yo hablo en quechua, tanto a hombres como a mujeres, les hago reir hablándoles en mi lengua nativa. Les arranco sonrisas de sus caritas tristes con sus miradas profundas y tan lejanas, como si dijeran ¡que lejos estoy de mi pueblo Bolivia!.

La mencionada carta, firmada por don Pastor Gonzales Arandia, llegó a PRESENCIA el 30 de septiembre pasado y constituye un fiel reflejo de un testimonio de un boliviano que está lejos de su patria.

Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escríbanos a:

Casilla 3276
Telex 2659 BV
Fax: 391040

Su historia:

La lucha por la sobreviven

Por Gustavo A.

El 7 de septiembre de 1977 un convoy ferroviario partía de la estación Retiro, en la Capital Federal argentina, transportando 344 ciudadanos bolivianos residentes en Buenos Aires en calidad de repatriados.

Muy cerca de la estación, la maquinaria pesada de la municipalidad de la Capital Federal empezaba a demoler todo un barrio, precisamente el que habitan los que en esos momentos volvían a la patria. Es que, por casualidades del destino, también muy cerca de esa estación se encontraba el hotel Sheraton y al año siguiente, 1978, se debía jugar el campeonato mundial de fútbol. Se dice que el gobierno militar argentino no soportaba la idea de pensar que los turistas vieran, desde las ventanas del Sheraton, la villa miseria que se levantaba casi a sus pies. Gran parte de los que la habitaban eran ciudadanos bolivianos.

No todos fueron repatriados, como tampoco fueron los únicos en ser echados de sus precarias casas. Los militares argentinos estaban decididos, "heroicamente", a acabar con la miseria de la capital, arrasando con toda villa miseria que pudieran encontrar.

Para Hebert Montaño (periodista boliviano residente en la Argentina y profundo conocedor de la colectividad boliviana), ese "desalojo" produjo un desbande de la colectividad boliviana hacia los alrededores de Buenos Aires, con la consecuente desarticulación de sus instituciones.

A más de una década de aquellos sucesos, la colectividad vuelve a cobrar impulso institucional ahora y, lo que es más importante, vuelve a consolidar la vivienda, construida en muchos casos a través de la acción comunal.

¿Pero cómo comienza esta historia o cuál es la historia de esos, aproximadamente, 400.000 compatriotas instalados en Buenos Aires? El propio Montaño es el encargado de proporcionar la respuesta.

Al parecer, las primeras migraciones masivas se produjeron a la caída del gobierno de Víctor Paz (1965-66) y cuando los resultados de la reforma agraria empezaron a mostrar la cara del minufundio. Los primeros migrantes "masivos" provenían del norte del Potosí y de Cochabamba. Eran trabajadores del agro que llegaban a un país y a una ciudad que no estaban preparados para recibirlos. Inevitablemente fueron a parar a las villas miseria, inauguradas por los migrantes internos de la Argentina.

Antes que ellos, los bolivianos residentes en Buenos Aires pertenecían sobre todo a la clase media. La primera institución creada por ellos data de 1933, era un típico centro de residentes extranjeros. Los pocos obreros que llegaron por esas décadas encontraron rápidamente trabajo, vivienda y seguridad.

Ahora bien, es sabido que desde tiempos difíciles de precisar, pero bastante remotos, braceros bolivianos ingresaban periódicamente a la Argentina para trabajar en el agro del norte argentino. Pero pocos eran los que se aventuraban tierra adentro y se instalaban como [illegible] ciudades como la de Buenos Aires. Al parecer, los [illegible] viajaban decididamente con ese propósito, atraídos [illegible] que corrieron parientes, vecinos o paisanos.

La primera migración masiva de la década de [illegible] como resultado que esos campesinos bolivianos [illegible] sobrevivencia, se convirtieran, primero, en "villeros" [illegible] trabajadores de la construcción, rubro que por esa [illegible] auge. Peones de obra empezaron a escalar posiciones [illegible] ellos se convirtieron en maestros contratistas. Los [illegible] quedan constituyen actualmente mano de obra [illegible]

La segunda migración importante se produ[illegible] mitad de la década del setenta, a raíz de una [illegible] promulgó el gobierno argentino (1974-75), lo que [illegible] radicación legalizada extremadamente fácil de [illegible] ros (la permanencia legal es uno de los principales [illegible] quizá el más importante, que tienen los bolivianos [illegible]

A fines de la década de los setenta y principios de [illegible] como táctica gubernamental se frenó el desarrollo [illegible] ción, lo que significó que miles de nuestros compatriotas [illegible] sin fuentes de trabajo. Esto, a su vez, significó que [illegible] convertidos en obreros, volvieran a su antiguo oficio [illegible] de nuevo al campo, a los terrenos aledaños a la ciudad [illegible] Muchos de los tomates y cebollas que hoy consumimos [illegible] son producidos por nuestros compatriotas.

La última migración masiva tuvo lugar durante [illegible] 85, con el descalabro de la Unidad Democrática Popular [illegible] esa oportunidad, los migrantes provinieron, sobre todo [illegible] Eran artesanos y obreros desocupados que llegaron a [illegible] en gran parte de la mano de coreanos costureros que [illegible] dificultades en sus negocios por la situación económica [illegible] migraron hacia la Argentina.

Hoy en día, la principal actividad de los bolivianos [illegible] Buenos Aires y sus alrededores (llamado en [illegible] Buenos Aires") es precisamente la costura, ya que [illegible] bolivianos, primero dependientes de los coreanos [illegible] independizarse y crear sus propios talleres de [illegible] ahora en auge.

Esta es un poco la historia de los bolivianos [illegible] "Gran Buenos Aires", aunque contada muy de [illegible] historia de idas y venidas, de cambios y recambios [illegible] ese tren que un 7 de septiembre de 1977 partía de [illegible] Retiro.

AFS PROGRAMAS INTERCULTURALES · BOLIVIA

Invita a todos los exparticipantes de los distintos programas, apersonarse por nuestras oficinas situadas en la Av. 6 de Agosto Nº 2036 - mano izquierda, tercer piso; o llamarnos a los teléfonos 370387 - 370560, con el objeto de actualizar sus datos personales y compartir con todos ellos en nuestra parrillada de confraternidad.

980 A.M. La emisora más alegre del país

Radio Mar

DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE

la radio de ahora!

SOGAS BUFALO

Tenemos para entrega inmediata en todas las medidas desde 1/16 hasta 1".

FABRICA
Parque Industrial M-PI-6
Teléf.: 335059

Santa Cruz de la Sierra

REPRESENTANTE LA PAZ
Importadora Alvarez
Av. EE.UU. 1173. Tel. 379481
José Orías
Av. del Ejército 1116. Tel. 390824

OFICINAS CENTRICAS EN ALQUILER

Se alquilan amplias oficinas en 2º piso con 250 m2., consta de 4 ambientes normales, 1 grande y 2 baños, ubicado en el Edif. del Ex-Bco. de Crédito Oruro, Av. Camacho Nº 1472. Referencias Edif. Cámara Nal. de Comercio, piso 11 o al Tel. 325801.

Octubre, 1991

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y confitería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (zdo. anillo Sur)

Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Las Palmas Hotel ★★★★ Nos gusta servir.

Av. El Trompillo Esq. Chuco Teléf.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

NUEVAS RUTAS E ITINERARIOS DE TRANSPORTES AEREOS MILITARES

LUNES

EST.	LLEGA	SALE
VLO. 311 F-27		
La Paz		09:00
Cobija	10:45	11:30
Riberalta	12:30	13:00
Guayaramerin	13:20	14:00
Cochabamba	16:10	

MARTES

EST.	LLEGA	SALE
VLO 311 F-27		
Cochabamba		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Guayaramerin	10:45	11:30
Riberalta	11:50	12:30
Cobija	13:30	15:30
La Paz	16:45	
VLO. 321 CV-580		
La Paz		08:00
Cochabamba	08:40	09:00
Santa Cruz	09:50	11:00
Puerto Suárez	12:20	13:00
Santa Cruz	14:20	16:00
Cochabamba	16:50	17:30
La Paz	18:10	
VLO 322 CV-580		
La Paz		09:00
Sucre	10:00	11:00
Tarija	11:30	13:00
Sucre	15:30	16:30
La Paz	18:30	

MIERCOLES

EST.	LLEGA	SALE
VLO. 331 CV-580		
La Paz		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Santa Cruz	10:20	15:30
Trinidad	16:20	17:00
La Paz	18:00	
VLO. 332 F-27		
La Paz		09:00
Reyes	09:50	10:30
Guayaramerin	11:45	12:30
Riberalta	12:50	13:30
Trinidad	14:45	16:00
Cochabamba	17:00	

JUEVES

EST.	LLEGA	SALE
VLO. 332 F-27		
Cochabamba		08:00
Trinidad	09:00	09:30
Riberalta	10:45	11:30
Guayaramerin	11:50	12:30
Reyes	13:45	14:30
La Paz	15:25	
VLO. 341 CV-580		
La Paz		08:00
Sucre	09:00	10:00
Santa Cruz	10:45	13:00
Sucre	15:45	16:30
La Paz	17:30	
VLO. 342 F-27 QUINCENAL		
La Paz		09:00
Rurrenabaque	09:50	10:30
Santa Rosa	10:45	11:30
San Borja	11:45	12:30
La Paz	13:30	

VIERNES

EST.	LLEGA	SALE
VLO. 351 F-27		
La Paz		10:00
Santa Cruz	11:20	14:00
P. Suárez	15:20	
VLO. 352 F-27		
La Paz		09:00
Cobija	10:45	16:00
La Paz	17:45	
VLO. 353 F-27		
La Paz		11:00
Apolo	11:45	12:00
La Paz	13:45	

SABADO

EST.	LLEGA	SALE
VLO. 361 CV-580		
La Paz		09:00
Tarija	10:40	14:00
La Paz	15:40	
VLO. 351 L-100		
Puerto Suárez		09:00
Santa Cruz	10:20	
VLO. 362 CV-580		
La Paz		09:00
Cochabamba	09:40	09:00
Santa Cruz	09:50	10:00
Cochabamba	16:50	17:00
La Paz	18:10	

VENTA DE PASAJES:
AGENCIA CENTRAL TAM
Av. Montes 208, Edificio [illegible]
Teléf.: 370300 - 370301

ILLIMANI TOURS:
Calle Colón Nº 120, [illegible]
Teléf.: 360846 - 370210

El desarrollo marginal en la marginalidad

por (G.C.E.)

Cuando a los bolivianos en Buenos Aires se les pregunta por qué
ieron del país, la respuesta parece obvia: por falta de trabajo.
mergencia que les hizo dejar la tierra, costumbres, casa y
ios, e ir en busca de mejores condiciones de vida a una tierra
a y desconocida, atraídos por la suerte que corrieron los que
eron con anterioridad y volvieron de visita, mostrando (tal vez
erando) lo bien que les había tratado la vida. Claro que no son
chos los que se dan ese gusto.
Allí se fue constituyendo sólo en Buenos Aires una colectividad
viana cercana a las cuatrocientas mil personas. Es muy difícil

ar cuántos hay en el resto de la Argentina.
Ya qué se dedica esa enorme cantidad de compatriotas? Cada
ación de migrantes tuvo una ocupación predominante, pero
todos fueron a ocupar los puestos más bajos y más duros de
rellevar, a ocupar esas vacantes reservadas sólo para los
esperados.
Los primeros en llegar (hablo de las migraciones masivas)
aun quizá los más favorecidos, llegaron a la Argentina de Perón,
Argentina rica y dilapidadora que, por política del mismo
mo, no ponía mayores trabas al emigrante, venga de donde
ese, más aún si éste iba a conformar los ejércitos de mano de
barata.
Los primeros en llegaron se emplearon en la construcción
idad en super auge), cuando éste rubro quedó estancado,
eron que dedicarse al agro, actividad a la que también se dedicaron los que vinieron después, hasta un poco antes de la llegada de los últimos, que comenzaron a trabajar en la actividad que ahora está en auge, el rubro de la producción masiva y económica de prendas de vestir.

Claro que eso no es una historia pareja, no todos dejaron el rubro de la construcción, como no todos los que llegaron en los últimos años se dedican a la manufactura de vestimentas. De cualquier manera, hoy por hoy, las tres actividades preponderantes entre los bolivianos son: construcción, agricultura y costura.

Pero algo parece ser común a casi todos: el desarrollo marginal en la marginalidad. Esto significa que como los bolivianos llegaron a una ciudad y a un país que no estaba preparado para recibirlos, fueron a parar, irremediablemente, a los cordones de miseria de la gran ciudad, en condiciones aún peores que los argentinos habitantes de esas villas, por el hecho de ser extranjeros, pertenecer a otra cultura y ser pobres. De esa manera, para los bolivianos, los derechos y deberes constitucionales de un ciudadano en suelo argentino siempre fueron cosas de los otros, algo que ellos no sabían, no comprendían o, por último, no les importaba. Conseguir la radicatoria legal les era más que suficiente, incluso hoy, en muchos casos, eso les es suficiente. La única preocupación del Estado argentino es impedir las migraciones, poniendo trabas en la radicatoria legal, desentendiéndose así de una realidad que con el tiempo se vuelve profundamente suya.

Los bolivianos trabajan y crecen en sus actividades, casi siempre al margen del sistema formal argentino. En algunos casos, forzados a aceptar trabajos "negros", es decir, fuera del sistema de previsión (sin seguros, sin contratos, sin atención médica, etc.). En otros, la única vía de conseguir mejores condiciones de vida es independizándose y formando microempresas informales (que no tributan al Estado ni éste les brinda protección alguna). Ellas se dedican a los tres rubros básicos citados (agricultura, construcción, costura) y a un cuarto, quizá el menos empresarial de todos, el comercio informal o la venta ambulante (en el caso de los bolivianos no es tan ambulante, porque forman verdaderas ferias ilegales de tipo casi permanente).

Se puede decir que buena parte de los bolivianos vende cosas, las construyen, manufacturan prendas de vestir, cosechan verduras en la marginalidad de la ciudad, al margen del Estado, de la vida institucional de un país. No votan, no pagan impuestos y, como contraparte, nadie o casi nadie los protege. De muchas maneras sirven al desarrollo argentino, pero a ellos la Argentina (como Estado institucional) no les sirve de mucho.

Los trabajadores bolivianos en Buenos Aires no están desarraigados de su tierra natal, sino que de una u otra forma mantienen vínculos económicos con Bolivia, pero que, ¡oh casualidad!, también tienen el sello de la marginalidad. Es que nuestra [illegible] en la Argentina está [illegible] grande a empresarios compatriotas, ricos y agradables que sólo irán a invertir a Bolivia y se olvidan de este verdadero hormiguero de pequeños empresarios, compatriotas nuestros, que con una planificación comercial bien orientada podrían dar enormes frutos al país.

Con dos estados que les dan la espalda, uno en el que viven (Argentina) y otro en el que nacieron (Bolivia), los bolivianos en Buenos Aires trabajan sin descanso y no les va del todo mal, aunque debería irles mucho, muchísimo mejor.

DINERO INMEDIATO

con CREDI acción

Disponga Ud. de un crédito desde 500 hasta 15.000 dólares en tiempo record y sin mayor trámite

Solucione su problema de:

- Capital de operaciones
- mejoras o refacciones de viviendas
- adquisición de equipos, terrenos, casas, vehículos...

Su tiempo cuenta. Empiece ahora!

BANCO DE COCHABAMBA

en acción

Venidos desde Los Andes a habitar en las sombras que hace la lejana Europa

Buenos Aires cobija a bisnietos, nietos e hijos de ciudadanos de todas partes del mundo, pero sobre todo europeos. Emigrantes que incrustaron en sus descendientes la idea ilustrada del prestaro mundo occidental, quienes miran Europa como el paraíso perdido, como la meta inalcanzable.

En ese ambiente, los bolivianos parecen silencio-sos diablillos salidos del lado oscuro de la tierra. Seres bajitos de tez marcadamente morena, trabaja-dores incansables, borrachos empedernidos, de ha-blar extraño y de costumbres casi incomprensibles. No se les hace mucho caso y ellos tampoco toman en cuenta a los bonaerenses, viven su vida y listo.

Una vida marcada por el exilio, supuestamente voluntario, porque el abandono de la patria no se debe a factores sentimentales, sino sobre todo por un problema netamente económico, de sobrevivencia, como lo testimonia Policarpio Cardozo (costurero): "Yo quisiera volver a Bolivia, si hubiera fuentes de trabajo allá me voy, trabajar es lo que más me importa porque tengo mi familia. Quiero que mis hijos sean algo el día de mañana, no quisiera que sean obreros como yo".

Con otras costumbres, otra manera de sentir y vivir la vida, los bolivianos en Buenos Aires, casi completamente al margen, andan recreando y crean-do una nueva Bolivia en otro país, en otra cultura. A fuerza de derrotas y desprecios, se volvieron mucho más despiertos y emprendedores de lo que fueron en su propia tierra.

"Aquí nos tratan de una manera distinta, nos dicen 'bolitas', pero ahora la cosa está cambiando. El boliviano sabe lo que dice, sabe lo que hace, no sólo los trabajadores sino también los intelectuales. Cada uno trata de superarse, con eso no quiero decirte que a Argentina nos ha cerrado completamente las puer-tas, pero no nos regalaron nada, valemos lo que pesamos, eso es, nada más". Testimonio de Humberto López (albañil).

Y las nacionalidades de nuestro país también se reflejan en la distancia. Los collas desarrollan su vida sus costumbres un poco al margen, los cambas se entremezclan con relativa facilidad con los porteños de clase media y los sureños (chapacos, cinteños o tarqueños) están entre lo uno y lo otro.

Pero, decididamente, los collas son la mayoría y establecen sin lugar a dudas la identidad nacional. La identidad que por el mismo hecho de ser distinta a puramente occidental, corre siempre el riesgo de ser malinterpretada, negada y hasta vapuleada en muchísimos casos.

Así, los collas mantienen vivas sus festividades religiosas, en esa mezcla de paganismo y catolicismo. Por tornarse difícil el regreso a sus santuarios predi-lectos en Bolivia, levantaron santuarios parecidos en Argentina, con las vírgenes de Copacabana y de Cupiña, anulando la peregrinación, pero mante-niendo la festividad en los mismos días y con muy parecidos rituales, entradas folclóricas, comidas tí-picas y cerveza a raudales (este año se empezó a asumir la Paceña de exportación).

En cuestión de comida, Cardozo es tajante: "Yo al menos en mi familia mantengo las costumbres de acá, de Bolivia; por ejemplo yo no conozco cómo se hace una comida con los argentinos, me alimento siempre en casa igual que en Bolivia, todos hacemos lo mismo en Bolivia, aunque aquí la papa es mala, no existe la variedad que hay allá. Pero, bueno, yo no conozco como hacen la comida aquí, en la Argenti-na".

Con la intención de protegerse mutuamente, de manera casi espontánea los bolivianos se establecie-ron en zonas comunes, incluso barrios enteros son habitados por ellos, como el de Charrúa en la Capital Federal, y manzanas de manzanas en zonas próxi-mas a Italia, en Morón, La Ferrer, Florencio Varela, Berazategui, La Salada, Gonzales Catán, etc.

Eso ha hecho posible que los "bolitas" puedan mantener muchísimas de sus costumbres, desde las formas de festejar las uniones matrimoniales, cum-pleaños o ciertas fechas excepcionales (día de la madre, San Juan, fiestas patrias y regionales de Bolivia y otras), hasta las formas de compartir y relacionarse con amigos y vecinos. Con algunas modificaciones y sin tanta fuerza, el "presterío" sigue siendo una fiesta común entre ellos.

También realizan ferias tipo Bolivia, con la venta de verdura, fruta, comida, ají y productos típicos de Bolivia (chuño, ají amarillo, locoto o mote pelado) en determinadas calles y días.

Pese a todo ello, inevitablemente muchos de sus usos y costumbres se han ido modificando con el tiempo y ese es un tema siempre presente en sus discusiones internas. Para muchos de ellos es funda-mental mantener intactas todas sus costumbres y modos de vida, para otros, actuar de esa manera significa vivir siempre al margen y no integrarse verdaderamente a la sociedad argentina.

"Existe un automarg... se integra a la comunidad, si... ya son argentinos. De tal... hace respetar sus derechos... responsabilidad de educar... desventaja con el resto de... Hebert Montaño (periodista).

En cambio, José Ortega... pesar de los diecisiete años que... hablando como tarijeño y con... a olvidar a mi tierra natal que... a cambiar. Tarija y Bolivia son... las llevo en el corazón. Los... rebajar al principio, ahora ya... nada gratis, el día que trabajo... como".

De cualquier manera, el... singulares características de la... (sobre todo de la porteña), el... la identidad boliviana es a... participación política y social... choque cultural, se hace difícil... justo. Equilibrio que les permite... mente en la nueva sociedad en la... de ser totalmente ellos mismos... medida de lo posible y sin que... aislamiento y la resistencia con... bres, sus formas de ver, de sentir...

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre N° 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

Ministerio de Transportes
Comunicaciones y Aeronáutica

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIO
SERVICIO INTERNACIONAL DE LARGA DISTA

Informamos a nuestros usuarios y abonados de telefonía internacio
a partir de la fecha, se procederá al traspaso de circuitos a la nue
Troncal Digital en su sistema internacional.
La ejecución de los mencionados trabajos de traspaso de cir
adaptación a la red existente, podrán provocar, congestión o interru
momentáneas, las que serán subsanadas a la brevedad posible.
Por las molestias que pudiéramos causarle, anticipamos nuestras dis
con el compromiso de ofrecer con posterioridad un servicio cada ve
eficiente.

La Paz, octubre de 1991
GERENCIA TECNICA
RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

REPUBLICA DE BOLIVIA
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
LICITACION PUBLICA YPFB N° 44/91
C.A. REF.: B-871

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las empresas constructoras nacionales legalmente establecidas, a presentar propuestas para los:

"TRABAJOS DE ESTABILIZACION EN ESTACION BOMBEO ENTRE RIOS".

en el departamento de Tarija.
Las propuestas deberán ser presentadas con sujeción a los Términos del Pliego de Especificaciones que podrá revisarse y adquirirse en las oficinas de Crown Agents en la ciudad de La Paz, previo pago no reembolsable de Bs. 570.-
El plazo de presentación de ofertas se fija hasta horas 11.00 del día 21 de noviembre de 1991 en la oficina antes mencionada, donde a horas 14.30 del mismo día se procederá a su apertura pública.

La Paz, 21 de octubre de 1991.

Crown Agents
Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

UNIVERSIDAD AUTONOMA TOMAS FRIAS

LICITACION PUBLICA 01/9

No habiéndose presentado el suficiente número de ofertas en el término previsto en la... publicación de la presente licitación, la Universidad Autónoma Tomás Frías invita a las... comerciales, importadoras y firmas legalmente autorizadas, a presentar sus propuestas... provisión de un vehículo

MICROBUS
Modelo 1990-1991

El pliego de especificaciones debe recabarse de la Sección Caja de la Dirección Administrativa y Financiera de la U.A.T.F. (Esquina Wenceslao Alba-Antofagasta, Potosí) previo... 30.oo.
Las propuestas se recibirán hasta horas 15.00 del día jueves 7 de noviembre de 1991... dirección, con el siguiente rótulo:

LICITACION PUBLICA PARA PROVISION DE MICROBUS UATF

Potosí, 22 de septiembre de 1991.

Gisela Derpic Salazar
SECRETARIA GENERAL

Los bolivianos contribuyeron decididamente al progreso y desarrollo del pueblo argentino.

Dos épocas diferentes para un connotado y fiel falangista y para una ex-autoridad, periodista y comprometido hombre de izquierda.

RECUERDOS DEL EXILIO:

POR: JORGE LAZZO VALERA

Las experiencias vividas en la Argentina por dos compatriotas bolivianos, tan diferentes, circunstancias políticas y paradójicamente de ideologías opuestas, nos permiten conocer la evolución del proceso migratorio de los bolivianos en la Argentina. Uno de derechas por su militancia falangista y el otro de izquierda, hombre de pensamiento con sus principios.

El primero que nos ofreció su testimonio, Carlos Eduardo Reyes Urtesa, ingresó ilegalmente a Argentina, cuando de 5 hijos, recuerda con regocijo, 7 años y 8 meses que vivió en Argentina, junto a otros cerca de 7 000 bolivianos que resultaron víctimas del operativo del Presidente Víctor Paz Estenssoro y el cónsul San Román.

El caso de los exiliados, era completamente diferente, porque tenían la obligación de presentarnos en principio cada 24 horas, en la Policía Federal, después semanas, cada mes y cada tres meses, pero por los acuerdos bilaterales que existían entre Bolivia y Argentina, no tenían derecho a contar con trabajo formal, por ende tenían que ver la forma de buscar nuestra sobrevivencia, mediante trabajos subhumanos, porque también nuestras familias no habían llegado aún.

Llegado al nivel -esto lo digo con mucho orgullo- de limpiar cloacas, trabajar de fundidores, abrir zanjas, trabajar de estibadores y otros menesteres por la sencilla razón, que nadie quería recibir en calidad de trabajadores, al no contar con autorización del gobierno argentino.

Por motivo la fundación de una comisión de defensa para exiliados bolivianos en la Argentina, habíamos de un total del 60 aclara nuestro entrevistado, para que nos autoricen a trabajar, no participó para nada la Embajada Boliviana, menos el Consulado General. Este fue un acuerdo entre exiliados que estuvimos y el gobierno argentino, para conseguir la autorización para buscar trabajo.

Después de esto comenzamos a trabajar el trabajador boliviano es sumamente estimado en la República Argentina, sumamente cotizado, afirmó el Ursina sin ocultar su satisfacción por haber sido exiliado.

Cuando se construía la metalúrgica Siderurgia Argentina, tenía alrededor de 18 mil trabajadores bolivianos de los cuales, el 90% eran contratados y por ende los patrones, pagaban a cualquier tipo de trabajo y los salarios eran mucho más bajos que los impuestos por el gobierno.

Según estadísticas del año 1963, se decía que en los 50 barrios de Buenos Aires, vivían más de un millón de compatriotas bolivianos.

Llegó el año 1960 y retorné al año 1967, después de haber transcurrido 7 años y 8 meses, llegué a encontrarme completamente diferente el aspecto ciudadano, pero lo mismo continuaba manteniendo mi militancia Falangista Boliviana, hasta que me inscribí el 15 de agosto 1968, o sea que tengo 43 años y Eduardo confirmó Carlos Eduardo Reyes, en la introversión ellos mismos llegaron a formar un grupo de colombianos para formas de emergencia porque un niño adulto, un cadista boliviano en la Regalía a percibir sueldos mínimos, en base a la producción, el trabajador boliviano no tiene oportunamente en entrar a las 5 ó 6 mañana y salir a las 10 de la noche, lo hacen en el país, tomando como una obligación para subsistir por razones de cultura y socialización no podían introducirse en la sociedad argentina, ellos tienen llegarnos a asilarse.

El Centro Boliviano que estaba a la cabeza del doctor Pórcel, yo estuve como encargado de relaciones y conflictos, junto con la Secretaría de Urbanismo que ayudaban los barrios de emergencia, como el habitat del presidente boliviano entregas a los ciudadanos bolivianos modernos de barrios enteros de Lanus Este, San Rafael, San Martín, pero lastimosamente los bolivianos llegamos sábado responder a esas facilidades que se nos brindó en oportunidad.

Los decían que se llegaron a entregar uno dos, tres y cuatro dormitorios, facilidades de pago hasta 30 años.

La única vez que existe una expresión de bolivianidad, donde se reunían los cientos de miles de bolivianos en el 6 de agosto, donde brota la bolivianidad. En la argentina en la cifra 800 existían más de un millón de bolivianos.

Se calcula el 80% de los habitantes bolivianos o descendientes de bolivianos, el mismo fenómeno ocurre en Jujuy y Santiago.

Tucumán, quedó como paradigma, el 6 de agosto, ocasión que hacen una fiesta de los bolivianos en el Estado de San Martín, en Buenos Aires y nos resultó chico, por la cantidad de bolivianos que se hacían presentes, el boliviano que quedó en la República Argentina, Carlos Reyes Ursina.

Finalmente, en el aspecto folklórico, que tenemos bolivianos introducidos que ocupaban importantes cargos de autoridades argentinas, como los Ríos del Alba, donde de los 6 que quedaron 4 son bolivianos, el famoso Enrique charangista de Argentina, es boliviano, y otras cosas que son las del señor Hernán Figueroa que era el Festival de la Vendimia le hacían cosas folklóricas argentinas, el se argentino, se ser folklórico, dijo nacido en la ciudad de Santa Cruz de la República de Bolivia y vivió en Mendoza.

Jorge Echenique Alvarez, periodista, que desempeñó el cargo de director del departamento en tres ocasiones, pero que también fue obligado a exiliarse y le tocó radicar en la Argentina, esta vez se ha encontrado de la situación de los bolivianos que vienen en Argentina.

Nos hablaba sobre facetas, una el de los bolivianos periodistas, otra por el periodista comprometido con sus principios ideológicos.

Dice él, las experiencias que vivió en los años, vino algunos bolivianos y también los he llegado a Buenos Aires, a lo que pensaríamos, que por lo periodistas de Bolivia que se presentaron en la Federación Argentina de la Prensa consiguen trabajo.

Esta organización lo único que exige era que se deje el carnet de exiliado, indicaban un día para retornar a sus oficinas y lo mantenían en la espera, regresábamos al tercer día y había un encargado que simplemente nos indicaba donde teníamos que trabajar, de tal modo que nos es una experiencia sumamente importante y interesante, porque de ese modo los 40 periodistas bolivianos se ubicaron en el Clarín, diario el Comercio, La Nación y en otros medios de comunicación social a tal punto que el ex-presidente del general Videla, se dio cuenta que los periodistas bolivianos estaban trabajando y tenían una influencia tal que en cierto modo estaban participando dentro de la política y el desarrollo social de la Argentina.

La dictadura tuvo que sacar a los periodistas bolivianos. Unos se fueron a Europa, otros se quedaron en algunas provincias argentinas, otros salieron hasta México y la mayoría a Venezuela.

Cuál fue la situación, soya? Yo he recibido colaboración de la Confederación General del Trabajo, equivalente a la COB en Bolivia, nosotros nos hemos presentado en las delegaciones de la CGT y de inmediato al año ver nuestra documentación o algunas certificaciones, los dirigentes en algunas provincias nos acomodaban en las sedes sindicales, vivíamos tranquilamente allí, hasta conseguir el trabajo y por eso digo que la situación sí fue diferente trabajo en el sentido de conseguir trabajo con una facilidad absoluta, porque tenía conocimientos de diagramación y periodismo.

Los diagramadores son bastante cotizados, porque en toda la Argentina habían, me parece unos 40 buenos diagramadores de diarios, revistas y una serie de publicaciones, entonces en ese sentido no he sufrido mucho, porque recorrí por varias provincias.

Allá esto hay que decirlo, la Policía Federal o Provincial, se presenta en la fuente de trabajo donde estamos, para revisar planillas de trabajadores y al encontrar un nombre extraño, por ejemplo de un boliviano, ellos inmediatamente observan la falta de documentación.

Entonces la misma Policía le ordenaba al patrón que se desligue inmediatamente de ese personal, de tal modo que uno de repente quedaba sin trabajo y tenía que recurrir por algunas provincias de la Argentina, donde siempre encontraba trabajo por la experiencia de diagramador.

Nosotros hemos sido testigos y hemos visto de forma objetiva como los bolivianos han contribuido al desarrollo de la mayor parte del territorio argentino y quiero dar un ejemplo muy claro sobre este problema, porque hemos visto viajando a lo largo de 400 kilómetros que los mismos argentinos reconocían que los habían hecho los bolivianos y admiraban su capacidad de trabajo.

Estaban muy reconocidos, porque boliviano que llega a la Argentina tiene simpatía de los argentinos y puede vivir en condiciones muy interesantes. No diremos buenas porque el otro lado de la medalla es la siguiente: En materia de leyes sociales, el boliviano que no tiene radicatoria -que es un trámite engorroso, porque estando en la Argentina incluso los documentos, los papeles tiene que venir a Bolivia a ser legalizados por la Cancillería y volver-, el que no tiene radicatoria no tiene derecho a reclamar indemnización y no tiene derecho a una serie de beneficios sociales.

Lo bueno ya se acabó en la Argentina, lo bueno estuvo hasta el año 1973 por que el migrante boliviano podía usar de los servicios médicos y podía ser atendido en los hospitales, incluso con la dotación de medicamentos, podía concurrir a la obra social de su sector, etc. y tenía buena atención médica, eso se terminó a partir de la dictadura de Jorge Videla, desde ese acaba el servicio médico gratuito, se acabaron las obras sociales y lógicamente el migrante boliviano debe estar pasando las de Caín en la actualidad.

Cuál la participación directa de los bolivianos en la sociedad argentina?

En esto hay que ser muy claro porque la cosa es muy objetiva, el argentino jamás en su mayoría se había dado cuenta que en Bolivia hay gente capaz, pero ellos difícilmente aceptaban que el boliviano es capaz, que tiene, en intelectualidad, capacidad y profesionalidad y una serie de cosas. Ellos pensaban que el boliviano tenía un nivel de simple trabajador por ese que en las últimas corrientes migratorias, ya sea por exilio o alguna otra circunstancia, se han sorprendido de que en Bolivia hay gente, muy capaz y con mayores condiciones para trabajar en la Argentina, por eso el trabajador boliviano es muy apreciado no solamente en la industria gráfica periodística, donde hay muestras que el boliviano puede trabajar, su rendimiento da enaltecimiento hasta por los argentinos, en albañilería, transportes, mecánica, carpintería, cultivo de productos agrícolas y en todos los rubros y hasta la incipiente minería de la argentina están colaborando los bolivianos un poco donde a conocer su capacidad de trabajo.

Qué opinaba le ocurre los barrios populares o miseria ? El problema más dramático para una persona que sale de su país es el problema de la vivienda, porque hay un sistema de alquiler. El boliviano no puede adquirir los terrenos del pago de alquileres, por ser en creciente ellas muertas, especialmente en las zonas de Barrio de Buenos Aires para la gente pobre. Han sido destruidas y se levantaron edificios rascacielos, pero el problema sigue latente para los migrantes bolivianos precisamente el problema no ha podido solucionar el migrante boliviano por los altos alquileres, por los problemas que crean los dueños de casa.

Existen algunas zonas netamente ciertos que los bolivianos viven en diferentes lugares de Tucumán, en Mendoza en una especie de casas de cartones con calaminas y constituyen verdaderas problemas colocar a su alrededor, donde existe el problema más difícil.

La comunidad boliviana se reunía para conservar su esencia y la bolivianidad? El boliviano tiene en cada capital de provincia un club, tiene organizaciones bienes sentir propia en algunas capitales, pero el boliviano, donde está lejos de su patria, por ejemplo el 6 de Agosto, donde nos reunimos, para celebrar una fecha y la fiesta del mayor modo posible. Creo que le ciudadano

- Con seguridad Ud. ya lo sabe, ALIANZA es la más moderna y sólida Compañía de Seguros y Reaseguros

- Sí. Pero,¿es de seguros generales?

- Seguro.

- Y es una empresa multinacional. ¿No es cierto?

- Seguro. Está creada para servir a los países del Grupo Andino.

- Ya lo sabía. Una gran ALIANZA, sin duda.

- Seguro.

ALIANZA
COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.
La Alianza que Ud. necesita para estar seguro.

Av. Mcal. Santa Cruz Nº 1365, piso 8 • Telf. 362511 - 362512 • Fax 362513 • Casilla Nº 11873 LA PAZ - BOLIVIA

Solidaridad con la familia migrante

"El principio de solidaridad, en sentido amplio, debe inspirar la búsqueda eficaz de instituciones y de mecanismos adecuados, tanto en el orden de los intercambios, donde hay que dejarse guiar por las leyes de una sana competición, como en el orden de una más amplia y más inmediata repartición de las riquezas y de los controles sobre las mismas, para que los pueblos en vías de desarrollo económico puedan no sólo calmar sus exigencias esenciales, sino también avanzar gradual y eficazmente".

(Juan Pablo II. Redemptor, hominis 16)

La solidaridad surge como exigencia de la unidad de la familia humana, la solidaridad nos debe llevar a vivir una profunda fraternidad entre todos los hombres, cualquiera sea su origen, raza, pueblo, nación. En nuestra convivencia social debe desaparecer toda discriminación que niegue la igualdad entre todos los seres humanos.

"La solidaridad debe ser expresada en todos los niveles. Ser dirigente político, cultural, o de cualquier orden, no solamente no excluye, sino que exige esta virtud de la solidaridad" (Juan Pablo II).

"Solidaridad supone la determinación firme y perseverante de emplearse por el bien común, para que todos seamos verdaderamente responsables de todos" (Ibdem).

La Iglesia Católica Boliviana, plasmado una vez más en los hechos la "OPCION PREFERENCIAL POR LOS POBRES", realiza este año de 1991 la campaña NACIONAL DE SOLIDARIDAD POR LA FAMILIA MIGRANTE, dado que en la actualidad se ha intensificado significativamente la afluencia de población del campo y de las minas a los grandes centros urbanos, produciendo una serie de fenómenos en su mayoría negativos para la población en general.

A través de esta campaña se presentará dicha realidad y se motivará a todas las personas e Instituciones del país para que se adopten las medidas más pertinentes para solucionar en la medida de las posibilidades sus efectos.

Este gesto Solidario con la familia migrante, debe tener la misión esencial de promover el desarrollo integral de todos sus miembros. Puesto que "La familia ha recibido directamente de Dios la misión de ser la célula primera y vital de la sociedad" (Apostolicam Actuositatem, 11).

"Es pues, obligación de los padres formar un ambiente familiar animado por el amor, por la piedad hacia Dios y hacia los hombres, que favorezcan la educación integra personal y social de los hijos (Gravissimum educationis).

En Medellín, la Iglesia ha definido explícitamente la triple misión de la familia: formadora de personas, educadora de la fe y promotora del desarrollo.

"La familia es una de las instituciones en que más ha influido el proceso de cambio en los últimos tiempos. La Iglesia es consciente, nos ha recordado el Papa, de que en la familia repercuten los resultados más negativos del Subdesarrollo: índices verdaderamente deprimentes de insalubidad, pobreza y aún miseria, ignorancia y analfabetismo, condiciones inhumanas de vivienda, subalimentación crónica y tantas otras realidades no menos tristes: (JUAN PABLO II. HOMILIA PUEBLA, 3 LXXI PAG. 184)

"Es preciso reconocer además que la realidad de la familia no es ya uniforme, pues en cada familia influyen de manera diferente independientemente de la clase social, factores sociológicos (injusticia social, principalmente), culturales (calidad de vida), políticos (dominación y manipulación), económicos (salarios, desempleo, pluriempleo,) religiosos (influencia secularista) entre muchos. (Puebla 572)

El programa MOSOC junto al Programa de Migraciones asumen, este año la responsabilidad de concretar acciones solidarias que permitan que la migración de nuestros hermanos se realice con verdadera dignidad.

"No haya en este País, como nunca lo ha habido, ciudadanos de segunda clase: que sea una tierra abierta a todos los hombres y mujeres de buena voluntad" (Juan Pablo II).

"Todo cuanto querráis que os hagan los hombres, hacédselo también vosotros a ellos" (Mt 7.12). ¿Quién es el que no quiere ser recibido comprendido, ayudado y amado sobre todo cuando el sufrimiento, la soledad y la prueba golpean su vida?

"Amense los unos a los otros como YO los he amado" (Jn. 14.34), nos dice Jesús. Ese amor se debe traducir en una solidaridad que es vivir siempre reconciliado con el hermano y promover la causa de la justicia.

El programa MOSOC, con la finalidad de promover la solidaridad con LA FAMILIA MIGRANTE, se ha trazado como objetivos, en primer lugar, mostrar, denunciar, concientizar y movilizar a la población, tendiendo a lograr cambios estructurales en su favor, y, en segundo lugar, promoviendo el análisis a todo nivel de la problemática del migrante, determinando sus causas y efectos, así como también acciones concretas de solidaridad en pro de los beneficiarios, denunciar el origen de la migración forzada, ya sea por razones políticas, económicas o sociales y concientizar a la población sobre los derechos que tiene todo migrante, respetando su dignidad y su cultura; presentar a instancias del gobierno una propuesta alternativa en favor de la familia migrante.

Todos los objetivos aquí mencionados, se materializarán en acciones concretas, en cada una de las jurisdicciones eclesiásticas en las cuales se realiza la campaña, siendo el SENPAS, quien anima, coordina y prepara el material de apoyo, en esta y en cada campaña de solidaridad que se realiza anualmente.

La Pastoral de Migraciones ante el problema migrato

Los documentos mencionados en el primer punto del presente trabajo, precedidos en 1952 por la "Exsul Familia" del Papa Pío XII y seguidos en 1978 por la carta circular de la Pontificia Comisión de la Pastoral para los Migrantes y el Turismo: Iglesia y Movilidad Humana", dirigida a las Conferencias Episcopales, son las primeras bases para lograr una pastoral concreta y específica para los migrantes, como muestra de una preocupación pastoral ante la problemática de la movilidad humana.

1 El Papel de la Iglesia Boliviana ante la problemática migratoria

A la luz del Pensamiento Social de la Iglesia, no resulta difícil observar, el enorme desafío que la realidad boliviana plantea a la acción pastoral de la Iglesia. La opción preferencial por los pobres, implica la opción preferencial por más de la mitad de sus pobladores, quienes no tienen los medios necesarios para sobrevivir digna y cristianamente.

El criterio de la Iglesia Boliviana en cuanto a las migraciones, es el de brindar ayuda y apoyo solidario a los bolivianos, de manera que no tengan que migrar de sus lugares de origen y mucho menos hacia el exterior, más aún, siendo Bolivia un país despoblado y de gran riqueza en cuanto a recursos naturales. Sin embargo, la Iglesia está consciente de que la migración es también resultado de la injusta situación socio-económica del país; razón por la cual resulta muy difícil frenarla. La gran magnitud de este fenómeno migracional lleva a casos extremos que obligan a la Iglesia Boliviana a confrontar un desafío de servicio, de atención pastoral y asistencial a los miles de migrantes existentes dentro y fuera del país.

Las migraciones masivas hacia las ciudades presentan diversos aspectos problemáticos que esta Iglesia quiere ayudar a resolver y hasta prevenir.

En esta problemática, existen dos situaciones que habría que tomarlas muy en cuenta. Una, la continua llegada de nuevos migrantes a las ciudades, como La Paz, Santa Cruz, que por la pacidad que ellas darles, vivienda, servicios; otra, la de la población contribuye a emi ción de diversos les, ya que las ca vivas que podría desarrollo.

Ante esta rea Boliviana demu de "justicia soci existencia de m más grandes y campesinos que ciudades, donde con la esperanza peetivas de vida más bien, perdid dos.

De la misma expresiones de o tos eclesiásticos, a las migraciones mos el fundamen leza para una Pa en el mundo de l crisis boliviana el gran desarro cantidades de fa

CASA EN VENTA EN COCHABAMBA CON FINANCIAMIENTO BANCARIO

Ubicada en la Avda. Simón López a una cuadra de la Plaza de Cala Cala, con una extensión superficial de 1.327,50 m2.

Para mayores referencias llamar a los teléfonos 23616-29042, Sr. Nelson Quiroga en horas de oficinas.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSO

DEUDOR	GARANTE
1.- LUIS FERNANDO MARK GUZMAN	
2.- SANDRA S. ORELLA OJALVO	JOSE HUGO ORELLANA PARIE
3.- FACUNDO TAPIA GUTIERREZ	HIPOTECARIA
4.- FRANCISCO FIERRO CALERO	GERMAN CAMPOS R.
5.- DEMETRIO DE LA VEGA TOTON	JAVIER GERMAN MONTES W

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado a policiales y judiciales respectivas. Referencias teléfono 328733

COMANDO GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL
Academia Nacional de Policías
La Paz - Bolivia

CONVOCATORIA DE ADMISION POSTULANTES A OFICIALES DE LA POLICIA NACIONAL 1992

REQUISITOS

Boliviano de nacimiento
Soltero
Edad de 17 a 20 años
Bachiller en Humanidades
Estatura mínima de 1.70 m
Aprobar los exámenes de admisión

PROSPECTOS

LA PAZ:
Del 28 de octubre al 20 de diciembre. Academia Nacional de Policías (Bajo Seguencoma).
INTERIOR:
En los Comandos Departamentales, desde el 29 de octubre hasta 24 horas antes del inicio de las pruebas de admisión en sus distritos.

INSCRIPCION

LA PAZ:
Del 2 al 20 de diciembre. Academia Nacional de Policías.
INTERIOR:
Comandos Departamentales, del 5 de noviembre hasta 24 horas antes del inicio de las pruebas de admisión en sus distritos.

RELACIONES PUBLICAS

EMPRESA METALURGICA VINTO
E.M.V.
C.A. REF.: Nº 1/90278

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Empresa Metalúrgica Vinto, en su calidad de agente ex autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la provisión de:

LADRILLOS REFRACTARIOS PARA HORNO ELECTRICO

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de (DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre N ciudad de La Paz, Bolivia, a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11:00 del día 26 de noviembre de 199 a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, 25 de octubre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 27278 - La Paz

según SENPAS

Más de dos millones de bolivianos sufren consecuencias de la migración

Por Cándido Tantani Cantillo

Millones de la migración más de dos millones de bolivianos viven fuera de sus fronteras. Bolivia como país latinoamericano paga una cuota por la "pobreza humana" que desarraiga al hombre de su seno familiar y de su medio sociocultural.

Sin embargo, para sufrir el trauma de la migración no es necesario salir del país. Quienes se desplazan del campo a la ciudad o de una ciudad a otra, también sufren el desarraigo y sus consecuencias.

Este problema, latente en América Latina, es un fenómeno del Tercer Mundo y en parte resultado de la injusta distribución de bienes y servicios en el mundo. Es también producto de regímenes políticos que dificultaron una participación en el proceso de la socialización de los bienes.

Antes fue del área rural al urbano. El proceso de urbanización en esta parte del mundo origina la transformación de múltiples estructuras sociales. La población en el área rural es menor a la de las ciudades. En tanto, la población urbana siempre da lugar a la superpoblación y a la marginación de gran parte de sus habitantes (Iriarte G. Enquemas de urbanización).

En 1985 en Latinoamérica la pobreza fue 50% mayor que en 1960 y mayor a la de 1980. A partir de esta década, añade el padre Iriarte, se inicia una etapa perdida para el desarrollo económico y social de esta parte del mundo, que devienen de una profunda crisis que se refleja en la disminución del ingreso per cápita del ciudadano (desciende en 9% en promedio al año 80) y en un crecimiento cada vez mayor de la población urbana.

Estimaciones que en esta parte del orbe 130 millones de personas viven en la pobreza -indigencia-, en los barrios suburbanos de cada capital de departamento, en cada país latinoamericano.

Según el documento de reciente publicación del Servicio Nacional de Pastoral de la Conferencia Episcopal de Bolivia, da cuenta que los migrantes, en su mismo país o quienes salen de él, son sujetos que tienen todos los derechos y aspiraciones sociales.

La marcha de la humanidad para la construcción de un pueblo sin fronteras es eterna del hombre.

Los tópicos en 1951 la Santa Sede creó la Comisión Católica Internacional de Migración (CCIM), con sede en Ginebra, a fin de coordinar acciones en favor de los migrantes y de los refugiados.

La Encíclica "Pacem in Terris" (Paz en la Tierra) señala que los derechos de la persona, fácilmente, son que puede emigrar a cualquier nación donde le parezca que podrá atenderse mejor a sí mismo y a su familia. Por tanto las fronteras deben permitir su incorporación.

PROCESOS MIGRATORIOS EN BOLIVIA

Los antecedentes migratorios en el país se inician a mediados del presente siglo. La modalidad más generalizada fue la migración interna que se dio en dos direcciones: del campo a la ciudad, dando origen a un crecimiento acelerado de la población urbana con la formación de áreas marginales, en las principales capitales de departamento.

Otra, la ocupación de nuevas tierras, ampliando así el área de cultivo hacia, sobre todo en los valles. Y otra hacia los proyectos de grandes obras nacionales o multinacionales -polos de desarrollo- timoneada por empresas transnacionales o por el mismo Estado.

Esta característica se mantiene hasta hoy: Del medio rural al urbano.

Bolivia, país, inmerso en la pobreza y la migración es afectado por los rasgos comunes del continente, inicia esporádicamente ese proceso desde en 1950 -con más intensidad- como consecuencia de una serie de medidas económicas y sociales desarrolladas por el Estado, orientadas a la industrialización económica y a la integración de algunas regiones del oriente boliviano entonces se encontraban al margen del desarrollo.

Así, el proceso de urbanización, a causa de la migración interna, en Bolivia, fue más intenso en la década de los 80, aunque fue totalmente diferente al que se produjo en el resto de los países latinoamericanos ya que se inició más tardío y un ritmo moderado.

El proceso se caracteriza principalmente por un crecimiento extraordinario de las construcciones, transportes y comunicaciones, inmuebles, bancos y seguros, administración pública, servicios profesionales y otros, en las principales capitales de departamento.

En este contexto, preocupa también la alta tasa de crecimiento de la población urbana. La más elevada la de la ciudad de El Alto-La Paz que tiene 10%.

Pero ello la situación es poco alentadora ya que se agudiza la existencia de un centralismo en el desarrollo económico y social, que no permite una atención a todos los sectores por igual y como siempre las más afectadas y desfavorecidas son las área rurales.

PROBLEMATICA DE LAS MIGRACIONES

El proceso de migración, "movilidad humana", en el país se produce en forma masiva durante la década de los 80 por dos motivos principales: los efectos de la sequía, heladas y otros desastres naturales y por el efecto de la Nueva Política Económica a causa del D. S. 21060, que pretende ejecutar un proceso de modernización que plantea la consolidación del liberalismo en el área rural, por medio del comercio de tierras, el aumento de trabajadores asalariados en el campo, destrucción de las comunidades originarias, antes, y el lacrión de los modos de producción colectiva (mitraka y ayni) al sistema y el cambio de nombre del campesino por agricultor.

La primera, la **sequía** como causa de la migración durante el periodo 1982 y 1985. El desequilibrio ecológico ha sido planteado dos décadas atrás por las inevitables situaciones originadas por la sobre explotación intensiva de las tierras, caza irracional de especies animales, uso indiscriminado de sustancias químicas en el agro (...) que trajeron inundaciones, sequía, erosión y a veces hasta la eliminación de la rotación de cultivos.

La sequía de 1982 a 1989 afectó a la parte altiplánica de La Paz, Oruro y Potosí, los valles de Chuquisaca, Cochabamba y Tarija y los llanos de Santa Cruz.

La zona altiplánica fue la más afectada y es aquí donde reside la mayor parte de la población campesina empobrecida. El 80% de los habitantes de esta región vive de la gricultura y de los ingresos ocasionales por la venta de su fuerza de trabajo en las ciudades.

Es oportuno recordar que en esos años descendió la producción de la papa hasta en 70%, y en porcentajes similares perdieron la crianza de los ganados ovino, porcino y auquénido.

Estos datos y cifras nos muestran la drástica realidad del campesino del altiplano afectado por estos desastres naturales a raíz de los cuales se incrementó el éxodo campesino, quienes abandonaron sus tierras y migraron en busca de mejores tierras de cultivo a engrosar las villas miseria.

La deficiencia pluvial en el altiplano también fue otro factor que disminuyó la producción agrícola. La normal precipitación pluvial en la zona altiplánica era de 426 mm. y con las sequías solo alcanzó a 307 mm.

Por tanto, la sequía afectó más al campesino pobre de Potosí que emigró a las principales capitales del país.

A partir de este año se produce una modificación en la política económica con el D.S. 21060. Se aplicó un programa de estabilización de la moneda que redujo el gasto público, concedió crédito al sector agropecuario y otras medidas drásticas, no siempre bien planificadas.

Entre cuidados también esas medidas fomento del minifundio y enfoque al latifundio empresarial improductivo. Fomentándolo a su propietario empresario y a la mal productores de la tierra. Promoción de infraestructuras productivas casi exclusivamente a los grandes empresarios.

Depredación intensa de la tierra, cuando se debería tener todo lo contrario. No se tomaron en cuenta las necesidades alimenticias internas y pues bien se estimuló la producción agropecuaria de exportación sin antes haber atendido las necesidades internas y básicas del país.

Otra de las consecuencias del fomento dado por el MNR, fue la "relocalización" de los trabajadores mineros, empleados públicos y fabriles. Hasta fines de 1986 habría unas 115 mil personas relocalizadas, sin trabajo y muchos sin derecho a sus beneficios sociales.

Ante ello los desempleados tuvieron que migrar, en busca de mejores condiciones de vida, al interior de la República o bien al exterior.

CARACTERISTICAS DE LA MIGRACION

Los campesinos sofocados por escasos tiempo abandonan su tierra para encontrar lo necesario para sí y su familia. Su economía es la prueba más clara de pobreza ya que 9% del total de las unidades productivas campesinas posee 10 Has., en el pasado reciente, y esto al margen de que cada miembro familiar se va fraguamentando en las sucesivas generaciones (PREALC 1984).

Son estos elementos sumados a la búsqueda de riqueza y estudio los que presionan al habitante del campo a movilizarse hacia las capitales de departamento o a ciudades más pequeñas, con el afán de incorporarse al progreso urbano buscando surgir su nivel social.

Sin embargo, en el mejor de los casos esto logran engrosar los cinturones de pobreza en los barrios marginales y van perdiendo cada día más su propia identidad.

Cuando los campesinos se encuentran en los centros urbanos llevan consigo una herencia cultural propia que es opuesta a la citadina, produciendo un "choque cultural" inevitable.

El problema del "racismo" es el que se expresa también y trasta de la discriminación constante con humillaciones a la dignidad de la persona casi en forma permanente, que recibe el campesino. Es un sentimiento de hostilidad y de inferioridad, que experimenta el migrante. Aunque, hay grupos que tienen mejor organización y recharan todo: negarse general estatal.

FALTA DE EMPLEO PARA MIGRANTES

La nueva ciudad de El Alto se ha convertido en uno de los centros urbanos más afectados por los flujos migratorios interurbanos, debido a las prestaciones que brinda para lograr una vivienda propia e ingresos relativos para la sobrevivencia.

Pero también está adquiriendo la función específica de ser un lugar de descongestión para la ciudad de La Paz, que por su topografía, actualmente ya no brinda espacios seguros para nuevos asentamientos.

La inserción ocupacional de los migrantes que radican en esa ciudad casi siempre ocurre condicionada por el estrecho mercado de trabajo y por la precariedad de la industria urbana, situación que por lo general fue enfrentada vía constitución de una "economía informal" a partir de esos propios lógicas y reglas de juego, con formas de producción y relaciones interfamiliares (ILDIS 1989).

El empleo es una actividad humana destinada a producir bienes y servicios. Entre 1971 y 1985 el empleo ha sido decreciendo en términos relativos con relación a la población total en 10%, en circunstancias en la que la población sin empleo y subempleada aumentó a 18%.

En tanto que el aumento de desempleo urbano pasó el 21.5% posterior a 1985, según la CEPAL. Y para el SENPAS llegó a 25% en esos años.

El sector informal tomó cuerpo en la década de los 80, hoy sigue aumentando, por estar integrado por campesinos migrantes y por relocalizados, en menor grado.

En los últimos años se constituyó en la fuerza laboral excluida del sector "laboral moderno" y oficial, ya que es un trabajo empresarizado y corporativo. Paralelamente, se produce la marginación social, del que son producto. Son la mano de obra calificada en la construcción, pero que la economía formal es incapaz de absorber al total de los desocupados migrantes.

OCTUBRE (U. S. E. A.) 1991

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SI da SIDA POR TRANSMISION DE MADRE INFECTADA AL HIJO DURANTE EL EMBARAZO

CONVOCATORIA

En cumplimiento a normas en actual vigencia, se convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia abierto departamental a todos los profesionales médicos, para optar los siguientes

HOSPITAL DE CLINICAS

a) DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE HOSPITALIZACION

1.- DIVISION DE MEDICINA INTERNA
Un médico especialista — Medio Tiempo Item L-1145

2.- DIVISION DE GINECOBSTETRICIA
Un médico pediatra neonatólogo Medio Tiempo Item L 1015

b) DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMPLEMENTARIOS DE DIAGNOSTICO

1.- DIVISION DE IMAGENOLOGIA Y RADIOLOGIA
Un médico especialista — Tiempo Completo Item L-2566

REQUISITOS BASICOS INDISPENSABLES PARA CONCURSAR:

1. Carta de presentación dirigida a la Dirección de Unidad Sanitaria La Paz
2. Título académico original o fotocopia debidamente legalizada.
3. Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada.
4. Matrícula profesional de inscripción en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública original o fotocopia debidamente legalizada.
5. Certificado de inscripción actualizada en el Colegio Médico.
6. Certificado de la especialidad objeto del concurso extendido por el Colegio Médico de Bolivia o fotocopia debidamente legalizada.
7. Certificado original actualizado de compatibilidad, extendido por la Unidad Sanitaria La Paz y refrendado por el Colegio Médico.
8. Curriculum vitae debidamente ordenado, foliado y Nº de fojas.

LUGAR Y FECHA LIMITE:
Todo el expediente deberá ser presentado en sobre cerrado (obligatoriamente), hasta el 21 de noviembre de 1991, Hrs. 18:30 improrrogablemente, en la Secretaria de la Jefatura de Servicios de Salud de Unidad Sanitaria La Paz, Av. Mcal. Santa Cruz, Edif. Lotería Nacional, 7mo. piso.

La Paz, octubre 25 de 1991

Dr. Fidel Cajias Rojas
Jefe Dpto. Servicios de Salud
- UNIDAD SANITARIA LA PAZ -

Dr. Guido Monasterios V.
Director

...Somos la familia Duralit, líderes en Construcción.

...lo más económico para Usted!

Ahora, lo atenderemos en nuestras propias oficinas ubicadas en:

Plaza Villarroel esq. Hans Kundt Nº 605

Telfs. 374162 - 365345

Asesoramiento Técnico Gratuito.

INDUSTRIAS Duralit S.A.

...la empresa líder en materiales de construcción.

LAS CANCHAS DE FÚTBOL COMO PRINCIPAL MEDIO DE COMUNICACIÓN DE LOS BOLIVIANOS EN BUENOS AIRES

Las ciencias de la comunicación nacen, de una forma o de otra, a partir del desarrollo de las modernas tecnologías (radio, televisión, periódico). Unas teorías sustentan o sustentaban una crítica profunda a ellas, otras más bien intentaban darles un carácter mucho más sólido y por tanto más eficiente.

Pero a finales de la década de los setenta, muchos teóricos de esas ciencias empezaron a intuir que la comunicación social no podía sostenerse simplemente desde la perspectiva de los medios tecnológicos de comunicación. Comprendieron que en la cotidianeidad de la vida existían numerosos otros medios de comunicación, que en muchos casos eran aún más determinantes que los tecnológicos, porque justo en el diario vivir los mensajes de la mass-mediación cobraban su verdadero sentido, que no era exactamente el percibido por el emisor o por el estudioso que intentaba escudriñar en los mensajes los efectos que causaban en los receptores.

Digo esto porque todavía parece ser poco digerible la idea de que una cancha de fútbol pueda entenderse como un medio de comunicación social. Pero para fundamentar este supuesto, voy a describir un lugar que aclara esa situación: las canchas de fútbol donde juegan los bolivianos asentados en Buenos Aires.

Como información general, son tres las ligas de fútbol organizadas por ellos: Liga Deportiva Altiplano, Liga del Club La Paz y Liga Deportiva de Residentes Bolivianos (LIDERBOL). Altiplano y LIDERBOL tienen tres categorías, con un total de cincuenta y ochenta equipos, respectivamente. La Liga del Club La Paz cuenta con una sola categoría y una veintena de equipos. Todas las ligas juegan en canchas alquiladas, ubicadas generalmente en los alrededores de la Capital Federal, y los partidos se realizan los días domingo.

Ahora bien, supongamos que un boliviano indocumentado o con precarias condiciones económicas llegara solo a Buenos Aires. ¿Cómo hará para orientarse en la gran urbe, cómo conseguirá trabajo o vivienda?, en suma, ¿cómo sobrevivirá en tamaña ciudad que de por sí ya le es hostil? Puede recurrir a las casetas del Instituto Argentino de Turismo, pero no le servirá de mucho, encontrará direcciones de hoteles caros, de museos que no le interesa visitar y nombres de calles que no le dicen nada.

Otra opción sería ir al consulado de Bolivia en Buenos Aires. Allí encontraría decenas de paisanos requiriendo ayuda de todo tipo. A nuestro personaje, los funcionarios del consulado tan sólo le darían unas cuantas y vagas referencias. Pero si se pone a hablar con cualquiera de los coterráneos presentes, es casi seguro que la referencia a las canchas de fútbol, de una u otra manera, sería algo infaltable. Allí quizá podría hallar al amigo, al pariente o al compadre que busca, o recibir la orientación que necesita sobre muchísimos aspectos.

Si llega de La Paz, lo mandarían a las canchas donde juega la Liga del Club La Paz; si su oficio es la costura, tendría que ir a la Liga Altiplano (que es organizada por paisanos dedicados al rubro). Y si no, en LIDERBOL encontraría a hombres de los oficios y de todas las regiones o de casi todas las que no participan demasiado de tales actividades.

Y en verdad esa referencia le serviría muchísimo: en las canchas los bolivianos no sólo van a jugar al fútbol, sino casi un pretexto (como me dijo tácitamente uno de ellos) para reunirse, compartir, disfrutar el mutuo reconocimiento, como para discutir e intercambiar impresiones y datos de la ciudad que, pese a todo, les resulta todavía ajena. Van con su mujer, hijos y amigos; comen y beben. Pasan un perfecto "día de campo" mientras ven o juegan al fútbol.

De esa manera, nuestro desorientado paisano podría, por lo menos intuir como viene la cosa. Como viera un completo noticiero de televisión, pero con datos, sugerencias y opiniones que realmente le sirven.

Es decir, las canchas de fútbol se convierten en un medio de comunicación social (concreto en este caso) mejor que un medio tecnológico de comunicación. Su contacto es definitivamente directo y el medio y el mensaje, y el espectáculo es un mero pretexto.

Pero por qué decimos o por qué digo: "Las canchas como el principal medio de comunicación de los asentados en Buenos Aires". Porque también en Buenos residentes bolivianos tienen muchos programas, algunas esporádicas revistas y demás de comunicación más "masiva" se quiere. Pero si nuestro personaje ra intentado saber lo que le interesa esos medios, le hubiera resultado infructuosa.

En primer lugar, porque para los programas de residentes bolivianos dría que saber que sólo uno de ellos mite en una emisora de alcance mucho, porque es una de FM y domingos y con una hora de duración resto de los programas radiofónicos lizado en emisoras de cortísimo abarcan ciertas zonas del Gran Aires (este nombre comprende Federal y sus alrededores), incluso de ellas no cubren más de veinte la redonda y funcionan de manera

En segundo lugar, porque las de publicación extremadamente ca y reducido tiraje, seguramente rán a la venta en ningún quiosco ciudad. Y, finalmente, porque en sión bonaerense la única vez que cha hablar de los bolivianos, en de ellos estuvo implicado en algún policiaco.

Por esas razones, las canchas logran lo que los medios tecnológicos permiten: que una población de consiga saciar su necesidad de se plenamente. (G.C.E.)

NISSAN SUNNY 1.600 c.c

UNA GRAN AVENTURA CON INGRESOS SEGUROS

Diseño perfecto y elegante carroceria fuerte y distinguida
capaz de soportar las más grandes exigencias.

El **NISSAN SUNNY 1.600 c.c.** es un gran compañero
para el placer y el trabajo

PRECIO CONTADO: $us 10.700.-

MINIMA CUOTA INICIAL, PLANES DE CREDITO,
DE ACUERDO A SUS POSIBILIDADES

NISSAN SUNNY
Trabajo con alegría

NISSAN BOLIVIA S.A.

Representantes exclusivos de NISSAN MOTORS Co., LTD., Japón

LA PAZ
Armenia esq. Laja
Mcal. Santa Cruz Nº 1375

COCHABAMBA
Hamiraya Nº 360

SANTA CRUZ
Nissan Bolivia S.A.
Bolivar Nº 525

ORURO
Av. Pagador
Nº 5648

SUCRE
Diversa
Avaroa Nº 447

La migración boliviana en la Argentina

Por Eduardo Trigo O'Connor D'Arlach

La riqueza de las minas de plata del sud boliviano, fue gravitante en las provincias del norte argentino, pero el decaimiento de esta actividad coincidió con el surgimiento de la gran riqueza agropecuaria de la vecina república, que tuvo un singular impulso a fines del siglo pasado y a principios del presente.

La actividad, que originalmente fue ampliada con la denominada "Conquista del Desierto", convirtió a la Argentina en un Estado moderno y floreciente que se enriqueció con una amplia política de inmigración que atrajo a un extraordinario número de europeos que, amparados en las disposiciones de la mencionada política, se establecieron a lo largo y ancho de la nación, en forma definitiva, adquiriendo el carácter de inmigrantes en la cabal acepción del término.

Obviamente, los efectos de este auge repercutieron en Bolivia principalmente por razones económicas, por ser país limítrofe y por una vieja relación que tiene sus fuentes en una historia común. Importantes grupos humanos, en este siglo, particularmente de los departamentos de Tarija, Potosí y Chuquisaca, cruzaron la frontera atraídos por las oportunidades de trabajo y por salarios considerablemente superiores a los que podían percibir en sus lugares de origen.

Pero este movimiento migratorio estuvo formado por campesinos que, en principio se trasladaron a los ingenios azucareros de Jujuy y Salta para trabajar como zafreros con un procedimiento de viaje absolutamente irregular, puesto que emprendían la marcha sin documentos, generalmente atraídos por personas que se dedicaban a la tarea de reclutar peones para las faenas agrícolas y permanecían durante el período de las cosechas para luego retornar a Bolivia en los meses de siembras y cultivar sus parcelas las que en general, eran arrenderos.

Los campesinos volvían, en el caso de los tarjeños, muy orondos con el dinero que habían ganado y algunos, inclusive, adquirían el tono típico de hablar de los habitantes del norte argentino, divulgaban los beneficios que habían logrado y cada año aumentaba el número de viajeros en busca de mejores horizontes.

Pero si bien son ciertas las ventajas económicas que obtenían, no gozaban de beneficio social alguno, vivían en condiciones deplorables y, en muchos casos, retornaban con enfermedades irreversibles.

Ante este cuadro, los gobiernos formalizaron acuerdos y se empeñó a brindar asistencia social para que los braceros tuvieran condiciones de vida más dignas.

Cuando se dio inicio a la industria azucarera de Bermejo, en el departamento de Tarija a fines de la década de 1960, se abrieron en la región fuentes similares de trabajo las del vecino país donde la situación económica había tenido alteraciones estructurales que hacían perder los tradicionales incentivos y, en consecuencia, la inmigración boliviana, en gran medida, fue detenida.

La situación de los obreros fue diferente puesto que ellos se trasladaban a los centros urbanos que, en caso de Buenos Aires en particular, originó la creación de las denominadas "villas miserias", con caracteres lacerantes, algunas de ellas en el centro de la capital que, en la década del 70 fueron desamanteladas, habiéndose dado facilidades para que los miembros de estos grupos humanos pudieran retornar a nuestro país cuyo gobierno también les otorgó beneficios para que se establecieran en el hogar patrio.

El cierre de minas estatales fue otro motivo para que obreros desocupados intentaban fuentes de trabajo en el vecino país, con los consiguientes movimientos poblacionales.

Naturalmente, la situación de los profesionales bolivianos allí establecidos es diferente en absoluto. La mayoría ha adquirido su formación en centros universitarios argentinos y en importante porcentaje han logrado posiciones destacadas. No representan problema para las autoridades y, en general, disfrutan de un estable bienestar.

El tema preocupante es el de los campesinos y de los obreros por el elevado número de indocumentados que, con trabajo tesonero y responsable se destacan en sus ocupaciones.

Pese al esfuerzo de algunas autoridades consulares, no se ha logrado concretar un censo de bolivianos, en consecuencia, las cifras que se dan sobre su número son absolutamente estimativas.

Resta brindarles a los connacionales el apoyo que fuera necesario para que legalicen su situación y, en caso de que algunos soliciten retornar al solar nativo, brindarles las facilidades necesarias para que puedan contribuir, con su esfuerzo, a la esperada reactivación nacional.

MEDIOS DE COMUNICACION

a colectividad boliviana en la República Argentina, que reside Buenos Aires cuanta con dos programas radiales semanales: Sentir Boliviano, por Radio Buenos Aires, los sábados de 6 y 30 con la conducción de Hernán Pacheco Ibañez, quien trabaja en emisoras. Este programa se financia con anuncios publici- y otras actividades.

ortzonte Boliviano, por Radio Excelsior, los días sábado de 5 jo la conducción de Eulogio Guillén Rojas con la colaboración rmelo Erazo.

s objetivos de estos programas son difundir aspectos cultu- históricos y sociales de Bolivia.

rtodicamente se auspician concursos folclóricos para esti- r la actividad de los residentes en la capital federal.

e esta manera miles de bolivianos a determinadas horas se entran comunicados con mensajes musicales y episodios de toria nacional.

COMPRAMOS ORO Y PLATA
Fundición y análisis GRATIS. Pagamos los mejores precios.
D.M. METALS SRL. Av. Arce 2789 Tels. 323268-392346.

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

ADQUISICION DE UN GRUPO ELECTROGENO A DIESEL DE 38 KVA

INVITACION PUBLICA Nº 42/90
(Segunda Convocatoria)

Por determinación del Comité de Contratación de ENTEL se ha declarado desierta la Invitación Pública 42/90, para la provisión de un grupo generador a diesel de 23 KW., por lo que en aplicación del Anexo 3 al Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de julio de 1987, se invita nuevamente a todas las firmas comerciales legalmente establecidas y/o representantes legales en el país de firmas extranjeras, presentar propuestas para la provisión de un Grupo Electrógeno a Diesel de 38 KVA, de acuerdo al Pliego de Especificaciones que podrá ser recogido de Asesoría Legal de ENTEL, Palacio de Comunicaciones, piso 16, situado en la Av. Mariscal Santa Cruz, esq. Oruro, previo pago de Bs. 100 (CIEN BOLIVIANOS), en la oficina de Tesorería (6º piso Edif. ENTEL, Ayacucho 267).
Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal de ENTEL hasta el día 8 de noviembre de 1991, a horas 10:30.

La Paz, 24 de octubre de 1991

EL COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA DE ENTEL
RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

HAY NOMBRES QUE MARCAN NORMAS
EPSON
DEFINE EL STANDARD EN EMPRESAS
FX-1050
EPSON
LX-810
EPSON EPSON
CONSULTE NUEVOS PRECIOS CON NUESTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS
REPRESENTANTE SISER LTDA.

EL 28 DE OCTUBRE
VENCE EL PLAZO PARA EL PAGO DEL:
IRPE
IMPUESTO A LA RENTA PRESUNTA DE EMPRESAS
Empresas agrícolas, ganaderas, agroindustriales, sobre Patrimonio Neto.
¡Cumplan con sus obligaciones y eviten multas!
Así... el país avanza!
DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

FONDO COMPLEMENTARIO MINERO DE SEGURO SOCIAL

DETALLE DE DEUDORES MOROSOS POR CONCEPTO DE PRESTAMOS CON GARANTIA DE HABERES ACTUALIZADO AL 31 DE AGOSTO DE 1991

Nº	Nombre y Apellidos	MINERA ESTATAL CAPITAL	INTERESES	GARANTES
1.	Alarcón Choque Pedro	1.765,45	1.517,01	Temistocles Caballero L.
2.	Alarcón Medina Freddy	907,50	629,69	Walter Peñaloza Mercado
3.	Avila Gironda Primitivo	511,68	323,28	Jaime Villegas Chacón
4.	Ari Huanto Antonio	544,50	392,00	Jaime Medina Lanza
5.	Alberto Altamirano Luis	166,14	90,31	Antonio Mamani Valleios
6.	Alarcón Vargas Luis	166,14	90,31	Zenobio Huayhua Avila
7.	Apaza Franco Teodomiro	430,37	240,30	Isidro Colque Quelaly
8.	Arraya Tórrez Simón	425,43	246,69	Gabriel Paucara Huanto
9.	Alarcón Palacios Santiago	169,84	92,34	Raúl Choque Villa
10.	Aguilar Chávez Modesto	161,89	87,99	Natalio Lusico Velazco
11.	Aguilar Chávez Modesto	1.885,67	789,41	Alfredo Villanueva Silvera
12.	Aquino Ch. Juan de Dios	1.481,04	750,53	Valentín Alcón Alcón
13.	Arias Fernández Néstor	1.906,36	854,24	Mario Flores Rodríguez
14.	Auza Villalba Florentino	1.896,27	821,79	Raymundo Paredes Laura
15.	Baldiviezo Silvera Víctor	1.525,10	694,09	Valentín Mamani Salguero
16.	Bravo Alarcón Justo	338,35	203,71	Carlos Escóbar Téllez
17.	Bautista Mamani Isaac	782,37	358,53	Mario Alvarez Maldonado
18.	Caballero Ledezma Temistocles	1.427,02	1.278,92	Juan Fernández Quisbert
19.	Contreras Portillo Víctor	1.720,11	1.313,58	Raymundo Paredes Laura
20.	Contreras Portillo Aurelia	489,86	219,50	Juan Choque Ajno
21.	Cañari Pacajes Félix	97,82	52,45	Nestor Arias Fernández
22.	Calizaya Tórrez Angel	101,89	55,39	Raúl Claros García
23.	Condori Calizaya Portan	1.134,30	791,44	René Ríos Gonzales
24.	Colque Sucaño Eugenio	168,35	91,51	Martín Cruz Rodríguez
25.	Claure Torrejón Juan	1.906,36	839,98	Julio Toro López
26.	Cámara Flores Edmundo	1.900,95	826,58	Zacarías Mamani Pinaya
27.	Choque Plácido Blanco	168,03	91,33	Edmundo Liendo Cabrera
28.	Choque Villca Raúl	166,14	90,31	Sinforoso Aruquipa Condori
29.	Chávez Córdova Fernando	168,61	91,65	Manuel Calisaya Quisbert
30.	Chambi Chambi Roberto	96,59	52,48	Gumercindo Maquera Flores
31.	Dalence Salinas Guillermo	833,92	863,54	Eduardo Condori Hurtado
32.	Elías Montaño Carlos	409,31	321,65	Vicente Mamani Vásquez
33.	Enrique Montaño Mario	168,97	91,87	Alberto Velasqa Villarroel
34.	Escóbar Criales Malena	784,62	616,59	Juan Caballero Rojas
35.	Escalante Machicado Mario	1.753,39	953,34	Mario Trujillo Gonzales
36.	Ferrufino Alvarado Alberto	103,70	63,96	Andrés Cabrera Silvetty
37.	Flores Lascano Cecilio	889,24	515,67	Emeterio Martínez Paz
38.	Fernández Ramos Fernando	888,62	450,92	Luciano Mamani Fernández
39.	Galván María Paz Caballero de	666,57	543,48	Angel Sirpa Espinoza
40.	Gómez Bustamante Lucio	290,40	313,66	Jorge Bernal Calisaya
41.	Guerrero Murillo Miguel	2.178,00	1.959,29	Edmundo Barrenechea Gómez
42.	García Molina Francisco	1.114,37	789,19	Esteban Tito Alanoca
43.	García Surco David	1.145,19	1.578,94	Toribio Lima Mamani
44.	David García Surco	1.896,27	828,25	Avelino Mamani Carvajal
45.	Salinas de García Celina	465,32	68,28	Alberto Portillo Huanca
46.	Humiri Cuéllar Carlos	299,47	189,12	Jacinto Vásquez Zeballos
47.	Huanca Chuquimia Domingo	168,61	91,65	David García Surco
48.	Jiménez A. Cirilo	1.184,83	597,28	Néstor Arias Fernández
49.	Kantz Hinca Rodolfo	413,13	457,99	Adriánzen Cámara Flores
50.	Laguna Domínguez Nicolás	2.406,61	2.668,15	Ricardo Zambrana Flores
51.	Laura Guarachi Favio	1.650,01	1.307,45	Cecilio Tarqui Rojas
52.	López Mejía Ignacio	1.713,39	953,34	Ramón Almendras Heredia
53.	Lutina Flores Roberto	986,34	472,91	Luis Alberto Altamirano
54.	Madueño Blanca de Nieves	564,82	373,49	Remigio Sánchez Aacuí
55.	Michel Villegas Willy	288,18	182,08	Mario Orosco Rivas
56.	Molina Cortez Vicente	726,00	746,32	Juan Choque Ajno
57.	Oscar Molina Rea	797,58	281,14	Roberto Tumbura Tola
58.	Mamani Sola Sabina vda. de	367,46	342,63	Epifanio Rodríguez Yáñez
59.	Morales Morales Bernardino	419,22	224,76	Julio Espejo Humérez
60.	Mahicado Apaza Saturnino	1.051,24	571,57	Walter Guarachi Pérez
61.	Mamani Apaza Cleto	1.452,00	1.080,79	Mario Manzaneda Rojas
62.	Mirabal Melgarejo Eduardo	2.035,05	1.659,23	Demetrio Lorenes Quintanilla
63.	Monasterios Quelaly Genaro	169,92	92,38	Guillermo Rivero Terrazas
64.	Mamani Pinaya Zacarías	1.906,39	857,47	Joaquín Tapia Andrade
65.	Mamani Barco Benedicto	2.630,44	967,21	Máximo Guiñones Zurita
66.	Navia Ballesteros Alfredo	1.371,34	1.208,46	Dionicio Sirpa Chapi
67.	Navia Calizaya Antonio	102,03	55,46	Juan Villacorta Mamani
68.	Núñez Zegarra Celia	168,61	91,65	Alberto Choque Zegarra
69.	Ortega Villegas Juan	1.452,00	1.364,73	Simón Machicado Apaza
70.	Ortega Rocha Roberto	172,86	104,07	Adelio Bautista Calcada
71.	Pally Iguiza Mario	123,20	109,48	Roberto Tudela López
72.	Paco Sirpa Félix	708,97	484,24	Victor Antonio Alcón Alcón
73.	Palma Huayhua Juan	96,95	52,70	José Zeballos Basconcellos
74.	Portillo Huanca Alberto	118,77	64,57	Justiniano Cordero Silva
75.	Zambrana Vásquez Danil	728,28	513,42	Ricardo Calisaya Colque
76.	Quelca Tarqui Severo	168,97	91,87	Martín Cruz Rodríguez
77.	Quispe Luza Carlos	879,00	605,66	René Ríos Gonzales
78.	Quispe Tola Juan B.	726,00	511,46	José Quiroga Romero
79.	Quispe Mamani Ernesto	161,89	87,99	Andrés Ortega Martínez
80.	Rojas Daza Jorge	653,40	756,74	Jorge Moscoso Gantier
81.	Rosales Antezana Elvira	874,50	680,69	Abel Ferreira Alurralde
82.	Rivero de la Mata Carlos	1.730,78	750,06	Guido Nogales de la Vega
83.	Romero Callisaya Venancio	168,61	91,65	Blas Pinaya Pinaya
84.	Rosales Arce Alejandro	168,61	91,65	Juan Mamani Bautista
85.	Rodríguez Arancibia Gilberto	512,91	331,63	Pablo Antonio Colque
86.	Saritán Zelaya Miriam de	1.604,60	1.261,02	Marcial García Plaza
87.	Salaez Valdez Daniel	77,64	42,21	Humberto Ochoa Villca
88.	Solíz Trigo Claudio	166,14	90,31	Francisco Mamani Marca
89.	Suntura Alcón Porfirio	1.224,29	1.106,09	Segundo Mamani Condori
90.	Salinas Mamani Angel	1.515,85	1.232,49	Tomás Avila Apaza
91.	Sirpa Huallpa Jorge	169,84	92,34	Freddy Avila Mamani
92.	Suárez Rosales Esteban	168,61	91,65	René Chuquimia Poma
93.	Taboada Acosta Juan	172,86	104,07	René Mamani Beltrán
94.	Torrico Grandy Adolfo	1.810,86	1.423,10	Mollo Mamani Víctor
95.	Tarqui Rodríguez Natalio	172,86	105,70	Fuentes Mamani Bernabé
96.	Tito Córdova Adrián	166,14	90,31	Antonio Arcaqui Gutiérrez
97.	Tococari Yupanqui Hugo	437,16	237,69	Carmelo Apaza Terceros
98.	Tudela López Carlos	1.563,29	1.182,10	Basilio Huanca Mamani
99.	Tola Choque Nicolás	580,80	550,38	Rosendo Carrasco Larrea
100.	Terrazas Cabezas Gustavo	1.753,10	953,16	Luis Quelca Tarqui
101.	Tattum Rotiquetty Walter	103,70	63,48	Carmelo Apaza Terceros
102.	Toro López Julio	1.906,36	843,64	Basilio Huanca Mamani
103.	Tudela López Daniel	172,86	104,36	Rosendo Carrasco Larrea
104.	Valverde Cabezas Fabián	824,99	674,81	Mario Chambi Rosas
105.	Villarroel Carvallo Rosa	1.650,01	1.360,05	Filiberto Arispe Guillén
106.	Villa Beltrán Luis	1.894,17	1.627,61	Vicente Rodríguez Mamani
107.	Villegas Donaire Demetrio	726,00	649,58	Corsino Helguero Flores
108.	Vargas Ayala Jorge Mauro	2.323,20	2.289,04	Ignacio Salcedo Loza
109.	Vega Chura Faustino	2.062,49	1.635,31	Norah Salvatierra Barba
110.	Villarroel Rivera Víctor	161,89	89,22	Gloria del Castillo Brelat
111.	Valero Tito Basilio	168,39	92,81	Caballero Rojas Juan Carlos
112.	Villegas Zuazo Juan	437,16	256,78	Uzqueda Fanola Rubén
113.	Zeballos Vasconcellos Antonio	169,84	84,14	Paniagua Gutiérrez Ismael
				Cruz Apaza Ismael
				Villarroel Rivera Mario
				Gerardo Nina Pariz
				Salinas Mamani Angel
				Caballero Vargas Julia
				Altaro Durán Absalón
				Beltrán Lafuente Carlos
				Luis Alave Ochoa
				José Colque Monasterios
				Capariccina Hilari José
				Nina Palma Hilarión
				Severo Quelca Tarqui
				Julio Vásquez Conde
				Diego Ochoa Paredes
				Oscar Sivila Arévalo
				Cochi Mamani Candelario
				Huanca Marca Víctor
				Chino Mamani Ramón
				Calla Pinaventol Porfirio
				Hilario Ramos Juan
				Del Carpio Cueto Juan F.
				Ortiz García Teddy Mario
				Villafuerte Corrales Olson
				Rojas Velasco Ricardo
				Quisbert Lima Sebastián
				Coca Gonzales Aniceto
				Alcón Alcón Victoriano
				Cayhuara Llampa Martín
				Martínez Condori Nazario
				Caviriri Choque Jacinto
				Solíz Trigo Luis
				Juan Espinoza Sirpa
				Gregorio Coquira Patty
				Choque Choque Justo
				Vega Chapi Eulogio
				Michel Flores Wilfredo
				Orzagasti Fernández Eduardo
				Mamani Pinaya Zacarías
				Arias Fernández Néstor
				Rojas Velasco Ricardo
				Condori Condori Germán
				Del Carpio Cueto Juan F.
				Rodríguez Mayguia José Luis
				Elena Cáceres Guzmán
				Luisa Rodríguez Vda. de C.
				Francisco Gonzales Condori
				Valencia Villca Mamani
				Mario Chambi Flores
				Ciro Baiderrama Alacama
				Ricardo Salinas Ibarra
				Nicanor Hilari Apaza
				Gonzales Cartuda Casto
				Arispa Guillén Filberto
				Ponce Mamani Angel
				Vásquez Orellana Gerardo
				Condori Choque Juan
				Coaquira Rondo Emilio
				Porco Zorrilla Manuel
				Sivila Arévalo Oscar
				Cáceres Pastén Amadeo
				Argote Gutiérrez Angel

Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	MINERIA PRIVADA CAPITAL	INTERESES	GARANTES
1.	Choque Cruz Leonardo	871,20	838,20	Humberto Ochoa Villca
2.	López Arana Benigno	251,26	147,59	Jaime Obitas Zapata
3.	Rojas Santos Max	435,80	409,42	Casilla Jacinto Julio
4.	Trujillo Huanca Florencio	904,08	378,46	Trujillo Huanca Florencio
	COMSUR			Casiano Acarapio Ochoa
1.	Apaza Aguilar Manuel	907,50	639,78	Ricardo Quispe Calle
2.	Apaza Serrano Bartolomé	415,27	457,59	Gonzales Cartuda Jorge
3.	Calani Condori Eleuterio	423,94	224,15	Gutiérrez Quisbert Ignacio
4.	Callisaya Aruquipa Ariel	520,54	363,18	Cauna Marca Andrés
5.	Cruz Tipo Mariano	768,03	558,51	Balboa Canaza Marcelino
6.	Choque Flores Manuel	1.452,00	1.333,19	Constancio Tórrez Serrano
7.	Espinoza Chapi Juan	520,54	370,87	José Paredes Lima
8.	Furoya Heredia Henry	889,09	711,80	Cala Condori Braulio
9.	Gonzales Prieto Juan	174,24	167,63	Quispe Quispe Máximo
10.	Huanca Hualipa Nazario	726,00	666,57	Espinoza Chapi Juan
11.	Iñiguez Mirabal Armando	1.017,45	769,37	Copa Molinedo Juan
12.	Mamani Cala Hugo Mario	760,88	631,54	Patty Mamani Juan
13.	Mayta Sacaca Juan	907,50	639,78	Quisbert Tola Angel
14.	Pacheco Michel Pablo	629,79	476,21	Juan Condori Chambilla
15.	Reyes Ortiz Raúl	985,00	781,21	Vicente Chambilla Yapuchura
16.	Tarqui Aruni Alejandro	824,99	660,47	Alejandro Espinoza Sirpa
17.	Yapuchura Quispe José	1.742,40	1.471,09	Domingo Mamani Cruz
18.	Cerón Choque Clemente	1.525,10	683,38	Juan Mayta Gavincha
19.	Miranda Terán Ruperto	1.815,00	1.545,98	Alberto López Soto
				Ernesto Larrea Veliz
				Walter Eyzaguirre Estévez
				Isidro Salguero Mamani
				Claudio Laime Choque
				Mario Vargas Resamano
				Carlos Mamani Condori
				Patricio Cerón Fernández
				Cornelio Rojas Bascopé
				Vargas Quispe Luis
				Flores Ramírez Fernando
				Napoleón Molina Ortiz
				Nemecio Arraya Tarqui
				Elsy Avila Mamani
				Germán Flores Chiera
				Guachalla Quispe Marcos
				Choque Chávez Francisco
				Walter Flores Intimayta
				Felipe Alarcón Valencia
				Arellano Pereira Walter
				Blanco Mayta Eugenio
				Notisco Arraya Fernando
				Toledo Bravo Alejandro
	EMUSA			
1.	Aruquipa Cruz Pedro	811,81	718,79	Angel Durán Vacaflor
2.	López Ramos Eulogio	96,73	51,14	Marco Villegas Fernández
3.	Mercado Lima Teodoro	254,86	224,62	Noriega Salazar Hernán
4.	Oviedo Luna José	726,00	725,49	Guarachi Guiñonez Justo
5.	Ondarza Erquicia Julio	584,03	476,29	José Oviedo Luna
6.	Ramos Yucra Celestino	408,37	315,01	Pedro Aruquipa Cruz
7.	Tintaya Ticona Eulogia	2.823,37	2.572,61	Félix Miranda Hidalgo
				Alfredo Santa Vargas
				Feliciano Choque Reynoso
				Ana Margot Lema de Becerra
				Chávez Arias Jesús
				Choque Reynoso Feliciano
				Miguel Belín Cayo
				Angel Huanca Pilco
	INTERMINING			
1.	Aguilar Quiroz Armando	907,50	626,39	Peñafiel Miranda Juan
2.	Apaza Loayza Juan	168,64	95,39	Pérez Quispe Carlos
3.	Barrientos Huaranca Heriberto	993,53	787,96	Apaza Maliqui Benjamín
4.	Bautista Chura Antonio	168,84	75,39	Quispe Barrera Braulio
5.	Cerezo Condori Walter	907,50	648,97	Gregorio Flores Puestas
6.	Condori López Cecilio	3.217,48	2.481,17	Calisto Villarte Benítez
7.	Condori Mamani Laureano	1.906,36	857,00	Ceferino Mamani Quispe
8.	Cossio Zapana Wilfredo	3.504,65	1.441,00	Enrique Quispe Mamani
9.	Calle Quispe Justo	387,24	114,98	Alba Siles Francisco
10.	Chambi Isidro Rosendo	907,50	646,35	Calisaya Ajhuacho Félix
11.	Chino Quispe Marcial	272,25	210,24	Bautista Choque Cárdenas
12.	Choque Saraja Juan	2.062,49	1.662,17	
13.	Chura Paxi Felipe	272,25	209,85	
14.	Churata Calamani Patricio	907,10	626,13	
15.	Escóbar Apaz Celso	272,25	209,92	
16.	Flores Alarcón Julio	907,50	644,79	
17.	Flores Mamani Alfredo	272,25	209,92	
18.	Flores Puestas Gregorio	1.039,70	832,39	
19.	Mamani Cruz Alfredo	412,51	334,61	
20.	Mamani Condori Félix	1.650,01	1.288,72	
21.	Mamani Quispe Juan	1.650,01	1.288,72	
22.	Mamani Quispe Félix	272,25	210,24	
23.	Merlo Cutile Mario	906,73	452,69	
24.	Mullisaca Mamani Rafael	612,05	185,74	
25.	Morales Mercado Raúl	3.504,65	1.441,00	
26.	Nina Tola Benedicto	453,75	349,89	
27.	Nina Lobo Angel	272,17	183,78	
28.	Nina Beltrán Felipe	166,68	91,83	
29.	Parisaca Quisbert Elías	36,22	28,09	
30.	Parisaca Quisbert Elías	127,52	70,24	
31.	Pocoaca Quispe Andrés	272,25	210,24	
32.	Pomier Pinto Franz	363,00	282,08	
33.	Peñafiel Herrera Grover	616,95	430,48	
34.	Quelca Choque Juan	907,10	626,13	
35.	Quelca Ramos Rómulo	272,25	210,24	
36.	Quispe Escarza Gregorio	363,00	281,57	
37.	Quispe Mamani Romualdo	783,67	538,36	
38.	Soto Chino Mario	272,25	210,24	
39.	Tarifa Ortega Simón	272,25	207,89	
40.	Terrazas Villca Epifanio	1.237,50	966,52	
41.	Tórrez Flores Arnaldo	363,00	281,57	
42.	Vásquez Prudencio Héctor	168,64	94,16	
	KELLGUANI			
1.	Baltazar Alanoca Crisólogo	511,46	413,31	Fermín Quispe Jiménez
2.	Quispe Huanca Wilfredo	72,85	35,31	Eulogio Mamani Quispe
	ORLANDINI			Jaime Ramos Huanca
1.	Alfaro Oño Jaime	152,71	81,85	Mario Flores Hinojosa
2.	Campos Rodríguez Pablo	2.727,90	2.384,18	Campos Rodríguez Pablo
3.	Porcel Angelo Humberto	290,40	275,11	Arámbulo Allari Víctor
	PABON			Jaime Alfaro Oño
1.	Aliaga Quispe Patricio	408,88	190,42	José Elías Escóbar Téllez
2.	Casilla Escóbar Clemente	189,59	77,93	Martha Córdova Morales
3.	Espinoza Valle René	784,08	731,08	Félix Baldeirrama Hilario
4.	Fernández Lilia de	290,40	287,93	Yuara Flores Félix
5.	Gironda Mamani Leandro	544,50	375,95	Noa Mayta Luis
6.	Noa Apaza Alcides	1.597,20	1.407,89	Flores Mamani Angel
7.	Oula Vargas Faustino	1.237,50	991,02	Flores Mamani Angelina
8.	Viscarra Gutiérrez Hugo	1.742,40	1.624,84	Cartes La Mar Telmo
	ESTALSA			Santiago Alcaca Flores
1.	Alarcón Ortega Gladys	907,50	626,39	Edgar Macedo Núñez
2.	Albán Claure Héctor	907,50	626,39	Carlos Pozo Zegarra
3.	Canavirí Chávez Eusebio	907,50	633,18	Ibáñez Yuara Fermín
4.	Pinedo Ahullar Remberto	2.178,00	1.887,27	Mamani Ramos Dionisio
5.	Mamani Perca Sebastián	1.290,68	1.213,10	Eulogio Mamani Quispe
	YANA MALLCU			Julio Mamani Pardo
1.	Cabrera Apaza Leonardo	1.493,23	1.107,87	Víctor Apaza Lázo
2.	Cabrera Apaza Leonardo	172,86	104,07	Ortega Espinoza Aida
3.	Choque Orosco Félix	172,86	104,07	Reynaldo Díaz José
4.	Fernández Chuquimia Delfín	1.493,23	1.107,87	Gonzales Choque Aurelio
5.	Fernández Chuquimia Delfín	172,86	104,07	Miranda Terán Ruperto
6.	Gutiérrez Copa Nolberto	1.538,61	1.153,43	Marrichoa Onofre Gaspar
	EMUSA			Guerra Guerra Emilio
1.	Villafuerte Huallpa Elías	493,31	105,16	Cano Pomier Samuel
2.	Becerra Lima Ana de	167,30	90,20	Julio Mac Donald Guillermo
	QUINSACRUZ			Víctor Apaza Lázo
1.	García Rojas Carlos	290,40	307,09	Fernández Chuquimia Delfín
				Gutiérrez Copa Nolberto
				Fernández Chuquimia Delfín
				Miriam Burela Burela
				Shigeyo Morinaga Arai
				Cabrera Apaza Leonardo
				Gutiérrez Copa Nolberto
				Cabrera Apaza Leonardo
				Gutiérrez Copa Nolberto
				Cabrera Apaza Leonardo
				Fernández Chuquimia Delfín
				Choque Orosco Félix
	CAJA FERROVIARIA			
1.	Orosco Rico Luis	2.062,49	1.691,38	Choque Mamani Aurelio
				Rivero de Cuella Luis
	FONCOMERCIO			
1.	Jungerman Flores Max	3.630,00	3.419,78	Zeballos Chávez Víctor
				Fernández Fernández
	CANALMIN			
1.	Bello Luna Jhonny	551,79	189,02	Chamaca Lira Ramón
				Uría Salinas María Rosa
	SAN JUAN LIMITADA			
1.	Jaimes Del Castillo Gualberto	2.268,71	1.983,17	Nadal Salinas Fernando
				Juan Pérez Víctor
	YANA MALLCU			
1.	Fernández Chuquimia Delfín	900,74	223,68	Bonilla Rosas Víctor
				Cabrera Apaza Leonardo

NOTA ACLARATORIA: La columna anterior no incluye los intereses por morosidad, debiendo los interesados cancelar en el término de un mes (30 días) en las oficinas del FONDO COMPLEMENTARIO MINERO DE S. S. caso contrario se girarán notas de cargo contra los mismos o garantes o en los casos descontar de las rentas jubilatorias en su integridad.

RELACIONES PUBLICAS
FONCOMIN

La mayoría de los inmigrantes bolivianos eligen Argentina

Por Martín Gutiérrez Ramírez

Llegar a la Argentina, significa exponerse a un cambio considerable, en la forma de vida, ya que habrá que adaptarse a los nuevos valores de la sociedad "Platense", aunque por otra parte queden huellas de nuestro patrimonio cultural, que por cierto son imborrables.

Para muchos bolivianos recién llegados, no es fácil entrar en el ritmo acelerado de los "porteños" fortundos de la Capital Federal por ejemplo, por más que se considere a la Argentina, como el país que alberga a más residentes bolivianos, diseminados por todo su territorio.

Uno de los primeros obstáculos que se atraviesa, es el referente al Documento Nacional de Identidad, primordial para conseguir una fuente de trabajo y realizar cualquier tipo de trámites.

Los indocumentados, normalmente no tienen mucho problema en conseguir empleo en obras de construcción, ya sea como albañiles, yeseros, azulejistas, ayudantes u otro oficio afín. Casi siempre se encuentra a un ciudadano boliviano en estos lugares de trabajo, compartiendo jornadas, con obreros también extranjeros, muchos de ellos de países limítrofes o del interior de la Argentina.

Muchos jóvenes bolivianos, después de regularizar su situación con los documentos, continúan sus estudios académicos, por lo general en cursos nocturnos ya que por la mañana trabajan para sustentarse económicamente.

Más allá de que un sector de la sociedad, nos cataloga como "bolitas", en forma despectiva; sin embargo, pareciera ser más fuerte nuestra identidad cultural ante este prejuicio, por lo que se intenta conservar, casi en forma intacta, las costumbres; como las festividades del "TATA LAGUNA", "LA VIRGEN DE COPACABANA", "DE URKUPIÑA", entre otros, cuyas procesiones se realizan en distintos lugares de la Capital, Gran Buenos Aires, o en algunas provincias del vecino país.

Igualmente existen entidades deportivas, culturales, artísticas, y otros rubros, los que cuentan con personería jurídica, para darle seriedad a sus propósitos y protegerse de cualquier atropello.

Muchos padres de familia, que radican por muchos años y tienen varios hijos argentinos, opinan que el país de sus descendientes, también es el país de ellos.

Es importante recordar además, que los primeros pasos del inmigrante boliviano se inician de "RETIRO", lugar muy conocido tanto por las llegadas como por las despedidas, de la imponente ciudad de Buenos Aires.

El conflicto bélico que tuvo Argentina en 1982, la guerra de Las Malvinas, sensibilizó a los residentes extranjeros, a tal punto, de sentirse argentinísimos.

Otro recuerdo importante, donde como por arte de magia desapareció las nacionalidades, fue cuando Argentina conquistó el campeonato mundial del 86 y el subcampeonato del 90.

El 82, Argentina se dio cuenta, o más bien los países latinomericanos le dieron una lección de hermandad; a raíz de estos acontecimientos, la opinión pública se mostró reflexiva y puso en tela de juicio su "identidad" ya que anteriormente el espejo de la Argentina estaba en Europa y no en los países vecinos.

Al continuar con el paneo de las vivencias de nuestros "paisanos", es difícil olvidarnos de las mujeres bolivianas que venden ajo, limón y demás especies, armando sus puestos de venta al estilo boliviano, en el suelo y sobre una tela; las que tendrán que soportar además algunos atropellos de la policía, llegando incluso a forcejeos físicos, decomisos de mercadería y hasta arrestos.

Sin embargo, estas mujeres, siguen madrugando todos los días junto con su familia, para proveerse de mercaderías en los centros mayoristas, trasladando cajones de mucho peso, algunas aún embarazadas.

Tampoco se puede dejar de mencionar el gremio de la construcción, si de residentes bolivianos se trata, ya que gran porcentaje de nuestros connacionales, tienen por lo menos una anécdota que contar sobre este tema.

La última generación de los inmigrantes, encontró como respuesta laboral, en la costura de prendas de vestir.

La iniciativa de muchos jóvenes, es por demás elogiable, hasta se podría opinar que son más patriotas que en su propio país, sobre todo en la promoción de nuestro folclore; como lo hacen por ejemplo "Los Laicas"; también hay grupos de danzas que participan en festivales, representando a nuestro país, como "América Morena", "Amerindia" o el mismo grupo teatral "Intí Huasi" con la célebre obra "Ollantay".

La consigna de estas agrupaciones, es clara, mantener la identidad de los bolivianos y trabajar por ella, sin trasgredir normas argentinas. Existen también locales bailables, exclusivamente con música nuestra y donde por supuesto no faltan los platos típicos como el famoso picante de pollo o el pique a lo macho.

Los más conocidos son, "Urkupiña", "Vavi Zach", "Casa Blanca", "Rincón andino", entre otros.

De ninguna manera puede quedar en el olvido, lo referente a los medios de comunicación, en especial la radio que fue y es uno de los más eficaces para llegar hasta nuestros "paisanos".

El primer programa dirigido a los ciudadanos bolivianos, "Sentir Boliviano", por muchos años fue el único destinado a la colectividad, luego aparecieron otros como "Horizonte Boliviano", "Imagen de Bolivia", los más recientes entre otros, "Dimensión Boliviana" y "Bolivia el Techo de América", todos estos programas conservando su originalidad, trabajan para informar, formar y entretener a los oyentes bolivianos.

Por estos espacios radiales, desfilan personajes de relieve dentro de la comunidad, como el conocidísimo "TARATEÑO ROJAS" o "RAUL SHOW MORENO" que en su época de auge formó parte del trío "LOS PANCHOS".

Por lo general se emiten los sábados entre las 5 y 8 de la mañana, puesto que es el momento ideal para tener mayor audiencia.

El 17 de abril del presente año, "Bolivia el Techo de América" emitió un mensaje memorable por Radio Lugano, no sólo se dirigió a los connacionales, sino a todos los oyentes latinoamericanos.

Esta es la reproducción: "La integración no sólo deberá ser económica, sino también política, cultural, educacional, etc., como lo están comprendiendo algunos líderes y países del mundo actual... que positivo fuera dar marcha a la integración Latinoamericana, empezando a destruir estereotipos, que son peyorativos y destructivos, es decir, que los argentinos no fueran conocidos como fanfarrones, los brasileros como agrandados, o que los bolivianos como "bolitas" (con una connotación despectiva).

Habrá que concientizar a todos los latinoamericanos, a través de los medios de comunicación, de que nos necesitamos mutuamente, para crecer y ser potencia en todos los niveles.

Durante la guerra de Las Malvinas, nos unimos para repudiar a los ingleses y sus aliados; ya que somos víctimas de estos países imperialistas. No tendríamos que desaprovechar ningún indicio histórico para progresar juntos, como lo hacen los miembros de la Comunidad Económica Europea, ellos no construyeron improvisando, sino que fue el fruto de un proceso de varias décadas y de valorable esfuerzo manco-munado... No debemos subestimarnos, recordemos lo que decía uno de los siete sabios de Grecia, que el mayor pecado del mundo es la ignorancia", terminaba así el mensaje de "Bolivia el Techo de América", contemplando no sólo los ideales de los bolivianos, sino de todos los latinoamericanos.

Finalmente, a pesar de haber internalizado tantas experiencias en el vecino país, muchos bolivianos se sienten forzados, por alguna razón, retornar a nuestro país, volviendo a desprenderse de amigos que conocieron en la universidad, en el trabajo, en su barrio o en alguna agrupación, dejando por otra parte el asado, el mate, "el che pibe" e irremediablemente VOLVER A EMPEZAR en nuestro suelo, que varios años atrás se había abandonado.

Ron Havana Club

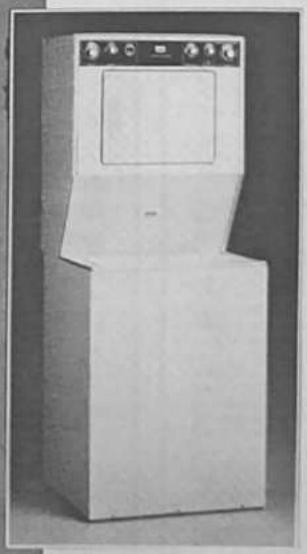
CUBAEXPORT
Empresa Cubana de Exportaciones, La Habana - Cuba

Comunica a su distinguida clientela que debido a la excesiva demanda de su producto ***Ron Havana Club*** *a nivel mundial y con el objeto de no dejar más tiempo desabastecido el mercado boliviano, ha visto la necesidad de tener que utilizar en forma indistinta para su producto Ron Havana 7 años, la botella ambar y/o botella blanca.*
Agradecemos a nuestros clientes, su gentil comprensión y la preferencia por nuestros productos.

La Habana, octubre 1991

Se acabó la molestia de lavar a mano y tender al sol.

Lavadora-secadora
Frigidaire



Señora ama de casa, con la lavadora-secadora FRIGIDAIRE, Ud. soluciona en pocos minutos, la limpieza de su ropa, quedando como nueva, sea cual sea la calidad. Para la comodidad de su hogar, exija una lavadora-secadora FRIGIDAIRE y asunto limpio y seco.

LAVADORA
- Capacidad 5 Kilos
- Filtro limpiador automático
- Dispensador automático de blanqueador
- 2 tipos de ciclos de lavado
- 4 velocidades de giro

SECADORA
- 5 ciclos de secado
- 4 niveles de temperatura
- Señal que indica fin de ciclo
- Botón de seguridad para inicio

Frigidaire ¡Para toda la vida!

Sidec Overseas (Bolivia) S.A.

LA PAZ: Av. Mariscal Santa Cruz esq. Loayza — COCHABAMBA: Heroínas 360 — SANTA CRUZ: Gabriel René Moreno 502

Exhortación a los indocumentados en Argentina

RETORNAR A BOLIVIA PARA DEJAR DE SER CIUDADANOS DE SEGUNDA CLASE

Por Edwin Pérez Uberhuaga

Muchos bolivianos buscan otros horizontes donde realizar sus aspiraciones y sueños.

Algunos logran el éxito y la comodidad, pero otros tienen que sufrir los rigores de vivir en una sociedad diferente y sobre sus espaldas llevan el rótulo de "extranjero" o "indocumentado".

El retorno a su país de origen, a su hogar, aparentemente significa el reconocimiento de una derrota. Sin embargo, también puede constituirse en una forma de redención y una manera valiente de volver a empezar.

Bolivia, que en años pasados fue un país donde no había seguridad ni estabilidad para vivir, hoy ofrece ventajas que los países vecinos no tienen.

Por eso, paulatinamente nuestros compatriotas, vencedores o vencidos, retornan al país, buscando que sus hijos disfruten del aire puro de la libertad, a veces enrarecido por la conducta de gobernantes y opositores, pero limpio... y nuestro.

Eso ocurre en Argentina, país golpeado por la crisis económica, que dejó de ser un techo seguro para los bolivianos, que ahora quieren retornar.

En una entrevista con el director de Migraciones, José Luis Paredes, evaluamos lo que acontece ahora y lo que podría ofrecer el país a aquellos que retornan a la patria. Después de todo, los ciudadanos de "segunda clase", tienen un hogar en el que pueden ser felices y alcanzar su plena realización.

- ¿Cuáles son las informaciones oficiales respecto a la situación de los bolivianos en Argentina?

- De acuerdo a estudios y visitas que hemos hecho, se estableció que hay aproximadamente 100.000 bolivianos que están en calidad de indocumentados e ilegales. Esa condición los convierte en ciudadanos de segunda clase, porque al ser ilegales no tienen posibilidades de hacer valer sus derechos ni obtener un trabajo adecuado, que les permita sobrevivir.

Se habla que existe aproximadamente medio millón de bolivianos en Argentina. El segundo lugar de residencia de bolivianos es Estados Unidos y tal vez Brasil.

- ¿Cuáles son los principales problemas que ellos confrontan?

- Es el problema del desempleo, como en todas partes. Muchos fueron a través de contratos colectivos de trabajo para la época de zafra y muchos se quedaron. Existe gente sin documentación, porque su único documento era el contrato colectivo y al concluir su trabajo se quedaban en aquel país y no tenían documentación.

- ¿Existe alguna acción específica del gobierno para cambiar esta situación?

- Junto con la Iglesia Católica hacemos un programa para que los compatriotas bolivianos obtengan primero su documentación y luego proceder a su legalización dentro de las normas que rigen en Argentina.

El gobierno de aquel país declarará una amnistía que les favorecerá para legalizar su permanencia.

- ¿Sin duda, muchos bolivianos querrán retornar al país. Existirán facilidades para ello?

- Con el apoyo de la Organización Internacional para las Migraciones, se buscará lograr una repatriación dirigida, para que ellos retornen al país y puedan incorporarse a alguna labor que les permita sobrevivir.

Lo ideal sería que trabajen en las zonas fronterizas, que son muy extensas y ricas en recursos naturales, como el oro, goma, castaña y madera y que actualmente, por el abandono y por falta de capitales de inversión, son explotados ilegalmente por extranjeros.

- Los bolivianos en Argentina pueden realizar algún tipo de programa que los ubique en esos lugares y se pueda dar una labor de explotación que los beneficie y permita ingresos al Estado.

- Eso implicaría que, previamente, se construya una infraestructura adecuada. Ud. conoce, por ejemplo, el interés de los jóvenes por cumplir esa actividad en el marco del Servicio Militar y otras alternativas. ¿Cuál es su opinión al respecto?

- Sería un trabajo fundamental; carecemos de recursos económicos para estos proyectos. Por lo tanto, aprovechar la cooperación de los ciudadanos y los jóvenes, sobre todo, que quieren hacer una función al servicio del país, sería ideal y se solucionarían los problemas de la gente que necesita de ese apoyo.

- Aparentemente, la estabilidad económica alcanzada en el país puede posibilitar un retorno masivo. ¿Cuáles son los antecedentes más recientes?

- En 1990 se presentó una cifra récord en la historia de Bolivia. Más de 35.000 personas retornaron, de los que la mayor parte procede de Argentina. Con este programa de documentación esperamos que próximo año logremos el retorno de 60.000 bolivianos.

Gracias a estabilidad económica están empezando a retornar muchos y lo que haremos es tratar de implementar proyectos. A pesar de la estabilidad, no tenemos recursos para poder financiar cualquiera de estos proyectos; por eso apelamos a la Iglesia y seguramente acudiremos a otros países más.

- ¿Cuál es la situación de residentes argentinos en nuestro país?

- No son muchos , son aproximadamente 4.000, que no es cifra considerable. Los indocumentados, ubicados principalmente en la zona fronteriza, deben sumar 400 personas; hay una diferencia muy grande.

Los argentinos en Bolivia tienen derechos como todo extranjero, con la única diferencia que no puede participar como elector o como elegido en elecciones generales.

- En el aspecto político hay una diferencia, porque los bolivianos en el país vecino tienen posibilidades de participar en el campo político. ¿Cuál es la situación existente?

- En Argentina, en las elecciones municipales, en las poblaciones del norte la participación de los bolivianos es determinante en la mayoría de los casos. En Jujuy, por ejemplo, la mayoría de la población total son bolivianos radicados; por lo tanto, las campañas políticas se dirigen más a los bolivianos radicados que a los del lugar.

- Las campañas políticas dirigidas a los inmigrantes, se reflejan en obras que se reflejan en el bienestar de los inmigrantes?

- En cierta forma. Hay casos de bolivianos radicados que ocupan funciones públicas, pero lo que más nos preocupa es la parte de los indocumentados, porque ellos viven poblando las zonas marginales de las ciudades del norte argentino, en estado de pobreza y estado de abandono

- Cuál es el procedimiento para que un ciudadano común pueda trasladarse a Argentina?

- Un boliviano puede viajar presentando su cédula de identidad en el Consulado; se le da una Hoja de Turista y puede ingresar por 90 días a aquel país. Lo mismo ocurre con un argentino que quiere visitar nuestro país.

- Con ese esquema, se puede hablar de verdadera integración?

- Es necesario eliminar este tipo de requisitos que a veces dificultan el movimiento. Hemos propuesto al gobierno argentino que la cédula de identidad sea un documento único y no se apele a otro. Es probable que el gobierno argentino acepte esta propuesta, nos han contestado que estarían dispuestos a ello.

- ¿Cuándo?

- Creo que en el transcurso de este año.

- ¿Cuál es la situación en la zona fronteriza boliviano-argentina?

- Están en funcionamiento los Comités de Frontera, donde periódicamente se reúnen [illegible] de ambos países [illegible] los problemas [illegible] eso, eran fre[illegible] de abuso de autoridad.

Participan [illegible] policía, migración [illegible] de ambos países.

La integración [illegible] que en el futuro [illegible] truir inmuebles [illegible] de se haga un [illegible] que pase por esta [illegible]

POLICIA NACIONAL
ASOCIACION DE SUB OFICIALES, CLASES Y POLICIA

"COMITE ELECTORAL NACIONAL"
CONVOCATORIA A ELECCIONES GENERAL

El Comité Electoral Nacional de la Asociación de Sub Oficiales, Clases y Policías, de conformidad a [illegible] VIII, Artículos 27o. 28o. y 30o. del Estatuto Orgánico, y Artículos 1º, 2º, 3º, 4º y 5º del Reglamento [illegible] mediante Resolución Nº 01/91, de 24 de octubre de 1991, ha convocado a Elecciones Generales [illegible] renovación o reelección de los miembros del H. Consejo Ejecutivo Nacional y Tribunal Fiscal, por [illegible] 1992-1993, a realizarse el Acto del Plebiscito Electoral en todos los Distritos Electorales del terri[illegible] República, el día viernes 27 de diciembre de 1991.
En consecuencia, se convoca a todos los socios que deseen habilitarse como candidatos mediante [illegible] y Siglas, de conformidad a los Artículos 18o. 20o. 21o. 22o. 23o 24o. 25o. y 26o. del Reglamento [illegible] pueden recabar la Convocatoria o informaciones adicionales en la Secretaría del Comité Electoral [illegible] situada en la calle Ingavi Nº 733, todos los días hábiles en horas de oficina.

La Paz, 24 de octubre de 1991

EL COMITE ELECTORAL NACIONAL

Sgto. 1ro. Trifón Pocoata Quispe
Presidente del Comité Electoral

Cabo Tito Pizarroso Fernández
Secretario General

Sgto. 1ro. Nemesio Luciana Condori
Secretario de Actas

Pol. Jorge Aro Huacoto
Vocal

De la Revista: "LA PURA VERDAD"
REVISTA DE COMPRENSION - JULIO 1991

EL DEBER DE LOS PRIVILEGIADOS

En los países industrializados la educación, aunque no siempre sea de la mejor calidad, por lo menos está al alcance de casi todos. Pero, este no siempre es el caso de los países del mundo en vías de desarrollo, donde viven muchos de nuestros lectores.

Para muchos, la educación es un raro privilegio y la educación superior es un sueño imposible. Hoy en el mundo hay, por lo menos, mil millones de personas que no saben leer ni escribir... ni siquiera su propio nombre. Y muchos más son los que tienen apenas una educación rudimentaria. Muy pocos pueden seguir adelante a cursar estudios avanzados.

Así, en algunos países, el individuo educado forma parte de una élite privilegiada. Algunas naciones tienen apenas unas decenas de graduados universitarios y un puñado de médicos, ingenieros y abogados, con escasez crónica de profesores idóneos. Tener educación, en el mundo en vías de desarrollo, trae una oportunidad diferente y quizá más importante, especialmente, para quien tome en serio sus obligaciones como cristiano.

Consideremos estas palabras del apóstol Pablo, dirigidas a los cristianos en Roma: "Así que, los que somos fuertes debemos soportar las flaquezas de los débiles, y no agradarnos a nosotros mismos" (Ro. 15:1).

Lamentablemente, con frecuencia, sucede lo contrario. El sector de más alto nivel educativo, en algunos países, aprovecha sus conocimientos y capacidades para explotar a las masas en vez de servirlas.

En su importante obra *Small is Beautiful* (Lo pequeño es hermoso), E.F. Schumacher escribió: "¿Para qué sirve la educación?... Creo que fueron los chinos quienes calcularon que para mantener a un hombre o una mujer en la universidad se necesitaba la labor de 30 campesinos. Si esa persona... tomaba un curso de cinco años, a la hora de terminar habría consumido 150 años-campesino. ¿Cómo se puede justificar semejante cosa... y qué reciben los campesinos en recompensa?... ¿Ha de ser la educación un pasaporte para los privilegios, o... una obligación sagrada de servir al pueblo?... [El individuo educado] puede afiliarse a una 'sociedad de mutua admiración', un 'sindicato de los privilegiados', para asegurar que sus privilegios no sufran menoscabo por las grandes masas de sus contemporáneos que no han recibido educación. [O bien podría]... regresar al pueblo que, directa o indirectamente, pagó por su educación... Sentiría la obligación moral de devolverles algo a ellos".

No todos estarían de acuerdo con los conceptos del Dr. Schumacher, pero Jesucristo sí. El enseñó que los más grandes debían constituirse en siervos de todos (Mateo 23:11) y recordó a sus seguidores: "Yo estoy entre vosotros como el que sirve" (Lucas 22:27). A esas personas que él mismo había instruido, les advirtió: "A todo aquel a quien se haya dado mucho, mucho se le demandará" (Lucas 12:48).

Algunos países sí hacen hincapié en el deber que tienen los educados de servir al pueblo. En Tailandia, un miembro de la familia real hace entrega personal del diploma a cada graduado universitario.

En un discurso ante los graduados de 1983, en la Universidad Thammasat de Bangkok, Su Majestad el rey Bhumibol, les recordó: "Ante todo, hay que esforzarse por tener cuidado en la profesión. Hay que observar estrictamente dos principios de la conducta... primero, dedicarse únicamente a un oficio honrado y recto, absteniéndose enteramente de todo acto que sea perjudicial para otros; y segundo, renunciar a algunas ventajas personales en beneficio del pueblo.

PIL COCHABAMBA

COMUNICADO

Tenemos el agrado de comunicar a nuestra distinguida clientela en general, y a las empresas en particular, que con objeto de brindarles una mejor atención, estamos inaugurando nuestro nuevo local de venta, Agencia Central, ubicado en la calle Teniente Oquendo Nº 414 (Larecaja y Beni), el Tel. 350373 el día lunes 28 del presente, donde atenderemos con todos nuestros productos y subsidios de lactancia, además aclaramos, que continuaremos vendiendo nuestros productos lácteos en nuestro local actual de la calle Zoilo Flores Nº 1162 zona San Pedro.

RR.PP. PIL - CBBA.

FUERZA AEREA DE BOLIVIA, LOS NIÑOS MINUSVALIDOS TE AGRADECEN

"Un día con la Fuerza Aérea de Bolivia" se recaudaron 22.499 Bs., que fueron generosamente donados por esta institución a la Fundación Toletón.

JAIME SAENZ, EL HOMBRE

Por
Elena Ferrufino-Coqueugniot

Quizás la mejor manera de presentar al Hombre, al Poeta, no sea la habitual perorata de fechas y lugares geográficos. La figura de un poeta debe emanar de los vapores de algún sórdido yatiri. O tal vez ésta que remontarse a las estrellas que remontarse a las estrellas, desgajando las lentes de un telescopio. Es posible que aún así quedara delgada y pálida de Jaime Sáenz, porque para encarnar a un ser que, como Sáenz, llevaba la vida bajo un eterno "por si acaso". Es difícil desentrañar el misterio de quien ha optado por la muerte. Pero es que en realidad, nadie lo asegura él mismo, no hay otra posible. "El Poeta nace" y es un trágico sino el que le dota de un alma audaz y siempre inquieta. Pues ante el hombre que busca desentrañar el misterio de las cosas y que sabe que al hacerlo será como si le una revelación. Este acercamiento lo condena al eterno acoso de la soledad. El poeta es un ser solo. Jaime Sáenz es un hombre solo. "Uno siempre está solo". Es en el contexto que la poesía adquiere toda su verdad: "La poesía tiene que ver una cosa mística, casi de revelación" y es también en este sentido que hay que concebir la poesía de Sáenz.

Así, cuando Blanca Wiethuchter en Memoria Solicitada nos desdibuja con la mágica aparición del poeta: "De una palidez desmesurada...) parecía un resucitado, grande a la falta de sol en ese rostro transparente"? la fuerza de su convicción no hace más que evidenciar el carácter sobre-humano del poeta. Y es que el artista rinde culto a la muerte, se nutre de ella; es la muerte misma que transita por la vida. Porque, como lo dice el mismo Sáenz: "La práctica de la poesía es mortal" (I.C.). Y el genio vive la muerte en cada dimensión de su contacto por el mundo. La siente en la indefinidable búsqueda de lo oculto, la acaricia en la oscuridad de su noche; la vive en las tortuosas cavilaciones de La Paz, en la droga, en el alcohol, en sus fantasías.

Así es Jaime. Una aparición, una magnífica prueba de irrealidad. Es, como lo dice José

Jaime Sáenz.

Ortega, "un personaje conflictivo, agonista", lo mismo que su Felipe Delgado, que nos conduce a través de una aventura alucinante. Es un brujo, un cabalista. Rodeado de relojes y de todo tipo de objetos que construyen un habitat exclusivo, impenetrable para el común de los mortales. Pero es también Dios: el resucitado: "Mediante la poesía yo me siento en relación con esa fuerza divina" (I.C.) Pues, en realidad, ése es otro privilegio del Ser Poeta, como lo son las sensaciones que emanan de la noche y la oscuridad.

Jaime nació en La Paz un 8 de octubre de 1921 y en toda su obra resaltará su ser nacional y dará un colorido lúgubre a su ciudad natal. Admirador eterno del Illimani y de Tamayo. Perdió a su madre a los pocos años y la tía, cuya presencia se inmortaliza en Los Cuartos, forjó la vida del niño huérfano. "Se dice que de la tía son una mitad de los méritos que le tocan a Sáenz", afirma Blanca Wiethuchter. Su vida fue una especie de alquimia en que la soledad, la oscuridad y la muerte se forjaban para crear la Obra. Esa obra que, siendo un proceso de creación, se construye a sí misma y construye al mundo, posibilitando, así una totalidad de sentido, como lo afirma el propio Sáenz. Periodista inquieto trabajó por 10 años como jefe de la división de prensa de la embajada de Estados Unidos, durante la segunda guerra mundial. Viajero curioso, visitó Checoslovaquia y Alemania, donde se compenetró con la filosofía nazi, que admiró siempre. Escritor infatigable: "Escribir es lo más serio, peligroso y mortal" (I.C.) Poeta. "Poesía con toda la responsabilidad sensorial de su destino. Grande y hondo poeta: inquietante, abismal, sereno", afirma Porfirio Díaz Machicao (Prosa y Verso de Bolivia). Su poesía, como ya lo dijimos y como sostiene Luis Antezana, es "depositaria de la verdad" y es una tarea mítica, religiosa. "Pero yo soy un hombre de hondos suspiros. Me conmueve la vida", nos dice Jaime en El Escalapelo. ¿Será entonces que el Ser Poeta es una experiencia amarga? Lo es por su sentido de marginalidad, de oscuridad, de frío. "La creación literaria es como una picadura de cobra", asegura Claudio Ferrufino-Coqueugniot.

Jaime es también el ser de las contradicciones que se tematizan a lo largo de su obra. Vida y Muerte; Sujeto y Objeto; Yo y tú son algunos de los polos antitéticos que pretenden sintetizar la realidad. "La aspiración poética viene a ser un silencio añorado como ideal" (Iván Rojas Espinoza; El lugar de Sáenz). Si vida misma es una poesía, una constante y eterna identidad contradictoria. La palidez de su rostro delgado, enjuto, testimonio de noche y soledad. Casi en oposición a un delicado perfume y a un esmerado atuendo. Su figura delgada y misteriosa y el absoluto descuido de su cuerpo, de su salud. Georges Bataille sostiene que el Poeta, en el mundo, es como un niño. Y Jaime es perfectamente infantil en sus temores por la ciencia o los hombres vestidos de blanco: entre otras cosas. Lo es también por su absoluta dependencia de la tía; por su manera de protegerse de un mundo atroz; por huir de él y refugiarse en el frío, en el alcohol y en la muerte. Y es este niño, entonces, el que se descubre en su obra, donde los aspectos privilegiados testimonian la búsqueda inconfundible del genio. Pues la Poesía es el trayecto, es la verdad, como lo diría él mismo. Porque la obra, la creación son los verdaderos trayectos que posibilitan la transformación del ser hacia lo verdadero. Y esa verdad sólo puede encontrarse en el dolor, en la soledad, en el "decir adiós" y en la morada de la muerte. Este transcurso, esta metamorfosis se percibe en toda la producción Saenzeana; tanto en verso, como en prosa. Pues, en última instancia, ambas participan de la misma búsqueda, de la magia. Así Visitante Profundo, El Escalapelo, Los cuartos y Felipe Delgado, para nombrar solo unos cuantos, son testimonio del mismo caudal poético, de la misma verdad. Pues "todo artista es poeta" y todo poeta es el supremo privilegiado que puede sondear, como nadie, el verdadero camino; el sentido justo de la vida y muerte. Muerte... sí. Pero, ¿y cómo murió Sáenz? Blanca Wiethuchter, su admiradora y amiga nos dice: "En los campos de la muerte, se mirafa a un Sáenz sereno. La muerte próxima, conquistada y ahora amiga, iluminaba la otra y verdadera travesía: el viaje. Qué enorme habías sido el esfuerzo por decir adiós, por adentrarse en un sentido, por vivirlo a voluntad, con fidelidad, pese a todo y pese a todos. Qué difícil liberarse de toda atadura mundana, moral o social, recogerse en la soledad de un cuarto y convertir poéticamente su vida en un hacer poesía" (M.S.). Tenía cerca de 65 años cuando la muerte vino, sin sorpresas, como una amiga largamente esperada. ¿Le daría a Jaime lo que no encontró en la vida? ¿Lo resarciría de las renuncias que le impuso su paso por un mundo actagi? Nunca lo sabremos. Quizás ni lo sepa él mismo. Lo cierto es que aquel sábado, 16 de agosto, pr la mañana, Sáenz había emprendido definitivamente el sendero último. Aquel que les dio sentido a sus angustias, a sus supersticiones, a la alquimia de su increíble existencia.

El poeta Sáenz en su escritorio.

Amor divino

RAIZ profunda
del árbol
de la Vida

Verticalidad
del polvo
hecho Hombre

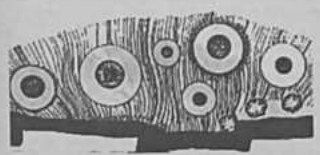
gota de miel
sobre la inmensidad
salobre de los mares
dentro del cáliz
aurífero de la Alegría
celestial

hostia de la clarividencia
del globo edénico

azul-camino-azul
niña-niño
niña-niño

oh amor tierno
oh amor divino

LUCIANO DURAN BOGER



Rafael Saavedra, escritor laureado

Por JAIME MARTINEZ SALGUERO

El novelista Rafael Saavedra ha merecido el galardón de "Escritor Laureado 1991" por parte de la Sociedad de Arte de Bolivia que preside la Licenciada Patricia Collazos Bascope. Saavedra es autor de muchas novelas, de las que se puede mencionar, "De sangre a sangre", "A la espera de la entrega", etc. Además publica en periódicos como en PRESENCIA LITERARIA cuentos y poemas y es director de la revista "Gong Literario" que, mensualmente, proporciona información y difunde trabajos literarios.

El novelista es un testigo de su tiempo, un espíritu alerta que observa el acontecer humano y lo interpreta en el fondo de su mentalidad, produciendo allí una verdadera cosmovisión o dando a conocer una idea de hombre y de sus problemas, porque toda vida humana es un proyecto de autoconstrucción que se realiza en la intimidad, penando con la adversidad que se yergue, a veces, como negación o por lo menos, como **serio** obstáculo a ese proyecto.

El escritor utiliza la realidad como **materia** prima para construir la ficción y, muchas veces ésta se **convierte en** realidad, adelantándose al tiempo histórico porque el espíritu no reconoce los linderos de tiempo y espacio como los vemos los hombres. Por eso, Rafael Saavedra se detiene a pensar en el problema del hombre, así, en su obra, están presentes los temas de la política, de la religión, de la responsabilidad, el ansia de poder que corroe el alma humana, etc.

El tema político es frecuente en nuestra narrativa porque nuestro medio nos ha predispuesto a él; víctimas en un ambiente agitado porque todavía no hemos logrado el crecimiento interior que nos permite respetar el derecho ajeno y construir, de esta manera, una sociedad estable, humana y justa. De ahí que los golpes de Estado no sean frecuentes en nuestro país, situación que Saavedra muestra, por ejemplo, en "De sangre a sangre" cuando Reinaldo, joven idealista y amante de la justicia, entra en un grupo político que conspira contra el gobierno que se encuentra en el poder porque ve en él, injusticias y latrocinio. Lastimosamente, como sucede con frecuencia en Bolivia, la confabulación es descubierta debido a la delación y los jóvenes caen presos y posteriormente van al exilio.

El tema de la religión es algo que se discute ardientemente en la juventud porque señala rumbos, marca conciencias introduce valores en el espíritu; en fin, proporciona el andamiaje interno que ha de permitir la construcción del hombre. Lo hace por presencia o por ausencia, puesto que negar el rol que la religión juega en la vida es una forma de adherirse al ateísmo o a la indiferencia, actitud que impulsa a que el joven prefiera ciertas actitudes o valores contrarios a ella, con los cuales ha de lanzarse a su autoafirmación, como personas. Saavedra hace decir a uno de sus personajes:

"(...) Si no hubiese religión, es como si no hubiera agua o aire. Los hombres no tendríamos fe en nada, ni en nuestros pueblos ni en nosotros mismos. Por eso con esa fe estos pueblos van a salir adelante, porque la fe no sólo es religiosa sino también moral y si no la tienes estás podrido. "De sangre a sangre", pag.70

El hombre, por caído que esté, suele tener crisis de conciencia. Es decir, a medida que vive volcado hacia lo externo, con la intención de eludir su propia realidad interior, no puede soslayar su núcleo existencial y éste le golpea la conciencia de tiempo en tiempo hacíéndole entrar en crisis; esta situación es especialmente fuerte cuando la persona se enfrenta a los acontecimientos límite, como la muerte de un ser querido. Esto es lo que sucede en "A la espera de la entrega" cuando George Washington Dulles, el negro grupo enfrenta esa situación, y al recibir un nuevo pedido de droga se cuestiona y dice:

"(...) las cosas se están poniendo mal, los narcotraficantes hacían estragos en las grandes capitales y él -lastimosamente- estaba ayudando a pudrir este mundo. No estaba en sus planes ser buenos de la noche a la mañana, pero siente un peso grande como el Herr, así que algo debía hacerse. Sólo mira las pendientes de los cerros cercanos llenos de verdor. Siente remordimiento por todo lo que está pasando; ya hay víctimas. (...) el grupo negro se siente perdido y sólo piensa en salvar el honor que aún le queda. Sabe que tarde o temprano lo van a atrapar" (A la espera de la entrega, pág. 115-116) y se suicida.

Como se ve, Rafael Saavedra, toca problemas centrales de la vida humana.

El crítico Carlos Castañón Barrientos, escribe en relación a la última obra de este novelista:

"(...) Saavedra enfoca, es cierto, las perpecias del delito y la forma en que se le administran los castigos correspondientes, pero lo hace sin quitar nunca la vista del corazón de los personajes, analizando la causas de su conducta, sobre la cual cae cada vez con más fuerza el peso de la conciencia, difícil de eludir. (...)

Las últimas páginas del libro nos recuerdan vivamente a las novelas del género policial o detectivesco, género que en nuestro país se ha cultivado poco o nada, no obstante que aquí, desde siempre, hemos leído con enorme satisfacción obras de autores como Ellery Queen, S.S. van Dine y Agata Christie". (Castañón Barrientos. Carlos EN PRESENCIA LITERARIA 17 de marzo de 1991)

Como toda obra humana, la de Rafael Saavedra se está afianzando con el paso del tiempo y la maduración del autor, motivo por el cual merece ser estimulada.

CABALLOS EN GALÁPAGOS

Cuando muera
haré descendencia con animales
libres de caderas anchas
y me convertiré en caballo vivo.

Aprenderé a morder el agua,
y a lamer el pasto.
Y tendré un solo afán:
ser luz,
caminar el día,
dormir acunado
por el aliento eterno
de las iguanas de mar y de tierra.

Descarto así tentaciones:

ya no seré un piquero de patas azules,
ni tampoco una gaviota de cola bifurcada,
ni un lobo marino en celo,
o un tortugón gigantesco.
Ni siquiera seré ya
Sandokán al abordaje

RAMON PLAZA
Buenos Aires, 1991.

PRESENCIA literaria

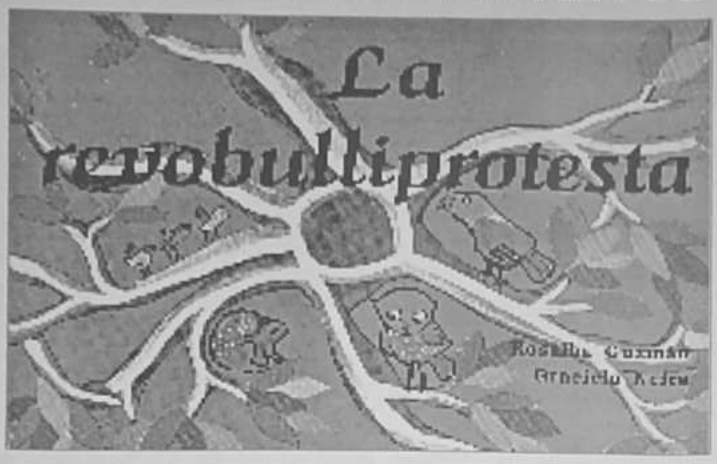
DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXIV
La Paz, Bolivia, (Domingo 42)
27 de octubre de 1991 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

PISTAS HACIA UNA REVOBULLIPROTESTA

MARCELO [illegible]



Un día los animales que se encontraban aprisionados en un zoológico -que dicho sea de paso no tiene nada de lógico para ellos- deciden amotinarse, aunque no sabían cómo hacerlo, hasta que se le ocurre una brillante idea a la lechuza.

- ¡Hagamos una revobulliprotesta.
- ¿Una quéeee? -le preguntaron todos los animales desde sus celdas.
- Una re-vo-bu-lli-protesta -repitió la lechuza.
- ¿Y qué es una revobulli bi...eso? -preguntó el mono café".
- Y las gentes (que lógicamente estamos fuera de las rejas) nos preguntamos qué significa en realidad o en sueños..."eso". ¿Serán preparativos para llevar a cabo alguna revolución hasta ahora nunca imaginada ... tal vez una "revobullición", si vale el término.

...Y apuesto que Ustedes -me refiero a los más pequeños- (por el momento nos olvidamos de los mayores, con las disculpas del caso, puesto que el mensaje está dirigido a gente menudal, también querrán saber en que consiste tal embrollo que traba la lengüita de los animalitos y que, al parecer, es una artimaña para esfumarse de las jaulas como por arte de magia.

Sí de veras, amiguitos lectores, quieren despejar dudas, no les queda otra que partir en busca del tesoro que un colorido opúsculo que acaba de lanzar Rosalba Guzmán, con ilustraciones de Graciela Nebra, como mariposas en los prados del Tunari, esto es en Cochabamba.

A manera de adelanto, les damos algunas pautas, dejando en suspenso eso de la revulli ...o como sea, con el único propósito de no privarles del gusto de adquirir su propio ejemplar, para dar con la respuesta a esto que ya parece un acertijo, de manera tal que puedan agotar la curiosidad en las páginas mismas del "cuentito", así con diminutivo, por el cariño que despertará en ustedes su lectura.

Se trata de un relato delicioso, un pedacito del mundo de los sueños, como les gusta a los corazones niños, que de "yapa" ha sido declarado Texto Oficial para su uso en escuelas por el Ministerio de Educación y Cultura (Resolución Nº 2-1-24-91). Se los recomendamos también nosotros, vale la pena sacar unas monedas de la alcancía, porque el chanchito no se resiente cuando se trata de realizar una buena compra.

Y vamos con el relato de Rosalba:

I

"¡Están apresando a los animaaaales! ¡Están apresando a los animaaaales! ¡Cuidado! ¡Huyan! -Gritó la cotorra parlotera y se armó un revuelo en las montañas, en los valles, en la selva. El eco, asustado no se cansaba de repetir el mensaje y así voló por todas partes.

- ¿Apresar? -se preguntó el rey de la selva. ¡Qué locura! A mí nadie me pone un solo dedo encima, yo soy el rey.
- ¡Ja Jua Jua Jua Jua! -se rió la hiena con ese su acento tan particular. -Eso es lo que tú crees, espera que vengan los hombres y verás quien es rey.
- ¡Haz algo, rey! -suplicó una ardillita.
- ¡Bah! - El león hizo brillar sus garras a la luz del sol -conmigo nadie se atreve.
- Contigo -dijo la ardilla -pero...¿Y con nosotros?
- ¡Ya llegan! ¡Ya llegan! -nuevamente el grito de la cotorra y...

¡Brummm! cayó una red encima del león, en la cual quedaron enredadas sus filas garras y apareció colgado patas arriba. Rugió, lloró, pidió ayuda, se enfureció, pero no pudo hacer nada. Lo metieron dentro una jaula y se lo llevaron para la ciudad en un ruidoso camión.

Por la noche se reunieron los animales.

- ¿Por qué se llevaron preso al león? -se preguntaron.
- Debe ser por haberse comido tantos conejos -dijo el conejo más viejo, ocultando una sonrisa de satisfacción.
- ¡No! No fue por eso -dijo el zorro -él, come conejos porque de algo hay que vivir. Fue porque es el jefe de todos nosotros, nuestro rey. Los humanos suelen hacer esas cosas para desmoralizar a cualquier grupo.
- Peeero nosootroos no lo beeemos nooombrado nueeestro jeefe -dijo la tortuga, parsimoniosamente, frotándose la nariz.
- ¿Nooo? -surgió la pregunta y todos se miraron unos a otros desconcertados.
- ¡No! -afirmó la tortuga -eeesas son cooosas de hoooombres.
- Así es -habló la hormiga con su voz pequeñita y todos se turnieron que quedar muy calladitos para escucharla -Aquí no hay rey, cada uno vale por lo que es. Nunca hubo elecciones.
- Claro -dijo el conejo- y yo que me había tragado ese cuento del rey de la selva.
- Verdad -repuso la ardillita -Tenemos que aprender a defendernos solas cuando hay peligro. Además, es bello no tener jefes, ni reyes, ni esas cosas tan humanas.
- Es cierto. -repuso la mona -Pobre león. Estaba tan seguro de ser el rey, el más fuerte, que se dejó meter en una cárcel por vanidoso y por responsable.
- ¿Pooor reeesponsaaable? -preguntó la tortuga parsimoniosamente frotándose la nariz, creyendo no haber entendido eso.
- Sí, por responsable -afirmó la mona. -El, pensaba que debía cuidarnos, protegernos, ordenarnos, castigarnos, premiarnos, y eso es mucho para un solo animal. Con todas esas cosas andaba totalmente distraído y ahora el pobre, está preso.

II

Mientras tanto el león llegó a una horrible ciudad de calles pavimentadas, altos edificios y uno que otro arbolito creciendo como hongo solitario en medio del ruido, pitos, luces prendiéndose y apagándose, gente deliciosa, pero fuera de su alcance. Sólo le aumentaba el apetito que creció en su estómago debido a la ansiedad.

Lo cierto es que lo llevaron a un lugar donde se leía "ZOOLOGICO".

El león era bastante instruido y pensó - Zoo, viene del griego zoos que significa animal. ¡Animales [illegible] con amigos!

Pero ni bien atravesaron la puerta, se quedó pálido; la melena se le alacró del todo y le [illegible] vez, dijo:

- Lógico, quiere decir lógico y esto no tiene nada de lógico. ¡Horror! Cóndores encerrados en jaulas [illegible] monos atrapados en árboles raquíticos, también dentro de jaulas; patos encerrados en lagos artificiales [illegible] solitarios, enrejados, malhumorados, medio locos, melancólicos, afligidos, khotiudos. Este taller[illegible] que en verdad, el león, tuvo certeza de que no tenía nada de rey, y se arrepintió en el alma de no [illegible]

III

Día a día, a partir de entonces, le llevaban a la jaula, su comida. No faltaban niños que iban a [illegible] maní y otras cosas que le ocasionaban dolores de barriga. Gente que lo acosaba para obligarlo a [illegible]

El tiempo fue pasando. Aprendió a comer maní y p'asankallas; a mirar el cielo cuadriculado a [illegible] cachitos de sol sobre su pelaje opaco y triste.

Algo horrible pasaba en aquel lugar. ¿Por qué? ¿por qué lo apresaron? Se preguntaba.

Un día escuchó una conversación y en la noche la comentó con sus amigos.

- Oye, gato montés, me enteré de que los hombres no sólo tienen cárcel para los animales, también [illegible] hemiterológico donde encierran a las personas que no se portan bien.
- ¡Qué hombres! -dijo el gato montés -para vivir haciendo esas cosas sólo se puede ser un perfecto [illegible]
- Verdad -dijo el cóndor- no hay ser más peligroso sobre el planeta que el hombre. Se los digo yo que [illegible] arriba. Ellos son capaces de dañar a sus semejantes y a otros seres de la naturaleza; por eso [illegible]
- ¡Qué grave! -dijo la lechuza -¿Dónde hemos venido a parar! y eso que a ella recién la llevaron hacia [illegible]
- Algo hay que hacer -dijo el mono café- tenemos que salir de aquí, romper nuestras cadenas, [illegible]
- Pero cómo ¿Cómo? -se desesperó el león y volvió a ponérsele lacia la melena y caer sobre sus [illegible]
- ¡Tengo una idea brillante! -dijo la lechuza, que además siempre tenía ideas brillantes.
- ¡Hagamos una...

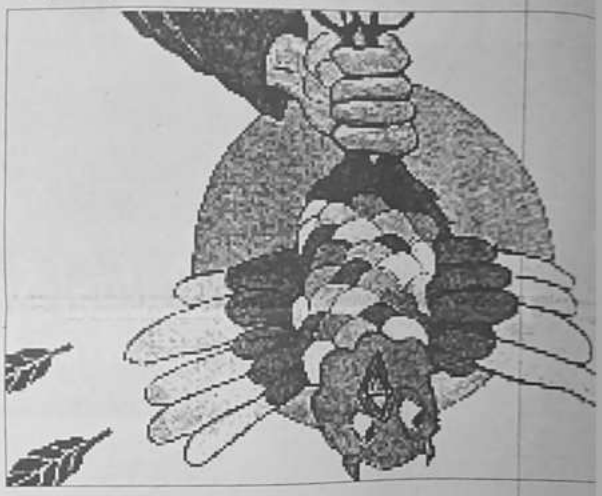
(Y, según lo convenido, damos un saltito hasta la parte final del capítulo IX) ... " Al día siguiente, el [illegible] hizo sacar a los animales de sus jaulas y los devolvió a sus selvas, a sus montes, a sus cielos, a sus lugares [illegible] que miles de pájaros multicolores surcaron el infinito festejando así el día de la libertad.

Desde entonces, el león no quiere saber nada de ser el rey de nadie y aprendió a cuidarse mejor, gracias a la [illegible] que no deja de darle su amiga, la lechuza".

- Y colurín colorado el cuentito ha terminado!

P.D.- Solamente una recomendación final: que no se vayan a enterar los animalitos del Zoo igualitaria lo de "lógico"!. Verán el lío que se arma en la ciudad si por un descuido la revobulliprotesta llega a cundir [illegible] mismísimo cólera, aunque (pensándolo mejor) no tan dañino: veríamos que "los hombres, que nos creemos [illegible] somos incapaces de comprender sus ansias de libertad, su derecho a vivir entre los suyos, en su propio [illegible] nada que ver con ciudad, jaulas y prisiones". Al fin y al cabo, llegaríamos a comprender que hasta los animales [illegible] ese algo tan necesario como el aire, que se llama Libertad.

...Y, si es así, que VIVALAREVOBULLIPROTESTA!



La nueva generación de internacionalistas y un libro de Fernando Salazar Paredes

Por RAUL JIMENEZ SANJINES*

Comentando un anterior libro de Fernando Salazar Paredes, el periodista Juan León Cornejo señalaba que del estudio de nuestra historia podría deducirse que en los encargados del manejo de las relaciones internacionales, en los "internacionalistas" de Bolivia, primó fundamentalmente un profundo sentimiento de Patria que muchas veces tuvo muy poco que ver o postergó el aspecto científico y multidisciplinario que caracteriza a la política internacional moderna. Para luego agregar que, a pesar de esas grandes dificultades que en todo orden enfrentó y enfrenta Bolivia, es posible encontrar también en su rica vertiente, intelectual, una nueva generación que está superando la etapa del empirismo y que está suficientemente capacitada para emprender la enorme tarea de diseñar y ejecutar de manera solvente, una adecuada política internacional.

Es reconfortante, por ello mismo, observar que el país se está distanciando, poco a poco, de una perspectiva planidera y recurrente en el análisis de su política exterior. Una "nueva generación" de internacionalistas ha emergido y cuenta en sus filas con profesionales que han ido más allá de la descriptiva historia internacional, del estéril y frustrante derecho internacional público o de la frívola diplomacia para especializarse en el delicado y complejo campo de las relaciones internacionales, su análisis y prospectiva.

Es muy cierto que aún son muy pocos los así llamados internacionalistas, o, mejor dicho, expertos en relaciones internacionales. Son pocos pero son el semillero fecundo de toda una escuela seria y sustantiva que habrá de dar verdadero contenido a la política exterior boliviana.

Junto a internacionalistas de la talla de Edgar Camacho Omiste, Alberto Zelada Castedo, Agustín Saavedra Weisse, está Fernando Salazar Paredes -tal vez el más joven de ellos- cuya labor y acción en el campo internacional es conocida dentro y fuera del país. A sus anteriores obras "Integración Multinacional, en función de la Integración Nacional" (1980) "Tierra de Hombres Libres -temas de Política Internacional Boliviana" (1984), "Las Relaciones Internacionales de Bolivia en 1989" (1990), se suma ahora su novel libro titulado "Política Internacional, Relaciones Internacionales y constitución" publicado por CERID hacen algunas semanas.

Una lectura detenida de este volumen, refleja al especialista serio, al investigador prolijo y al internacionalista visionario. No escapa al observador acucioso, sin embargo, la posición política -madura y consecuente- del autor. Quizás, sin proponérselo delata, a lo largo de toda la obra, una inclinación nacionalista y liberadora, una profunda identificación con las grandes mayorías del país, la defensa intransigente de la soberanía y la autodeterminación del Estado y la explotación de los recursos naturales en función de los intereses de la nación boliviana.

Amoldando y precisando conceptos y principios básicos de la política exterior boliviana, este último libro de Salazar Paredes está escrito en un lenguaje fluido, casi didáctico, accesible, entonces, a lectores de todos los niveles. Los objetivos de su autor es diáfano: escudriñar el accionar externo del Estado boliviano y ubicarlo dentro de la cúspide de la "pirámide de Kelsen" para confrontarlo al espacio/tiempo histórico que vivimos.

Logrando su cometido, el autor formula valiosas propuestas para más bien "adaptar" la Constitución Política del Estado boliviano a las necesidades actuales ya que, como buen seguidor del maestro Karl Loewenstein, suscribe plenamente su noción de que las reformas constitucionales son absolutamente imprescindibles como adaptaciones de la dinámica constitucional a las condiciones sociales en constante cambio; pero cada una de ellas es una intervención, una operación, en un organismo viviente, y debe ser solamente efectuada con gran cuidado y extrema reserva. Con estas propuestas -novedosas, otras seguramente polémicas-, Salazar Paredes sustantivamente al gran debate, que el país tendrá que antes de "reformar" la constitución.

Fernando Salazar Paredes.

La obra trata dos temáticas indudablemente delicadas la política internacional y el derecho constitucional. Ambas jadas por el autor con conocimiento teórico y experiencia resultado, por lo tanto, es positivo, el autor se cuida cons no salirse del marco de su especialidad para no caer en la de los "todologos" que, según el, opinan con gran cuesta mucho conocimiento, sobre cuanta materia hay en el uni cional. Consecuentemente el accionar externo del Estado desmenuzado en función de su mejoramiento, modernizar cia. Es por precisamente este pulcro manejo de la especialidad que las propuestas de "Política Exterior , Relaciones Internacionales y constitución" merecen ser tomadas en cuenta en toda discusión sobre una futura reforma constitucional.

Veamos algunos aspectos que ameritan ser resaltados revista a este interesante libro sobre un tema de palpitante

Por primera vez se propone incorporar en la Constitución que tiene Bolivia de retornar al Pacífico. El autor sugiere que un nuevo artículo en las disposicines generales que diga:

El derecho eminente de Bolivia a un acceso propio, libre útil al océano Pacífico es imprescriptible.

Por otra parte, en lo que se refiere a la integración regional prefiere llamar unidad latinoamericana, se propone el siguiente también nuevo:

El Estado promoverá la unidad latinoamericana mediante ción económica, política, social y cultural de sus pueblos, o sub regionalmente, con miras a la formación de una latinoamericana de naciones.

La vigente polémica sobre la extradición es tambien [illegible] "Política Exterior, Relaciones Internacionales y Constitución" sabido, la Constitución de 1961 hacía referencia a este asunto señalaba que "la extradición no procede sinó por la [illegible] comunes y en ningún caso por delitos políticos. La Constitución omite toda referencia a la extradición, aunque sí [illegible] jurídicos positivos si se refieren a esta institución. Por interesante análisis el autor propone la incorporación de [illegible] artículo:

La extradición solo será concedida en cumplimiento de [illegible] internacional, bilateral o multilateral, o de la ley, atendiendo al principio de la reciprocidad. Quedan excluidos de la extradición delitos políticos, no considerándose como tales los actos de [illegible] secuestros, piratería aérea, magnicidio y genocidio y aquellos [illegible] dos en instrumentos internacionales de Derecho Internacional [illegible]

El autor, que es catedrático de Derecho Internacional [illegible] UMSA, también hace sugerencias relativas a la nacionalidad boliviana. En primer lugar que se refiere a la nacionalidad boliviana. En [illegible] 36 que se refiere a la nacionalidad boliviana [illegible] excepción para no otorgar la nacionalidad [illegible] diplomáticos nacidos en el territorio se [illegible] extranjeros transeúntes. Sin embargo, como [illegible] constitución, se les da a ambos el derecho de [illegible] se diferencia a los nacidos en el extranjero de padres [illegible] es decir, los hijos de los que estén al servicio del [illegible] los que no están. En el primer caso se les reconoce [illegible]

(Pasa a la [illegible])

SU ULTIMO AMOR

Por JAIME NISTTAHUZ

Casi apenas el tio de Arturo fue nombrado Ministro, mi amigo consiguió ir de agregado cultural a Bélgica. Creo que el oportunismo es a veces familiar.

Separado de su mujer y bastante tristón por una muchacha, a la que ni siquiera consiguió besar, el viaje era lo mejor que pudo tramitar, porque a mi no me engañó con un de lo llamaron.

Para castigar indirectamente a su exmujer, no conquistaba mujeres, pasaba sobre ellas. En el fondo las tenía, y mucho. Por eso no quería comprometerse. En los momentos culminantes muhas veces solía abofetearlas, convencido de acentuar así su hegemonía y venganza indirecta y transversalmente: su trauma inseguridad. O sea que su relación con ellas se limitaba a pisar y pasar como los pollos. Con esa actitud, no sé como tenía aún el descaro de quejarse que ellas prefirieran no acordarse de él.

- Ni siquiera me ha mirado, hermano...

De Bélgica me mandó una postal. Luego una retahila de cartas donde me contaba de sus contactos y cruzamientos. (Me parece lo más exacto para definir su relación con las mujeres).

Hasta que en varias fue repitiéndose el nombre de Marlela. Paré un poco las orejas. Y más cuando me informó que era hija de un científico. ¡El tarambana de Arturo relacionado en cierta forma con la ciencia!...

Me contaba que veía en ella la mujer de sus ilusiones, describiéndola inteligente, atlética, aunque retraída y algo distante. Alguien con quien compartir la vida. Tamañazo egocéntrico, hablando de compartir... Realmente el tipo estaba enamorado. Quería contármelo todo. Que el padre era viudo. Y aunque se lo considerara un brillante investigador de la genética, varios de sus colegas lo acusaban de haber dejado morir a la esposa (la hija se asemejaba increíblemente), por su maniaca obsesión de enclaustrarse en su laboratorio.

En su última carta, me anunciaba muy contento, que cualquier rato aparecería con ella en mi puerta.

A los pocos días supe de la caída del avión en el que venían. Los diarios consignaban que el accidente ocurrió sobre un nevado y a causa de una intempestiva tormenta eléctrica, que parecía haber depositado el avión en una ladera de la montaña sin mayores averías. Los cadáveres de los pasajeros fueron rescatados sólo con algunos rasguños y moretones, pero envejecidos como si durante el accidente hubieran transcurrido años. Unicamente el cuerpo de una mujer garbosa (el diario era español) había sido recuperado lozano y joven.

LA VISITA INDESEABLE, EL COLERA

Por DOROTEO ALCARAZ

Título 1. De entrada, al cálculo

La sala de clase (si eso podía haber sido un taburete) se hallaba sumida en un profundo silencio con un problema de cálculo que el profe dios Tenía nos planteó y que trataba de resolver los 23 valientes. Pero, bien, tan difícil nos parecía que ya nos estábamos dando por vencidos. (Ay, contra la pared mi cabeza dura ¡queria golpearte! ¡ver, si de ese modo podía abandonar! ¡jajajaj)

De repente miré a los demás. Los veo cuerpo y alma concentrados. Y de tanto pensar de las cabezas de los chicos y chicas supuse que estaban ardiendo ya, con deir que, de sus oídos, empezaron primero a surgir a intervalos llamadas cortas; en seguida me pareció ver anteojitas las cabezas ¡pajaj! Lo estamos la esta. A la vez mi mano yo me pasé por mi frente, ¡uuuy!, la sentí realmente que arde. Eh eso oí la voz del maestro: ¡Ulala, Ulalita, Si, profe ¿Muy difícil? ¡Uuf, profe! Usted lo ha dicho.

¡Oooooh! -exclamó levantando los brazos y riendo- ¡jajajaj! -burlotamente- ¡Dejen de pensar! -ordenó- ¡Yo sé como yo se los voy a resolver. Tomó una tiza y... Estos datos se suman, restan. Luego esto con este otro se resta, chao y... ¡listo el bote! ¿Qué les parece? -oí un bisbiseo bien -bien- dejándonos con la boca abierta. ¡Jumh!

***

Título 2. El cólera, una visita indeseable

Luego a todo el curso absorto de una mirada; también a las compañeras mirándole a él. Después su marco estuvo adelante, señalando a los alumnos uno a uno. Llegando a mi dedo con dedo señalador dijo:

-Ulala, Ulalita.

- Si, profe -contesté.

Tú puedes hacerlo bien, creo-. Una afirmación misteriosa que me hizo bajar mis ojos, a la vez de haberme dicho que estará queriendo de mi. A continuación añadió -: Pero antes de hablarles de lo que me he propuesto hacer respecto al cólera, del que ya les hablé anteriormente, ¿verdad? Un largo sili se escuchó en el aula.

Esa terrible enfermedad o epidemia desgraciadamente ya ha llegado a Bolivia. Bueno, quién lo hizo llegar o de qué manera, esas cosas nunca se sabrán. Y es una especie de visitante indeseable, más pudiendo estarse, qué tiempo? Unos meses, unos años, un siglo? vaya uno a saber. Ahora, aunque tratemos de desacerrnos de él, tampoco vamos a poder. Es terco. Tenemos que acostumbrarnos a vivir y convivir con dicha enfermedad. Y ha de ser permanente el peligro; siempre pensando que pudemos contraer tan terrible enfermedad. Pausa. Después añadió-: Es grave ¡muy grave! la presencia del cólera en Bolivia. Es un golpe para gente como para la economía del país.

***

Título 3. Primer caso en Bolivia

El profe continuó hablando:

- El primer caso de cólera apareció en Warkuna, una comunidad de campesinos de Río Abajo de La Paz, por donde corre el río Choquayapu. Y todas esas comunidades asentadas a lo largo del río se dedican al cultivo de hortalizas que se venden en la ciudad de La Paz.

Los campesinos rápido no más trataron de desmentir que el caso no era cólera, sino simplemente una diarrea provocada por un niño de tres años, de tez blanca y extremadamente flaco y que aparece precisamente en el mes de agosto todos los años. En las noches se introduce a las casas, y aprovechando el sueño de las personas -el turno de corte en el viento, sacándoles un tajada de grasa. En efecto, al día siguiente, el corte en el abdomen muestran diciendo, el ¿qué? ¿qué? ¿qué? ¡qué? ¡qué? ¡qué? ¡qué? -el ¡jaaaiiii! o el ¡hartri! (tiene tres nombres).

Y siguen insistiendo los campechos que no es cólera... Creencia muy arraigada que nos viene de nuestro pasado.

Dicho mal, el cólera, aunque poco a poco, irremediablemente se está extendiendo, habiendo aparecido ya dentro de la ciudad de La Paz. Lo mismo en la Ilajta encontramos el bacilo del vibrion cólera en las aguas del albañal en la zona sur, donde las condiciones de vida de la gente son de pobreza y suciedad. Caray ¡pero caray! -si es grave el asunto. Alertas y prevenidos tenemos que estar todos.

***

Título 4. Una cuasi pataleta de Ulala

El profe repitió nuevamente mi nombre: -Ulala, Ulalita, a lo que también tuve que responder con las mismas palabras mias anteriores-: Si, profe-. Me llamó-: Ven aquí, ven-ven-. Me levanté del asiento. Mas notaria que lo hice cachanuda, pues me urgió-: Pero volando, petacuda. Me acerqué al frente, parándome luego al lado del profe. Mis compañeros miríjudeme. Después el profe me tomó de la mano, levantándola, al tiempo de decir:

-Niños, atención. He pensado mejor, dicho he resuelto darle a Ulala la gran tarea de convertirse en reportera del cólera, aquí en la Ilajta (...)

¡Ay, mamita! Un "rasa" (frase extremadamente) en todo mi cuerpo empezó a sentir, digo comenzando en mis pies y recorriendo por todo mi cuerpo, para luego convertirse en un sudor frío que brotaba de toda mi piel, cambiando a la vez en calor. Vaya, todo mi cuerpo ardiendo. Por poco, víctima de una pataleta, no cai al suelo.

¿Qué-que-que, qué me está diciendo, profesor? -farfullé-. Sin embargo, haciendo un gran esfuerzo me recuperé para decir: Reportera del cólera, yo? Mamdrele ai "Cocu" a ese chan. Aquí-aquí. Es un chaco fuda. No-no-no -me respondió-. En eso escuché de los chicos una salva de aplausos que sonaba en mi cabeza como una cascada de agua.

***

Título 5. Ulala, reportera del cólera

Pues bien, del ridículo que estaba haciendo ditidome cuenta, tuve que adorpecerme, ay, que estoy haciendo yo, dicíndome.

Luego "la sonata" me hizo. Y le pregunté qué era eso de reportera. ¿No sabes? ¡Ish-ish. Negué con la cabeza acompañada de un "¡Jumh! Reportero es una especie de cazador de noticias para los periódicos, pero que en este caso sería para el grado. Después le pregunté porqué "a mi siempre" quería darme esa tarea o misión. Me respondió con una gran sonrisa:

-Ulalita de mi alma, te quiero dar esa tarea porque tú eres la más lista del grado, además de ser una oportunidad para que puedas lucirte-. Dije-: ¡Jajaja, no me haga reir, profesor! Lucirme yo, una pobre diablita... eso eres tú, una diablita, una diablita; tienes facilidad de palabra, sabes planear las cosas, eres averiguadora, curiosa, no eres cohibida... Bueno, en su generalidad los chicos bolivianos son cohibidos -agregó-.

-Dejemos pensarlo -le pedí. Bueno! Bien, ¿pero qué tendría que hacer?

-Cuaderno y lápiz en mano te vas donde las autoridades departamentales y averiguas cómo anda la campaña de concientización a la gente con respecto al cólera, qué medidas están tomando... Tantas cosas que puedes averiguar. ¿Me va a guiar usted? Por supuesto, por supuesto. Otro batir de palmas de los compañeros cerró el episodio.

***

Título 6. Ulala, desvelada

¡Caramba! Tiene las caramboles! A tontas y a locas de cabeza yo metida en cosas de cómo presentarme, uuuf! A lo mejor no iba a poder responder en buena forma. De esa manera a los compañeros y al profe defraudándoles.

Llegué a casa, dedicándome a jugar por el resto del día. Por momentos a mamá ayudándole en los quehaceres domésticos.

En la noche fue "la cosa" pensando a lo que de hecho ya me había metido. Sin poder pegar los ojos de claro a claro y revolcándome de una lado a otro. Incluso conté ovejas. Ni ellas me ayudaron a dormir. Las cuestiones que me planteaba. A quiénes iba a dirigirme. Cómo presentarme. Cómo saludarles. Qué ropa debía utilizar para causar un buena impresión (no dicen que la ropa hace al monje? O sea que una buena presentación causa una buena impresión. O está otra, la moma aunque de seda se vista siempre ha de ser moma nomás, jajajá). Así seguía reflexionando. Las palabras que debía utilizar; esto es, para referirme al asunto; si en forma de preguntas tenían que estar dichas. Igualmente pensaba si me iban a recibir. O algún empleado podía entorpecerme en mi propósito de entrevistarlo al principal mandamás (...)

Al día siguiente, el profe, notaria que no tenía buena cara, por lo que me preguntó-: Qué tienes, Ulala? Le conté. Mas se puso a reir, luego consolándome-: No te preocupes, y te voy a estar instruyendo.

***

Título 7. Con el Prefecto

Pues para que te quiero, dirigiéndome por los cuiros de la Ilajta; en las cercanías, atravesando pasei, exquisando, pensando, con no pensado, admirado del sentimiento de mi gente "con no conquistamos". Y llegué a la "14. ", arrimándome a la puerta de la prefectura. Seguia entrando, pero la dogera me de carachalo me detuvo, ¿a-a, chaqueta, donde usuaia te estás pasando pues. Estoy yendo donde el prefecto (...)

Ya llegué a la autoridad... Había solo un señor bajito, de tez blanca.

-Buenas tardes, señor Prefecto.

-Buenas, en que te puedo servir?

-Vengo de mi yachaywasi Qochapampa. Mi profe y mis compañeros querríamos saber algo del cólera.

-¡Hola-hola! -exclamó admirado- Cómo es posible que una chaqueña... Nunca había visto.

-Las cosas están cambiando, señor Prefecto.

-¡Hola-hola! -exclamó otra vez- Para satisfacer tu curiosidad te diré que entre las principales autoridades del departamento hemos creado u organizado un Comité Interinstitucional de Lucha contra el Cólera.

Yo tomaba nota escribiendo tan rápido como podía.

-Ya que eres periodista...dijo pródiesta te invito a la próxima reunión que vamos a realizar, o sea mañana a horas diecisiete.

-Hasta entonces -dije- al tiempo de darle mi mano.

***

Título 8. Ante el Alcalde

De regreso a la wachaywasi les comunicué al profe y a los compañeritos (...) Luego dun Tomás dijo-: Como primera experiencia no está mal. Después los alumnos batieron las palmas. En seguida el profe dijo-: Ahora, al Alcalde. Pues, dadas las funciones que cumple como gobernante de la ciudad, puede darte algunas informaciones respecto al cólera.

-Bien, profe, usted es quien manda.

Hice chuequear su lengua (?)

El Alcalde había sido un señor con sello bolivitano, sino año, pero por ahí se iba. Le saludé-: Buenas tardes, señor-Doctor-licenciado...Usted debe ser el alcalde. Si, lo soy. ¿Quién te hizo entrar? Secretaria!...No-no-no, por favor, no le llame, que sería para reprenderla o botarla de su cargo, en el peor de los casos. Bueno, como soy una raisonja me coté por la rendija, ja ja ja! ¡Que flesca eres, chica! Sobre todo desenvuelta... Alcalde-Los tiempos están cambiando, señor alcalde. Estoy aquí enviada por mi yachaywasi para indagar que está haciendo la Alcaldía por contrarrestar la aparición del cólera.

-Estoy tomando todas las medidas necesarias (...) Una vez que concluyó yo dije-: Muchas gracias, señor. Hasta otra oportunidad. Del despacho salí igualmente cual si hubiera sido una raisonja de verdad, jajaja!

***

Título 9. Mitin al Doctor de epidemiología

Pues, como comprobaba -dije, pues, el Doctor (recordé de que si interesa la esta. Bueno, aquí, quedaba revelado). Bueno, no, bueno no. Quiero contarle con algún detalle. De acuerdo a una tradicional costumbre y la oficina de Departamento. Una calle aquí, otra calle allá; ya grande a la izquierda, ya grande de a la derecha. Y en las calles -fuerza que sobre ellas habían cuatro filas (jaajaa, los frutos y los vendedores ambulantes.

En los pasillos del Palacio un ejército de empleados bisnosos. Finalmente apareció en la puerta de la oficina del doctor. En la puerta superior un letrero: Director Departamental de epidemiología. Y en la puerta pegado un cartel: ¡Mitin al editor! Jaaaa, cualquier cosa de diarero acaba de enterarse el mismo editor. Jaajaaa! ¡Y también! Y los diarios se hallaba sentada dentro de un escritorio.

Buenas tardes señorita -le saludé- está en la oficina del doctor? Si, en la oficina del doctor Langas. ¿Para qué le quieres?

-Para... esto, señorita, para...

En ese momento escuchó un señor algo así como un fantasma blanco. Y sobrevino un chubasco, la fiesta dijo:

-¿Para chaqueña quiere verlo, señor Langas.

El hombre dio sonó de pies a cabeza para decirme luego-: Pasa a mi oficina. Le seguí cerrando la puerta a mi espalda.

***

Título 10. Mensaje antiolórico

El doctor Langas, al tiempo de sentarse detrás de su escritorio dijo-: A los dedicos chaqueña. Es cierto que otra día cosa como tú... Los tiempos están cambiando Doc. Usted sabe que la comunidad se halla en grave peligro por el cólera. Se dice que ya ha llegado a la Ilajta.

-Ah, claro si. ¿Que chaqueña esta? ¿Cómo te llamas?

-Yo me llamo Ulala Cocuiur. Ulalita para sus compañeros. También para mis pagos. Estoy en calidad de jefe de mi yachaywasi Qochapampa. Mi profe y mis compañeritos deseamos colaborar en cualquier campaña para contrarrestar al cólera.

-¿Oh que maravilla! Yo hubiera querido que todos los establecimientos educacionales debieran contribuir a la campaña de toma de conciencia por parte de la población sobre la gravedad de esta enfermedad.

-¿Es un mensaje, Doc?

-Puede ser. Que las gentes observen y practiquen el aseo y mas aseo en el aseo personal, en el aseo de la casa, en el aseo dentro de la comunidad. Además, no comer alimentos crudos, beber agua hervida, dejar de consumir alimentos en la calle (...)

Yo tomaba en mi cuaderno todo cuanto decía. Cuando concluyó de hablar yo me levanté de mi asiento, extendiéndole mi mano a la vez y decirle: muchas gracias, Doc. Hasta otra oportunidad. Chao, me contestó.

***

Título 11. Condecoración

Yo regresaba a mi yachaywasi, pero entonces al cruzar quedé sorprendida, detenéndome con ojos algo agrandados y diciéndome: ¿qué es esto? Pues, en el patio estaban formados los alumnos, así como los profes y el Director en grupo conversando. Y en cuanto me vio, mi profe vino a mi encuentro, a modo de atención especial. Pasa-pasa, Ulala -agregó. Sentándome luego a la testera, mientras decía: te estábamos esperando.

Después el Director dijo:

-Ulala, tienes que cumplir de la misión que cumpliste-. Yo toda ruborizada con mi cara ardiendo, seguramente me puse más negrita de la que soy-. Dijo-: Cocuiur, señor Director está recibiéndola no esperada; estoy muy emocionada. Por eso simplemente tengo palabras para expresar lo que siento. Sólo diría que me halo feliz, ¡muy feliz! algo he hecho contra el cólera. Y en la personal, con el riesgo de la aguas, yo desearía convertirme en una periodiquera... digo, en una verdadera periodista.

Mi profe bien vivar (Viva la Ulala! ¡Que viva!, comentaron los alumnos. En seguida el Director dijo-: Te vamos a condecorar con la medalla al mérito. De su bolsillo sacó un papel doblado, desdoblándolo. Era algo plano con una cinta celeste. Y me colgó cuando al cuello. Los aplausos que llenaron el patio era medio de la risa que aguai. Y el comentario, era una medalla de oveja de chiaucho, jajajá! -Jajajá!...

No era día de inocentes, pero así me condecoraron. Picaresca.

Cuadernos de Norteamérica

JENNY EN NUEVA YORK

Apenas intuyo las calles, la casa que no veo... y la niña de cabellos rojos.

Paseamos por aceras de árboles iguales. Jenny me dice que el lugar de su infancia está cerca. Y no vamos. Entramos en el Central Park y después al museo. Y, entre momias egipcias y leones de roca, se nos olvida la casa.

Bajo cielo y calles de memoria. Completo el viaje pensando. En la puerta, alguna habrá, mi esposa Jenny de niña, hace dibujos de tiza sobre las paredes.

CISCO

Mediodías viejos de dos años. Una barda, el auto de Charles, los vasos, las botellas.

Ese rojo alcohol, el verde, llevan en la etiqueta un nombre: Cisco". El olor da el sabor: amarillo de limón: azul-negro, de ciruelas. Es dulce y fuerte. Su azúcar se endurece dentro del cuerpo. Duelen las piernas, las orejas, media cabeza, los hombres trastabillan. El gobierno de la ciudad prohibe la bebida, por intoxicante. Y, nosotros, negros descargadores, sólo nos queda agua.

Bye, cisco boy.

LA TARDE EN FILADELFIA

Un hombre asusta la calle, pintado el rostro de rojo. No lleva ropas: un impermeable negro y largo. Busca en la tarde por los edificios, para ver si le avisan dónde está Julio. Luego se entra en la tienda de música cajun, cerca del agua. Allí se detiene, frente a los discos. Nadie está próximo al pintado. Soy yo.

8 DE MARZO DE 1991

Quiero este día en que nace Emily, mi hija. La veo venir desde la oscuridad, con sombreados cabellos. Mi niña no me ve, tiene los ojos cerrados. Afuera, en Washington, todo sigue igual. Los negros vendiendo flores.

Emily llora.

Emily se queda con nosotros. Las persianas están cerradas. Es noche y es ella ahora.

CLAUDIO FERRUFINO-COQUEUGNIOT

Cita con la alegría

Voy a abrir mi corazón a la alegría
y a desterrar el cauce de la pena,
Difícil situación cuando anda llena
el alma del dolor de cada día.

Quiero ahuyentar a la melancolía
por ver si el corazón gozas entrena
y de una vez por todos se serena
y deja de acusarme esta agonía.

Yo quiero ver si encuentro luz y aurora
para llenar mi mundo de fulgores.
Yo pido una sonrisa en cada hora,
cuajada de esperanzas y de flores.
Tengo que enmudecer la voz que llora
hasta que lleguen todos mis amores.

Intimas

Fuerte en mi juventud, acostumbrado
a combatir la temporal a solas,
di a mi arte un tono de alborada
y el mar no pudo encrespar sus olas.

Cuando la nube de todos los dolores,
quiso cubrir el cielo de mi vida,
el amor, la virtud y los mil lores
defendieron mi fe intransertida.

Mi madre, el arte, el corazón de niñita,
fueron mi norte fiel y placentero;
y la estela de mi nave de poeta
dominó por el espacio entero.

Y hoy marchando muy cerca de la muerte,
no me alteran tampoco los agravios,
sigo luchando los embates de mi suerte,
sin distraer auto-consejos sabios.

EMMA ALINA BALLON

CRONICA DEL PRIMER ENCUENTRO DE POETAS Y NARRADORES BOLIVIANOS EN EUROPA O LOS APUNTES DE UN NARRADOR INSOMN

HOMERO CARVALHO OLIVA

"Bolivia está en el centro del Africa"
Niños de una escuela de Bergen. Noruega

Si existe algo de lo que los escritores bolivianos nos quejamos constantemente es de la poca difusión de nuestra literatura en el mundo entero. Los culpables de esta situación -si de buscarlos se trata- no sólo están encaramados en el aparato estatal, ineficientes e insensibles burócratas, sino que militan en nuestras propias filas. Somos nosotros mismos, los escritores, quienes asumimos este aislamiento y lo tomamos como parte de nuestra trágica situación de artistas irredentos. Son muy pocos los que logrando salir al exterior se ocupan de divulgar otra obra que no sea la de ellos mismos. Sin embargo, existen personas interesadas en romper este injusto marginamiento y trabajan para ello, la prueba la brindó en grupo "Noche Literaria", formado por escritores bolivianos residentes en Suecia, quienes organizaron entre el 13 y el 15 de septiembre pasado el PRIMER ENCUENTRO DE POETAS Y NARRADORES BOLIVIANOS EN EUROPA, el cual se realizó en Estocolmo, capital de Suecia y una de las más bellas ciudades escandinavas considerada como la Venecia nórdica.

Para comprender en toda su dimensión la importancia de este encuentro, voy a dividir esta crónica del tiempo ganado en tres partes, cada una de ellas corresponderá a un país visitado.

ESTOCOLMO, SUECIA

La eficiente organización del encuentro (pasajes, alojamiento, transporte urbano, recepciones, etc.) puso de manifiesto la gran capacidad organizativa de los auspiciantes. Cuatro personas cuatro jóvenes, establecieron un ejemplo que debería ser imitado por todos nuestros representantes nacionales en el extranjero, ese es el camino, buscando se encuentren los medios. Ellos, Edwin Salas Russo, Víctor Montoya, Javier Claure y Angel Ontiveros, lograron reunir fondos para invitar a escritores que vinieron desde distintas partes del mundo: Pedro Shimose de España, Ruth Cárdenas, de Italia, Norah Zapata-Prill y Luis Velez de Suiza, Alberto Guerra y Homero Carvalho de Bolivia, Ricardo Pastor Poppe de los Estados Unidos. Tito Silva acompañado de su esposa llegó desde una ciudad holandesa cuyo nombre en español significa "la punta del cuerno", y Héctor Borda lo hizo de Malmo, otra ciudad sueca.

El evento generó tal expectativa en la comunidad intelectual sueca que el periódico DAGENS NIHETER, el de mayor circulación (450.000 ejemplares aproximadamente) y que se caracteriza por seleccionar la información que publica, dedicó una primera plana de su sección cultural a entrevistar a cuatro de los participantes. La nota fue realizada por Anders Culled, periodista especialista en literatura latinoamericana y ya este solo hecho sirvió para cumplir uno de los objetivos del encuentro: la difusión de nuestra literatura.

Museo "Edward Munch", Oslo, Noruega, 20 de septiembre. De izquierda a derecha: Otto Pritts, traductor y experto noruego en Literatura Latinoamericana; Pedro Shimose, Homero Carvalho, Alberto Guerra, Ruth Cárdenas y Hector Borda.

El Encuentro

Los días previos al encuentro mismo, fueron aprovechados para tomar un "Curso intensivo de temporada para derrocar tiranos", que en este caso bien lo podríamos llamar para derrocar payasos. El curso fue dirigido por dos veteranos de estas batallas: Héctor Borda Leaños y Alberto Guerra Gutiérrez, quienes nos devolvieron el placer de la risa y nos reafirmaron las convicciones.

El Encuentro inaugurado oficialmente por Peter Curman, Presidente de la Asociación de Escritores Suecos y por Víctor Montoya, Presidente del grupo "Noche Literaria" contó con un nutrido número de asistentes, latinoamericanos y suecos, que aportan con sus ideas y reflexiones en la declaratoria final sobre los quinientos años: Un NO rotundo a la celebración, sencillamente porque pensamos que ninguna conquista es digna de celebrarse. Una de las sorpresas del encuentro fue el profesor Luis Velez de Friburgo, Suiza - cuya ponencia fue una verdadera lección de semiótica y semántica aplicada a la identidad del discurso y al discurso de la identidad. Sin olvidarnos de la ponencia de Alberto Guerra, erudito en cuestiones andinas. La mañana concluyó con la ponencia sobre la situación actual del país leída por Homero Carvalho. Entre las intervenciones del público sobresalen las de Paulino Juaniquina, dirigente de los mineros bolivianos relocalizados y la del Presidente del Comité "Quinientos años de resistencia".

La tarde de ese primer día se la dedicó a la literatura boliviana, destacándose las ponencias de Pedro Shimose, sobre las vicisitudes de ser escritor en un país cuyos libros publicados en italiano han recibido elogiosos comentarios de la crítica especializada y le han ganado más de cuarenta premios. La ponencia de Cárdenas fue referida al bilingüismo. El encuentro se cerró con la ponencia de Ricardo Pastor Poppe y con la de Edwin Salas sobre la vida de los exilados en Suecia.

Otros logros importantes de este encuentro, además de establecer contactos entre los escritores invitados y futuras colaboraciones mutuas, son:

- La creación de una Asociación de Escritores Bolivianos en Europa.
- La próxima edición de la "Revista Europea de Estudios Bolivianos"
- La realización de este tipo de encuentros cada año en distintos países, fijándose como posibilidades: Suiza e Italia a confirmarse en los próximos meses.
- La publicación de una antología poética bilingüe español-italiano, a cargo de Pedro Shimose y Ruth Cárdenas y de otra narrativa a cargo de Homero Carvalho y Ruth Cárdenas.
- Se sentó el precedente de que este tipo de encuentros se pueden realizar y que lo único que falta es capacidad y empeño.
- El encuentro sirvió también para rendir homenaje y reconocimiento a poetas como Pedro Shimose, quien sintió a su público emocionarse con la lectura de sus poemas, a don Alberto Guerra por tantos años de labor literaria y a Héctor Borda Leaños. Y gracias a este evento conocimos a Ruth Cárdenas, magnífica artista y pudimos disfrutar de la sencillez de Norah Zapata-Prill.

OSLO, NORUEGA

Pasado el encuentro, los escritores leímos nuestros trabajos, cuentos y poemas, en distintos lugares, bibliotecas y Casas del Pueblo de Estocolmo, lo cual nos consumió la segunda semana del 15 al 20. Luego, algunos como Pedro Shimose, Ruth Cárdenas, Alberto Guerra, Héctor Borda y mi persona, tuvimos la suerte de ser invitados a Noruega, a dos ciudades a Oslo y a Bergen y para allí partimos con nuestros libros a cuestas y con nuestras mejores sonrisas a flor de labio.

En Oslo, capital de Noruega, la cita fue en el Museo EDWARD MUNCH, el más importante de arte moderno. Allí el público era mayoritariamente noruego y tuvimos el privilegio de ser traducidos por el profesor Otto Pritts, experto en literatura latinoamericana y de reconocido prestigio en el ambiente académico. En Oslo, la organización estuvo a cargo de Zacarías Rojas, compatriota residente en esa ciudad. Ruth Cárdenas y yo retornamos a Estocolmo a seguir con nuestras actividades y los demás se fueron a Bergen, invitados por el pintor boliviano Eduardo Ibañez, quien se encuentra incluido en la Enciclopedia Noruega de Oslo [illegible] prensa Noruega será publicada [illegible] de ese país.

FLORENCIA

Pero las [illegible] ron en Noruega [illegible] daba a Alberto [illegible] otra cuyas [illegible] nen un espe[illegible] nosotros [illegible] ta y actriz [illegible] ganado un [illegible] ambiente [illegible] de Italia, [illegible] cos días un [illegible] en Florencia [illegible] del "SINDICATO [illegible] CRITICOS" [illegible] Toscana y [illegible] importantes [illegible] tura, entre [illegible] Stefano Lan[illegible] este último [illegible] libros de poe[illegible] ría, fuimos [illegible] escuchar ser [illegible] en el Palacio [illegible] hermosa ciudad [illegible] de Dante Ali[illegible] Angel, de los [illegible] símbolo del [illegible] tros trabajos [illegible] liano serán pu[illegible] vista "ELCUS[illegible] mismo tiempo [illegible] los comentar[illegible] obra merecier[illegible]

Es necesario [illegible] mero y la dedic[illegible] Ruth Cárdenas [illegible] y la calidad del [illegible] abre las puertas [illegible] liano no solo de [illegible] sino para toda [illegible] cional.

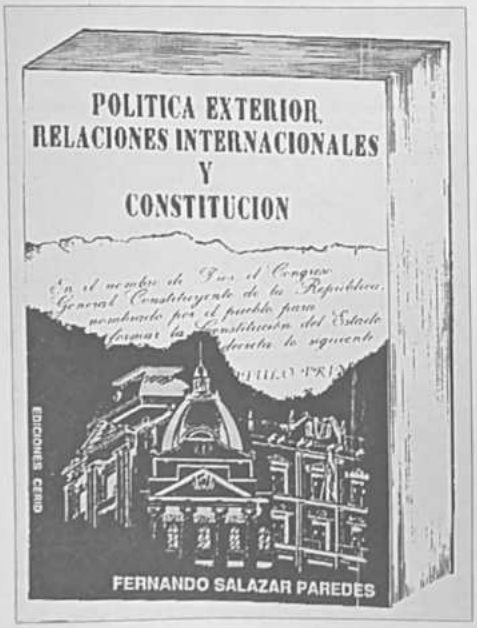
ETAPA FINAL

Realmente la [illegible] riencias literarias [illegible] los últimos años [illegible] oportunidad [illegible] participamos de [illegible] ideas y opiniones [illegible] tras obras y la [illegible] ausentes. Pudim[illegible] no estamos solos [illegible] literatura puede [illegible] calidad el lugar [illegible] en un continente [illegible] para nosotros. Sólo [illegible] decer y felicitar a [illegible] Literaria" y a la [illegible] países que [illegible] algo hemos logr[illegible] los que nos leyeron [illegible] charon y saben [illegible] este mágico pa[illegible] amazónico.

personas interesadas en romper este injusto marginamiento y trabajan para ello, la prueba la brindó en grupo "Noche Literaria", formado por escritores bolivianos residentes en Suecia, quienes organizaron entre el 13

(Viene de la página 2)

La nueva generación...



como nacidos en el territorio boliviano. Los otros tendrán que avecindarse en el país por lo menos por seis meses, como una forma de expresar su verdadera intención de ser bolivianos.

Sobre la conducción de la política internacional, se sugiere modificar el inciso tercero del artículo 96 de la siguiente forma:

Son atribuciones del Presidente de la República:

3. Conducir las relaciones exteriores del país con otros Estados y organismos internacionales, designar a los embajadores, Representantes Permanentes ante organismos internacionales, Ministros consejeros y Cónsules Generales y admitir los funcionarios extranjeros de igual categoría. Los demás funcionarios diplomáticos y consulares serán nombrados por el Ministro de Relaciones Exteriores conforme a ley.

En la conducción de las relaciones exteriores, el Presidente de la República observará los siguientes principios rectores de nuestra política exterior: el derecho permanente e irrenunciable de nuestra reintegración marítima; la autodeterminación de los pueblos; la no intervención, la solución pacífica de controversias: la proscripción de la amenaza o el uso de la fuerza en las relaciones internacionales; la igualdad jurídica de los Estados y la lucha permanente por la paz y la seguridad internacionales.

Si bien Salazar Paredes toca un amplio espectro de temas relativos al accionar externo del Estado tales como en las atribuciones del Poder Legislativo y del Poder Ejecutivo en la materia el referéndum popular, sobre materia internacional y los aspectos atingentes al régimen económico y financiero, consideramos importante, para terminar esta nota, hacer referencia a un aspecto que de suyo es trascendental para que Bolivia esté inserta en el moderno derecho internacional.

Entre las atribuciones del Poder Legislativo, está la que señala el artículo 59 en su inciso 12, de aprobar los tratados, concordatos y convenios internacionales. Después de varias relexiones el autor propone modificar esta función del Poder Legislativo de la siguiente forma:

Son atribuciones del Poder Legislativo:

12. Aprobar los tratados, concordatos y convenios internacionales, así como la denuncia de los mismos cuando se den los siguientes casos:

1) Tratados y convenios que afecten leyes vigentes;

2) Tratados y convenios que afecten la integridad territorial de la República;

3) Tratados y convenios de carácter político militar.

4) Tratados y convenios que obliguen financieramente al Estado, en proporción que exceda al uno por ciento de la última Ley del Presupuesto de la Nación.

5) Tratados y convenios que constituyan compromiso para someter cualquier asunto a decisión judicial o arbitraje internacional;

6) Tratados y convenios que contengan cláusula general de arbitraje o de sometimiento a jurisdicción internacional.

Indudablemente que ésta es una propuesta polémica que el autor la concuerda con modificaciones a las atribuciones del Presidente de la República y a las del Senado nacional. En cuanto el presidente de la República propone la siguiente ampliación a sus atribuciones insertas en el artículo 96:

2. Negociar y concluir tratados internacionales , ratificarlos previa aprobación del Congreso, en los casos señalados por la Constitución y con la del Senado Nacional, mediante Decreto Supremo en todo lo demás; denunciarlos utilizando el mismo procedimiento que para la ratificación.

En cuanto al Senado propone como atribución:

Aprobar tratados y convenios internacionales, a solicitud del Poder Ejecutivo, en los casos no previstos por el inciso 2 del artículo 96.

Como se puede observar por estos ejemplos, el libro de Fernando Salazar Paredes aporta especial contribución a la futura reforma constitucional,y lo hace desde una perspectiva especializada. Por otra parte la obra viene a confirmar que la nueva generación de internacionalistas que ha surgido y está surgiendo en Bolivia tiene calidad académica y rigurosidad científica y puede, sin temores ni complejos, negociar los intereses del país y de igual a igual con sus similares de otras partes del mundo.

Raúl Jimenez es académico de número y fundador de la Academia Boliviana de Ciencias Jurídicas.

Carta poética al terminar el taller infantil e Cemse

Cuando preguntes por nadie, saldrán en respuesta un millón de flores, saldré yo vestido de luciérnaga, saldrás vestida de farolito por el universo y las sombras se esfumarán por arte de magia barriendo cualquier instante del pasado.

Pero nadie podrá encontrar donde colocar tu corazón... [illegible] en medio de cada mirada y [illegible] podrán encerrar tu corazón [illegible] conocerás la soledad y sera[illegible] tendrás una caja mágica para [illegible] mas... siempre y cuando cultive[illegible] que tienes.

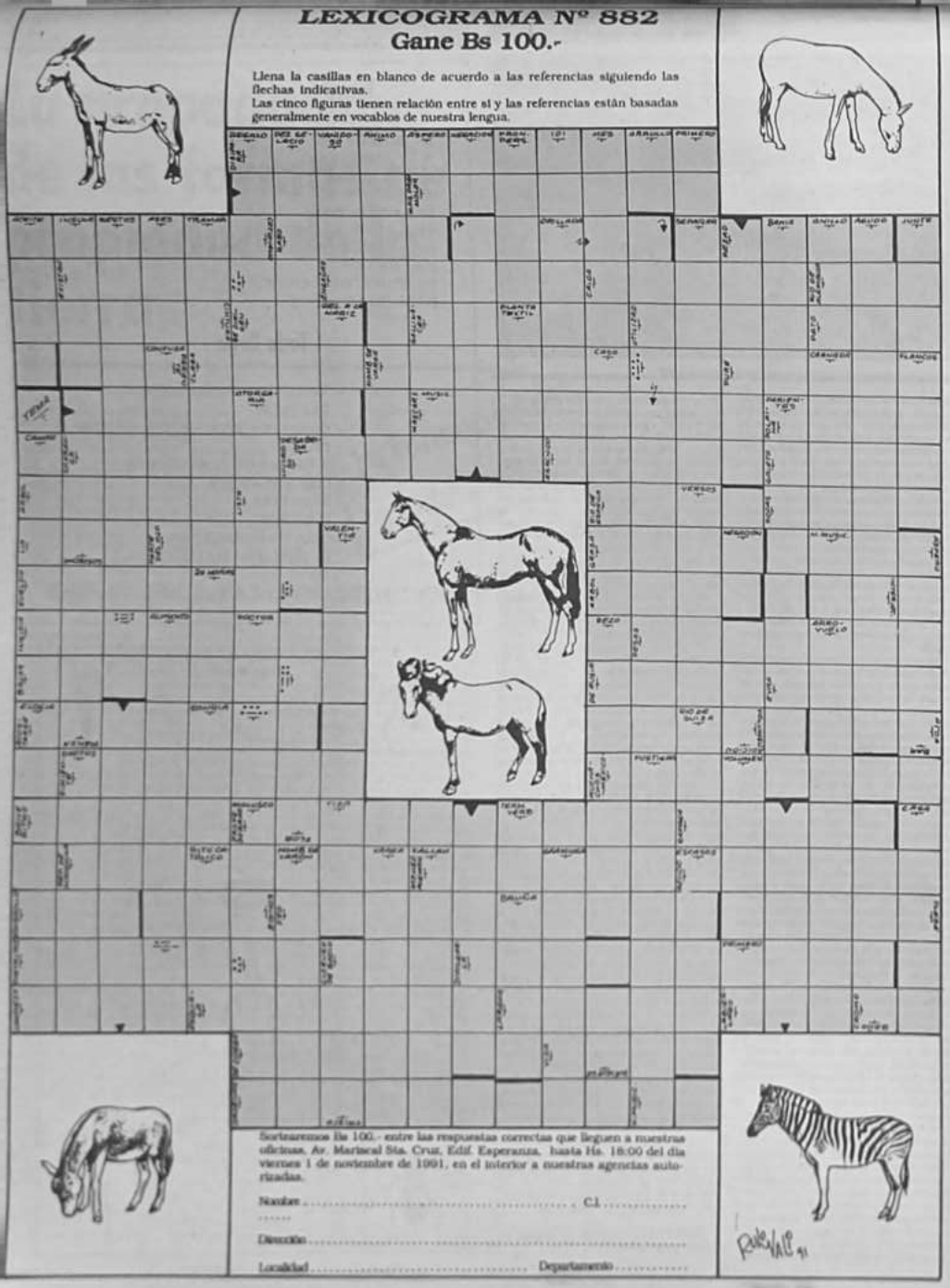
De tal manera, desearás abarcar y aprender en otros países, esta carta te servirá para tal efecto como certificado o como tú mismo si cultivas el don que tienes.

Tu profesor

ANTONIO [illegible]

LEXICOGRAMA Nº 882
Gane Bs 100.-

Llena la casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



Sortearemos Bs 100.- entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hs. 18:00 del día viernes 1 de noviembre de 1991, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre ..... C.I. .....

Dirección .....

Localidad ..... Departamento .....

Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 27 de octubre de 1991

Linterna

Diurna

Después de dos años de trabajo y otros tantos de estudios y discusiones, Lorgio Vaca ha inaugurado un nuevo mural en la Iglesia cruceña de San Joaquín y Santa Ana. Es el rostro de una mujer cumba, la virgen con su niño recién nacido. Utilizó una técnica propia de cerámica en relieve que permite las grandes dimensiones requeridas, y cumplir con su deseo de poner para siempre las formas en movimiento.

▼ CARLOS FUENTES PARA LOS ESLOVENOS

▼ MARIO VARGAS UN PINTOR SIN FILIACIONES

▼ HILVANANDO LA MEMORIA DEL DESTINO

CARLOS FUENTES

para los eslovenos

Por Gabriela Yanes

¿Qué significa para el público eslovenoTerra nostra (1975), novela fundamental en la producción de Carlos Fuentes, esa extremadamente inutacion de los sueños que vendrían con intromisiones tróicas a la historia -ficción, a lo largo de cientos y cientos de apretadas y confusas páginas?

Milan Kundera, en su preocupación por definir las nuevas propuestas del género novelístico después de Proust, Kafka o Musil, se refiere a la novela como una **suprema síntesis intelectual**. Ella abarcaría la totalidad de los procedimientos y de los estilos usados anteriormente en este género. Muy cerca de la concepción de Hermann Broch -pero superándola- de la novela como un arte de conocimiento, Kundera cree que ésta es capaz de integrar en ella a la poesía, la filosofía y las demás ciencias humanas. Lo que Broch no logró realizar, Kundera pretende conseguirlo: un nuevo arte del "contrapunto novelístico" capaz de fundir en una música de filosofía, el relato y el sueño; una depuración radical que pretenta abarcar la complejidad del mundo sin perder de vista la claridad arquitectónica; y, un arte del ensayo que sea específicamente novelístico, o sea que se limite a lo hipotético, a lo lúdico y a lo irónico.

Esta obra fundamental de Fuentes seguramente va en el mismo sentido que la propuesta de Kundera. **Terra nostra** es una larga y obsesiva indagación en torno a las raíces de mestizaje mexicano por medio de un despliegue de erudición histórico-social y literaria del siglo XVI. Carlos Fuentes ha querido abarcar todo en su novela como si tuviera que algo quedara sin explicación.

Fuentes ha repetido en entrevistas y conferencias que una de sus obsesiones centrales es la identidad. Es el hombre que se interroga a sí mismo e interroga a los otros para saber quién es él y con quien vive. Nacido en el seno de un hogar cosmopolita, de padres diplomáticos, recorrió lo largo y ancho del continente americano. Actualmente vive en Cambridge y se muere en el mundo cómodamente, sin que las fronteras de la República Mexicana lo limiten. Este hecho habrá sido determinante en su permanente búsqueda de identidad y en la casi obsesiva empresa por definir sus raíces.

Es bien conocida la fuerte tendencia balzaciana que inspira la obra de Fuentes en su tentativa por abarcar la totalidad social. La dotación narrativa de Fuentes, tal como demuestran sus libros iniciales, **La región más transparente** y **La muerte de Artemio Cruz**, es de naturaleza sociológica, lo que también explica sus inclinaciones hacia el ensayo político y la crítica de la cultura que hacen de él una figura clave del género en el continente.

Terra nostra también es una metáfora de lo que somos: una mencia indefinida de razas, historias, ideas, literaturas que cuentan, sobreviven y gestan cotidianamente un nuevo mundo. Somos esencialmente una cultura barroca; **Terra nostra** retoma esta esencia, no se despega de ella y hace del Barroco un postulado designativo.

Entendemos el Barroco como una categoría que refiere a la narrativa latinoamericana; como la expansión de un comportamiento designativo. La designación consistía en una tentativa de encuentro con las cosas mediante la palabra. Esta tendencia inquietiva, gnoseológica se inicia seguramente con los cronistas españoles pero continúa con viajeros europeos como Humboldt y Darwin y culmina en escritores como Miguel Angel Asturias y Gabriel García Márquez. Esa manera de enumerar objetos, flora y fauna de estas tierras es también una forma de crear otro mundo, ese sí fantástico y deliranto: el de la literatura.

La cualidad designativa en Fuentes tiene una clara intensión gnoseológica por indagar y definir la complejidad de nuestra esencia no sólo como mexicanos sino como habitantes del mundo. Carlos Fuentes ha sacado, con **Terra nostra**, a la novela mexicana de sus límites regionalistas: la literatura latinoamericana ha dejado de influenciar sólo a los escritores del continente. Una vez que éstos se desembarazaron de la idea de que "la novela" significaba "la novela realista", una vez que se sintieron libres para usar el flujo de la conciencia joyciano, el tratamiento de la memoria y del tiempo a lo Proust, la parodia dadaista, la fantasías surrealista, etc., se produjo un gran brote de energía creadora y se desarrollaron estilos y técnicas completamente nuevos.

En Fuentes ha posibilmente influencia de Joyce (**de Ulises** en **La muerte de Artemio Cruz**, de **Finnegan's Wake en Cambio de piel**); la corriente de la conciencia se ve en muchos, desde **El Señor Presidente** de Miguel Angel Asturias, hasta Ernesto Sábato. Puede que haya influencia de Faulkner en **Cien años de soledad** de García Márquez; pero la realidad y la sexualidad latinoamericana penetran y empapan sus novelas a tal punto que la cuestión de influencias llega a ser un asunto casi puramente académico.

El representativismo en la novela latinoamericana todavía es un tema muy debatido. Sin embargo, a partir de la obra de García Márquez y de Borges es evidente una corriente alterna donde los países de la realidad se mezclan y tocan con frecuencia los límites de lo maravilloso. Aquí parecen dos tendencias claramente definidas en el quehacer novelístico del continente, con frecuencia opuestas: aquella donde la preocupación por el oficio y el acto de escribir constituye la materia cuasna sobre la cual se narra; la segunda, la de la novela referencia o de reflejo de lo real. Este debate viene a ser, en últimas instancia, relativo o ficticio pues toda novela es lingüística y fruto de escritura y por otro lado, no hay nada que no provenga de a realidad.

Para evitar clasificaciones rígidas, escalares o académicas habrá entonces que considerar que tanto una variante como la otra se entremezclan y dan como resultado diferentes formas novelísticas. Valdría, entonces, preguntarnos qué hay de reflejo de la realidad en una novela estrictamente escriturnia y qué de escriturnia en una novela de tendencia realista.

Terra nostra es un ejemplo claro de la dificultad que sobreviene al querer encasillar o definir una obra tan compleja. Fuentes ha desarrollado la idea del escritor real como un historiador, a la literatura como otra historia. La cercanía de **Terra nostra** con las crónicas de los españoles es evidente. Pero en al concepción literaria de la historia no hay ninguna versión verdadera (¿acaso existe alguna verdad absoluta en la historia?). Hay una clara paradia del estilo de las crónicas en **Terra nostra**, pero ninguna filiación con la historia asegura la verdad o la objetividad. La tendencia designativa también se aplica en el sentido de existir más de una versión de la misma historia, todas válidas todas verdaderas.

A la tendencia designativa, enumerativa de la literatura latinoamericana, de alguna representada (por lo menos a nivel internacional) por García Márquez, existe aquella representanda por Borges. Este orienta sirtuanalmente lo imaginario hacia dos o tres zonas específicas y reconocibles. Una de ellas -quizá la más importante- es la fantástica, que aparece contraopuesta al realismo, como fuga o escapatoria. Otra zona es la de la parodia; la posibilid de la técnica de hacer literatura sobre literatura; la parodia como interposición de espejos, sucesivos, infinitos; cada uno implica una reorganización de la materia reflejada, textos sobre textos, vigencia de la literatura.

Terra nostra es una muestra tanto de una clara tentativa designativa como de una prosa fantástica y paródica. Esa larga enumeración de objetos, citas bibliográficas y formas corresponden al deseo de crea otro mundo, el mundo literario, donde lo real y lo fantástico no existen delimitados. **Terra nostra** es una enorme parodia de las crónicas españolas sobre la conquista de América, de la narrativa clásica española. El **Quijote**, **La Celestina**, **Don Juan**, de la historia novelada como haría Marguerite Yourcenar en **Las Memorias de Adriano**, etc.

Terra nostra también es la síntesis -si se puede llamar así- en la medida en que Fuentes culmina y cuaja su preocupación por la búsqueda y definición de nuestra identidad. Es una síntesis en la medida en que se concreta algo, pero Fuentes ejecuta esto de manera **expansiva**, explosiva y reiteradamente. La división de **Terra nostra** en tres capítulos principales: el Viejo Mundo, el Nuevo Mundo, es también una manera de señalar esa tesis, antítesis y síntesis que somos como cultura. En nosotros se conjugan esas tres instancias: la mezcla de razas distintas que darán como resultado un híbrido tercero.

La preocupación por la identidad no constituye una confesión del autor sino una exploración de lo que es la vida humana en la trampa de espejos que es la definición de algo tan complejo. La aclaración de la identidad viene a ser un simple pretexto par el despliegue de erudición y habilidad para construir **otro** objeto: el discurso literario.

Toda **Terra nostra** es una compleja estructura que niega los absolutos, muestra de que la novela es la muerte de las certezas: las ideas condicionan a los hombres a su momento histórico y es sólo en el ámbito de la ficción que pueden liberarse estas ideas. En el ocioso vagabundo del pensamiento se encuentra la poesía, no en la acción. **Terra nostra** está más cerca de la poesía por su carácter degresivo. Finalmente pone en tela de juicio la frase de Leibniz **nihil est sine ratione**, nada existe sin razón de ser: existimos como cultura, como hombres aún sin saber bien a bien quienes somos. Lo único cierto parece ser la incertidumbre de esta esencia.

Con todo el eclecticismo que caracteriza a **Terra nostra**, hay sin embargo, un aspecto sobresaliente: lo plástico y que recurre a todas las manifestaciones de la imagen y las recreas con todos los recursos de la ficción. El arte, las pinturas, el cine (y por supuesto la literatura) serán parte integral de las obras de Fuentes como interés de los personajes, como elementos de la escenografía. Los distintos planos ficsorios que distinguían a Velásquez y las fantasmagorías en **Terra nostra**.

La técnica del "collage", el montaje de diversos elementos en un mismo cuadro -como lo realiza el pinto mexicano Citrmefia (ilustrador de la edición mexicana de Terra Nostra) -está asimilada literalmente por Fuentes. Su novela incorpora múltiples elementos (hasta un fragmento de **La metamorfosis** de Kafka tiene cabida en esa obra) en una sola sinfonía, dando como resultado una tupida textura, como si se tratara de un brocado.

Carlos Fuentes siempre ha empleado el recurso de la máscara como elemento primordial en sus obras; como metáfora de las múltiples realidades que se dan pero no se ven a un mismo tiempo. Fuentes utiliza toda la experimentación de la novela contemporánea para componer obras complejas y duras que son a la vez denuncias de una realidad y alegorías expresionistas de un país: un México mitopoético de máscaras superpuestas, que tiene que ver muy poco con las superficies del México actual, pero es como su mejor representación alegórica.

En **Terra nostra** el sentido de las máscaras rebasa los límites de México y se convierte en una alegoría universal: la realidad nunca es la que aparenta ser, habrá otra debajo de la máscara y otra más que se refleja en el espejo.

El Viejo Mundo está lleno de temores y oscurantismos que no se adaran con el descubrimiento del Nuevo Mundo. Este presenta nuevos reflejos, ilusiones óticas, fantasías y horrores a los conquistadores en busca de la claridad y simplicidad imposibles en el Viejo Mundo Barroco de donde provenían. Para una mentalidad monolítica el Nuevo Mundo que giraba en torno a dualidades inquebrantables resultaba confuso e incomprensible: la vida no se da sin la muerte, la luz sin la oscuridad, la felicidad sin el dolor. Detrás de la apariencia había siempre otra realidad. El juego de máscaras, reflejos y espejos parecían reproducirse en lugar de simplificarse.

Terra nostra es un universo en sí mismo donde se da un permanente juego de apariencias y engaños: requiere que el lector esté avisado, entenado e instruido en muchas lecturas, varias culturas (la judeo-cristiana, prehispánica y romana), e infinida de mitos. **Terra nostra** pretende ser la culminación de muchas culturas que se amalgaman. Estamos frente a una obra enciclopédica que no quiere dejar cabos sueltos por ningún lado.

La traducción y publicación de una obra como **Terra Nostra** es un acontecimiento importante para la cultura eslovena. **Terra nostra** no es, de ningún modo, un libro regional, pues Fuentes emplea en él toda la herencia cultural disponible a cualquier hombre de nuestro tiempo. Asimismo, representa un esfuerzo legítimo (el lector juzgará si representa un logro real o sólo un intento mal logrado.) al proponer **algo más** al quehacer novelístico de nuestro siglo. Kundera habrá sentado las bases para una nueva novela (después de Musil, Kafka o Hasek), pero los frutos de esas reflexiones son lo que a nosotros lectores más nos interesa.

La intertextualidad, la referencia a múltiples lecturas, tradiciones y literaturas son un elemento fundamental en **Terra nostra**, lo que la inscribe en una tradición literaria que atraviesa las fronteras de México y del continente americano. Sea pues, de interés para el pueblo esloveno.

(Este es el prólogo escrito para la edición eslovena de Terra Nostra, publicada por Drzrna Zalozba Slovenije, Ljubljana: d. d., Yugoslavia)

Gabriela Yanes salvadoreña es escritora y traductora, reside en Puebla. Envió este texto especial para Linterna Diurna

"presentalista" la historia, sí es que no se acude a decodificar las formas de representación de una época; es decir, sino se deconstruyen las condiciones epistemológicas en las que se generaron dichas representaciones. Para el efecto debemos por lo menos dibujar los contextos **epistémicos** de la Europa anterior a la **reforma**, o vale decir algo equivalente, al momento de la **reforma**, y del ámbito de campos **epistémicos** de las organizaciones sociales aborígenes del continente conquisado, vale decir de la "cuarta parte delmundo". De este modo podremos descifrar que implica en términos de **medida** la propagación de las formas de propiedad. En esta perspectiva podremos también interpretar lo que connota la **"medida"** política y económica de la **propiedad privada.**

La propagación de las formas de propiedad abarca distintos aspectos de extensión de la geografía administrativa colonial. Uno de los aspectos evidentes es la expansión de las formas de propiedad colonial; pero, visualizando la evolución de esta expansión desde un ángulo temporal vemos que lo que se desarrolla es la forma de propiedad privada latifundista, base material del "sistema" de las haciendas y de la estratificación social dominante del "gamonalismo". Sin embargo, esta propagación no hace desaparecer del todo las formas comunales autóctonas de la tierra, sino que las incorpora de modo reducido a la administración colonial; este es el caso del **ayllu**, que es asimilado a la manera de **reducción**, también es el caso de las **misiones**, entendiendo a estas como espacios religiosos adjudicados a la Compañía de Jesús, lugares parroquiales donde se congregó a la población dispersa de las etnias chaqueñas y amazónicas. Esta propagación dibuja en el espacio la historia de la ocupación efectiva de tierras por parte de la Corona, así también describe la cartografía del poder colonial; cartografía diferencial que expresa las dificultades homogeneizadoras del poder central, que opta más bien por el eclecticismo en la adjudicación y reconocimiento de las formas de propiedad. Aunque hacia el último período colonial se logra cierta gravitación de la forma de propiedad de la hacienda.

Como habíamos adelantado, podemos reconcer en la institucionalización del **mayorazgo** el origen del desarrollo de la propiedad privada. Esta prioridad de herencia sobre el hijo mayor convertía a la concesión en otorgación permanente, dejando de ser una adjudicación provisional. Con el debilitamiento de las regulaciones estatales sobre las concesiones territoriales, las **mercedes** dejaron de ser cesión real para formar parte del "comercio de tierras". La condición de la **encomienda** también se modificó; de entidad encargada de la evangelización de "indios" y garantizadora de la generación del **tributo** se convirtió en un mecanismo de expropiación de tierras comunales, reconocidas como **reducciones** por Francisco de Toledo. En estas transiciones hacia la propiedad privada las llamadas **composiciones** jugaron un papel determinante al legalizar la usurpación ilegal de tierras. Un rol parecido desempeñaron las **estancias,** que de tierras de pastoreo se constituyeron, en este proceso de propagación de la propiedad privada, en posesiones efectivas de propietarios privados.

Antes de las guerras de la independencia la propagación de las formas de propiedad conformó una estructura agraria diferenciada, asentada en un cuadro de relaciones de propiedad que respondía a los intereses económicos de la formación social colonial. Recogiendo la taxonomía agraria elaborada por Heinz Dietrich, reconocemos cuatro formas de propiedad en el último período colonial. **La propiedad realenga, la propiedad privada de españoles y criollos, la propiedad territorial de la Iglesia y la propiedad colectiva de las comunidad es aborígenes.** Las tierras del rey conferidas en términos de "regalía" corrieron la suerte de la tendencia predominante en la evolución de las formas de propiedad; su privatización. Se deben exceptuar de este proceso de privatización los territorios nominalmente del rey, pero, en la práctica no ocupados por la administración colonial. La propiedad privada de españoles y criollos es la que adquirió la forma conocida de **hacienda,** que es la forma que se extiende en la figura de finca grande. La conformación más conocida de los dominios territoriales de la Iglesia son las llamadas **misiones,** que terminaron caracterizando el otro estilo de colonización; la de la ocupación parroquial de territorialidades étnicas itinerantes. La forma de propiedad colectiva conservó la territorialidad de los **ayllus** adecuada al régimen administrativo del espacio colonial; es decir, fue mantenida en calidad de **reducciones** o congregaciones "indígenas". Si las **reducciones** pueden entenderse como las delimitaciones, administrativo policas, del suelo de los **ayllus,** el carácter jurídico de estas **reducciones** se regula bajo la condición de **resguardos.**

(Este texto forma parte de una secuencia de trabajos sobre la Genalogía del Poder Local: historia y sociología política de la hacienda. Este es un resúmen de La Propagación de las formas de Propiedad de la tierra.)

Raúl Prada Alcoreza sociólogo, es miembro de EPISTEME

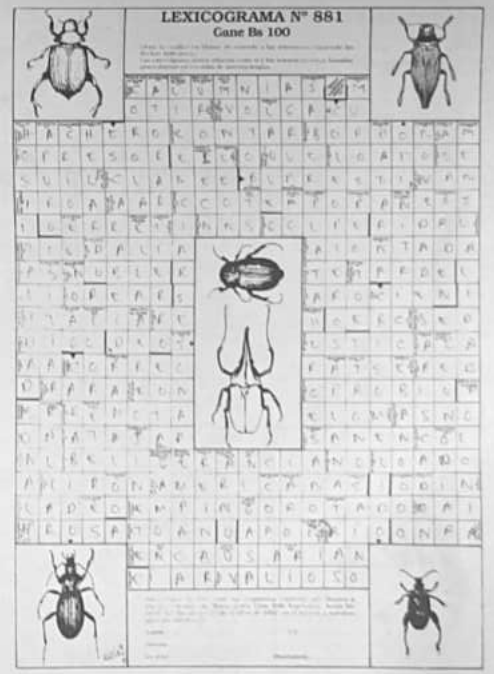
Texto

Se accede
a la presencia
de un gesto
solitario
Sin embargo,
otra criatura aguarda
las estrellas sobre el campo
y al menos
se te acerca, cantor,
para que sueñes.

Todo llega

Ya nada te sorprende,
la arena
como el viento en la corriente
chillan
a fuerza de encontrarse
con sus ciclos.
Hombres,
también
ésta es tu estación,
la vida que aguardabas.

(De "Versión del caos" Angel Leiva. Argentina)



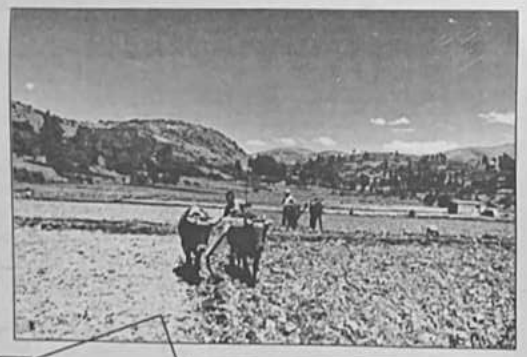
linterna diurna

Responsable
Jesus Urzagasti

Coordinación
Moira Bailey J.

Diseño
Gustavo Comte

La propagación de las formas de propiedad de la tierra



La formación del gamonalismo

Por Raúl Prada Alcoreza

La diseminación de la forma de propiedad patrimonial dio lugar al origen de las formas privadas de la tierra. Esta disgregación de la propiedad espacial de la monarquía, de las "tierra de realengo", engendró las condiciones para la subasta de tierras. Hasta que la monarquía no se vio sometida a presiones financieras, debido a la crisis minera del siglo XVII, como a los gastos de guerra, el derecho a la tierra estaba mediada por las adjudicaciones reales. Poco a poco, la legalización del **mayorazgo** y un cierto mercadeo de tierras harían innecesaria esta mediación. Las posesiones de tierras serán hereditarias; convertiéndose la herencia en un trámite efectivo a la propiedad. Del mismo modo la subasta modificará la condición de la "merced real"; de concesión provisional pasará a ser "mercancía". Esta apertura a la venta de tierras no significa que se haya ingresado a un mercado libre, puesto que éste no existía, tampoco podía existir bajo las condiciones del colonialismo español. El mercado de tierras era restringido: sólo podían acceder los encomenderos, los funcionarios, los caballeros, los soldados, los azogueros; es decir, aquellos que habían sido privilegiados con la "gracia real", como también aquellos que adquirieron jerarquía social a través de la riqueza de la plata. Pero, ya el hecho de esta limitada circulación de tierras generó cambios fundamentales en las formas de propiedad. Esta modificación acarreará consigo una alteración en la estructura social colonial. Un estrato latifundista caracterizará el control social de las sociedades locales.

El debilitamiento de la centralidad minera en el siglo XVII derivará en el fenómeno de la multiplicación de los localismos. De la cohesión del entorno potosino se pasará a la disgregación espacial de las **haciendas**. Circunscritas periferias definidas por conjuntos de **haciendas** delimitarán el alcance de las orbes de las sociedades regionales. Certamente esta descentralización no responde a un rendimiento de una fluidez social lograda, sino se debe a consecuencia sociológicas de la "crisis minera", como también a repercusiones políticas de la carrera de recursos del centro de la Corona. Este cambio de los objetivos privilegiados de la estrategia de poder, de la plata a la tierra, terminará transformando la propiedad patrimonial en propiedad privada. Estas son las condiciones históricas de la formación de la "casta" gamonal.

El entorno potosino no desaparece bruptamente, sino que se hunde con una lentitud paradójica que dura siglos. Incluso ahora, fines del siglo XX, no podemos decir que este entorno ha desaparecido del todo. Se esconde con un sedimento en la "arqueología" del presente. Ocurre como si las centralidades sociales pasadas no murieran con su descentramiento, sino que se reubicaran al margen, o vecinas, al nuevo centro gravitatorio del espacio social. Tenemos entonces una especie de huella histórica en la geografía social, que hace de materia de inscripción de la memoria espacial de la formación social. Con el ingreso al "siglo de las luces", que para Charcas significa la dilatación de la crisis de la minería, el entorno potosino comparte las disposiciones geográficas con las ramificaciones localistas. Son estas regionalidades, constituidas por el "sistema" de las **haciendas**, las que condicionan las orientaciones de la malla de fuerzas centrífugas, definidoras de los períodos posteriores a la crisis minera de la plata.

Con el objetivo de legislar la entrelazada realidad de las derivadas formas de propiedad Felipe II dicta en 1573 ordenanzas que persiguen regular el conjunto de resoluciones emitidas desde la adjudicación de los **repartimientos**. Todas estas disposiciones dejaban traslucir la intención mantenida por la Corona desde los comienzos mismos de la colonización de las "Indias" occidentales y restringir la concentración de tierras. Los repartos de tierra dimensionaban la jerarquía social por el tamaño de las asignaciones. La medida de las mercedes de tierras se valoraba de acuerdo a una antropo-métrica: el espacio adjudicado se conmensuraba por **"peonías"** o **"caballerías"**. La "métrica de la **"peonía"** equivalía, según la ordenanza de Felipe II, a una superficie de 50 pies de ancho por 100 pies de largo como espacio adecuado a la construcción de una casa, también comprendía un área de cultivo de 6.5 hectáreas, dedicada al cultivo de trigo, además de algunas parcelas más en servicio de otros cultivos. En cambio la "métrica" de la **"caballería"** correspondía a la otorgación de tierra al **caballero**; en este caso el espacio dedicado a la construcción medía el doble que el relativo a la **"peonía"** y el espacio en beneficio agrícola medía el quíntuple que el respectivo de la **"peonía"**. Como se ve la **"peonía"** y la **"caballería"** no corresponden a métricas meramente cuantitativas, sino que corresponden a **"métricas"** compuestas; algo así como "medidas" cualitativas y cuantitativas. Se concedían tierras fragmentadas de acuerdo a sus atribuciones.

Esta **antropo-métrica** expresa la imagen del espacio que tenía el conquistador; no solo nos referimos a la designación del espacio como **signo** de la jerarquía social, sino también a una cantidad no separada de la estirpe. Ocurre como si las cantidades transmitieran la cualidad de la dominación. Ciertamente la historia de las medidas tiene que ver con un origen cualitativo; con la cosa, parte del cuerpo humano, parte de animal, que pondera la distancia espacial evaluada. Pero, la abstracción de la distancia, cabe decir la separación de la idea cuantitativa de distancia de la cualidad que le dio origen, forma parte de lo que podemos llamar el desarrollo de la **métrica.** Esta separación de la distancia; es decir, su conceptualización tienen que ver con la generalización de las escalas abstractas, esto es con lo que se ha venido en denominar el pensamiento moderno. Esta forma de pensamiento, singularmente las medidas abstractas no formaron parte del tráfico de las carabelas, si bien la cartografía, la astronomía, la cosmografía, de la época (siglo XV) orienta a los navegantes de entonces en sus viajes; la **métrica"** que traen los conquistadores para medir la tierra que ocupan no deja de ser un antropomorfismo, como tampoco etnocéntrica; para el caso esto quiere decir que no deja de reproducir la inercia social medieval, como tampoco el efecto de sus guerras: tamaño del espacio del soldado, tamaño del espacio del caballero.

En todo caso fue un error de "medida" el que hizo toparse a las carabelas con la isla Guanahani (San Salvador) y no con la India. Es también una insuficiencia de "medida" la que le hace persistir a Colón en la convicción de que había llegado al país de las especies. Será después de la llegada de Vasco de Gama a la verdadera India en 1498 y después de los viajes de Américo Vespucio al borde septentrional del continente cuando se tenga certeza de que se trataba de la **cuarta parte** del mundo, de acuerdo a la **Cosmographie Introductie** de Martin Walseemüller.

¿Qué eran los repartimientos, las Audiencias, las Capitanías, las Intendencias, los Virreynatos, sino espacios administrativos de la Colonia delimitados a la "medida" de los flujos expedicionarios de los conquistadores?

Desde la fundación del fuerte Navidad hasta la creación del Virreynato del Río de La Plata se despliega una secuencia de expediciones punitivas, se conceden **mercedes y gracias** de tierra a los conquistadores, se definen **tribunales** y administraciones políticas de la Colonia, se consolida un régimen **tributario**, se fundan ciudades, así como se **reducen** las poblaciones dispersas autóctonas en **reducciones,** pueblos, parcialidades. Todo esto es hecho a la "medida" de la memoria "política" de las monarquías medioevales. El problema de estas "medidas" políticas es que al delimitar sus contornos de control lo hacen en realidades históricas diferentes a la Europa medieval en transición a las Monarquías Absolutas. En este ordenamiento político ocurre como con las estadísticas; la imprecisión en la **medida** define su margen de incertidumbre, es decir, su borde de error. Este equívoco de las "medidas" de la Administración colonial dejan pues un paraje de territorio no **"medido"**; en otras palabras, no asimilado a las cantidades espaciales efectivamente no controladas por la administración colonial.

¿Qué es lo que escapa a la **"medida"** colonial? No solamente nos referimos a las difusas demarcaciones administrativo políticas, sino al entorno de sus propias demarcaciones; el territorio de los **syllus**. Más aún, a la propia **territorialidad** contenida en los **repartimientos, encomiendas, provincias, mercedes;** pues esta territorialidad, entrelazada al espacio administrativo colonial, se encuentra compuesta a partir de las alianzas de redes de parentesco. Este espacio de esponeras ha sido definitivamente ignorado por la **"medida"** colonial; incluso por las **medidas** modernas utilizadas en la República. Por eso la **"medida"** de la **tributación** no pudo captar el **tributo** de los **forasteros**, en lo que va de la gestión de Virrey de Toledo al Virrey de La Plata (1572-1683). Por eso mismo, las **medidas** con las que se trabajan en el ámbito geográfico no dejan de ser inciertas; del mismo modo los **datos** con lo que trabajan los historiadores son también dudosos.

El arquetipo de la **medida** es de importancia porque tiene que ver con la imagen que se tiene del espacio y la idea que se tiene del valor numérico; ambas expresiones con la forma de pensamiento de una época. No se puede reconstruir sino de manera

El LAB en las rutas de América

Por: Roald de la Vega Rodriguez

La actividad aérea comercial en Bolivia se ha incrementado en forma acelerada. Cada vez es más imprescindible en la formulación de la política general de desarrollo, que tiene que implementar el Estado Nacional.

En la actualidad, para alcanzar la superación y el progeso integral de país se hace necesario tomar en cuenta en los planes de desarrollo y de reactivación económica, la planicación y el incremento del transporte aéreo comercial.

En las últimas décadas, el transporte aéreo de pasajeros y carga en nuestro país, ha protagonizado un verdadero hito revolucionario, cambiando la estructura de las comunicaciones en el territorio aprovechando exhaustivamente todo su potencial, atendiendo nuevas explotaciones y contrarrestando sus puntos débiles, a fin de que su curso de acción pueda encuadrarse con el mayor peso y efectividad, dentro de una estrategia que tiene como objetivo fundamental la Integración geoeconómica de todo nuestro vasto espacio territorial.

Con la finalidad de cumplir estos objetivos, se creó el Lloyd Aéreo Boliviano, como el instrumento capaz de satisfacer esta necesidad nacional.

Hoy es grato recordar el sesenta y seis aniversario de esta empresa, que se encuentra a la par de sus similares en Latinoamérica y es el orgullo como transporte aéreo de bandera representativa del Estado nacional.

La vida institucional del LAB tiene etapas bien marcadas desde su inicio y gracias al esfuerzo de sus trabajadores, en todas sus niveles, así como de algunos de sus Ejecutivos y Ejecutivas con suficiente formación aeronáutica, la empresa pudo afianzar su expansión, desarrollo y progeso en sus actividades en bien del país.

Actualmente el LAB está confrontando una serie de problemas internos y externos que están comprometiendo su estructura de empresa Aéro Comercial y pueden ocasionar un impacto negativo en su vida institucional.

Entre esos factores negativos podemos mencionar los siguientes:

Siniestro de la aeronave B-707 CP-1365.-

El 31 de agosto del presente año, la nave Boeing 707 CP-1365 se encontraba en servicio de largo de mantenimiento "D" chek en los talleres de la Compañía Pemco Aeroplex en Alabama EE.UU. se incendió y se perdió totalmente.

Lamentablemente por instrucciones del gobierno, el Directorio tiene la intención de no invertir en renovar esta aeronave perdida con los recursos provenientes de la prima del seguro, así como el monto destinado al servicio de mantenimiento de la nave siniestrada.

El servicio de carga realizado por dos aviones de la flota del LAB es una fuente de ingresos relevante, segura y permanente, para la economía de la Empresa. Asimismo durante estos dos últimos años gracias a la eficiencia demostrada en esas operaciones se ha obtenido un prestigio bien logrado, por lo cual se tiene varios contratos a cumplir.

Por todas esas razones, se hace imprescindible dar una honesta y correcta utilización a estos fondos provenientes del seguro y mantenimiento, y reponer las naves con otra de las mismas características a la brevedad posible.

Operación de American Airlines

American Airlines ha solicitado a la autoridad aeronáutica un permiso de operación para siete frecuencias sin escalas entre Miami-Santa Cruz-La Paz.

El Consejo Nacional de Aeronáutica, en sesión pública donde asisten las autoridad superiores de la Aeronáutica Nacional, la empresa solicitante, la empresa opositora, y otras que consideren afectados sus intereses con esta operación.

Esta autoridad, deberá proceder al análisis respectivo considerando las ventajas y desventajas de esta solicitud y deberá dar una solución ecuánime, tomando en cuenta los altos intereses de la Nación y de la compañía.

Los siguientes factores afectan al problema:

a) Si bien existe un convenio de Transporte Aéreo Bilateral entre EE.UU. y Bolivia, y que se encuentra en actual vigencia, se debe tomar en cuenta que no es lo mismo operar con aeronaves de moderna tecnología B-757 en caso de la Línea American Airlines, que operar con aviones antiguos, pero bien mantenidos y eficientemente operados, los B-727-200 en el caso del LAB.

b) American Airlines opera con tasas de operación bajas, por las siguientes razones, cobra tarifas reducidas para captar pasajeros posibles desde Bolivia a otras ciudades de EE.UU. y/o viceversa.

c) La American Airlines opera con el pasajero de conveniente más bajo que el LAB establecimos las tasas aeroportuarias son más caras en el caso del LAB, en relación a las tasas aeroportarias que toman en cuenta en el costo de operación de American Airlines. Asimismo el LAB opera en rutas deficitarias. Todas estas disposiciones erogan pérdidas y no son compensadas por el Gobierno Nacional pero son obligatorias para el LAB.

d) American Airlines, opera con una flota de 534 aviones de moderna tecnología y el LAB opera con 9 aeronaves lo que es un factor influyente en el costo de operación, en el ítem de ingresos directos, lo que ocasiona una gran desventaja para el LAB.

e) Los ingresos de la operación a/de Miami constituyen un 80% del total de ingresos del LAB, en tanto que para American Airlines sólo representan 3% del total de sus rutas a Latinoamérica.

f) El concepto de cielos abiertos es mal comprendido y peor utilizado por personas que opinan sobre esta materia sin tener el conocimiento suficiente.

En la última reunión del Acuerdo de Cartagena realizada en Guayaquil (Ecuador) a nivel ministerial se acordó la integración Andina, instruyéndose políticas de cielos abiertos y liberación del transporte de carga y pasajeros, de donde se desprende que esta disposición es para ejecutar la vinculación latinoamericana, mediante la Integración Aérea, utilizando el transporte aéreo de líneas de bandera con la protección del tráfico aéreo, cumpliendo el principio de la reciprocidad directa, esta disposición no contempla permisos de cielos abiertos a las Mega-empresa, pues podría ocasionar un colapso total de las líneas medianas y pequeñas de América Latina.

Todos estos aspectos nos hacen reflexionar que nos encontramos en el inicio de una política aérea comercial, aunque pacífica en sus intenciones, pero de consecuencias desastrosas en sus acciones para el LAB, de donde resulta que las autoridades de gobierno de la Aeronáutica Nacional deben estar el pendientes en el espacio Aéreo Nacional por los gigantes americanos y preservar los intereses nacionales del LAB, por una competencia leal y equitativa entre partes, se debe evitar que no se generen a acciones ilícitas que pueden ocasionar la crisis de nuestra Empresa.

Efectivamente la ruta a Miami, es la más productiva y rentable y la que permite los mayores ingresos.

Algunos comentarios relacionados a la posible operación de la Empresa American Airlines, argumentan que este ingreso a Santa Cruz, redundaría en beneficio del incremento de operaciones de Aquella empresa en el Aeropuerto Internacional de Viru Viru, por consiguiente mejorarían los ingresos encaudados por Tasas Aeropuertarias. Efectivamente, las personas que en su época compartimos la responsabilidad de planificar y dirigir los estudios de pre factibilidad del Plan Maestro, diseño final de Infraestructura Aeronáutica y ejecución del proyecto Viru Viru, desde los cargos jerárquicos de la Unidad Ejecutora del Aeropuerto Viru Viru, proyectamos para el futuro, un mayor ingreso de otras aeronaves extranjeras, ya que Santa Cruz es el corazón del Continente Sudamericano, por lo tanto, Viru Viru es convertiría en el centro de enlaces de rutas aéreas de nuestro país. Se tuvo en esa época contactos y negociaciones preliminares con las Aerolíneas comerciales de Air France, Lufthansa, Iberia, KLM, Swissair, Eastern, y British Airways, lamentablemente las autoridades que nos reemplazaron no continuaron el seguimiento respectivo, asimismo la mayoría de estas compañías aéreas, desistieron de operar a/de Santa Cruz por análisis económicos negativos de estas operaciones, posteriormente la Empresa Americana de Eastern realizó vuelos con diversas consecuencias, frecuencias e itinerarios que arrojan pérdidas en su costo de operación, y sólo continuarían operando Aerolíneas Argentinas, Líneas Aéreas Paraguayas, LAN Chile, Varig, Cruzeiro, con aeronaves de características similares a a las naves del LAB.

Privatización

En Bolivia, el transporte aéreo hace posible el desarrollo, a falta de carreteras y trenes. Con la finalidad de cumplir con el objetivo trascendental de la integración geo económica de todo nuestro vasto espacio territorial se creó el Lloyd Aéreo Boliviano, como el instrumento capaz de satisfacer esta necesidad nacional.

Durante los últimos meses, algunos funcionarios del Estado, que son transitorios, en el cargo que ocupan y sin el conocimiento adecuado, se han permitido, recomendar la privatización de LAB, sin considerar que esta empresa desde el día de su fundación, hasta nuestros días es una Sociedad Anónima de economía Mixta (SAM). Su status jurídico está comprendido como personas de derechos privados al tenor de Art. 423 del Código de Comercio. En otras palabras "Privada" y en esa condición de Sociedad Anónima de Economía Mixta (SAM). Su status jurídico está comprendido como personas de derechos privados al tenor de Art. 423 del Código de Comercio. En otras palabras "Privada" y en esa condición de Sociedad Anónima de Economía Mixta. El LAB es el orgullo patrio como transporte aéreo comercial de Bandera representativa de Bolivia.

Por todos los antecedentes anteriores, no hay nada que privatizar en el LAB ya que esta Empresa desarrolla su actividad en esta condición durante los últimos años, sin embargo, el Estado es propietario mayoritario del paquete accionario, constituido de la siguiente manera:

- Acciones "Serie A" Supremo Gobierno 1.721.968.-
- Acciones "Serie B" American Airlines 67.050.-
- Acciones "Serie B" Federación Trab. LAB 3.905.-
- Acciones "Serie B" Otros Particulares 1.250.-

Las Acciones de American Airlines, fueron bonadas en forma sucesiva de la aerolínea americana original Panagra, después Braniff, finalmente, empresas que mejoran colapso económico y dejan de operar en Bolivia. Ahora es propietaria de las 67.050 acciones, la American Airlines empieza recién a operar en nuestro país, por lo tanto no se ha desatendido por su servicio en épocas de baja demanda.

Por esta razón el Estado es el verdadero propietario del LAB quien impone la política respectiva para esta empresa, mediante instrucciones correspondientes a los Ejecutivos representantes del Estado.

Las Acciones "B" Otros, dan opiniones con la representación de dos directores de gran influencia en el directorio por su capacidad y experiencia, por muchos años de permanencia en el LAB.

Su conocimiento concreto, sus intenciones de transferir al sector privado esta Empresa Aerocomercial y cual sería la modalidad a ejecutarse, parcial o total con capitales privados o con capitales foráneos o la asociación con líneas aéreas transnacionales, lo que daría lugar a que no sólo sería privatización, sino lo que es peor se convertiría en extranjerización con todas las consecuencias que acarrearía esa situación, y que la Aerolínea Extranjera se convertiría en co-propietaria y factor dominante en importantes decisiones.

No olvidemos que el objetivo primordial que dio lugar a la creación del LAB es atender los altos intereses nacionales y servir adecuadamente al pueblo boliviano mediante la integración del vasto territorio y auxilio socio-económico a las poblaciones del país.

Los estudios contratados por el Estado LAB, con la Empresa First Boston Internacional de NewYork, USA, para determinar el costo (precio total del LAB ha concluido donde se resalta que el LAB es una empresa si bien pequeña, operada en forma adecuada, y con un personal bien entrenado y acorde con sus necesidades, asimismo la empresa Swissair que realizó un análisis y diagnóstico más completo, concluía que es una empresa buena y con rendimiento económico aceptable.

Sabemos que las dos compañías Aéreas de Latinoamérica que fueron privatizadas, en los últimos tiempos, tienen deudas por la venta y graves problemas económicos financieros.

Se debería disponer medidas inmediatas y con solvencia profesional para capitar capitales en lo posible nacionales mediante la venta del 40% de las acciones del Estado y con garantía de la misma empresa manteniendo las Acciones de los trabajadores del LAB y Accionistas privados nacionales.

Los fondos nuevamente a obtenerse, deberían ser utilizados solo para renovar nuestra flota con aeronaves de moderna tecnología y menor costo operacional.

Renovación de flota

Actualmente el LAB cuenta con una flota de aeronaves del tipo 2 Fokker F-27, y 3 Boeing 727-100, 1 Boeing 727-200 y 2 B-707, repuestos usados, pero no viejos, por su fecha de fabricación que data de los 70, con una edad promedio de 20 años, el mismo antiguo es mal utilizado y poco comprendido, una aeronave moderna que vuela sin rendimiento, mantenida en sus servicios periódicos y programados que se los hacen en los talleres LAB con personal eficiente y el mantenimiento largo a "D" Chek.

Se hace necesario elaborar un nuevo Plan de Flota donde se especifique la importancia necesidad de renovar los equipos, debido al desgaste de su vida útil o bajo el a un despegue hacia la modernización, con aviones de cabina no ancha.

Se deberá efectuar una licitación pública internacional, para que las ofertas lleguen Airbus, Boeing, British Aerospace, Fokker y McDonnell Douglas, pueden ofrecer aeronaves con diseños tecnológicos, también se deberán elaborar propuestas de adquisición de aeronaves modernas de media cola.

Roald de La Vega, general de Aviación (r), ex miembro del Directorio del LAB

HILVANANDO LA MEMORIA DEL DESTINO

Entrevista a Juan Carlos Orihuela y Oscar García

Por
Luis H. Antezana

LUIS H. ANTEZANA J.: Como todo texto, Memoria del destino tiene seguramente una historia. ¿Cómo nació este proyecto y cuáles fueron los caminos de su final realización?

JUAN CARLOS ORIHUELA: En realidad, la historia de esta antología poético-musical se remonta al año 1986, cuando con Pablo Muñoz y Oscar García formábamos el grupo "Cantos Nuevos". Fue entonces cuando sentimos la necesidad de difundir poesía boliviana a través de la música. Era una experiencia que ya había tenido lugar en otros países; algo, sin embargo, solamente se había dado en forma parcial y en casos aislados. En ningún caso esos trabajos habían sido orientados hacia la idea de "obra", es decir, hacia la propuesta, en este caso, de la selección de un lenguaje poético unitario, cuya fuente sería algún conjunto de la poesía boliviana más representativa, acompañado de lenguajes musicales propuestos por nosotros, pero, claro, capaces de encontrar unidad en su propia dispersión. No nos interesaba, por tanto, musicalizar uno que otro poema en forma aislada, sino, más bien, trabajar con conjuntos articulados en el que las cadencias y los ritmos particulares de los poemas se vean correspondidos por las cadencias y ritmos particulares de la música a ser compuesta.

Posteriormente, y una vez iniciado ese proyecto, solamente Oscar y yo quedamos a cargo de él. Poco tiempo después, el Instituto Boliviano de Cultura (IBC) llamó a un concurso que consistía precisamente en musicalizar poesía boliviana. El premio incluía la grabación completa del trabajo ganador en la empresa Discolandia, y eso sí nos interesaba mucho por las consabidas dificultades que uno encuentra cuando pretende grabar música no precisamente comercial en Bolivia. De manera tal que una vez definida la selección de poemas y terminado el trabajo musical, nos presentamos al concurso. Transcurrido un tiempo se nos comunicó que habíamos sido declarados ganadores del concurso. A partir de entonces y durante los días que siguieron, nosotros, los oyentes salimos también beneficiados en esa precisa grabación. Aunque ya adelantas la idea de musicalizar no poemas aislados sino una perspectiva de conjunto, ¿qué otros criterios les guiaron en la elaboración de la antología poética?

JCO: Con relación a esta pregunta, diré, de partida que quizá sería muy pretencioso llamar "antología" a esta recortadísima selección de poemas musicalizados. Seguramente, la poesía es el género literario que más y mejores cultores tiene en Bolivia, y esta selección pretende ser tan sólo una reducida muestra de esa riqueza. Sin embargo, y volviendo a la idea inicial de "unidad", creo que se trata de una muestra que expone algunas de las características ("problemas", dirías tú) de la poesía boliviana en general: ausencia de apertura de espacios intersubjetivos; predominio de ámbitos subjetivos (interiores); una sobre dosis de actitudes reflexivas: introspección, etc. En este sentido, no sé si la selección ha sido producto de una meditación previa. Lo cierto es que, a medida que leíamos la poesía boliviana, fuimos prestando atención -mayor atención- a ciertos códigos debido, precisamente, a su notable predominio sobre otros. En todo caso, y en la medida que no hemos cerrado y mucho menos concluido este tipo de trabajo, se trata, obviamente, de "una lectura" particular de esa poesía, que de ninguna manera excluye otras lecturas.

LAJ: Dada, pues, la selección, encontrados los códigos dominantes, quisiera hacer, en principio, una pregunta más bien general, antes de entrar a algunas precisiones relativas a Memoria del destino: ¿cómo se realiza el acto de hermanar poesía y música? ¿Cuál es vuestra perspectiva al respecto?

OSCAR GARCÍA: Se podría pensar que la tarea de musicalizar un poema se basa en ciertas similitudes que hacen a ambos lenguajes: similitudes que, en últimas instancia, conducen al ritmo: Organización y ejecución. Este proceso primario podría resolverse de manera grosera haciendo corresponder a cada sílaba una altura y dejar que el ritmo del poema conduzca al discurso musical. Sin embargo, cada uno de estos lenguajes funciona con independencia, sin más necesidad que sus propias formas de decir. La música, un supuesto lenguaje carente de significados -quizá por falta de correspondencia verbal- es un lenguaje estructuralmente mesurable, de rigurosas correspondencias matemáticas, de propiedades físicas, el que, finalmente, completa su sentido en el auditor, a manera de respuesta a los diversos estímulos sonoros y de acuerdo a comportamientos sicológicos y modelos culturales. No se trata, pues, de un lenguaje "universal", como se cree, sino más bien de diversos códigos que responden también a diversas áreas culturales. Está claro que no es cuestión de empatar ciertas maneras musicales de decir con otras poéticas. Desde ya, no creo que dos personas puedan leer un poema de la misma forma: de hecho, cada una tendrá su propia rítmica, su propia respiración. Ahí está ya un hecho musical: la palabra dicha, la palabra hablada. Este es un importante elemento -al margen del sentido- que conducirá las intuiciones musicales hacia la unidad canción. Así, en algunos poemas de esta selección, la lectura reiterada produce la sensación de estar ante una forma musical tradicional. Obviamente, esta experiencia tiene que ver con una particular formación, con un contexto específico. Dudo que ocurra lo mismo con un habitante, digamos, de la estepa.

LAJ: Perdona que te interrumpa, pero, si te entiendo bien, suponiendo, desde ya que la poesía y la música son dos lenguajes distintos, habría como un lugar de encuentro en la palabra hablada, en el acto, por ejemplo, de leer en voz alta un poema y ahí por supuesto, entra en juego también la propia cultura.

OG: Sí. Pero, más allá de sentirse nacionales por buscar la tradición para resolver determinada musicalización, hay también mucho de intuición, de olores, improperios, en fin, una carga de sonidos y demás, que hacen inevitable que determinada estructura poética suene a otra estructura musical. También hay mucho de necesidad expresiva propia. Memoria del destino supone, pues, una suma de actitudes que son, además, la suma de dos personalidades distintas. Lo que se hizo fue, pues, ir haciendo caso a las intuiciones, experimentar, probar técnicas, darle, por último, forma a un lenguaje en el sentido de la creación, con mucho respeto a la forma original: el poema.

LAJ: Me imagino que, bajo esta perspectiva general, cada uno de los poemas, además, exige matices propios para su musicalización. ¿Cómo enfrentaron, digamos, esas peculiaridades?

OG: Cada uno de los poemas elegidos tuvo un tratamiento distinto, por el hecho de ser ya una unidad, un discurso acabado. En algunos, por el sentido, por el contexto, por el autor, fue fácil acceder a ciertas formas musicales, las que podían fácilmente encontrare con el poema, y, también, por la estructura formal y rítmica, que, en algún caso, fue un aspecto determinante a la hora de la organización musical. Ese es el caso de "Este tu inútil caminar" de José Eduardo Guerra, y, con algunas modificaciones formales, el de "Siempre" de Ricardo Jaimes Freyre. En cambio, "Barro inútil" de Antonio Avila y "Como una luz" de Jaime Saenz tomaron un destino diferente. Para algunos, estas canciones tienen -en lo musical- un carácter experimental, por el tratamiento instrumental, y, básicamente, por el estructural. Personalmente dicho sea de paso, creo que el proceso creativo necesariamente tiene una carga de experimentación, una serie de búsquedas e intentos para llegar a la forma definitiva, una constante invención; pero, cuando la obra está terminada, con vida propia, deja de ser un experimento, pues el hecho de comunicar completa un ciclo

Stalin y Lenin

Soñar o no soñar

Por Edmundo Domínguez Aragonés

¿Dónde irán a parar los despojos embalsamados de los dos gigantes de la URSS, que durante muchos años permanecieron en el mausoleo de mármol rojo, desde donde los amos de la patria comunista presenciaron los desfiles conmemorativos?

¿Dónde irá a parar la momia de Lenin? A Stalin lo metieron por ahí, en la muralla del Kremlin. Muchos años en mutualidad, los despojos embalsamados de los dos gigantes de la URSS permanecieron en el mausoleo de mármol rojo, desde cuyo balcón sin techo los sucesivos amos de la patria del comunismo presenciaron los desfiles conmemorativos. La interminable y cada día engrosada fila de devotos se ha extinguido y sólo la guardia militar, cuyo recambio a paso de ganso emociona, resguarda al creador del Estado rojo. Pronto se atreverán con el último símbolo habiendo ya tirado de sus pedestales y destruido las estatuas de bronce y piedra para retacarlo en el muro de, este sí, palacio inmortal.

De ser guía, inspiración y objeto de culto, Lenin pasa a ser el enemigo, el hombre que impidió la creación de la hoy tan necesaria clase empresarial rusa.

Un día antes de que ocurriera el retiro de su efigie sobre los cortinajes del Parlamento, observando en la pantalla de la TV a Gorbachov y a Yeltsin me pregunté ¿cuándo van a quitarla? Tuve un pensamiento de anticipación que tardó escasas 24 horas en ser satisfecho. Entonces comencé a preguntarme a mí mismo y si alguna vez soñé con Lenin, o con Stalin, o con Gorbachov. O con el mismísimo Trotsky.

Concluyo que no. Que seguramente sólo se sueña con gente que uno ha conocido, o con los progenitores, hermanos, amigos. O con seres que uno se inventa para que la simbología del acto onírico sea posible. O no he soñado con tales figuranes hoy en desgracia porque han sido presencia cotidiana leyendo su nombre en sus obras y leyendo sus textos. O viéndolos en películas, noticieros de la época y en fotografías y carteles. Postales también. La inmensa iconografía del devocionario revolucionario.

Yo también he llevado a cabo mi purga. Releer las páginas de los textos sagrados se volvió incómodo. No pongo en duda las verdades que en los escritos del marxismo-leninismo se contengan, pero ya para qué sostenerlas, citarlas, atender sus postulados: el hombre es un ser imprevisible, inconstante, cruel, egoísta, ambicioso, pasional...

Primero fue Stalin y luego Marx y Lenin trasladados los tomos a los libreros en el cuarto de asotea. Y lo mismo la fauna de acompañamiento, que es voluminosa. Ya si las autobiografías y biografías al alcance de la mano. Sus vidas ejemplares sólo engendraron el terror, el vacío, la decepción, la certidumbre de que el ser humano es incorregible. En vez de promover hombres y mujeres nuevos -algunos sí- fortalecieron la decepción sobre la posibilidad del cambio de una especie depredadora, insensible e insatisfecha. Amoldan ante la escasez, feroz para gratificarse.

He revisado el sumario de mis sueños para cuestionar que nunca soñé a tales personajes. Ni para bien ni para mal. Esto es otro hecho tratándose de entidades que han sido cotidianas a lo largo de mi existencia. Y lo siguen siendo, y me ocupo de ellas. Los miro en fotografías y en películas y leo y escribo sus nombres cada día. Existen dejando de existir.

Pero yo no soy soviético, apenas otro, entre millones que confiábamos en la transformación de las sociedades y en la emergencia de seres nuevos, despojados de la cobardía y la crueldad que alimentan la inseguridad, los temores al presente y al futuro. Sociedades justas donde el ser humano tuviera acceso a lo necesario y donde lo superfluo lo otorgara su talento y capacidad de iniciativa y laboral.

El resdenamiento mundial hacia la otra más antigua sociedad, la del libre mercado, la de donde sólo más chacharones truenan y el que tiene más sabe traga más pinole, obliga a prescindir de utopías. Millones han sido despojados de la idea, se quedan en faldetas, sin cosa alguna. Así y a otros nos queda la creación literaria, la escritura de todas aquellas nuevas Atlántidas que podamos concretar y poner en letras de molde. Pero esto sí, sin la ingenuidad de reinventar el Palacio de Invierno ni la Comuna Jipi.

Los rusos, hoy, sueñan ya con otro mundo: entretanto guardan en el fondo de sus armarios las condecoraciones de Lenin, donde ya habían metido las Stalin y se preparan a recibir las Yeltsin en nombre de la Federación Rusa y el libre mercado.

Las enciclopedias rusas serán reescritas y el linaje concedido a las monstruosibiografía anterado.

Todo ha ocurrido para que aconteza de nuevo. En un lapso que hoy significa una razonable expectativa en la vida de un ser humano. Hoy, ya iniciando la tercera etapa de nuestra vida, con Virgilio al lado, somos guiados hacia el paraíso después del infierno. Sería ocioso adelantar vaticinios. La parte más leída de la Divina Comedia sigue siendo la que arranca en medio de la selva oscura.

Se vive la experiencia, a ver.

Edmundo Domínguez Aragonés maestrante, es profesor de Ciencias Políticas.

Los libros

Entre la donación de libros que llegó a la Biblioteca Nacional junto con los visitantes se puede encontrar algunos de sus títulos: de Néstor Taboada Terán está la reciente **No dispares contra el Papa** y las anteriores **El signo escalonado** y **Manchay Puytu**. De Jesús Urzagasti quedó un ejemplar de **En el país del silencio**. También **Los deshabitados** y **Otra vez marzo** del escritor y político asesinado Marcelo Quiroga Santa Cruz. Dos importantes trabajos de investigación y recopilación de Jesús Lara engrosan la muestra: **Mitos, leyendas y cuentos de los quechuas** y **La cultura de los inkas**. Al azar pueden leerse los siguientes títulos: **El Quijote y los perros**, **Antología del terror político**, **El ocaso de Orión**, de Oscar Uzin Fernández, **Los golpes** (cuentos) de Adolfo Cáceres Romero y un interesante excétera.

La bibliografía de Néstor Taboada exige citar: **El precio del estaño**, 1960, **El signo escalonado**, 1975, **Manchay Puytu**, 1975, **No dispares contra el Papa**, 1989, todas ellas novelas. Y los volúmenes de cuentos **Indios en rebelión**, 1968; **El cadáver de Punta Grande**, 1964; **Tinku de laimes y jucumanis**, 1970 y **La hechicera de los Andes. La leyenda de la coca**.

Jesús Urzagasti se inició con una novela **Tirinea** de 1969; publicó un libro de poemas **Yerubia**, 1978. La citada **En el país del silencio**, es de 1987. •

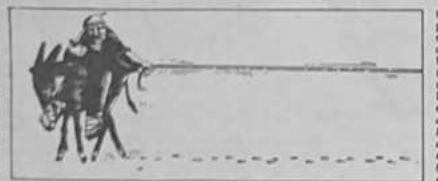
Dos escritores bolivianos

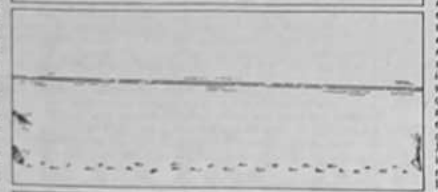
Oscar Brando

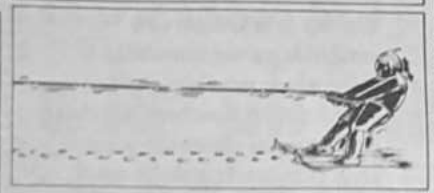
Un país sin salida al mar

La Guía del Tercer Mundo informa: Bolivia, país sin costas, víctima de dos guerras fratricidas en América del Sur: la del Pacífico entre 1879 y 1883, en la que cede a Chile su puerto nordeste, Antofagasta, y la guerra del Chaco, 1932-1935, luego de la cual entrega al Paraguay tres cuartas partes del territorio chaqueño. Bolivia es el segundo productor de estaño del mundo: el nombre del metal está indisolublemente unido al de Simón Patiño. *"En las entrañas de este enfermo de andrajosas piyamadas, olas de cordillera, anidan la dicha mineral. ¡Brujas e diablos! ... ¿De plata, de oro, de cobre o de estaño? Es un ser amorfo que sabe desde el centro del planeta. La unidad de su materia ha sufrido distintas alteraciones, al fugar por entre las fallas de los rocas donde fueron cerrados sus demonios furiosos que pretenden liberarse de la clausura terrígena, como una ciega nebulosa cuiteriforme que buscara órbitas perdidas."* Augusto Céspedes escribe la biografía novelada de Patiño en Metal del diablo: denuncia de la construcción de un imperio sobre la sangre de los indios.

Hoy el nombre de Simón Patiño identifica, inconmensurable, una fundación que funciona desde 1958 con sede en Ginebra.







En unión con la fundación Pro-Bolivia financian actividades culturales diversas entre ellas las del Centro Pedagógico y Cultural de Portales con sede en Cochabamba. Figura entre las actividades de ese Centro el intercambio cultural internacional que en el año 1991 realiza Bolivia con Uruguay. En este marco presentó en Montevideo el escritor uruguayo Napoleón Baccino; y la primera semana de setiembre Uruguay recibió la visita de tres artistas bolivianos: el novelista e historiador Néstor Taboada Terán; el poeta y novelista Jesús Urzagasti y el músico guitarrista Pedal Vaca. Fueron recibidos por la Biblioteca Nacional y el SODRE. Hubo conferencias y actuaciones, también una importante donación de libros (véase recuadro). Pero antes salió dejó en quienes nos acercamos a ellos la necesidad tenaz vetera cacareada de conocer algo de lo que se escande tan cerca nuestro.

Urzagasti: "No puedo ser indigenista porque soy indio"

Para empezar en junio democrático en la conferencia de prensa del 7 de setiembre el único medio presente era BRECHA. Y el SODRE, claro, que corganizaba la visita. Demostración inequívoca del escaso interés que despierta Bolivia entre nuestras críticas culturales. Esa escasez prolonga, por el principio de proporcionalidad inversa, un silencio del número de medio siglo por cápsula (dos masas y vino, pronto con que la Bolivia agonía a los vivientes, encargarse y orientarlo). Pero sobre todo un lenguaje inteligible con parecido allí nuestro interior nuevo y hasta con Jesús Urzagasti, casi 30, cercando de la provincia del Gran Chaco, al sur de su país, novelista y poeta, actualmente secretario de dirección del diario Presencia, de La Paz. Es autor de una reciente y voluminosa novela que tituló significativamente *En el país del silencio* y a la que el propio autor no llama novela. Ubicada entre lo autobiográfico y la ficción no la considera producto de un narrador puro que se limita a contar, sino un ensayo de reflexión en el que se multiplican las voces y el hilo argumental es una tenue traza a lo largo de las casi 400 páginas. Muy distante del testimonio antropológico que ha sido la impresa de los últimos años, la de Urzagasti es por el contrario una escritura densa y cuidadosa. Marcadamente autobiográfico, Urzagasti explica que el escritor debe ser inevitablemente vivencial: *El cree poner un buen esfuerzo en el que digerir las lecturas y hacerlas tributarias de la experiencia. "Mi experiencia boliviana me acosaje señalar aquí, como situaciones límite en la vida, por lo menos una media docena de acontecimientos: el amor, la muerte, el viaje, el trabajo, Dios y el diablo (...). Es largo a propósito el paisaje porque éste está implícito en el sujeto."* Esta experiencia "universal" se mezcla con un sólido sentido regional: *"Nacer en un lugar es llevar en el rostro la geografía de la sina natal"* vuelve a escribir Urzagasti y desde su rostro y su voz dice: *"Yo no puedo ser indigenista porque soy indio"*. Pero ¿cómo se comunican esas culturas tan diversas que viven en paisajes inconfundibles: el altiplano, los valles, el llano tropical del este? ¿Qué vínculos entrechan la tradición quechua-aymara con la tupí-guaraní? Jesús Urzagasti recuerda la marcha de 800 indígenas del Beni, zona amazónica, que recorrieron 750 quilómetros para llegar a La Paz y denunciar ante las autoridades la depredación de los territorios que son su natural sobrevivencia. Allí se murieron dos culturas que se desconocían pero se reconocen: *"El país entero obedece a un núcleo no visible pero central"*, dice el escritor y escribe: *"Bolivia es un homenaje a la brevedad y la sinuosidad, porque este país -que hace de majón en el continente- asoma en su diverso y vasto territorio a todas las nacionalidades de América Latina"*.

El patente fracaso de las izquierdas en la conducción de Bolivia sólo permite confiar en los movimientos sociales que se gestan desde abajo, expresa el entrevistado cuando se produce el inevitable excurso político que los periodistas exigimos a todo intelectual latinoamericano que se jacte.

Taboada: "Bolivia es la Sudáfrica de América"

Néstor Taboada Terán es fulminante. Mientras millones denuncia en sus conferencias: Bolivia es la Sudáfrica de América: allí una minoría blanca gobierna a las etnias sometidas. Las autoridades bolivianas presentes en la primera, al verlo con el arado de siempre en la soleada tarde de la llanura mágica de su infancia, le desearon buena suerte, sin averiguar cuál era el rumbo y qué era lo que no llevaba tan lejos y con tanto apuro. Casi desesperado como volvió, con los rítmicos alborotos, me sorprendió reconocerlo con la misma cordialidad, prendido al arado de siempre, y con idéntica alegría de desearme otra vez buena suerte. Así era de fulmino y fraternal Pío Ramos. Esa noche, de día, de regreso, qué el cielo nunca y mundo lo que quiere decir la frase "las patrullas de siempre", me puse a soñar como un niño ante la antigua poesía que se me negaba continuamente, como si la vida infantil con humildad hubiese sido olvidada por mi presencia, por mis funciones, por mi deshonesta vista de viajero. Levanta la vista -lo recuerdo bien- y descubrí en el cielo menos el lucero mayor

Jesús Urzagasti

En el país del silencio

Con estos nuestros he vivido y vivo en activo consorcio: habéndome quedado aquí, después de irse, se han convertido en la ardiente substancia del sube allá. Tal es mi vida hasta estos entonces. Pero de por medio, hay una lagunas, que será llenada cuando los recuerdos fingeen para iluminar el presente perpetuo de mi alma. Esa lagune es mi viaje a Europa, ocurrido en enero de 1969, luego de visitar mi llanura natal. Nunca pensé que podía suceder este viaje, y no porque creí que era algo del otro mundo, no es tanto de mí, sino de las limitaciones nuestras a que casi condenado de por vida. Pero se dio, sobreviene porque los hijos invitados se morrieron por mi lado. Esa periplo me demandó amigos y auditoriosos que no había buscado y al regreso casi me cuesta la inanición. Me desgastó muy sonoramente de pedeno y demás parientes racales, pero uno de ellos me agudó la fiesta, al verlo con el arado de siempre en la soleada tarde de la llanura mágica de mi infancia. Me deseó buena suerte, sin averiguar cuál era el rumbo y qué era lo que no llevaba tan lejos y con tanto apuro. Casi desesperado como volví, con los rítmicos alborotos, me sorprendió reconocerlo con la misma cordialidad, prendido al arado de siempre, y con idéntica alegría de desearme otra vez buena suerte. Así era de fulmino y fraternal Pío Ramos. Esa noche, de día, de regreso, qué el cielo nunca y mundo lo que quiere decir la frase "las patrullas de siempre", me puse a soñar como un niño ante la antigua poesía que se me negaba continuamente, como si la vida infantil con humildad hubiese sido olvidada por mi presencia, por mis funciones, por mi deshonesta vista de viajero. Levanta la vista -lo recuerdo bien- y descubrí en el cielo menos el lucero mayor

Néstor Taboada Terán

Manchay Puytu

Lejos, forniear. ¿Y saben para qué? Para que se chamuscaran por bajo la llama incandescente de la cópula, en la cima del éxtasis, se transfiere de gozo y recobra su vida. En la conciencia de prodigios se consolida la unión de carne y espíritu. La bestia en los ojos, en las orejas, en las rodillas. (Oye la, en-ge-ce-nos jamas hasta el fin del mundo! El fuego de su corazón arde. No se cansará nunca de, arde perenne. Llama de felicidad desperiada del amor que se consume. Tengo la absoluta certeza de que nuestras vidas prevalecerán, palomita mía, orpheo. Aparecerá de lo acaecido su cuerpo glacial y atrial las emociones pretrial. Pankaraqui, poeta de la gloria. Y en la penumbra la bella degeta hasta inhiniam, flexible, escaña, dócil. ¡Ay, amor mío! ... suspira. ¡Ay, no María, espera, hermana y diablo! ... tierno y demencial. Días y noches, amanecer y ocaso, el (dirigo pues su cuerpo se María Cuellosky. Oh, hermana amada, palomita mía, abríame a mi cuerpo, jamas gozosos de la dicha inefable. En pasiones rétigadas, exagerados y gozosos la inforcuada del sino, con los ojos abiertos, escuchamos y atisbamos, siguió sin entender lo que sucedía entonces.

¡A todo humor!

Extraño juguete

Carlos Rovaglia
Rodolfo De Grossi
Ana Rinaldi
Ana Arriagada
Diseñador: Marcelino Dufau

Teatro del Anglo

Jueves 21.30
Domingo 18.30

con las percepciones del auditor y el lenguaje se cierra, digamos, en cada uno. Así, en "Barro inútil" de Avila, la melodía se presenta de forma circular y la instrumentación forma parte de un clima que apunta más bien hacia la dinámica, antes que un soporte o vestidura. De la misma forma, en "Como una luz" de Saenz, las voces entrelazadas configuran un espacio musical alrededor del cual un trío de cuerdas y un piano "juegan" sin un punto central, definiendo constantes aberturas en la estructura formal, como estableciendo crisis para resolverse en nuevas crisis, desafiando, de alguna forma, la redundancia musical.

LAJ: En el conjunto, hay dos ámbitos, que, seguramente se implican mutuamente; por un lado, tenemos aquellos poemas que se traducen en formas de música popular, y, por otro, están aquellos que denotan una mayor innovación formal. ¿Qué nos pueden decir al respecto?

OG: Es cierto que varias de las canciones han quedado como formas tradicionales populares y no por el hecho de que uno afirme su origen en sus expresiones populares, como una dependencia absoluta que hasta hace sentir miedo si no se lo asume. No. Aquí hay una suerte de necesidad expresiva. Creo que si un poema hubiera requerido de una fuga, esa hubiera sido, pues, su estructura musical. Desde ya, las formas, tradicionales como la cueca o el kaluyo son, de hecho, músicas para ser cantadas. Se diría que llevan dentro un texto y que, aunque parezca paradójico, es nomás posible escuchar una cueca sin necesidad del texto, pues éste, por así decirlo, suena en su interior. Análogamente, algunos de los poemas elegidos parecían tener dentro una música popular y que, por razones de formación y factores culturales, esta se asociaba con nuestras músicas. En el otro caso, ahí donde tú advierte, innovaciones formales, hay una predominancia de la estructura del texto, de donde resulta una relación de mutuo respeto entre la "música" del texto y nuestras músicas. De haber buscado absoluta lealtad a las formas musicales, por uno u otro lado, quizá el texto hubiera terminado con una innecesaria repetición o con quiebres en el discurso. Esta es también, dicho sea de paso, una de las razones por las que la concepción de la introducción no haya sido trabajada con un sentido preparatorio o anunciativo sino, más bien, como un soporte climático que no delate la temática -ni musical ni textual- de la obra. En la grabación hay un tango, una balada, un bolero, una cueca, un bolero de caballeria, un kaluyo y otras formas libres, que conforman una unidad en la multiplicidad, no precisamente por el tratamiento musical sino, con más claridad, por el sentido de la selección poética. Sin embargo, hay un determinado color instrumental, que tiende a dar la idea de un estilo, de un modo de formar, que es, en definitiva, la suma de aportes creativos de Juan Carlos, Sergio Claros, los intérpretes y el mío. En ciertas ocasiones hay también una suti franja entre lo popular y lo contemporáneo -entendiendo "lo contemporáneo" como una actitud de los creadores de música en el siglo XX, en el ámbito de "lo culto"-. Es ahí donde sutilmente, retiro, se cambian los códigos, se invierten las crisis, se altera la redundancia y se establece también una relación de violencia musical cuando se pierden los referentes auditivos. Uno de los alcances de este trabajo está en el hecho de perder también el miedo al trato de diversas opciones musicales para así ir abriendo nuevos espacios en las maneras de escuchar.

LAJ: En todo esto, ¿cuáles fueron los problemas que encontraron en su trabajo? Porque supongo que debe ser arduo no solo el hecho de adecuar poemas y formas musicales, sino también interpretar los resultados, las canciones.

OG: El problema más frecuente creo que estuvo en la falta de continuidad en la ejecución: es decir, que las canciones como lenguaje ya definido no hubieran tenido todo el tiempo necesario para su interpretación, para dejarse conocer, para dejarse tocar. Este trabajo fue casi como ir del papel al estudio y ese es un problema también inherente a la composición.

LAJ: Entre estos problemas, Jesús Urzagasti nota, creo con razón, que Memoria del destino tenía un intermediario

básico -ustedes ya lo mencionaron- entre los poemas y la música: la voz del canto. En algunos casos, no en todos, esa voz estaría algo subordinada a la composición musical. ¿Qué opinan al respecto? ¿Cómo pensaron, trabajaron, el papel de la voz -de las voces- en estas canciones?

JCO: Pienso que la apreciación de Jesús es correcta: la voz del canto en memoria del destino tiene, en efecto, una función de intermediación entre la música y la poesía. Sucede que Memoria del destino exige un carácter plural por su misma naturaleza: distintas estructuras entrecruzadas, enfrentadas entre sí y buscando una unidad: variedad de lenguajes musicales queriendo expresarse a sí mismos, pero, en la misma medida, a los poemas. Y todo ello apoyándose, si vale el término, en una especie de intertexto, es decir, ese entramado de "voces" cotidianas que marcan el paso de un tema a otro y que abren y cierran la obra. Es posible, por tanto, que la función de la voz, de las voces, haya resultado un tanto descuidada. Desde ya, con Oscar nos hemos propuesto escuchar atentamente las opiniones sobre nuestro trabajo y de ellas se desprende que, evidentemente, en algunos casos, la voz del canto podía haber desempeñado mejor su papel. Quizá, más que subordinarse mucho a la composición musical, en rigor, las voces no habrían logrado una autonomía más plena, la que naturalmente, hubiera enriquecido más la obra. Ahora que escuchamos Memoria del destino con oídos más críticos y en función de lo que en el futuro se debería trabajar con mayor intensidad, nos damos cuenta de que las voces no llegan, en algunos casos, a establecer su propio discurso. En ocasiones, en como si su tratamiento hubiera estado demasiado atento a los otros lenguajes que ahí interactúan, olvidándose un poco de sí mismas. Reconozco -y en esto tomo muy en cuenta los comentarios de Jesús Urzagasti- que a momentos, las voces parecen estar como muy atadas a ciertos códigos preestablecidos y tradicionales, los que no les han permitido distorsionar cuando era necesario; callarse, cuando así lo demandaba el resto del conjunto discursivo; imprecar, susurrar, pulear o lo que fuera necesario, pero siempre, claro en función del resto.

LAJ: Has mencionado ese intertexto de fragmentos del lenguaje oral cotidiano, que precede y acompaña las diversas canciones como una especie de tela de fondo para toda la grabación. ¿Qué buscaron sugerir o producir con ese contrapunto?

JCO: Hace un momento, decía que Memoria del destino era, entre otras cosas el intento de una propuesta plural en la que se entretejen y entrecruzan distintos discursos y estructuras, que necesariamente buscan "decir" algo, aunque no en forma aliada, sino más bien, conjunta. Precisamente, esos fragmentos de lo que llamas "lenguaje oral cotidiano" buscan también incorporarse al sentido de este trabajo desarrollando su propio discurso. Aquí, ese conjunto de voces callejeras se funde con el sentido mismo de los poemas. Si una parte importante de la poesía boliviana -y, entre ella, la que hemos seleccionado- revela ciertas connotaciones de clausura, de introspección, de cierto solipsismo, cierto ahogo, es indudable, por el contrario, que ese discurso callejero que atraviesa la obra está justamente complicando, a manera de contrapunto, lo que es, en última instancia, una característica del ser boliviano: introvertido muchas veces, cerrado, interno, pero a la vez, capaz de exteriorizar y poner de manifiesto intensamente su vida en las calles. Indudablemente, se trata de un contrasentido pero de contrasentidos estamos hechos los bolivianos, se nos mire por donde se nos mire. En esa medida, entonces, esos fragmentos callejeros estarían asumiendo la voz de la exterioridad, de las referencias inmediatas, de un jubilo vital enfrentado a ese aire de fatalidad, que expresa, diría yo, buena parte de la literatura boliviana en general. Me parece que uno de los fragmentos que mejor sintetiza lo que quiero decir es el de aquel borracho que a la conchaitón de Memoria del destino y después del bolero de caballería dice: "Nosotros ya somos viejitos, sólo poder trabajar, pero hay algunos jóvenes como yo que eliminarán tremos bastantemente jóvenes".

LAJ: Volviendo un poco a una de las anteriores preguntas, de las que se ha ocupado fundamentalmente Oscar, quisiera, Juan Carlos, que, desde tu perspectiva, la que siempre, por supuesto, asumo en complicidad con la de Oscar, destaques un par de canciones y la manera cómo en frentaron su composición, siempre en relación con los poemas ahí implicados.

JOC: Musicalizar poesía es una tarea riesgosa porque exige mucho respeto para con el texto ajeno. Y, pese a que uno está a cargo de la composición musical, en ningún momento se deja de sentir la presencia misma de poeta, vichando de reojo "lo que se lo están haciendo" a su poema. Esa, al menos, fue nuestra experiencia. Es que uno, al margen de estar trabajando con toda la creatividad y libertad de que es capaz, no solo le profesa un gran respeto al texto ajeno, sino, peor aún, está permanentemente pensando en qué es lo que diría el poeta musicalizado, en caso de estar escuchando lo que se está haciendo con su poema. Hemos sentido claramente la presencia viva del poeta trabajando junto a nosotros. Por ejemplo, en el caso de "El lugar que ocupas" de Guillermo Bedregal, amigo personal muerto prematuramente, estoy seguro que él siguió atentamente el proceso de musicalización de su poema. Te puedo confesar que, al margen de la amistad que pudiera haber tenido o no con el poeta, entre el musicalizador y el texto mismo del poema se van tejiendo vínculos tan estrechos, que uno comienza a sentirse cautivado por el texto, identificado con él. Hubo un momento en que yo le pedí a Oscar que me permitiera cantar la última estrofa del poema de Guillermo, pese a que se había convenido que Oscar cantaría el poema entero. Pero, fue como una certidumbre, una convicción de que cantando, aunque no sea más que una estrofa, yo me sentaría a conversar con Guillermo al otro lado de la muerte. No sé que habrá dicho él de que uno de sus poemas haya sido sometido a acordes de bolero caliente; tampoco me atrevo a afirmar que a Franz Tamayo le hubiera gustado la balada rock en que devino su poema "Tendida como un arco". Lo que resulta evidente es que así como en algunos casos pudimos compatibilizar nuestro trabajo de composición musical con las preferencias musicales de los poetas seleccionados, en otros, pudimos comprobar la notable capacidad que tiene la poesía para adaptarse a ritmos, géneros, lenguajes musicales de la más diversa índole. Si algún prejuicio tenemos tratado de superar en este trabajo ha sido aquel que tiene que ver con que a la poesía boliviana únicamente le caben ritmos bolivianos. Creo que esa si hubiera sido una actitud mezquina y limitante no solo en relación a nuestro trabajo sino también con los poemas escogidos.

LAJ: Por supuesto, felizmente nuestra poesía es lo suficientemente amplia e intensa como para asumir, se diría, las más diversas formas. Con todo, la música, las canciones son seguramente un camino muy rico y amplio para extender aún más sus alcances, de ahí, me imagino, vuestro desafío al producir Memoria del destino.

OG: Bolivia es un país que no tiene una tradición de lectura poética aunque la mayor producción se dé en ese campo. Cada poeta dice, nombra y refleja, desde su interior, una manera de conocer y enfrentar esas realidades, de resolver sus miedos y sus sinsentidos. Bolivia tendría que aprender a conocerse más, y ya está, la poesía boliviana tiene mucho que decir. Acorde por un medio como la música para expandir la palabra de nuestros poetas es tan necesaria y no es una novedad, hay un montón de referencias con distintos resultados. Espero que Memoria del destino no sea la última propuesta, y que, por ahí, encontremos otras aventuras similares.

LAJ: Juan Carlos, Oscar, muchas gracias por acceder a esta entrevista. Espero que nosotros lecteres se contagien y por medio de Memoria del destino pongan más y mejor muestra rápida musical y poética. Otra vez: muchas gracias.

Luis H. Arenaza es crítico literario y escritor.

LORGIO VACA HA INAUGURADO OTRO MURAL

Por Juan Ignacio Pita

Lorgio Vaca ha inaugurado un nuevo mural. El hecho en sí pasa desapercibido en el ambiente cultural del país y transcurre, con natural Cruz. Es el final de un trabajo de dos años y medio precedidos de otros cuatro de estudios y discusiones.

El tema: Una panocha de cholo. Entre la chala aparece el rostro cambia de una mujer, la virgen, con su hijo recién nacido. En la parte superior, en el lugar de lo ancestral sublimado por la lejanía y la altura, dando presencia al origen, los bustos de un hombre y una mujer de edad, San Joaquín y Santa Ana, surgen como los retratos de nuestros abuelos: el cuerpo pérfido entre la vegetación exuberante y la verticalidad de los tallos del chocho. Abajo la realidad de la tierra representada por el mítico tigre y un par de urinas que combinan lo masculino y lo femenino en un esquema extremadamente equilibrado.

La técnica: El mural en relieve cerámico desarrollado con una técnica propia de Lorgio Vaca que permite dimensiones superiores a las normales, ofreciendo la perdurabilidad de los colores y las texturas de la cerámica.

La composición: Esta resulta con un marco irregular no definido y limitado por el propio mural sobre una pared blanca. El barroquismo del perímetro, del movimiento de los animales hacia el exterior de la obra y de la ondulación de la chala, se compensa por la simetría general de la obra con un polo de atracción central (la Virgen) y cuatro periféricos según la estructura clásica de los tondos, sobre un fondo primordialmente vertical. Se conjuga así en una sola obra lo que normalmente se llama una composición abierta con una cerrada. El juego no puede ser más sencillo ni más efectivo: un triángulo inferior abierto coincide en su vértice con uno superior cerrado (movimiento en la tierra y perdurabilidad en la conciencia) sobre un fondo bajo continuo vertical en un ambiente circular. Hace falta mucha maestría para poder aunar lo irregular con lo ordenado, lo ondulante con lo ortogonal, los ritmos ternarios con los binarios, consiguiendo al mismo tiempo que todos pasen desapercibidos.

El color viene a apoyar todo los dicho añadiéndole gracias al relieve y a la dimensión, la posibilidad de distintas lecturas en función del ángulo con el que se enfrente la obra y la iluminación del mural. No hace falta advertir, a quien conozca la obra de Lorgio Vaca, la deshinibición de los verdes y amarillos, de los ocres puros del barro, de los rojos sangre y de esos negros que están tratados de tal forma que pueden recibir en algunas partes del adejtivo de "encendidos", mientras en otras aparecen para acentuar relieves y diferenciar ambientes formales y temáticos.

En lo que se refiere al tratamiento las figuras, de lo que podríamos llamar dibujo en relieve, encontramos también el vigor propio de otras obras de Lorgio. Rastos largos y decididos obvidan los remilgos del formalidad propia del dibujo académico para trazar formas de una lectura directa y expresiva para la captación inmediata por cualquier tipo de público. Lo más espectacular es el movimiento y la vida impuestos al enorme protagonista: chocio sacralizado por su volumen y sus belleza, por su vientre inchado y fértil así como por su libertad desenvuelta y agita expresada en las líneas magistrales de la chala. Choclo convertido en símbolo cierto y comprensible de una América en germen.

Perolo fundamental, la razón, el principio y fundamento: La función. Lorgio Vaca es uno de los pocos artistas americanos que continúan convencidos de que el arte no crece por la longitud de las notas de los críticos neoyorquinos. Sigue depositando su trabajo en manos del público, de la gente, del pueblo. Sus obras no son bolivianas simplemente por estar ejecutadas por un boliviano, los son por estar hechas, pensadas y expuestas para la lectura multidudinaria y constante de los bolivianos. Y por ello ha renunciado a la producción de caballete, mucho más rentable económicamente y mucho más reconocida entre los ambientes culturales y artíticos de gabinete. Ambientes, dicho sea de paso, abismalmente alejandos de la realidad de la mayoría de los bolivianos que se ven despojados a un ritmo trepidante de su identidad, de la alegría y de la confianza en sí mismos, habitando zonas marginales en las que los materiales y símbolos secualares son progresivamente sustituidos por un concreto de tercera cuyas superficies de gris silencio sólo se iluminan con los colores engañosos que publicitan una sociedad a la que únicamente interesan como consumidores.

Lorgio trabaja para que lo sórdido de espacios como el galpón que acoje la Iglesia de San Joaquín y Santa Ana en el cuarto anillo de Santa Cruz, se convierta en vitalismo y energía. Para que la gente se encuentre identificada en una imagen envolvente que le retorne a alegría, la confianza en la vida y la convicción de que sólo lo propio puede ser la médula de un derrollo hacia una sociedad más feliz.

Juan Ignacio Pita español, es crítico de arte.

Lectura de primer grado

A Teodoro le robaron la cama mientras dormía.
A Marta se le voló la casa (cierto
es que su abuela se lo tenía dicho)
A todos nos movieron
el piso,
de a poco no sacaron la tierra bajo los pies.
(Aquí yo en el aire, leo y escribo).

Artritis

Mamá, yo estoy reseco y cómo crujen
las articulaciones.
Y necesito que me empujen
para donde me tiran los tirones.

Amago

Ciudad te miro desde un piso alto,
frío y lluvia ahí fuera,
una pocas personas apuradas, abajo,
y yo, detrás del vidrio, pero dentro,
amagando el abrazo.
Medio en el aire, medio tuyo, medio
desconyugado.
Mirándome en el vidrio a ver
si me traspaso.

(De "Aquí andamos" Carlos Alberracio Sarmiento. Argentina)

Los Dos. Linda Moneda junto al canal de drenaje, por ella desenterrada y extraída, sector superior oeste de la pirámide de Akapana. Tiwanaku.

verificamos en el lado oeste los datos relativos a las técnicas constructivas y contextos primarios asociados. También en el lado oeste, excavamos una porción de la escalinata monumental que daba acceso a la cima, y que estaba adornada con esculturas de basalto (chachapumas) sobre pedestales de piedra.

El muro base es un gran parámetro de 1.90 m. de alto, está contruido con gruesos pilares de arenisca a c. 3.40 m de distancia uno de otro; el espacio intermedio está relleno de bosques de arenisca con márgenes de curvas dando un aspecto de "almohadillado". La tapa del muro (y borde de la segunda terraza) está contituida por grandes lápidas de bordes curvos, dispuestas horizontalmente. En este muro se hallò un cámara con acceso arqueado (el dintel está formado por un bloque de arenisca tallado en arco), que resultó ser la salida de un sistema de canalización que drenaba agua desde las terrazas superiores. En la salida de esta cámara se halló el esqueleto casi completo de un carnívoro (quizá un zorro o un puma) (A. Webster, comunicación personal), al cual l faltaba sólo el hocico, las patas y la cola.

El Muro 2 es el muro de retención de la segunda terraza. Está remetido 5 m. respecto del Muro 1, y edificado con sillares rectangules y lápidas poligonales, algunas con 10 ángulos (a manera de la famosa piedra de 12 ángulos en Cuzco). Los Muros 1 y 2 contaban con distintos sistemas de contención (uno a base de muros perpendiculares cuyos espacios intermedios estaban rellenos con una alternancia de arenas micáceas y material arcilloso, y el otro a base de duras masas arcillosas mezcladas con paste *ichu* , paralelas al Muro 2).

Los Muros 3 y 5 estaban construidos con sillares, algunos de los cuales sobresalían del paramento. Contamos con indicios de la existencia de un total de siete muros y sus respectivas terrazas, algunos de los cuales fueron totalmente desmantelados con el fin de reutilizar la piedra.

El centro de la cima probablemente estaba ocupado por un patio hundido (de 45 por 45m., aproximadamente), que pudo haber servido para captar aguas pluviales. Los muros inferior y superior que delimitan este patio, así como el canal que desaguaría una parte del contenido, fueron detectados en el reconocimiento eléctrico llevado a cabo con el resistivímetro.

Al norte y sur de este espacio hundido se excavaron los restos de dos salas monolíticas ubicadas sobre terrazas elevadas por encima del terreno circundante donde se hallaban otras construcciones. Estas salas, probablemente destinadas al culto, tuvieron huellas de ofrendas de huesos de camélidos, sahumerios, sustancias vegetales carbonizadas, pigmentos verdes, y láminas de oro; sin embargo, estaban muy perturbadas por la labor de canteado.

En el sector noreste de la cima se excavó un complejo residencial de varios cuartos; la porción oriental de muchos de los cuartos fue perturbada pr la excavación de Georges Courty en 1903 (Créqui Montfort 1906:553). Este complejo delimita un patio donde se halló gran cantidad de desecho doméstico, además de una hilera de entierros de adultos sedentes enmarcando por el sur al entierro de un adulto (probablemente un sacerdote) con un sahumerio de puma en la manos (Manzanilla y Barba 1989).

Al interior de cuarto ubicado en el vértice del complejo residencial (RII) se halló una ofrnda que llenaba la parte inferior del cuarto: consistía de más de 14 camélidos desarticulados, algunos objetos de cobre (un *tupu* o alfiler, una lámina y una miniatura en forma de zorro sedente), una lámina de plata, una *tembeta* de hueso, una decena de semillas tropicales de Sapotaceae o Sapindaceae (según la identicación del Fernando Chiang) y cerámica doméstica. Al exterior del cuarto continuó la ofrenda, pero incluyó además la cabeza de un puma perteneciente a un sahumerio, un *kero* miniatura policromo, fragmentos de un gran vaso policromo probablemente con la cara del sol y un cántaro roto, así como obsidiana, sílex, mica y cantos de río con caras de frotamiento.

Al observar la forma en que los aymaras actuales componen una "mesa" u ofrenda (véase Tschopik 1963:562), y conociendo lo que Poma de Ayala (1988:241) menciona para los aymras de la Colonia que ofrendaban plata, oro, niños, camélidos, lana de colores y ají no deja de llamarnos la atención la similitud. Los elementos arriba mencionados estaban dispuestos en una zonificación intencional. Los cráneos de los camélidos estaban boca abajo y ocupaban los márgenes norte y oeste del cuarto .Los objetos de metal yacían al este y noreste, las mandíbulas de camélido se concentraban en la esquina sureste, y las semillas fueron encontradas en la esquina suroeste.

La profusión de cerámica doméstica hallada en este sector nos hace pensar que originalmen era un lugar de habitación para los sacerdotes (mismos que fueron enterrados en el patio adyacente), y que en el momento de cambiar de función o abandonar la estructura, se dispuso la ofrenda, probablemente al mismo tiempo que se colocaron los restos parciales humanos a todo lo largo del Muro 1 (véase más adelante). Sabemos que los templos incaicos eran construidos a semejanza de los complejos habitacionales, con seis o más construcciones de un cuarto agrupadas alrededor de un patio abierto. Además de almacenes, estas construcciones albergaban las habitaciones de los sacerdotes (Rowe 1963:298).

El núcleo de la pirámide está constituido por una acumulación deliberada de materiales arcillosos oscuros y rojizos, por limos café claro, y por pequeños estratos de guijarros verde grisáceos. Es probable que el material aluvial procediese de la excavación de canales que circundan al sitio, mientras que los guijarros proviniesen de alguna morrena glacial en la región del Cerro Quimsachata.

Referencia citadas

Baraybar, J.P. 1989 An Example of Prehistorie Sealpting in the Central Anden Area. Ms. en posesión de los autores.

Bennett, W.C.- 1934 Excavations at Tiahuanaco. Anthropological Papes of the american Museum of Natural History 34 (3): 359-494. New York.

1963 The Archeology of the Central Andes. En Handbook of Soputh American Indians, vol. 2, editado por J.H. Steward, pp. 61-147. Cooper Square Publishers, New York.

Bermann, M. 1989 Capítulo 6. Visión de las casas del período Tiwanaku en Lukurmata. En La tecnología y organización de la producción agrícola en el estado de Tiwanaku 2, editado por Al L. Kolta, pp. 113-151. La paz

Brooks, S.T. 1955 Skeletal Age at Death: The Reliability of Cranial and Pubic ge Indicator. American Journal of Physical Anthropology 13:567-597.

Cobo, B - 1961 Historia del Nuevo Mundo. Sociedad de bibliófilos. andaluces, 4. Sevilla

1979 History of the Inca Empire. University of Texas Press, Austin.

Créqui Montfort, G. de - 1906 Fouilles de la mission scientifique francaise a Tiahuanaco. Ses recherches archeologiques et ethnographiques en Bolivie, au Chili et dans la République Argentine. Proceedings Internationaler Amerikanisilen-Kongress 2:531-550. Stuttgart.

Hodder, I. 1987 Conextual Archaeology: an Interpretation of catal Höyük and a Discussion of the Origins of Agriculture. Bulletin of the Institute of Archaelogy 24:43-56. London.

Manzanilla, L., y L. Barba 1989 - A Piramid in the Centr of the World, Ms. on file, Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F.

McKern, T.W. y T.D. Stewart. - 1957 Skeletal Age Changers in Young american Males: Analysed from the Standpoint of Age Identificatin Technical Report EP-5. (U.S. Army Headquarters Quertermastr Research Development Command. Natick, Massachusetts.

Mellaart, J. 1964 - Excavations at Catal Hüyük 1963, Anatolina Studies XIV:30-119.

Moorrees, C.F.A.,E.A. Fanning , and E. E. Hunt, Jr. - 1963a Formation and Resorption of Three Deciduous Teeth in Children. American Journal of Physical anthropology 21:205-213.

1963b Age Vartation of Formation Stages for The Permanent Teeth. Journal of Dental Research 42:1490-1502.

Munizaga, J. - 1974 Deformación craneal y momificación en Chile. Anales de antropología XI:329-336.

Paulsen, A.C. - 1976 Environment and Empire: Climatic Factors in Prehistoric Andean Culture. World Archaelogy 8:121-132.

Phenice, T.W. - 1969 A Newly Developed Visual Meathod of Sexing the Os Pubis. American Journal of Physical Anthropology 30:297-301.

Poma de Ayala, F.G. - 1988 El primer nueva crónica y buen gobierno. Siglo XXI, México D.F.

Ponce Sanginés, C. 1961 - Informe de Labores. Publicación 1. Centro de Investigaciones Arqueológicas en Tiwanaku, La Paz.

1969 Tiwanaku. Descripción sumaria del Templo: Semisubterráneo. Librería Los Amigos del Libro, La Paz.

1976 La cerámica de la Epoca I de Tiwanaku. Publicación 18. Instituto Nacional de Arqueología. La Paz.

1981 Tiwanaku: Espacio, tiempo y cultura. Ensayo de síntesis arqueológica. Librería Los Amigos del Libro, La Paz.

Posnansky, A. -1910 Guía para el visitante de los monumentos prehistóricos de Tiluanacu e islas del Sol y la Luna (Titicaca y Koatyi. Litografía de J.M. Gamarra. La Paz.

Rowe, J. H -1963 Inca Culture at the Time of the Spanish Conquest. En Handbook of South American Indians, vol. 2, editado por J.H. Steward, pp. 183-330 .Cooper Square Publishers, New York.

Steele, D.G. - 1988 The Anatomy and Biology of the Human Skeleton. Texas A&M University Press, College Station. Suchey, J.M.

1979 Problems in Aging of Femals Using the Os pubis. American Journal of Physical Anthropology 51: 467-470.

Suchey, J.M., D.V. Wisely, and D.Katz

1986 Evaluation of the Todd, and McKern and Stewart Methods of Aging the Male Os Pubis. Forensic Osteology. Advances in the Identification of Human Remains, edited by K. Reichs, pp. 33-67. Thomas, Springfield, Illinois.

Tschopik, H., Jr. - 1963 - The Aymara, En Handbook of South American Indias, vol, 2,editado pr J.H. Steward, pp. 501-573. Cooper Square Publishers, New York.

Ubelaker, D. H. - 1978 Human Skeletal Remains. Excavation, Analysis, Interpretation. Taraxacum, Washington, D.C.

(Este trabajo fue publicado en la revista "Latin American Antiquity en 1990, y lo reproducimos con la autortización de los autores.)

Linda Manzanilla mexicana, es doctora en arqueología, trabajó en Akapana en las temporadas de 1989 y 1990, esas investigaciones gozan de prestigio mundial. Eric Woodward norteamericano es antropólogo físico

La Dra. Linda Manzanilla junto a una unidad de excavación del sector habitacional de la pirámide de Akapana en Tiwanaku.

Restos asociados a la pirámide de AKAPANA

Por Linda Manzanilla y Eric Woodward

Este trabajo proporciona datos sobre las recientes excavaciones llevadas a cabo en la estructura de Akapana, Tiwanaku, Bolivia. Esta es la construcción religiosa más masiva y alta del sitio. Después de mencionar algunos datos de las temporadas de campo 1988 y 1989, se describe una serie de restos parciales humanos articulados, ubicados en un ángulo remetido del sector norte de la estructura. Los autores ofrecen una serie de hipótesis alternativas para explicar este patrón, poniendo especial énfasis en la componente ritual.

Ubicado en el altiplano boliviano (a 3.840 m snm) y a escasos kilómetros del Lago Titicaca (del cual está separado por una sierra baja), Tiwanaku es, sin duda, uno de los desarrollos urbanos prehcaicos de mayor importancia, y probablemente la capital de una organización compleja. Sin embargo, poco se sabe del sitio mismo, en donde las anteriores investigaciones han estado enfocadas a la excavación de pozos de sondeo para obtener secuencias cerámicas o a la reconstrucción arquitectónica de algunos edificios del centro cívico (Bennetta 1934; Ponce Sanginés, 1961 1969, 1976, 1981). Sin embargo, hay mucho aun por hacer en el marco de su historia, su composición interna, su organización , y sus sistemas de autoridad.

Precisamente por falta de investigaciones en el centro urbano mismo, se han propuesto las más diversas interpretaciones sobre la organización y características de Tiwanaku: un estado teocrático, un imperio militarista, o una confederación comercial: un sistema hidráulico o un centro coordinador con colonias en otras regiones; un estilo iconográfico; la cabeza de un sistema de asentamientos con tres o cuatro niveles jerárquicos; un centro ceremonial o una entidad plenamente urbana.

En 1988 y 1989, el Seminario Internactnal de Excavaciones Arqueológicas en Tiwanaku (coordinado por Alan Kolata y Carlos Ponce Sanginés) llevó a cabe sus dos primeras temporadas de campo. Algunos de los objetivos de ese seminario son: el obtener un mapa preciso del sitio y sus inmediaciones, el conocer el patrón de asentamiento y la historia demográfica del valle, el determinar las caracteristicas específicas del área habitacional del sitio y el analizar con detalle los patrones agrícolas intensivos circundantes.

Un derivado particular del Seminario es el Subproyecto Akapana, encomendado a Linda Manzanilla y María Renee Baudoin, y que contó también con la participación de Luis Barba (para la prospección eléctrica) y Eric Woodard (para el estudio de restos óseos humanos). Este sub-proyecto tuvo como metas el determinar las técnicas constructivas, la función, los conextos asociados, y el sistema hidráulico de Akapana, la estructura más grande del sitio de Tiwanaku.

Según Ponce Sanginés (1981), Tiwanaku tuvo una ocupación que va desde 600 A.C. a 1200 D.C., las fases en que fueron construídas y usadas las estructuras cívicas (Akapana, Kalasasaya, Templete Semisubterráneo, entre otras) fueron Tiwanaku III,IV y V. Bermann (1989,84) corrobora la cronología propuesta por el anterior autor, con base en la excavación de 12 estructuras domésticas de Lukurmata: Tiwanaku III iría de 200 a 50 D.C., Tiwanaku IV de 500 a 900 D.C.; y Tiwanaku V, de 700 a 1100 D.C.

La Pirámide De Akapana

Hay dos tipos de estructuras monumentales en el centro cívico de Tiwanaku: (a) Las pirámides (como Akapana y Puma Punku); y (b) Los recintos abiertos (como el Templete Semisubterráneo y Kalasasaya). La diferencia de función entre estos dos tipos de construcción aún no ha sido establecida. Sin embargo, algunos elementos sugieren que el tipo "a" está relacionado con un ceremonial más exclusivo, mientras que el tipo "b" contiene amplias zonas abiertas que pudieron haber servido para congregar a grandes multitudes. Uno de los elementos de seclusión en la cima de la Pirámide de Akapana, es que las dos salas de culto que bordeaban el patio central estaban separadas de otras construcciones (como sería un complejo residencial que excavamos en la cima) por grandes muros de contención con pilares monolíticos. Entre los incas, existía una diferencia funcional entre las construcciones donde se guardaban las imágenes de los dioses (los templos) y la plazas donde se llevaban a cabo las ceremonias públicas (Rowe 1963:308). Quizá esta diferencia también sea válida para Tiwanaku.

El centro cívico de Tiwanaku contiene una alineación E-O de recintos. (Templete Subterráneo, Kalasasaya, Puntuni, Kheri Khalari) al norte y sur de esta alineación se disponen las pirámides, la pequeñas al norte y la dos más grandes al sur.

Akapana es la estructura más masiva y alta del sitio; tiene 205 m. de longitud máxima, 185 m. de ancho máximo y 16,5 m. de altura. Es un montículo artificial, cuya forma se asemeja a media cruz andina; yace inmediatamente al sureste del Kalasasaya. Se pensó por algunos que la estructura era en parte un cerro natural (Bennet 1963; Posnansky 1910), una fortaleza (Cobo 1961: 67-68), o un templo. La primera idea ha sido refutada por los dos procedentes de nuestras excavaciones. La segunda idea es explicada por el hecho de que los cronistas españoles que vieron la base de la pirámide le atribuyeron la función de fortaleza por la similitud que guardaba (el Muro I) con las construcciones defensivas de los incas. Sin embargo, existe la posibilidad de que los incas hayan copiado deliberadamente este estilo, según se concluye de las afirmaciones de Cobo (1979; 141): Pachacutic Yupanqui ordenó que sus hombres tomaran nota de las técnicas constructivas de Tiwanaku con el fin de ser reproducidas en los proyectos constructivos de Cuzco. Por último, la idea que atribuye a Akapana una función de culto está acorde con nuestras conclusiones.

El núcleo de la pirámide está constituido por una acumulación deliberada de materiales arcillosos oscuros y rojizos, por limos café claro, y por pequeños estratos de guijarros verde grisáceos. Es probable que el material abultal procediese de la excavación de canales que circundan al sitio, mientras que los guijarros provinieseo de alguna morrena glacial en la región del Cerro Quimsachata.

Un sistema hidráulico sofisticado movía internamente el agua pluvial que llegaba a la cima (Manzanilla y Barba 1989) hasta la base de la pirámide. Los canales monolíticos de bloques de arenisca mostraban aún las uniones con grapas de cobre en forma de doble T, técnica típiamente tiwanacota.

Los lados norte y sur de la pirámide tienen tres ángulos salientes y dos esquinas remetidas cada uno. Excavamos un sector de la esquina remetida noroeste y los dos ángulos salientes también al noroeste. Además

Reflexiones ante la vida y obra de LORGIO VACA

¿Qué será mejor? ¿Vivir serenamente, buscando la felicidad o acelerar la marcha para alcanzar a los que corren, tal vez hacia el error?

¿Qué será más reconfortante, luchar sostenidamente apuntando bien los golpes, preparando paso a paso las acciones, sin desesperarse, aunque pudiera parecer una lucha solitaria, dando pasos seguros y construyendo sólidamente o correr hacia las competencias, hacia los cónclaves oficiales y las dignidades y las riquezas?

¿No será mejor no perder la brújula y comprender que los actuales retos que te ha puesto el destino están ahí para hacerles frente y que no debes buscar escapatoria, u otras lides lejanas o futuras en reemplazo de esta actual batalla ineludible?

¿No será que tienes que reconocer tus limitaciones y obrar en consecuencia al perseguir tu fin?

Mira para atrás y rememora viejos combates que te han templado en valor y en que tu esfuerzo ha dado frutos que ahora puedes contemplar.

¿No has acumulado experiencia acaso, no has ganado en seguridad, no te ha hecho fuerte la vida, no está intacta tu osadía?

Un año o dos, o diez o veinte no son los mismo acaso para el artista que persigue sin pausa su destino.

"Hago claro lo oscuro", dice Chiti. Linda misión.

Hacer luz, engendrar color, poner para siempre las formas en movimiento sin que se separen aunque estén quietas. Ese es mi objetivo.

Pero también que esas luces y esas formas vivan aquí y que respiren nuestro aire, que tengan sus cimientos de barro del Pirai, fundido con fuego de estos montes.

Estas cosas hablarán por sí mismas y los ojos de los niños, de los jóvenes y los hombres del futuro serán más ávidos y atentos que los ojos de los hombres de ahora. Ellos recogerán este mensaje y lo hilarán muro a muro, concebirán una construcción grandiosa cuyo aspecto puedo imaginar. Ellos hallarían la claridad y coherencia a través de los vacíos que las miserias de este mundo me obligan a dejar. Quizá hayan otros que continúen con fiereza y decisión. Será necesario que lo hagan con sangre, como quería Oscar Alfaro, con el corazón y arriesgando el pellejo como diría Van Gogh. Porque esta lucha es a muerte si queremos que viva nuestra esperanza. Tal vez tenga que ser una lucha callada y desigual, como se afirma una brecha guerrillera, una apuesta sin retorno a un futuro lejano pero cierto.

¡A continuar, entonces! A reunir nuevamente los mismos argumentos que espejean con nuevo brillo: A alentar nuevamente las viejas esperanzas que hoy florecen en sus negros troncos. A crear con mano firme que la tierra es fértil. A cumplir tu sino sembrador hasta que seas capaz de hacer florecer la muerte!

Hoy terminé el mural de la Iglesia de San Joaquín. Me sobrecoge la belleza dorada de la arcilla quemada, los suaves brillos trasluciidos de la arena fundida, los verdes recónditos y a veces agresivos del cobre fundido. Pero, ¡alerta un artista debe ponerse a distancia de su obra! Pero no hay duda, "aquí está la potencia del barro". "El barro es tal vez la carne misma" como decía Salazar Mostajo, desgarrada y viviente hecha masas y jirones en este jaguar colosal. Nervioso los siervos saltarines que salen de esos pedazos de arcilla. Francamente, qué sorpresa mirar de una vez por todas esta masa estallante que domina el centro de este enorme muro y detrás de estas formas ásperas notar todavía, transparente, en el mismo plano del muro, el verde maizal.

Es extraño cómo el fuego ha pulido la tez morena de esta joven madre y ha respetado las huellas de la ternura de mis dedos al modelar esta faz de niño.

Al brillo mate de los esmaltes alcalinos ha puesto a este rostro una dulzura que yo no le di.

Hay algo sí, en que noto excesiva mi porfía y es en los oscuros acentos insistentes que relievan fuertemente y simplifican, ordenan (?) los relieves del barro.

El padre Atanasio dice que hay dulzura y fuerza a la vez. A mí me sorprenden los colores. Es cierto que yo planifiqué minuciosamente esto, pero he esperado dos años y medio para ver el resultado final. Me parece una recompensa excesiva para este trabajo ciego y porfiado, confiando en no se qué, furiosamente encerrado en mi mundo interior, claro, se podría pensar que este es un trabajo intuitivo y lo es en alto grado, pero está basado en un agotador ritual artesanal y un tupido cálculo numérico.

Parece una cosa sin importancia pero la hamaca es la madre de todos estos ritmos, ella multiplicó la capacidad y conciencia del movimiento. Colgado como un péndulo desde la alta cumbre de mi taller me dio la libertad y el sentido del ritmo que troncha y envuelve la chala de choclo.

Un día conversando con Adita nos pusimos a repasar los inconvenientes de modelar tal cantidad y superficie de arcilla fresca en una pared horizontal. Mi gran logro hasta entonces había sido descubrir el modo de modelar la arcilla en su conjuntal total, en posición vertical en la misma posición en que los relieves se verán en el muro, construyendo un andamio para alcanzar las partes altas. Pero en este caso me sería imposible trabajar así por los costos de un parámetro de semejante altura, imposible de ser movido y manipulado sin ayuda de potentes gruas. Tendría entonces que trabajar sobre un plano horizontal con los inconvenientes del desplazamiento y movilidad sobre esa superficie de arcilla fresca de 50 m2. para realizar y conservar el trabajo realizado por las manos y el cuerpo.

En esas cavilaciones, nos acompañaba el suave balanceo de nuestra hamaca cuando recordamos el elogio a la hamaca y su maravilla de diseño y funcionalidad sencillez y belleza y utilidad, escrito en un artículo de Uslar Pietri y esa era la solución: la hamaca.

¡Un uso más para la Milenaria prenda -objeto americano!

Lorgio Vaca

Revelación

Del árbol de la vida
pocas hojas
me han sido
reveladas
sé tan solo
(cuestión de follaje)
que el poeta
intenta sombras
bajo el paraíso

De sus posibles nombres

I Una huella de nieve
en la memoria
II
Una rosa de agua
entre los labios
III
Un espacio de luz
nunca tocado
IV
Un poema imposible
y casi oscuro
de tan blanco

(De "Hojas en blanco y otras sombras" Eduardo Roland, Uruguay)

MARIO VARGAS

un pintor sin filiación

Su madre -a quien perdió a los 14 años- es el personaje central de los recuerdos de la feliz infancia de Mario Vargas en los valles de Chuquisaca. Es ella quien le enseñó a leer las emociones y a conocer la naturaleza, es el rostro de mujer idealista que encontramos en casi cada uno de sus cuadros.

Desde pequeño prefirió pintar a escribir, pintar era más fácil y se acercaba más a su verdad.

Durante su adolescencia viajar fue una necesidad para conquistar la edad adulta y sentirse libre. "Para mi -dice muy a menudo- ser independiente es algo capital, mantenerme libre lejos de la moda y de cualquier escuela, eso es lo que le da valor a mi trabajo, valor al hombre que soy".

Cada viaje significa algo maravilloso, cada vez que uno se va es como nacer de nuevo. Tres años en Madrid le sirvieron para comprender que no podía desprenderse de la civilización y de allí optó por vivir cerca de París donde se estableció permanentemente.

Rimsa, su primer maestro en la Academia de Bellas Artes de Sucre, quedó impresionado por el jóven pintor y escribió en "La Razón" en 1945: "Si no me equivoco, el jóven Vargas será en la pintura boliviana lo que Dostoievski es en la literatura rusa, a la vez muy profundo y muy humano".

Antes de viajar al viejo mundo expuso en varias ciudades sudamericanas, y al establecerse en Francia pasó doce años trabajando arduamente sin poder exponer. En 1974 su suerte cambió de rumbó, fue invitado a exponer en la alcaldía Maisons Laffitte y el gran éxito que obtuvo le abrió la puertas a muchos otros salones. Desde entonces sus cuadros han sido expuestos en: Arabia Saudita, Alemania, Estados Unidos, La Martinica, y varias ciudades francesas.

La mayoría de su obra está hecha en madera, por ser un elemento capaz de resistir los materiales resinosos con los que trabaja con los que logra trasparencia y una gran luminosidad. Sus composiciones son el testimonio de su vida simple, reservada y luminosa.

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 27 de octubre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón que estimula perfecto y delicioso
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ Sigue en suspenso título de AFLP (Página 6)

▽ Independiente dio pie atrás: Viajó a Oruro (Página 3)

▽ Colombia y Chile vencieron en el Sudamericano de Golf (Página 2)

Torneo "Jorge Lonsdale"

HOY SE INICIA LA SEGUNDA RUEDA

En La Paz: Hs. 14.00 Chaco vs Always Ready
Hs. 16.00 Bolivar-Petrolero
En Oruro: San José-Independiente
En Tarija: Ciclón vs Real Santa Cruz
En Cochabamba: Wilstermann vs ORCOBOL
En Santa Cruz: Oriente vs Destroyers

BALERIO CON LA PELOTA
El golero de Blooming, durante el partido frente a Destroyers. Esta tarde se inicia la segunda rueda del torneo "Jorge Lonsdale"

Se reabre el circuito Bolivia

SE CORRE EL GRAN PREMIO "MAX FERNÁNDEZ"

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- Cerca a 30 pilotos estarán presentes en la competencia automovilística premio "Max Fernández Rojas" a realizarse mañana en el reacondicionado Circuito Bolivia, que en particular mostrará una nueva capa asfáltica de 7.50 metros de ancho en un perímetro de 7,100 kilómetros.

La prueba ha sido organizada por la Asociación Departamental de Automovilismo deportivo, la Cervecería Boliviana Nacional y la H. Municipalidad de Cochabamba.

VOLKSWAGEN

Las pruebas se iniciarán a las 8.30 con la categoría Volkswagen 1600 cc. de cilindrada de la puerta del campo ferial de la laguna Alalay y la participación de por lo menos 15 corredores, en su mayoría de la Asociación cochabambina.

Los ganadores se harán acreedores a varios premios tanto en efectivo (dólares) como en trofeos y puntos para el ranking.

Entre las pruebas de clasificación estuvieron hoy en el circuito de la Coronilla los corredores Drago Tadick, Edwin Pérrola, Abel Torrico, Felipe Maldonado, Luis Alberto Moyano, César Arze, Bubby Kolberg, Luis Valle, Javier Cossio, Juan Carlos Saba, Jorge Antezana, Jaime Ovando y Jorge Olmos.

INAUGURACION

En el intermedio de un agrueba a otra se cumplirá la ceremonia preparada por el municipio cochabambino de la entrega oficial del reacondicionamiento total del Circuito Bolivia con una nueva pavimentación e iluminación a lo largo de los 7 kilómetros en una sola franja.

El alcalde Adolfo González Miez pese a las duras críticas de varios medios de comunicación y organizaciones diversas por reinaugurar el circuito con una competencia automovilística, decidió que se lleve adelante la prueba tuerca.

TURISMO MEJORADO

La prueba más importante de la mañana automovilística estará a cargo de los corredores de la categoría Turismo Mejorado con la aprticipación de pilotos del país, ya que comprometieron su presencia corredores de La Paz y Santa Cruz junto a los de Cochabamba.

Entre los que aseguraron su participación estan los corredores de la escudería Nissan Sergio Kosky y Sergio del Castillo; Gonzalo Jiménez de Tejeo; Oscar Narda de Santa Cruz y los pilotos cochabambinos: José Arnau, Heberto Flores, Armando Luizaga, Jimmy Ferrufino, Carlos Zenteno y varios otros que prepararon sus máquinas.

n éxito concluyó ayer el certamen sudamericano de gol, categoría juvenil, damas y varones, en los links de Mallasilla. En las fotografías, María Teresa ín, de Chile; Frederick Hawie Linares, de Perú, y Mauricio Quintanilla, de Bolivia.

Colombia y Chile campeones del torne sudamericano de gol

Certamen concluyó ayer en Mallasilla

Los representativos de Colombia, damas, y Chile, varones, se proclamaron ayer campeones del Certamen Sudamericano Juvenil de Golf en los links de Mallasilla.

Los representativos de ambos planteles accionaron con excelente [illegible] y recorrieron el terreno de juego consiguiendo importantes resultados.

FELIPE AGUILAR

Felipe Aguilar, uno de los notables jugadores de Chile, fue el [illegible] victoria para su país. Cumplió una exitosa presentación y se ubicó en el [illegible] lugar en materia de producción individual.

También el chileno Francisco J. Grohnert se constituyó en [illegible] figuras del torneo que concluyó ayer en medio de un ambiente [illegible] expectativa.

DAMAS

Natalia Rodríguez, de Colombia, aportó capacidad y solvencia [illegible] Luisa Fernanda Cuartas fue otra de las deportistas colombianas de [illegible] desempeño.

De este modo este país se ubicó en el primer lugar en las [illegible] segunda colocación correspondió a Perú. La figura consular del [illegible] fue Erika Hayashida quien se consagró como una de las grandes [illegible] campeonato sudamericano.

Además, tuvo una notable producción individual ya que [illegible] para los 72 hoyos. En realidad durante todo el torneo estuvo en [illegible] mayor privilegio.

TORNEO EXITOSO

Los dirigentes de la Federación Boliviana de Golf manifestaron su [illegible] cencia por los resultados alcanzados. También los dirigentes de la [illegible] ción sudamericana de esta disciplina mostraron su satisfacción.

DEPORTISTAS

Los deportistas, damas y varones, coincidieron en señalar que el [illegible] nato alcanzó un buen nivel técnico. Calificaron de excelente el [illegible] deportivo.

Alán Fort Dasso, de Perú, junto a un caddie, en Mallasilla.

Posiciones y producci individual de golfistas

Tras cumplirse ayer la última fecha del torneo sudamericano de golf, categoría juvenil damas y varones, los equipos quedaron en las siguientes posiciones.

DAMAS

Primero: Colombia con 623 golpes, en 72 hoyos. Segundo: Perú 627. Tercero: Argentina con 628. Cuarto Venezuela 628. Quinto Brasil 670. Sexto Chile 670. Séptimo Bolivia con 676.

VARONES

Primero Chile con 584 golpes, en 72 hoyos. Segundo Venezuela 587. Tercero Perú 589. Cuarto Paraguay 599. Quinto Argentina 603. Sexto Brasil 611. Séptimo Bolivia 614. Octavo Colombia 614. Noveno Ecuador 630.

PRODUCCION

Erika Hayashida, de Perú, concluyó en forma exitosa el torneo con 301 golpes en los 72 hoyos. Natalia Rodríguez, de Colombia, sumó 305 golpes. María Olivero, de Argentina, hizo 310 golpes.

CLAUDIA MENDEZ

La boliviana Claudia Méndez fue la golfista de mejor producción en el equipo nacional. Desarrolló una notable actuación a lo largo de la competencia continental. Sumó 319 golpes en los 72 hoyos.

En la producción individual varones, Felipe [illegible] de Chile, totalizó 287 [illegible] los 72 hoyos. Daniel Ant[illegible] Argentina, 288. Mauricio [illegible] terios, de Bolivia, hizo 31[illegible] cumpliendo una importa[illegible] tuación.

Daniel Antunez, de Perú, cumplió una [illegible] actuación en el marco del torneo sudamer[illegible]

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
BOLIVIA

INVITACION PUBLICA Nº 022/91

La H. Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz, en aplicación del Art. 5to. del Anexo [illegible] del Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de julio de 1987, invita a Empresas Legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

"INSECTICIDA PARA SER UTILIZADO CONTRA INSECTOS VOLADORES Y RASTREROS, TRANSMISORES DE ENFERMEDADES ENDEMICAS"

Los pliegos de especificaciones técnica y administrativas, podrán ser adquiridos de la oficina de Valores a Bs. 30.- (treinta 00/100 bolivianos) previa autorización del Dpto. de Licitaciones y Contratos.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados en el Dpto. de Licitaciones y Contratos de la H. Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz, calle Mercado Esq. Colón, hasta el día miércoles 13 de noviembre de 1991 a horas 16:00.

La Paz, 24 de octubre de 1991

...dores de ...ar escu... las ins... ...ones de ...ck, ...ones en... ...rán esta ... Petrole... ...en el inicio ... la segunda ... del certa... ...men liguero "Jorge Lonsdale Vásquez".

Desde las 14:00 horas en Miraflores

Jornada doble que promete mucho

Una prometedora jornada doble correspondiente a la primera fecha de la fase de las revanchas del certamen "Jorge Lonsdale V.", se disputará hoy desde las 14:00 horas en el estadio "Hernando Siles", de Miraflores.

El cotejo preliminar tendrá como protagonistas a Always Ready y Chaco Petrolero, en un partido vital para ambos rivales.

El CAR y Chaco están seriamente comprometidos con el descenso y un nuevo revés, significaría prácticamente una eliminación de la Liga.

A las 16.00 horas, Bolívar recibirá a Petrolero, equipo que ha ido de menos a más en los últimos partidos.

Los celestes que marchan invictos en el campeonato, no quieren perder ese privilegio y, hoy buscarán la victoria.

Bolívar finalizó ayer su trabajo de preparación para este partido. El técnico Moisés Barack anunció que no habrá variantes en la formación titular.

"Enfrentar a Petrolero resulta siempre difícil, ojalá las cosas nos salgan bien y logremos una victoria clara y contundente", manifestó Barack.

CAR-Chaco, cotejo importante para ambos

Always Ready y Chaco Petrolero, librarán desde las 14:00 horas un cotejo decisivo para las aspiraciones de ambos, de mantenerse en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

La cosa se presenta muy seria para el CAR, que se encuentra en el fondo de la tabla de posiciones. Una derrota esta tarde, representará su vuelta a la AFLP, al final del torneo "Jorge Lonsdale Vásquez".

Para Chaco Petrolero también resulta vital el partido de esta tarde. Si pierde se verá seriamente comprometido con el descenso. Los "chaqueños" al igual que el CAR, andan de capa caída.

El cotejo que comenzará a las 14:00 horas entonces, resulta importante, porque se juega mucho en cuanto al futuro del CAR y Chaco, se refiere.

...sde las 15:30 horas en Cochabamba

...ilstermann y Orcobol protagonizan ...n encuentro importante

...OCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- Wilstermann y ...ol en la confrontación dominical desde las 15.30 ...estadio Félix Capriles por la primera fecha de la ...da rueda del torneo Jorge Lonsdale, disputando ...os sumamente importantes para asegurar su ...ificación a los octavos de final.

...a expectativa en el público cochabambino se ...esta por la seguridad de que mucho público ...rá al partido que promete ser de los mejores que ...n cumplido desde la incursión del plantel "finan... en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

...s "avtadores" han asegurado que el partido les ...será por el mejor fútbol que estan practicando y ...s individualidades que su conformación presen...para el partido, que siempre le ha resultado difícil. ...l elenco de la "franja amarilla" ha demostrado ...e un valor importante en el fútbol nacional y ...a tanto un rival sumamente difícil para todo rival que se le ponga al frente.

Ambos conjuntos apelarán a sus mejores hombres para la confrontación que será dirigida por el juez FIFA, Mario Prado.

Los técnicos dijeron que horas antes al partudo darán las alineaciones oficial, sin embargo, se estima que los clubes tendrán estas conformaciones:

Orcobol con Miguel Gartazú en la valla; Alvaro Pérez, Martín Cruz, Norberto Kekes y Alfredo Méndez en la defensa; Enrique Salinas, Richard Terán y Erwin Romero en el mediosector; Juan Carlos Velasco, Arturo García y Silvio Rojas en la delantera.

Wilstermann alineará a Martín Cruz en la valla; Raúl Limache, Rafael Salguero, Rolando Coimbra y Ricardo Torrico en la defensa; Wilson Cortèz, Eduardo Villegas y Fernando Rocha en el mediocampo; Guillermo Pizarro, Cristian Saavedra y Claudio Iriziuela en la ofensiva.

Fernando Rocha y Julio César Baldiviesso, importantes jugadores de Wilstermann que hoy enfrenta a Orcobol, en un clásico cochabambino.

...ndependiente viajó a Oruro

...Alberto Orellana, jugador de Independiente Petrolero. Los ...ros" se presentarán esta tarde ante San José en Oruro.

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- Por Jochen Rojas R.- Las amenazas hechas por la directiva de Independiente Petrolero, en sentido de no presentarse a jugar frente a San José, no se cumplieron y el primer equipo de fútbol emprendió viaje hoy vía aérea a Cochabamba, para luego proseguir vía terrestre hasta Oruro, para disputar mañana desde las 15.30 horas el partido de revancha en el campeonato "Jorge Lonsdale".

Vanos fueron los esfuerzos de ubicar a los dirigentes de Independiente para conocer su opinión con respecto al viaje, el titular Germán Grock que debía arribar hoy de la capital valluna, se unirá a la delegación de Sucre para continuar viaje a Oruro.

Un sondeo hecho por PRESENCIA DEPORTIVA entre los jugadores "refineros" se pudo sacar la conclusión, que los mismos tienen los ánimos muy bajos debido a los últimos acontecimientos, pese a todos los problemas por los que atraviesan se puede notar que existe unión y ganas de seguir competiendo.

Carlos Vargas director técnico señaló a PRESENCIA DEPORTIVA: "He tenido reuniones con los dirigentes ayer y hoy, se viaja a Oruro porque hay una fuerte corriente de recuperar los puntos perdidos y este es un factor importante para que Independiente viaje a Oruro y deje a un lado la amenaza que hizo".

Más adelante con respecto ya al encuentro con San José manifestó: "Vamos a tratar de hacer un buen partido en Oruro, se ha trabajado toda la semana, pese a que vamos con un equipo disminuido, la gente que viaja se dará integro, sabemos que es una plaza difícil, vamos a jugar contra un equipo bien conformado como es San José".

Independiente no viajó con siete habituales hombres titulares en su conformación, los "refineros" tendrán variantes; en el arco estará Ricardo Daza, la defensa compuesta por James Borja, Alberto Illanes, Gustavo Armengot, Simón Vargas, el medio campo integrado por José Guzmán, Mauro Blanco, Baldir de Sousa y Augusto Funes, en el sector ofensivo Jorge Aramayo y Richard Cueto.

Petrolero buscará una proeza

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- El club Petrolero de esta ciudad viaja a La Paz para jugar frente a Bolívar, mañana en el estadio Hernando Siles, buscando confirmar sus buenas actuaciones de las últimas fechas, principalmente en la ciudad del norte, arrebatándole a la "academia" su condición de invicto.

El plantel celeste es puntero e invicto del campeonato Jorge Lonsdale y con seguridad tendrá un rival de muchas condiciones técnicas y tácticas en el elenco cochabambino que de la mano de Juan "gitano" Farías está alcanzado resultados importantes en esta ciudad y el interior del país.

El técnico argentino manifestó que el plantel de la "refinería" jugará con el esquema ofensivo de las últimas fechas a fin de lograr los 2 puntos que le beneficiarían en mucho para colmar sus pretenciones de clasificación a la segunda fase del torneo.

Adelantó Farías que la alineación estará con Pérez en la valla; Vidal, Suárez, Monte y Quiroga en la extrema defensa; Salvatierra, Pedro Moreno, Farell y Trujillo en el mediocampo; Jason Rodríguez y Torrico en la línea ofensiva.

Oriente intentará avanzar a costa de Destroyers

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA).- Oriente Petrolero intentará sumar dos nuevas unidades, cuando este domingo a partir de las 17:30 horas enfrente a Destroyers, en partido correspondiente a la primera fecha de la segunda ronda del campeonato liguero de fútbol "Jorge Lonsdale Vásquez".

El equipo "albiverde" sometió el pasado miércoles a Real Santa Cruz por 3-0 y quedó ubicado entre los primeros del certamen.

Por su lado, Destroyers procurará romper su mala racha. El equipo dirigido por Adolfo Flores no gana hace varias fechas atrás.

El brasileño Antonio de Lacerda, técnico de Oriente Petrolero, adelantó que "jugaremos con el objetivo de lograr la victoria. El equipo marcha por buen camino y queremos mantenerlo en esa línea".

"El partido con Destroyers será muy difícil, porque jugaremos ante un rival urgido de puntos. Oriente, sin embargo, está preparado para todo y vamos a procurar ganar", agregó el brasileño.

Los "verdolagas" finalizaron hoy sus preparativos con una sesión de juegos de recreación.

Adolfo Flores coincidió con de Lacerda en que "el cotejo será duro y parejo. Cada uno tiene sus pretensiones y la nuestra es ganar el partido para salir de la incómoda posición en que nos hallamos" en la tabla de posiciones.

Los "canarios" contarán en este partido con el buen jugador Mauricio Ramos, que solucionó un impasse con el directorio.

Posesionan a Comité Impulsor de Obras Deportivas en Tambillo

En un acto a cumplirse hoy a las 9: 30 de la mañana en la localidad de Tambillo, segunda población paceña camino a Desaguadero situada a 45 Kms., serán posesionados los miembros del Comité Impulsor de Obras de Deportivas.

Los integrantes de este comité, a la cabeza de Roberto Alanoca, relevaron el valioso apoyo del titular de la Secretaria General de Deportes, Alfonso Arévalo, quien envió una nota al Comité de Obras Deportivas Departamentales para la elaboración y aprobación de planos del complejo deportivo que será entregado luego de la ceremonia de posesión, en la que además se hará conocer el plan de trabajo para lo que resta del año.

Los residentes de Tambillo en La Paz se han dado a la tarea de embellecer y dotar de campos deportivos a su terruño.

Al acto de posesión del comité impulsor, han sido invitados destacadas personalidades del deporte nacional.

TODA BOLIVIA MAS CERCA Y A NUESTRO ALCANCE

Ahora los establecimientos de hospedaje están al alcance de todos, brindándonos la calidez del servicio y de su gente. Con el 30% de descuento en el plan familiar (mínimo 3 noches) y el plan de estudiantes o grupos (10 personas - 2 noches mínimo).

30% Dscto.

allá vamos

CAMARA BOLIVIANA DE HOTELERIA

Edificio Seguros Bolívar 4to. Piso Of. 403
Teléfono 320953 Casilla 12827 La Paz - Bolivia

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
AUDITORIA EXTERNA
INVITACION PUBLICA Nº 20/91

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firmas Auditoras legalmente establecidas en el país y registradas en el B.I.D., a presentar propuestas para la realización de los trabajos de **AUDITORIA EXTERNA POR LA GESTION 1991.**

La Auditoría comprende:
a) Auditoría Específica de Proyectos parcialmente financiados por el BID, CAF, FONPLATA, BIRF, USAID y otros.
b) Auditoría General del S.N.C. gestión 1991.

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de la División Caja del S.N.C., Av. Mariscal Santa Cruz, esq. Oruro, Edif. Centro de Comunicaciones La Paz, piso 7º, previo pago de Bs. 50.oo.

Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades de ley de acuerdo con el D. S. 21060 en el Departamento de Asesoría Legal del S.N.C., Av. Mcal. Santa Cruz esq. Oruro, Edif. Centro de Comunicaciones La Paz, piso 8º hasta horas 17:00 en punto del día 18 de noviembre del año en curso. La apertura de propuestas se llevará a cabo el 19-11-91 a horas 16:00 en las dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Sala de Reuniones).

La Paz, 25 de octubre de 1991

Ing. Erwin Moreno Añez
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

Síntesis de la fecha

Estadio Hernando Siles
LITORAL 2
U. CATOLICA 2
Litoral: C. Rossalo, J. L. Paredes, O. Menacho, N. Vaca, C. Ortega, R. Yujra, E. Ordoñez (E. Zabala), S. Blanco, J. Méndez, P. Martínez y G. Vaca (E. Bejarano).
Universidad Católica: F. León, G. Chávez, J. Saavedra, M. Llerena, D. Torrico (M. Viscarral, G. Cabrera, P. Caballero, K. Medina, J. Carranza, H. Cruz (J. Valdez) y Ch. Zárate (Exp).
Goles: J. L. Paredes 6' y P. Martínez 35' (L), G. Chávez 77' y G. Cabrera 79'.
Arbitro: Marcelo Ortubé
Jueces de línea: Freddy Murillo y Agustín Mercado.

Estadio Luis Lastra
M. BRAUN 3
I. ALAS 1
Mariscal Braun: E. Rendón, E. Melgar, R. Vaca, J. Vega, A. Rojas, M. Alfaro, G. Alfaro (L. Flores), A. Bonilla (E. Quinteros), E. Medrano, F. Gallinate y L. Flores.
Independiente Alas: J. Flores, R. Rojas (H. Enríquez), S. Rojas (E. Sichorí), J. C. Coronel (Exp), N. Ortiz, G. Quilla, J. Escóbar, A. Zacarías, E. Gonzales, F. Quilla y P. Díaz.
Goles: F. Gallinate 48', L. Flores 58' y 72' (MB) y G. Quilla 65'.
Arbitro: Esteban Perca.
Jueces de línea: Oscar Sorta y Enrique Romecín.

Primera "A"

Braun-Litoral finalistas

Mariscal Braun fue el equipo más regular en el campeonato de Primera "A". El triunfo que logró ayer ante Independiente Alas le hace justicia y disputará el próximo sábado la final con Litoral.

No estaba en el libreto, pero los cuatro finalistas del torneo de Primera "A" hicieron honor a la ética deportiva, en la jornada final del campeonato que se realizó ayer en los estadios Hernando Siles, de Miraflores y Luis Lastra, de Sopocachi.

Las ilusiones de Litoral se diluyeron en el segundo tiempo por el empate 2 a 2 que logró Universidad Católica. Ese repunte pudo haber otorgado incluso el título a Mariscal Braun, que en una soberbia actuación en el segundo tiempo derrotó a Independiente Alas por tres goles contra uno, en partido que se jugó en Sopocachi.

"Una jornada emocionante, digna de finales de campeonato caracterizó a las dos confrontaciones" dijo el presidente de la AFLP Mauricio Gonzales, a tiempo de confirmar el próximo sábado la final que se entre Braun y Litoral.

En Miraflores

Litoral perdió la mejor oportunidad para dar la vuelta olímpica, que aceptas su culpa por no hacer las sustituciones de ... durante el partido y por ... handicap a la "Católica" en el tiempo que estuvo ... de ganar.

Los "tricolores" jugaron con mucho coraje durante el primer ... habiendo logrado ventaja de dos goles de José Luis Paredes ... minutos y Pablo Martínez ... Pudo haber convertido más pero sus atacantes no tuvieron ... nidad.

En el segundo tiempo ... Católica y en dos ... el empate, el primer tanto ... tido por un remate ... Gilberto Chávez a los 75 ... segundo anotó Gilberto ... 34.

En Sopocachi

Hubo una lucha ... el primer tiempo entre ... Alas y Mariscal Braun. ... finalizó con un empate de ... y posteriormente Leda ... 13. Reaccionó Alas y ... en el segundo las cosas ... por el juego decisivo que ... los "cerveceros".

Con una proyección ... puntas y rápidos contra ... equilibraron las acciones ... de Franklin Gallinate a los ... y posteriormente Leda ... 13. Reaccionó Alas y ... intermedio de Gonzalo ... 20, pero esa reacción ... con un nuevo gol de Leda ... los 27 minutos.

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

DEUDOR MOROSO
EPIFANIO VARGAS NAVIA
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

Exito total en curso de actualización

La primera semana de actividades del curso de actualización de fútbol alcanzó éxito total y se esperan similares resultados, en la segunda que comenzará mañana con la intervención de más de 40 participantes que forman la Asociación de Entrenadores de La Paz.

Disertantes de alto nivel le dieron jerarquía en las cinco sesiones teóricas nocturnas que se realizaron hasta el momento en el auditorio de la Clínica Nacional del Deporte.

El presidente de la Asociación, Norberto Fernández, al término de la sesión que se efectuó el pasado viernes, dijo: "Realmente no esperaba resultados tan satisfactorios. La presencia de los expositores y la cantidad de alumnos, nos da muchos ánimos para organizar otros cursos en el futuro".

En una segunda ronda, el exintegrante de la selección nacional Víctor Barrientos, con gran experiencia en el fútbol europeo, expondrá mañana entre las 15:18 horas, las técnicas de trabajo en campo, en el estadio Hernando Siles. La semana anterior, se refirió al tema tácticas actualizadas y cosechó muchos aplausos.

Por la noche se presentará en el auditorio de CLINADE el entrenador peruano Moisés Barack, para presentar el tema referido a la preparación del equipo con relación al fútbol de competencia.

El martes, el propio Barack, se referirá a trabajo de campo y completará Rómulo Cortez, con fundamentos de fútbol.

El miércoles, medicina deportiva a cargo del Dr. Alberto Morales, durante el partido Chaco-The Strongest.

El jueves, el árbitro Oscar Ortubé se referirá a las modificaciones de las reglas de juego y Teodoro Cárdenas a organización deportiva.

La clausura del curso se efectuará el viernes a horas 19:00.

Norberto Fernández, presidente a la Asociación de Entrenadores de Fútbol de La Paz.

Independiente Alas y Universidad Católica, terminaron sus competencias en el campeonato de Primera "A".

INGENIERO

EMPRESA IMPORTANTE A NIVEL NACIONAL CON SEDE EN COCHABAMBA, PRECISA INGENIERO ELECTRONICO O EN TELECOMUNICACIONES

REQUISITOS: TITULO EN PROVISION NACIONAL
EDAD DESEABLE NO MAYOR A 30 AÑOS

INTERESADOS PRESENTAR CURRICULUM VITAE A CASILLA Nº 4470, HASTA FECHA 05 DE NOVIEMBRE

COCHABAMBA, OCTUBRE DE 1991

INGENIERO ELECTRICISTA

Para trabajar en el departamento de Cochabamba por un período de 18 meses, se requiere Ingeniero Electricista.

EXPERIENCIA MINIMA REQUERIDA
5 años en:
Tendido de líneas eléctricas de alta, media y baja tensión, montaje de subestaciones.
Manejo y organización de personal, administración de proyectos de electrificación.
Enviar Curriculum Vitae, indicando pretensiones de sueldo.
Dirigirse a: Ingeniero Electricista
Casilla Nº 2974
La Paz, Bolivia.

COMUNICADO

A LOS DEUDORES DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION

Se comunica a los prestatarios de las provincias Murillo, Pacajes, Aroma, Larecaja, Ingavi, Los Andes, Omasuyos, Loayza, Nor y Sud Yungas, que deberán apersonarse a nuestras oficinas ubicadas en la calle Mercado esquina Socabaya Nº 1115 (5to. piso) en La Paz y en sus agencias provinciales o a los supervisores de cobranza que visitan sus comunidades con el objeto de regularizar sus obligaciones en condiciones ventajosas y flexibles, en beneficio de los deudores. El incumplimiento al presente comunicado dará lugar a tomar las acciones legales correspondientes.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL
DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
INVITACION PUBLICA Nº 10
CANALES DE TELEVISION
DEPARTAMENTOS DE LA PAZ Y DE TARIJA

En cumplimiento al Art. 14 del Reglamento General del Servicio de Televisión, se convoca a las personas naturales o jurídicas interesadas en obtener la concesión de frecuencias, para canales de Televisión en la banda de VHF y UHF en los departamentos de La Paz y Tarija, presentar sus propuestas hasta horas 15:00 del día 4 de noviembre del presente año en la Dirección General de Telecomunicaciones, Departamento Legal, piso 14, Edificio Palacio de Comunicaciones.
El pliego de especificaciones y demás requisitos técnicos legales y administrativos podrán ser adquiridos en las oficinas de la Dirección General de Telecomunicaciones, previo pago de Bs. 200.-
El recibo de pago de la adquisición del pliego, deberá ser obligatoriamente incluido en el sobre "A" de la propuesta.
La apertura de propuestas se efectuará el día miércoles 6 de noviembre del año en curso, a horas 15:30 en la Dirección General de Telecomunicaciones.

La Paz, octubre 26 de 1991
RELACIONES PUBLICAS

puertAbierta
PRESENCIA
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú
La Paz, Bolivia, domingo 27 de octubre de 1991

Murmullo de corcheas

Por Mario D. Ríos Gastelú

Embrujo de danza moderna en el Municipal

Nuestras posibilidades de cultura o de aproximación a la realidad de un siglo que está próximo a expirar, nos ubica en una verdad irrevisable: resistencia a lo nuevo, resistencia al cambio, resistencia a lo desconocido, que en realidad no es nada nuevo si consideramos que ya fueron vencidas nueve décadas en medio de transformaciones musicales que llegan a nosotros tardíamente, cuando todos esperan la revolución del siglo XXI que lleva el anticipo de Stockhausen, totalmente desconocido en nuestro medio. Estamos inmersos en lo que ya es pasado: historia que lleva tres siglos encima con sólo esporádicas incursiones en el mundo musical contemporáneo. Todo eso, como resultado de una falta total de sensibilidad en nuestras autoridades, en los medios intelectuales donde no se incentiva la cultura, donde no se abren espacios a la difusión del arte donde todo es traba o sencillamente "hechos sin importancia". Reiteramos aquello de que "el poco interés de las autoridades en Bolivia está maridado a los artistas", porque una cosa es "incentivar" con invitaciones y actuaciones aisladas a unos cuantos artistas, garantizando de hecho una mayor receptibilidad para el resto de sus actuaciones, y otra apoyar efectivamente al Arte y a Cultura prestándoles atención en sus necesidades. El presupuesto para el artista es de guarísimas cifras. Que nadie se resienta por lo dicho, sino que medite. Un caso aislado de "ayuda" oficial no quiere decir que exista apoyo al arte.

En medio de esa situación, nos visita una compañía de ballet con danzas contemporáneas, con sonido nuevo para nuestro ambiente, con la expresión y el mensaje que nace del profundo de su creadora, inteligente investigadora de lo bello, en un nivel que no siempre es visto con esa transparencia de esta Melo Tomsich que sorprende con creaciones singulares en medio de efectos sonoros y visuales, que nos sitúan en un nivel muy particular para apreciar el colorido de sus danzas ejecutadas con movimientos prístinos, en una aparente contradicción respecto a tiempo y distancia: lo primitivo y lo contemporáneo.

El término *textura*, que en la acepción idiomática tiene trascendencia textil, en la música define épocas que son aceptadas como hilos monofónicos, polifónicos y luego es más importante, el hilo melódico que caracteriza momentos bien definidos, tanto para la música antigua como para la actual. En ese sentido se definen las formas, que en definitiva son las que ofrecen la belleza.

Cabe mencionar ese aceite de teoría musical, para ubicarnos en la danza de Melo Tomsich, en ese ballet que nos trajo el resultado de una entrega al arte traducida en espectáculo de magnitud, porque hay que sentir esos movimientos corporales, ese juego entre danza, luz y música, que hace un todo espectacular.

Los temas son de hecho llamativos. Sinopsis, *Frío y cálido*, *Pacha imagen*, *Angeles del sol*, *Danza de la luna* y *De lo profundo*, donde las versiones musicales nos permiten descubrir el valor de la música de compositores nacionales como Agustín Fernández y Alcides Meji, para citar algunos, que se compenetran de esa alma de expresión musical que llega al público en el ajuste de las obras bien tratadas y mejor pisadas, antes de llevarlas al escenario.

Ahí está, como muestra, la danza **Frío y cálido**, donde tenemos que aplaudir la coreografía que da paso a movimiento de brazos y piernas, en una conjunción de efectos amplificados por la luz y el sonido que llegan a impresionar al espectador, manteniendo permanentemente el interés, como consecuencia de un desarrollo permanente y sugestivo, que deja pendiente un desenlace que redondea la obra.

También están aquellos **Angeles del sol**, que en una danza de movimientos monótonos, trazan la línea que conduce al encuentro de tres ambigüedades: espacio-tiempo-infinito.

En un torbellino de efectos visuales impresionantes, donde lo aparentemente monstruoso cobra delicadeza en atención al sonido y el ritmo de la danza, **De lo profundo** surge en medio de la imagen que impresiona por lo inesperado, por lo que trasciende en el tiempo en la constante búsqueda.

Melo Tomsich, para crear esta obra, ha tenido que ubicarse en lo que todos encontramos a mano y muy pocos apreciamos: La fuerza creativa de una naturaleza desconocida, que nos cautiva en medio de su propio misterio. Por eso digo que entre lo antiguo y lo nuevo, entre lo subjetivo y lo manifiesto, hay una comunión cuya raíz nace en el arte que se desarrolla al conjuro de la palabra exacta: clásico.

Esa es la razón más importante de sus éxitos, aplicar las formas actuales del arte fundamentadas en la línea tradicional, o sea que el compositor, el maestro director, el mismo intérprete vierten sobre la materia prima, las nuevas ideas en busca del valor absoluto o sea el símbolo de la *pureza y la perfección de estilo*. Es la música del siglo XX, es la expresión artística que dará paso al nuevo siglo, pues dentro de una década las concepciones del arte nacidas en los primeros años de nuestro siglo, quedarán como referencia de un movimiento musical, que al recoger el modelo de los clásicos que se imponen desde los años 700, dieron paso a transformaciones interesantes que reflejan el grado de talento creativo y la constante búsqueda del hombre-artista por las formas de expresión del espíritu.

Melo Tomsich ha encontrado ese camino de expresión, donde el hombre transmite todo su sentimiento en el movimiento corporal hecho ritmo, al compás del sonido disonante, dentro de una coherencia y continuidad de pensamiento donde las ideas nacen inspiradas en el medio en que se desarrolla la actividad.

Tenemos mucho que soñar frente a ese arte que nos trajo Tomsich, porque ella deja a un lado el vestuario y la coreografía que por siglos nos acompañan en un movimiento perpetuo, donde la perfección de sonido y movimiento vencieron el transcurso del tiempo, sirviendo de ejemplo a las nuevas corrientes tímidamente expuestas en sus comienzos, hasta caer en la languidez de un romanticismo que se transformó en la embriaguez sensual de sonidos, que fueron trazando el nuevo sendero por donde aún caminan los nuevos creadores de un arte que desde su nacimiento en cavernas tuvo la primera forma de comunicación. Esa es la palabra, comunicarse unos a otros con o sin palabras. Melo Tomsich se comunicó musicalmente con todos nosotros, pues su ballet es la más primitiva de las formas para llegar al interlocutor con los recursos más actuales de la danza de nuestros días.

Homenaje a Guzmán de Rojas en el salón municipal

Mañana a Hs. 19:30, será inaugurada una importante exposición con la obra del notable pintor potosino Cecilio Guzmán de Rojas. La muestra fue montada en el salón que lleva su nombre, ubicado en la calle Colón.

Las obras a exhibirse pertenecen a colecciones particulares y la pinacoteca de la Municipalidad de La Paz. Se trata de cuadros de diversa temática e impresionante colorido.

Numerosas son las crónicas escritas en torno a la creación plástica de Guzmán de Rojas calificado por reconocidos críticos como "la gloria de América". La artista e investigadora Martha Cajías opinó por ejemplo que la búsqueda de identidad y el desafío de crear un arte auténtico, fueron las tareas centrales en la vida y obra del notable pintor. "Esta búsqueda, solitaria en primera instancia, derivó en una preocupación colectiva".

Cecilio Guzmán de Rojas representa a uno de los principales exponentes de la plástica boliviana de todos los tiempos; "él manejó un lenguaje de pinceles y colores, de paisajes y tipos humanos, de ambiente altiplánico y cielo andino para estilizar a través de su temperamento, lo mestizo, cholo e indio, presentados con la vivencia de su finura interpretativa", señaló por su parte el escritor y periodista Rodolfo Salamanca.

El artista que nació en octubre en 1900, dijo en una oportunidad que lo primero que debe hacer un pueblo para tener conciencia de su nacionalidad, es descubrir y afianzar su estilo peculiar, intransferible e indesahuciable. El estilo es la nación -agregó- de ahí la justificación de la temática de su obra.

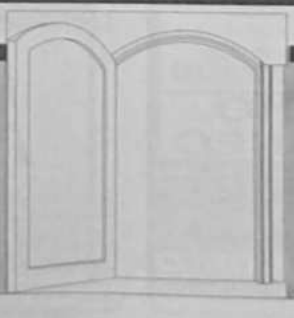
Durante el ejercicio de su profesión, Cecilio Guzmán de Rojas emprendió una valiosa labor de enseñanza en la Escuela de Bellas Artes de La Paz, de la que fue su director por muchos años.

Guzmán de Rojas se caracterizó también por su tenaz defensa del patrimonio artístico del país; hizo aprobar importantes leyes de protección a las obras de arte precolombino, colonial y contemporáneo. Incansable en el afán de organizar museos, restaurar monumentos, templos, ruinas y pinturas, en esta última la más importante fue la restauración de la obra del también potosino, Melchor Pérez de Holguín.

De la vasta obra de Cecilio Guzmán de Rojas, algunas se encuentran en el Museo Nacional de Buenos Aires, del Consejo Deliberante, en la misma ciudad, el Museo Central de Barcelona, la Internacional Bustnes de Nueva York y en el Círculo de Bellas Artes de Madrid.

Muchos de los cuadros que serán expuestos en el Salón Municipal, son considerados parte del patrimonio artístico de Bolivia, por la calidad de su creación plástica y el interés que despertó en famosos coleccionistas extranjeros.

La muestra podrá ser visitada por el público hasta el próximo 11 de noviembre.



Video documental: La fuerza del círculo

Teatro: Matrimonio y conveniencia

Becas "Simón I. Patiño"

Comentarios de cine

En cartelera ....Su calificación

- ***** Obra maestra
- **** Muy buena
- *** Buena
- ** Aceptable, si usted no es muy exigente
- * Regular. Se puede rescatar algunos aspectos
- • Mala. Abstención recomendada

Qué perra vida	***
Todo por amor	***
Crimenes y pecados	****
Locademia de patrulla especial	**

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL

16 DE JULIO
Tel. 377099

Matinée Hs. 15:30 LAS AVENTURAS DE CHATRAN Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: TODO POR AMOR

UNIVERSO
Tel. 342660

Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 QUE PERRA VIDA y El Mundo al Instante.

MEXICO
Tel. 351205

Matinée Hs. 14:45 Tanda Hs. 18:45 LOS MATONES DEL NORTE y HERENCIA DE VALIENTES

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:30 LA SERPIENTE Y EL ARCO IRIS (mayores 18 años) y El Mundo al Instante.

SCALA
Tel. 323535

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs.19:00 y Noche Hs. 21:30 LOCADEMIA DE PATRULLA ESPECIAL y El Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 CRIMENES Y PECADOS y el Mundo al Instante

ROXY

Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 18:45 EL EXORCISTA y LA PROFECIA IV (mayores 14 años)

PLAZA

Matinée Hs.15:00 Tanda Hs. 18:45 AL BORDE DEL TERROR y EL SILENCIO DE LOS INOCENTES (18 años)

BUSCH

Matinée y tanda CONDENA BRUTAL y TIBURON EL REGRESO

En el biógrafo

Por Nadya Gutiérrez

Breves del cine en cartelera

"De algo para todos" puede ser el título de este ligero sondeo sobre películas que diferentes carteleras de las salas cinematográficas en La Paz, ofrecen a espectadores ansiosos de emplear dos horas de su fin de semana en un filme divertido, romántico, cómico, de acción ,erótico o que estimule cuestionamientos sobre la propia vida.

Para los primeros el Cine Universo tiene una buena propuesta: "Qué perra vida" de Mel Brooks. Filme simpático en el que un multimillonario apuesta con su similar a que puede vivir en el barrio más pobre de Los Angeles durante 30 días, sin tarjetas de crédito ni ayuda económica. La experiencia le permite al director, también protagonista, mostrar situaciones bañadas de humor negro.

En la sala del 16 de Julio, "Todo por amor" puede cubrir las espectativas de aquellos que quieran ver un romance integrado por dosis de tragedia, amor y dramatismo , sustentado en gran parte por la excelente actuación de Campbell Scott.

"Terminator II" propone lo anunciado durante meses, acción desbordante a través de algunos cambios realizados por Cameron,el director, para fortificar un argumento que tiene como marca paso a los consabidos efectos especiales, entre ellos se encuentra el que Schwarzenegger se remita al papel de bueno de la película, para enfrentar a otro terminator programado para destruir al héroe de la humanidad del futuro, que en esta parte tiene 11 años.

La Cinemateca Boliviana inició ayer un ciclo dedicado a la revisión de lo mejor de los años 1989 y 1990. Encabeza la lista de diez producciones la película de Woody Allen "Crimenes y Pecados" .Protagonizada por Mia Farow y Woody Allen la historia formalmente penetra en lo recovecos del suspenso y el tratamiento psicológico para ubicar en sus personajes posiciones sobre la religión, el amor, los intelectuales, el deseo,etc.

Concluyendo la información sobre el menú cinematográfico que ofrecen algunas salas el cine Scala pone a consideración del público la película "Locademia de patrulla especial", un plato especialmente preparado a partir de flashes de humor, erotismo y una historia poco complicada.

La Casa de la Cultura , en su clásico "Lunes de cine" programó la película "Matrimonio por conveniencia", protagonizada por Gerard Depardieu , el famoso Gerard Depardieu al que aún esperamos ver en el anunciado filme el "Cyrano de Bergerac". La esperanza es lo último que muere.

CORAL INFANTIL.- *La coral de niños dirigida por Virginia Lanza ofreció una serie de conciertos durante la pasada semana, como un homenaje al 443 aniversario de fundación de la ciudad de La Paz. Estuvo en diversos lugares de la ciudad, concitando el interés del público que aplaudió a los niños en cada una de sus intervenciones.*
Muchos de los temas interpretados están incluidos en el segundo cassette que ha grabado la Coral Infantil.

Arte y Cultura

FERIA EXPOSICION.- Hoy a las 10:00 en el paseo de la F... se inaugurara la II Feria Exposición "Los jóvenes, el ... ambiente y la ecología urbana". Está organizada por la ... palidad de La Paz.

TEATRO DE BARRIOS.- Dentro del Primer Festival de T... de Barrios "Julio de la Vega", esta noche a las 19:00 se pre... las obras "Los hualaychos" y "La guerra". Mañana, sá... ceremonia de clausura, irá la obra "El hombre de la ... Auditorio de Ghana (c. 23 de Marzo esq. Landueta).

CECILIO GUZMAN DE ROJAS.- Mañana será inaugurada ... exposición en homenaje al artista Cecilio Guzmán de Rojas ... el salón que lleva su nombre, a las 19:00 horas.

OLEOS Y COLLAGE ELECTRONICO.- De Jorge Arias ... serán expuestos desde mañana hasta el 8 de noviembre ... Espacio Portales (Edif. Alameda, PB). Se inaugura a las ...

CARL JUNG.- Conferencias dictadas por el argentino ... Ejlievich, sobre las artes de adivinación supersticiosas ... óptica del psicoanálisis de C.G.Jung, serán dictadas ... mañana hasta el miércoles en el Instituto Internacional ... Integración (Pinilla 453). Inscripciones al Tel. 785660.

EXPOSICION FOTOGRAFICA.- El martes a las 18:45 se ... senta la exposición "Anillo de oro de Rusia" en el salón de ... de la Academia Boliviana de Historia Militar (Piz. Murillo ... Auspician el IBC, la Embajada de la Unión de Repúblicas ... listas Soviéticas, el banco del Libro y el Instituto ... Boliviano-Soviético.

EJIT STIH.- Presentará acrílicos y dibujos en una exposición que se inicia el martes a las 19:00 en Galería de Arte Emi... 16 de Julio 1607).

"CANTO DE AMERICA".- Disco grabado por Yusi Farah ... sobre poema de Raúl Otero Reiche, será presentado el martes ... el Salón Jacarandá del Hotel Plaza, a las 19:30. Auspi... Senado Nacional.

PRESENTACION DE REVISTA "DATA".- Se hará el martes ... 19:00 en el auditorio del edificio Foncomin (6to. piso, Av. ... Octubre 2038). Auspician el Instituto de Estudios Andino-Amazónicos (INDEAA) con el patrocinio de la Universidad ... Simón Bolivar y Multibanco BHN.

CONCIERTO.- La Alianza Francesa propicia el concierto ... grupo "Quatuor Manfred" este martes a las 19:30 en el Te... Municipal.

"EL MEJOR DEL COIVENTO".- Es la biografía novelada ... Mario Lara Claros que será presentada por Pablo Ramos Sá... y José María Alvarado elmartes a las 18:30, en el Palacio ... (Syacucho y Potosí).

JAIME KALIZAYA.- Artista potosino que expondrá sus ob... ras en la galería El Paseo desde el miércoles hasta el ... noviembre. La inauguración se hará a las 11:30 y podrá visi... la muestra hasta las 2000 horas. Av. 6 de Agosto 2534.

VIDEO.- Un video producido por los Voluntarios en Acción ... titulado "Por la fuerza de círculo" será presentado el miércoles ... 18:30 en el auditorio delMuseo de Etnografía y Folklore.

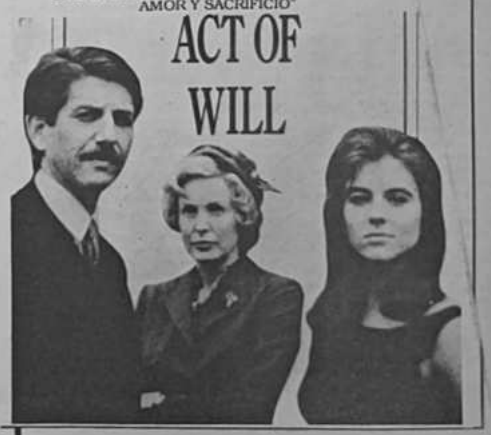
ARTE MAPUCHE.- El Museo de Arte Popular Americano, la Un... sidad de Chile y la facultad de Artes presentan hasta el ju... exposición de arte Mapuche en el Museo Nacional de Arte.

PRESENCIA
372344

CONTINUANDO CON EL CICLO
"BEST SELLERS"
DE
BARBARA TAYLOR BRADFORD

ACT OF WILL

"UNA DRAMATICA Y EMOTIVA HISTORIA DE AMOR Y SACRIFICIO"



CANAL DOS

CONMOVEDOR
ESTRENO
MARTES 29
Hrs. 21:55

AUSPICIA:

ACTO DE VOLUNTAD

CON:
VICTORIA TENNANT Y PETER COYOTE
DIRECCION
DON SHARP

CANAL DOS
LIDER EN MINISERIES

ideo documental "Por fuerza del círculo"

miércoles a las 18.30, en el auditorio del Museo de Etnografía y Folklore (MUSEF), ubicado en la calle Ingavi 916, será presentado el video documental "Por la fuerza del círculo".

Es una obra filmada en seis meses, siguiendo el viaje y las vivencias de Mike Auger, indígena Cree del Norte de Canadá, quien viajó para trabajar entre los indígenas aymaras de las localidades de Tiwanaku, como Huartina y Huatajata. Luego un rezago el video es el testimonio de dos pueblos originarios de América y la forma en que paulatinamente van reconociéndose como similares pese a la distancia.

Los 28 minutos de duración dirigido fue dirigido por Robbie Hart. La coproducción corresponde a la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, Serie Norte Sur y Radio Quebec, Televisión Educativa y Fundación Fronteras.

ARGUMENTO

El video "transporta al observador desde la reserva Big Stone en el norte de Canadá hasta las orillas del lago "Titicaca". Aunque los Aymaras y los Cree están separados por más de 5.000 kilómetros y una diferencia de idioma, el viaje de Mike Auger revela una conexión fascinante entre ellos, señala el resumen argumental. La unidad comunitaria es el denominador común en la cultura nativa de las Américas, la misma que se desenvuelve a través de un círculo en el video. "Un círculo propio de los pueblos originarios que fue extirpado por siglos de dislocación cultural y social".

PRESENTACION

Acción en Acción (VEA), la institución que trabaja en el altiplano boliviano se contactó Auger, es quien propicia la presentación del video coincidiendo con el 20 aniversario de VEA.

Cabe señalar que el trabajo se inserta dentro de un fenómeno que se viene desarrollando a raíz de la conmemoración del V Centenario, mostrando experiencias y actitudes diferentes y que buscan sobre todo la vigencia de un mundo indígena que demanda la recuperación y uso de su cultura.

arcía Márquez: "América atina no dará un paso atrás"

MEXICO, México 24 OCT (PL).- El escritor colombiano Gabriel García Márquez relató la pequeña bola mentira-verdad porque, dijo, "supuse que vendrían amigos míos aquí y no quiso perder la fiesta".

Narró a la cumbre del grupo de Río, que acaba de terminar en esta capital, junto con la presencia de mandatarios de México, Venezuela, Colombia, como invitado, el presidente cubano, Fidel Castro.

Autor de "Cien años de soledad" dijo en la conferencia de prensa que ofreció conjuntamente, Carlos Salinas de Gortari de México, Carlos Andres Pérez de Venezuela y César Gaviria de Colombia, y en la de Fidel Castro poco antes.

Prometió asegurarle que "con América no es nada seguro de que nunca vamos a un paso atrás" respondiendo a la petición que describiera su sentimiento positivo de hoy.

Entre interrogantes, refirió su amistad con Fidel Castro, "todo presenta dificultades, es el puesto vulnerable que existe en el mundo, pero ser amigo de Fidel cuando no ha dificultades y cuando tiene dificultades, ser amigo nada más porque no tiene gracia".

Recordando sus relaciones con los Castro, contó que conoció a Carlos Andres Pérez cuando regresó a Venezuela años de exilio y con la caída del dictador Perez Jimenez.

A Gaviria lo conoció hace 4 o 5 años y a Salinas de Gortari cuando cumplía funciones de secretario de programación del gobierno en México.

Becas "Simón I. Patiño"

El Centro Universitario "Simón I. Patiño" está convocando a los bachilleres bolivianos a la selección anual para la obtención de becas establecidas en Cinebra.

Los requisitos que deben reunir los candidatos son los siguientes:

Ser bachilleres bolivianos **varones**, haber nacido en 1972 o después, poseer excelente formación secundaria y evidente aptitud intelectual para seguir la profesión que haya elegido. Gozar de buena salud, de manera que pueda responder tanto a las condiciones del nuevo ambiente como a las exigencias de estudio.

Por otro lado deberá estar decidido a volver a Bolivia para desenvolverse como profesional.

Mayores informes en Espacio Portales (Av. 16 de Julio 1655, Edif. Alameda 7B), al teléfono 320900, o a la cuenta 32989 ELA Plus.

Especialización en medicina

La Embajada de la República Argentina en Bolivia ha dado a conocer la convocatoria para la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires, dirigida a los médicos que deseen cursar la carrera de especialista en Hematología y Angiografía General.

Esta carrera se iniciará el 1 de abril de 1992, las inscripciones se harán en febrero y marzo, pudiendo los interesados obtener mayor información en la propia Embajada (C. Agustín Aspiazu y Sánchez Lima).

II Feria exposición sobre medio ambiente

Más de mil quinientos estudiantes de diferentes establecimientos de la ciudad, se encuentran este domingo 27 en El Prado, para participar en la II Feria Exposición sobre Medio Ambiente y Ecología Urbana.

Tras el exitoso resultado de la experiencia del pasado año, la Dirección de Educación Comunal del municipio paceño, lleva adelante esta iniciativa con el objetivo de crear espacios donde los niños y jóvenes puedan plantear sus propuestas de solución a los principales problemas que enfrenta la ciudad.

Los trabajos de los estudiantes serán presentados en equipos coordinados por un profesor. Entre ellos se destacan temas como agua, basura, alimentos, organización de la ciudad, tráfico, forestación, etc. Para la exposición - ante el jurado- los participantes podrán utilizar paneles, maquetas, fotografías, cuadros y otros recursos pedagógicos.

El interés de los estudiantes por los temas ambientales se expresa en el número de grupos inscritos que sobrepasa los trescientos. La Dirección de Educación Comunal pondera la receptividad de los estudiantes paceños ante este tipo de eventos.

La instalación de los diferentes stands está previsto para las nueve de la mañana. Durante el día los participantes realizarán exposiciones orales para el público y el jurado que estará integrado por profesionales del municipio.

La Alcaldía dispuso tres premios para la segunda versión de esta singular feria expositiva, ellos se traducen en viajes al interior del país para los estudiantes y el profesor galardonados y diplomas de honor.

La jornada estará amenizada con la presencia musical de la cantante Lolita Molina que ofrecerá unos temas de su variado repertorio, asimismo se acontecerá la participación del juvenil grupo de rock "Dark Iron" a quienes se sumarán otros artistas especialmente invitados.

Casa de la Cultura presenta "Matrimonio por conveniencia"

Gerard Depardieu y Andie Macdowell.

"Matrimonio por conveniencia" es el título de la película que se proyectará este 28 de octubre, dentro el ciclo lunes de cine, que se realiza semanalmente en la Casa Municipal de Cultura.

Se trata de una co-producción francesa-norteamericana apta para todo público. La comedia relata la historia de un emigrante francés que busca, a través del matrimonio con una estadounidense, obtener la radicatoria en el país del norte. La realización de este "Matrimonio por conveniencia" se dificulta y la supuesta pareja debe afrontar una serie de problemas con la Oficina de Migración.

Los futuros cónyuges se ven obligados a convivir para "aprender" el uno del otro, conocerse mejor y así poder vencer el examen de preguntas, requisito para que la realización de la boda sea legalmente aprobada.

El acercamiento forzado despierta una atracción entre ambos y desata un inevitable romance, al más puro estilo hollywoodense.

El emigrante es expulsado de los Estados Unidos, quedando la promesa del reencuentro y unión definitiva. El filme Peter Weir a través de un relato sencillo trata de un problema que a diario se vive en ese país: la estadía ilegal de los extranjeros.

Gerard Depardieu, Andie Macdowell son los protagonistas de esta comedia, de 110 minutos, que sin grandes pretensiones nos ofrece una historia bien realizada y de ágil tratamiento cinematográfico.

"Matrimonio por conveniencia" se exhibirá en dos funciones, Hs. 16.00 y 19.30, como ya es habitual en el Teatro Modesta Sanjinés de la Casa de Cultura. Precio de las entradas: dos bolivianos.

Jenny Cárdenas en recital

Jenny Cárdenas presenta el miércoles 30 y el jueves 31 de este mes, un concierto de música boliviana titulado "Homenaje a una generación histórica". Abarcará la música más emotiva y evocadora desde la Guerra del Chaco a la Revolución del 52".

El concierto reúne cerca de 30 años de música criolla cerrada en la vena del espíritu boliviano que en la actualidad tiende a desaparecer.

Esta -sin duda- es otra de las facetas que la canta-autora propone al público, convocando a músicos de estudiantinas, bandas y orquestas típicas que traiten esa música.

El evento se constituye en un homenaje que Jenny Cárdenas rinde a su padre Hugo Cárdenas y a toda una generación.

Las presentaciones se realizarán en el Teatro Municipal a las 19.30.

Fue presentado nuevo libro de Mario Bedoya Ballivián

El jueves se presentó un nuevo libro escrito por Mario Bedoya Ballivián, titulado "Cinco cuentos y un recuerdo".

Carlos Seoane (sentado a la izq.), Director del Departamento de Música del Instituto Boliviano de Cultura (IBC) fue el encargado de referirse a la obra, señalando que esta" ofrece una serie de retratos que reflejan el mundo y las propias circunstancias del autor, encontrando una entrega muy personal del mismo".

"Cinco cuentos y un recuerdo" es un libro breve. En 103 páginas presenta precisamente cinco relatos que recogen distintos matices de La Paz republicana, con imágenes campesinas y familiares. La última de las narraciones es una autobiografía titulada "Libro de recuerdos", acompañada de fotografías de Mario Bedoya desde niño hasta su juventud, cuando vivía en la hacienda de Cuesta, en el altiplano de La Paz.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS GEOLOGICAS

La Facultad de Ciencias Geológicas, tiene el agrado de invitar a la siguiente Conferencia:

"GLACIOLOGIA"

Disertante: Dr. Bernard Francou (ORSTOM)
Día: Lunes 28 - X - 91
Horas: 9:00 a.m.

Local: Auditorium de la Facultad de Ciencias Geológicas, 7mo. piso Edificio HOY.

EXPOSICION DE IKEBANA Y ORIGAMI

La Embajada del Japón y la Sociedad Japonesa convocan a la exposición de Ikebana y Origami, de acuerdo a las siguientes bases:

1.- Fecha y Lugar: Del 13 al 15 de noviembre en la "Sociedad Japonesa", calle Batallón Colorados esq. Federico Suazo.

2.- Categorías: Ikebana Origami.

3.- Participación: La participación es totalmente libre y podrán presentarse trabajos particulares o de empresas, en ambas categorías.

4.- Premios: Se otorgará un diploma de participación a los expositores.

5.- Inscripciones: Los participantes podrán inscribirse, hasta el día 08 de noviembre, a través de una carta de solicitud en la Sociedad Japonesa, calle Batallón Colorados esq. Federico Suazo de Hrs. 15:00 a 19:00.

La Paz, 25 de octubre de 1991

Salió a la venta la tercera edición del

CODIGO CIVIL

Concordado y anotado en 2 tomos del

Dr. Carlos Morales Guillén

DISTRIBUYE: Librería, papelería y editorial

GISBERT Y CIA S.A.

COMERCIO 1270
CASILLA POSTAL 195

TELEFONOS: 351001
356806 - 390056
TELEFAX: 391522

CBA

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

La mejor enseñanza de Inglés en ciclos especiales para niños, adolescentes y adultos

CURSOS REGULARES Y ACELERADOS
CURSOS DE POST GRADO

INSCRIPCIONES: Lunes 28, Martes 29
INICIO DE CLASES: Miércoles 30
OCTUBRE - 1991

AV. ARCE, PARQUE ZENON ITURRALDE Nº 121 — TEL.: 342582 - 351627 - 366005
CALLE SAGARNAGA Nº 485 — TEL.: 366422

CURSOS ACELERADOS DE INGLES PARA NIÑOS Y JOVENES — DE HORAS 8:30 A 11:50 A.M.
— INICIO DE CLASES: 4 NOVIEMBRE —

CALLE 23 Nº 8140 — TEL.: 792554 - CALACOTO

· PREPARACION PARA EL EXAMEN TOEFL
· REDACCION COMERCIAL EN INGLES

AV. MCAL. SANTA CRUZ, EDIF. LA PRIMERA PISO 6 - BLOQUE A — TEL.: 378096

"Leyenda negra" fue la primera campaña propagandística moderna

Washington, oct (EFE).- La revista norteamericana "Newsweek" dedica un número especial al Descubrimiento de América-Encuentro de dos Mundos en el que considera la "Leyenda Negra" contra España como "la primera campaña propagandística moderna".

El semanario tirará unos 3,1 millones de este número monográfico sólamente en EEUU, donde, según calculan sus editores, lo leerán unos 20 millones de norteamericanos.

Una serie de artículos agrupados bajo el título de la portada "Cuando los Mundos Chocan" trata de mostrar al lector que no hubo un auténtico "descubrimiento", ni un encuentro entre el mundo viejo y el nuevo, sino que dos viejos mundos se vieron entre sí tras los viajes de Cristobal Colón y los españoles.

El verdadero significado de aquellos viajes está en la mezcla e intercambios de gentes, animales y plantas que alteraron el componente étnico de dos continentes y revolucionaron la dieta alimenticia del mundo, afirma la revista.

Ni la tiranía ni el salvajismo fueron norma de los españoles, dicen las páginas dedicadas a la Leyenda Negra, creada y difundida por "naciones europeas temerosas, envidiosas y rivales de España, más pobres e inferiores militarmente, que recurrieron a una guerra de papel, la primera campaña propagandística moderna". Mientras que "ingleses y franceses echaron de sus tierras a los nativos cuando llegaron a América..., España aceptó a los indios en su sociedad y trató de sustentar filosófica y moralmente sus acciones en el Nuevo Mundo", señala.

La mayoría de los "millones de indios que murieron tras la llegada de los españoles se debió a la multitud de enfermedades procedentes de Europa y no a la guerra o al abuso. Todo el trato de España a los indios parece casi beneficioso si se compara con el dado por otros poderes coloniales", subraya.

El encuentro entre Europa y América era inevitable, sólo hay que mirar a "la historia anterior a 1492..., y en particular a la civilización europea", se afirma en otro de los escritos.

El viaje de Colón hacia el Oeste no se debió únicamente a la búsqueda de una nueva y lucrativa ruta a Asia. Eso es demasiado simplista, dice. "El viaje hacia lo desconocido había sido parte de la cultura europea desde los días de la Odisea".

"La extensión de la civilización occidental se construyó en la intrusión, que era casi una norma de vida" en las relaciones de unas naciones con otras", advierte.

El semanario censura el defecto de quienes no consideran ese contexto histórico y añade: "hoy está de moda pensar que es odioso todo lo relacionado con el imperialismo, colonialismo y racismo; los grandes prejuicios de nuestro tiempo".

Otros apartados de la revista están dedicados a las civilizaciones precolombinas de América, a la figura de Colón, a sus cuatro viajes, a la llegada de las enfermedades, alimentos y esclavos, y al caballo.

Ante el aluvión de nuevas gentes, los pueblos de América, que habían pasado miles de años aislados de las enfermedades sufridas en el viejo mundo, estaban inmunológicamente sin defensas frente al sarampión, paperas, tosferina, viruela, cólera, gonorrea y fiebre amarrilla.

Todas esas enfermedades y algunas otras causaron estragos entre los indios, al igual que la sífilis, existente en América y no conocida en Europa antes de 1492, se convirtió en una plaga en el resto del mundo.

Los 10 millones de esclavos africanos llevados principalmente a las colonias británicas, portuguesas, francesas y holandesas de América fue el alto precio social que se pagó por el cultivo y comercio de la caña de azucar, lamenta la revista.

En el dedicado al intercambio de productos, "Newsweek" se detiene en las aportaciones alimentarias que dieron al mundo la patata y el tomate, de origen americano, y la riqueza proteínica que los españoles llevaron a las poblaciones indias tras introducir en América vacas, cerdos, ovejas y gallinas.

Ese intercambio entre ambos continentes -de maíz, pimientos, chocolate, tabaco, vainilla, girasoles, en una dirección, y de azucar, miel, trigo, cebada, avena, plátanos, aceite y vino, en sentido contrario, entre otros muchos productos- es la clave y la principal realidad del encuentro entre Europa y América.

Coincidiendo con este número de "Newsweek", que se distribuirá durante tres meses, la Institución Smithsonian inaugura este fin de semana en Washington una magna exposición dedicada a ese intercambio de productos titulada "Semillas del Cambio", que recorrerá después 70 ciudades norteamericanas.

Actividad cultural en Oruro

Los alumnos del Teatro Experimental Universitario, luego de tres meses de estudio bajo la dirección de Alfredo Rivera Achá, presentaron el miércoles la obra "Redención" de Raúl Salmón en el cine teatro Elisa.

Esa actividad se suma a otras que auspició Extensión Universitaria, como el concierto de charango y guitarra ofrecido por Agustin Alonzo y Rodolfo Rivera. Acontecimientos que concitaron el interés de jóvenes estudiantes de colegios que colmaron el Paraninfo Universitario

MUNDO Institucional

Almuerzo para presentar a escritor peruano

El embajador del Perú, Oscar Maurtúa ofreció un almuerzo en honor de su compatriota, el periodista y politólogo Alvaro Rojas Samanez que, en días pasados, presentó la octava edición de su libro "Los Partidos y los políticos en el Perú".

En la foto superior vemos al agasajado acompañado del embajador Campero y las periodistas María Elba Gutiérrez y Amalia Pando.

La otra fotografía muestra al embajador con el ex canciller Guillermo Bedregal, el ex ministro de Industrias del Perú, Luis Felipe de las Casas, el consejero de la embajada Fernando Rojas y el ex ministro de Pesquisas, Fernando Baptista.

Al DíAA

El segundo boletín de [illegible] Airlines, con interesante [illegible] sobre el aumento de sus [illegible]

a partir del próximo 2 de [illegible] circula entre clientes y [illegible] turismo nacional.

Opiniones del ministro de [illegible] y Turismo, Leopoldo López y [illegible] tora de Turismo, Hortensia [illegible] figuran en la primera página [illegible] Al DIAA, preparado por [illegible] dad.

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823.
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700;
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122;
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno (Tel.366823)

CORAZON DE JESUS c. Campero Nº 15 Tel. 329778
ZENNI Av. República esq. Quintanilla Zuazo Tel. 372026
PAOLA c. Sucre esq. Colón Tel. 357918
MAR MAU Av. Kennedy 316 Tel. 353540
MODERNA c. Mercado 258 Tel. 379153
MADAME CURIE 20 de Octubre Edif. Las Palmas Tel. 320280
ISABEL LA CATOLICA Av. Arce 2529 Tel. 356498
LATINA c. Pedro Salazar 581 Tel. 353620
PARIS Zoila Flores Tel. 323787
SEÑOR DE QUILLACAS Av. 20 de Octubre 1668 Tel. 340681
EL SOL Av. Saavedra 1774 Tel. 351261
ALEMANA Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni Tel. 376968
JACKELINE c. Haití s/n
FATTY c. Arapata 1120
LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 - V. Copacabana Tel. 331309
ENRINES c. Cap. Ariñano 82 - V. San Antonio Tel. 330830
EL BUEN PASTOR c. José M. Asín 528 Tel. 329408
CRUZ DE ORO c. Los Andes 1012 Tel. 350183
ANTONICA Av. Buenos Aires 1504
CAROLA Av. Buenos Aires y Gamarino de la Vega 553 Tel. 390560
SAN FRANCISCO DE ASIS II c. Max Paredes 704
BRASIL c. Rodríguez 461 Tel. 325864
SOCAVON II Edif. Reina Esther -Obrajes Tel. 782081
NUEVA c. 25 Fte. Mercado Los Pinos-Calacoto Tel.794517
SAN LUIS Av. Ballivián c. 18 Nº 111 Tel. 792369
ACHUMANI Av. Gral. García Lanza - c. 10 Tel. 796290
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi Tel. 794076

EL ALTO

VERACRUZ Av. Tiahuanacu Esq. calle 2 Ceja El Alto Tel. 811688
RODRIGO calle 3 Nº 200 zona 12 de Octubre Tel. 811178
SEÑOR DEL GRAN PODER calle 17 B Nº 633 Plan 50 c. Satélite Tel. 813455
MARANATA Plan 361 c. 7 Nº 261 C. Satélite Tel. 810065
VIRGEN DE LA CANDELARIA Av. Alfonso de Ugarte Nº 46 zona 16 de Julio
OSIRIS II Plaza Simón Bolívar Parada ENTA Villa Adela

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
La Paz, domingo 27 de octubre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

VLO. 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO. 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO. 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07.00
VLO. 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO. 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO. 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO. 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO. 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO. 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO. 902 SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO. 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO. 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO. 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO. 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO. 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO. 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO. 901 CARACAS	Hs. 08.40
VLO. 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO. 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO. 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO. 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO. 434 TRINIDAD	Hs. 17.30
VLO. 434 SAN BORJA	Hs. 17.30
VLO. 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.30
VLO. 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO. 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO. 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO. 864 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO. 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO. 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO. 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.25

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Kenkazo	Tel. 323810
Transporte Aroma	Tel. 375449
Pullman Nobleza	Tel. 361427
Pullman Avaroa	Tel. 327096
Transporte Copacabana	Tel. 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel. 355854
Bus Imperial	Tel. 350793
Flota El Dorado	Tel. 359153
Flota San Francisco	Tel. 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel. 354612
Flota Panamericana	Tel. 371119
Flota Urkupiña	Tel. 353214
Transporte San Lorenzo	Tel. 328911
Transportes Cone	Tel. 361321
Transportes La Paz	Tel. 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5.30; 6.30; 7.30; 8.00; 8.30; 9.00; 9.30; 10.30; 11.30; 12.00; 13.00; 13.30; 14.00; 15.30; 17.00; 17.30; 18.00; 19.30; 20.00; 20.30; 21.00.
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8.00; 8.45; 9.00; 13.00; 19.30; 20.00; 20.15; 20.30; 21.00.
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8.30; 8.45; 9.00; 13.00; 20.00; 20.15; 20.30; 21.00.
A Sucre: todos los días, a Hs. 8.30; 18.00 y 20.00.
A Potosí: todos los días, a Hs. 18.00; 18.30; 20.15.
A Montero: todos los días, a Hs. 9.00; 20.15; 20.30.
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20.00.
A Arica: martes y viernes a Hs. 5.30.
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6.30.
A Llallagua: todos los días, a Hs. 19.00.
A Villazón: todos los días, a Hs. 18.30.
A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17.00.

ARTEC 1991
LA PAPELERA S.A.

2da. EXPOSICION DE ARTICULOS PARA DIBUJO TECNICO Y ARTISTICO

DEL 21 DE OCTUBRE AL 8 DE NOVIEMBRE
CALLE LOAYZA 178 (SALON PRINCIPAL)

Alianza se afirmó en primera aficionados

Adlético Alianza derrotó ayer por 5 goles contra 0 a Estudiantes Pucarani y se afirmó en la punta en el torneo de Primera Aficionados con 16 puntos, al cumplirse la décima fecha en la cancha de la AFLP de Calacoto.

También, continúa en la segunda casilla tras vencer a Unión Rupini, por 2 a 0. Olimpic, también salió airoso y su tercer puesto está asegurado después de su victoria ante Adlético La Paz, por 3 a 0.

En los demás partidos, los resultados fueron los siguientes: Atlético Magallanes 2 16 de Julio 0 y en segunda aficionados, LIDECA se impuso a Deportivo Sucre, por 5 a 2.

Prorama para hoy

Hoy desde las 8:50 horas se disputarán los siguientes partidos por el campeonato de segunda aficionados: San Simón de Ayacucho-Challapampa, Anapol-Sumac Orko, Villa Concepción-Adlético Abaroa, Adlético Gonzales-Villa Dolores y Adlético Illimani-Escuela El Alto.

Juvenil

Hoy, en el estdio Luis Lastra, se enfrentarán Municipal-Independiente Alas y Universitario-AA. BB.

En la cancha "B" de Calacoto, jugarán: 31 de Octubre-Tigres y Atlético Alianza-Huayna. En ambos escenarios los partidos se iniciarán a las 8:50 horas.

Posiciones en Primera "A"

Equipos	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Pf.	Gc.	Pts.	Dif.
Litoral	3	1	2	0	5	3	4	+2
Mcal. Braun	3	2	0	1	8	6	4	+2
Ind. Alas	3	1	1	1	4	5	3	-1
U. Católica	3	0	1	2	4	7	1	-3

PROXIMA FECHA: Sábado 2 de noviembre, en el estadio Hernando Siles: Litoral vs. Mariscal Braun.

...ha cumplido buena campaña en el campeonato de Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz. Ayer dejó ...ar la mejor oportunidad para alcanzar el título de la temporada al empatar con Universidad Católica 2 a 2. ...mingo sábado jugará la final con Mariscal Braun.

Bolívar ganó por WO. a Saint Andrews

Por segunda vez en el campeo- ...Interpromociones de fútbol ...voy" se registró un WO. No se ...ó ayer a su compromiso con ...Bolívar la representación de ...Andrews.

...semana anterior San Calixto ...por la misma vía ante Fraru ...en el torneo que organiza la Asociación de Fútbol de La Paz y que preocupa a los dirigentes, porque con esos resultados pierde brillo el certamen que se disputa con mucho éxito.

El partido entre Simón Bolívar y Saint Andrews debía disputarse ayer en el estadio Hernando Siles, en el preliminar del partido que jugaron Litoral y Universidad Católica, en una de las finales del campeonato de Primera "A".

El comité técnico hizo conocer el siguiente programa de partidos para el próximo miércoles en el estadio Luis Lastra.

A horas 14:30 se enfrentarán Fraru Tamayo-Don Bosco y a las 16:00 Juan Capriles-Alemán.

El jueves 31 de octubre, en el estadio Hernando Siles se enfrentarán a las 13:00 Simón Bolívar-La Salle, a las 14:30 Saint Andrews-Gualberto Villarroel y a las 16:00 Nacional Ayacucho-Instituto Americano.

...acciones corresponden a los partidos que se jugaron ayer en los ...dios Luis Lastra y Hernando Siles.

Situación de peligro para el arco de Universidad Católica, en el partido que se jugó en el estadio Hernando Siles.

DEUDOR MOROSO

FRED HUMBERTO CRESPO POLO

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

INVITACION PUBLICA C.N.P.V. 005/91

CENSO NACIONAL DE POBLACION Y VIVIENDA
"Financiado por USAID-Convenio/DIFAD/032/90"

En cumplimiento con lo dispuesto por el Comité de Contratación Administrativa del Instituto Nacional de Estadística (INE) y en estricta sujeción al Anexo 3, del D.S. Nº 21660, de 10/07/87 y modificado por el D.S. Nº 22672 de 13/12/90, se invita a las Empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la impresión de:

50	mil álbumes	200	mil cartillas B
150	mil afiches	100	mega poster
15	mil stickers	100	mil canceleros
50	mil calendarios de pared	5	mil calendarios de escritorio
200	mil cartillas A	3	mil juegos de mesa

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado rotulado a nombre de: "INE, Licitación Pública 005/91", en la Unidad de Coordinación General, 1er. piso Plaza Mario Guzmán Aspiazu Nº 1, final Loayza, hasta el día jueves 14 de noviembre de 1991 a Hrs. 18:30, de acuerdo al Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas que podrán ser adquiridas en el Dpto. Administrativo al precio de Bs. 200.-. La apertura de sobres se llevará a cabo el día viernes 15 de noviembre del año en curso a Hrs. 15:30 en oficinas de la Dirección Ejecutiva de este Instituto.

TOYOSA LTDA.

Hino

Invitamos cordialmente a nuestros clientes, amigos y ciudadanía paceña a presenciar nuestra línea de producción en camiones, volquetas y buses de gran rendimiento y tecnología.
HINO incorpora en cada uno de sus modelos lo que el usuario y las necesidades actuales así lo exigen, es por eso que ocupa el 1er. puesto entre los diez mayores productores de camiones del mundo.

Estamos en el stand de TOYOSA LTDA.

10ª FERIA INTERNACIONAL DE COCHABAMBA
29 DE OCTUBRE - 10 DE NOVIEMBRE

Torneo interno de PRESENCIA

Edificio Esperanza campeón

El representativo de Contabilidad ocupó el segundo lugar

El representativo de Edificio Esperanza se proclamó ayer campeón del certamen interno de fútbol de salón al golear a Contabilidad por 10 a 3 en las instalaciones de la YMCA, Asociación Cristiana de Jóvenes. El torneo fue organizado por el Comité Sindical de PRESENCIA.

El equipo campeón presentó a los siguientes jugadores: Clemente Quelale, Leocario Plata, Arsenio Siácara, Gary Perales y Saúl Canelas. Alternaron Carlos Aramayo y Estanislao Hilaquita.

VUELTA OLIMPICA

Tras la culminación del encuentro los campeones de la gestión 1991 dieron la vuelta olímpica encabezados por el Lic. Martín Hinojosa, quien ofició de capitan y delegado de Edificio Esperanza.

El certamen de fútbol de salón organizado por la secretaría de deportes del Comité Sindical de PRESENCIA concluyó ayer en forma exitosa en las instalaciones de la YMCA. En las fotografías, arriba izquierda, Edificio Esperanza aparece dando la vuelta olímpica. Derecha, Contabilidad subcampeón. Abajo. Los dirigentes de PRESENCIA entregan los trofeos y premios.

Los subcampeones alinearon a Guillermo Soliz, Alejandro Rodríguez, Javier Soliz, Luis Martela y Alberto Tapia. Alternó: Miguel Chuquimia. El cotejo se caraterizó por la intensidad de las acciones, pese al dominio de Edificio Esperanza, los subcampeones no bajaron nunca los brazos. Luis Aguilera, árbitro, se desempeñó exitosamente. Numerosos aficionados colmaron las instalaciones de la YMCA.

PROCLAMACION

Luego del partido fueron proclamados los ganadores de la gestión 1991. Los dirigentes de Edificio Esperanza agasaron a los flamantes campeones.

Medio Maratón del Oriente se corre hoy

Llegaron figuras internacionales

El Medio Maratón Internacional del Oriente se disputará hoy, desde 9:30 horas, por las principales calles y avenidas de la ciudad de Santa Cruz.

Llegaron ayer importantes figuras a la capital cruceña con la finalidad de participar en la competencia que crea notable expectativa por el apoyo que brinda la empresa privada cruceña y los periodistas deportivos orientales.

FIGURAS INTERNACIONALES

Los organizadores manifestaron que todo está dispuesto para la celebración de una importante competencia que posibilitará la presencia de figuras como José Chacón y Elisa Covanea, de Argentina, y Fernández del Paraguay.

VARIAS NACIONALIDADES

También deportistas de otras naciones se encuentran en la ciudad cruceña, quiénes se prepararon intensamente para intervenir en esta competencia internacional de notable prestigio.

APOYO

El pueblo cruceño manifestó su apoyo a los organizadores y atletas que seguirán con entusiasmo la prueba con la finalidad de prestar cualquier tipo de auxilio a los atletas.

Antonio Flores, director del IDD Oruro, posesionó recientemente a los dirigentes de la Asociación de Karate Oruro. En la fotografía, los dirigentes encabezados por Alfredo Rivera Achá.

Cochabamba y La Paz define el nacional juvenil de volibol

Circuito internacional de tenis finaliza hoy

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA).- El torneo Circuito Internacional Profesional de Tenis por premios hasta 25.000 dólares concluirá mañana en la cancha principal del Club de Tenis de Cochabamba.

Luego de siete jornadas interesantes de un tenis con nivel superior por la calidad de los jóvenes valores que en representación de 19 países estuvieron en la competencia, se llega al tramo final con los dos mejores tenistas del torneo en representación de la Argentina y Chile.

Uno de los finalistas es Sebastián Weiss de la Argentina que hoy disputó el partido menos emotivo e importante de la semifinal ante una buena cantidad de espectadores.

Ganó con mucho trabajo a Pablo Campana de Ecuador por 2 a 0 con parciales de 6-3 y 7-6. Los aplausos del público premiaron a los dos protagonistas de la primera contienda semifinal.

En el otro compromiso de las semifinales se enfrentaron los tenistas chilenos Oscar Bustos y Marcelo Rebolledo, correspondiendo la victoria a Bustos por 2 a 1 con parciales de 6-4, 4-6 y 7-6. Una victoria sumamente complicada y difícil para el vencedor que tuvo que extremar recursos.

COCHABAMBA, 26 (PRESENCIA). Las selecciones juveniles femeninas de La Paz y Cochabamba se enfrentarán mañana en el partido final del torneo nacional juvenil de volibol, luego de haber sorteado con éxito a otras tres representaciones.

Tanto Cochabamba como La Paz mostraron una mejor cohesión y efectividad en sus partidos, con destacadas figuras individuales que permitió ganar sus compromisos frente a rivales, las selecciones de Oruro, Beni y Chuquisaca.

En Cochabamba mostraron sus condiciones volibolísticas Karla Loma junto a María Antonieta Villarroel y Jeésica Martínez.

En el plantel paceño descataron hasta la fecha su capitana Cecilia Laquis y la pivot Narda Alba, ambas conduciendo por la senda la garra y la victoria al sexteto guinda.

El preliminar estará a cargo de Chuquisaca ante Beni, en un partido relativamente fácil que puede brindarle la tercera ubicación. Oruro quedó en el cuarto puesto, habiendo demostrado avances importantes en la práctica de este deporte, destacando nitidamente Tania Ayala su capitana.

pnud/osp

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de la
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE ORURO (CORDEOR)
y con el financiamiento de
KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU (KFW)

INVITA

A los interesados en presentar ofertas para las siguientes licitaciones:

		Fecha y hora de entrega	Fecha y hora de apertura	Valor del pliego Bs
OSP/BOL/311/385	Adquisición de medidores de agua (Hidrómetros), válvulas y cajas de hierro fundido.	20/12/91 12:00	20/12/91 16:00	200.-
OSP/BOL/311/389	Adquisición de elementos para red de distribución, conexiones domiciliarias y piletas públicas.	20/12/91 12:00	20/12/91 16:00	200.-
OSP/BOL/311/390	Suministro de bienes y contratación de servicios para instalaciones hidromecánicas y eléctricas en la planta JKW, reacondicionamiento y suministro de partes para tanques de agua; y adquisición de equipos, herramientas y repuestos	20/12/91 12:00	20/12/91 16:00	300.-

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 23 de octubre de 1991, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Fax 2-357447
Teléfs. 356069-362174

PNUD/OSP COCHABAMBA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Sucre E - 0336
2do. Piso
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolívar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP U.S.A.
220 East 42nd. Street Office 1540
New York, N.Y. 10017 U.S.A.
Fax: (212) 906-6864

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
Esq. Pozo Bloque 2 Piso 1

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP en Bolivia, con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario, del valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y sellado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta la fecha y hora correspondientes a cada licitación; y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el día y hora indicados.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ECONOMICAS
"RICARDO NAVARRO MOGRO"

SEMINARIO: ELABORACION DEL PERFIL DE TESIS

OBJETIVO. Proporcionar a los egresados de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras elementos Teórico-Metodológicos en la elaboración del Perfil de Tesis.
METODOLOGIA.
Taller y Controles de Lectura, sujeto a Programa.
CONDUCTORES
Docentes de la Carrera de Economía.
DURACION Y HORARIO.
Del lunes 11 de noviembre al miércoles 11 de diciembre de 1991. De Hrs. 18:45 a 21:00 de lunes a viernes.
LOCAL E INSCRIPCIONES
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ECONOMICAS
Edificio "HOY", 5to. Piso. Teléfono 359618.

La Paz, octubre 24 de 1991

Lic. Máximo Bairón Castrillo
Director Carrera Economía

Lic. Pablo Pacheco Villafán
Director I.I.E.

Lic. Carlos Clavijo Vargas
DECANO a.i.

Sellos: Facultad de Ciencias Económicas y Financieras. UMSA. Carrera Economía.
Universidad Mayor de San Andres. Facultad de Ciencias Económicas y Financieras. Instituto de Investigaciones Económicas. La Paz - Bolivia.

Ranking nacional

Actualizado hasta el 23 de octubre-91

CATEGORIA ESPECIAL

Roberto Nelkenbaum	1.242	Pts.
José Camacho	974	"
Carlos Vaca	671	"
Carlos Bendeck	602	"
Francisco Alanoca	575	"
Rodrigo Laguna	510	"
Carlos Garafulic	335	"
Marcelo de los Heros	292	"
Martín Frías	156	"
Fernando Olivares	144	"
Eduardo Moreno	111	"
Jorge Abdala	88	"
Carlos Bejarano	51	"
Rodrigo Morales	38	"
Freddy Burgoa	33	"
Víctor Alanoca	21	"
Fernando Romero	19	"
Armando Framulic	19	"
Carlos Aliaga	16	"
Franklin Salas	16	"
Hugo Torre	16	"
Armando Paravicini	12	"
Armando Zenteno	3	"
Emilio Pereira	3	"
Juan Mergozhy (+)	2	"
Mario Justiniano	2	"
Werner Kretz 2	"	
Florencio Chilo	2	"
José Luis Chávez	2	"
Sergio Vargas	2	"

CATEGORIA TURISMO MEJORADO

Joaquín Jiménez	1.545	Pts.
Víctor Alvarez	586	"
Víctor Uribe	550	"
Sergio del Castillo	517	"
Ismael Ali	491	"
Jorge Ferrufino	392	"
José Arnez	324	"
Víctor Navia	303	"
Roberto Flores	233	"
Wolfgang Quiroga	229	"
Juan Chilo	116	"
Edmundo Murillo (+)	101	"
Adolfo Tellería	94	"
Miguel Sánchez	92	"
Armando Rosales	89	"
Sergio Kosky	89	"
Carlos Antelo	84	"
Ernesto Ribera	77	"
Orlando Castrillo	76	"
Jorge Sciaroni	64	"
Armando Garafulic	59	"
Roberto Castellón	57	"
Víctor Koernig	56	"
Oscar Caviedes	50	"
José Téllez	49	"
Rodolfo Egüez	48	"
Gabriel Ponce	48	"
Freddy Sejas	48	"
Henry Prieto (h)	42	"
Carlos Lechuga	40	"
Mario A. Arguedas	38	"
Jorge Castro	36	"
Rudy Roca	36	"
Robert Roca	36	"
Juan Calos Da Rosa	36	"
Miguel Chávez	36	"
Pedro Ribera	27	"
Víctor Cuba	24	"
Orlando Vaca	24	"
Oscar Barrientos	20	"
José Drielsma		

42.- Henry Saucedo	19	"
43.- Llallá	18	"
44.- Kenny Prieto (jj)	16	"
45.- Walter Méndez	15	"
46.- Luis Benavides	14	"
47.- Mauricio Antelo	10	"
48.- Segundo Cortez	9	"
49.- Julio Mendoza	8	"
50.- Carlos Flores	8	"
51.- Ivar Pozo	3	"
52.- Manuel Barrancos	3	"
53.- Abraham Salazar	3	"
54.- Agustín Salgueiro	3	"
55.- Alex Gómez 2	"	
56.- Eduardo Parada	2	"
57.- Walter Vargas	2	"
58.- Jaime Soljanic	2	"
59.- José Luis Barrancos	2	"

CATEGORIA 4 x 4

1.- Armando Paravicini	747	Pts.
2.- Marco A. Arguedas	522	"
3.- Weimar Becerra	509	"
4.- José Carredo	510	"
5.- José Da Costa	311	"
6.- Marco Antonio Romero	281	"
7.- Fernando Knaudt	219	"
8.- Sergio del Castillo	186	"
9.- Erick Fernández	163	"
10.- Sergio Kosky	160	"
11.- José Tarradellas	146	"
12.- Iván Sarmiento	141	"
13.- Armin Framulic	110	"
14.- Edmundo Otero	105	"
15.- Fernando Paravicini	65	"
16.- Víktor de los Heros	62	"
17.- Juan Carlos Parada	55	"
18.- Fernando Gasser	53	"
19.- Oscar Landivar	49	"
20.- Luis Alcócer	39	"
21.- Felipe Ribera	39	"
22.- Jorge Salazar	39	"
23.- Lucio Antelo	33	"
24.- Freddy Méndez	19	"
25.- Pablo Cuentas	18	"
26.- Alvaro Franco	11	"
27.- Carlos Asseff	5	"
28.- Ramiro Navia	5	"
29.- Omar Eid	3	"
30.- Javier Mingomace	2	"
31.- Rolando Siles	0	"

CATEGORIA VOLKSWAGEN

1.- Ricardo Dulón	299	Pts.
2.- Drago Tadic	265	"
3.- Edwin Pérela	191	"
4.- Javier Cossío	138	"
5.- René Céspedes	107	"
6.- Jaime Mitta	101	"
7.- Luis Sandóval	68	"
8.- Jorge Olmos	67	"
9.- Jaime Ovando	48	"
10.- Angel Arce	48	"
11.- Jorge Antezana	40	"
12.- Flavio Olivera	24	"
13.- Juan Carlos Saba	6	"
14.- Ernesto Soltz	5	"
15.- José Tumisic	3	"
16.- Mauricio Urioste	3	"
17.- Simón Dorado	3	"
18.- Eduardo Jadue	3	"
19.- Alvaro Zamora	2	"
20.- Germán Padilla	0	"
21.- César Tardío	0	"

Ultima prueba
Los días 16 y 17 de noviembre se disputará en la ciudad de Oruro la última prueba de la FEBAD.

Fútbol

Sucre definió equipo para el torneo Sub-19

SUCRE, 26 (PRESENCIA).- Por Jochen Rojas R.- El seleccionado chuquisaqueño de fútbol fue definido hoy, los juveniles que participarán en el campeonato nacional Sub-19 "Abraham Telchi" a efectuarse en Caranavi - La Paz cuenta con veinte jugadores, en su gran mayoría deportistas que alternan en los equipos de la primera división del balompié local.

José Luis Rosales director técnico del combinado chuquisaqueño manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA, que la escuadra juvenil proseguirá con varios partidos preparatorios antes de intervenir en el torneo nacional, "por la calidad individual y la dinámica que ha adquirido el representativo de Chuquisaca será un duro rival en Caranavi", sostuvo.

La nómina oficial es la siguiente:

1.- Marco Antonio Ordóñez, arquero Fancesa
2.- Juan Cabezas, arquero-Magisterio Rural
3.- Orlando Medina, defensor San Juan
4.- Angel Urdininea, defensor Policar
5.- Oscar Buheso, defensor Omiste Ovación
6.- Omar Zambrana, defensor Policar
7.- Edson Peredo, defensor Omiste Ovación
8.- José Valda, mediocampista Universitario
9.- Mario Mancilla, delantero, Figaro
10.- Nelson Salinas, mediocampista Omiste Ovación
11.- Rosendo Oliva, mediocampista, Omiste Ovación
12.- Franklin Arancibia, mediocampista, River Plate
13.- Fernando Daza mediocampista Omiste Ovación
14.- Abdón Murillo, delantero Universitario
15.- Henry Coronado, delantero Universitario
16.- Félix Sandóval, delantero Omiste Ovación
17.- Andrés Santiesteban, delantero, Magisterio Rural
18.- Percy Zenteno, delantero Magisterio Rural
19.- Ricardo Zambrana, delantero, Magisterio Rural
20.- Juan Carlos Bacinello, mediocampista, Estudiantes de la Plata

Cuerpo técnico
Prof. José Luis Rosales Arana
Director técnico

Prof. Alberto Tirado Herbas
Preparador físico.

Puntaje en circuitos

RANKING ACUMULATIVO CIRCUITOS 1991
CLASE ESPECIAL

	COCHABAMBA CIRCUITO "EL ABRA"	POTOSI CIRCUITO "CIUDAD DE POTOSI"	SUCRE CIRCUITO "OSCAR CRESPO"	ORURO CIRCUITO "CIUDAD ORURO"
R. Nelkenbaum	56	80	--	--
J. Camacho	24	--	--	--
A. Vaca	16	--	24	--
C. Bendeck	--	--	32	--
J. Alanoca	--	--	56	--
F. Laguna	32	56	40	--
Y. Garafulic	80	40	--	--
V. de los Heros	40	--	80	--
G. Bejarano	--	32	--	--
M. Frías	--	--	16	--
J. Abdala	--	24	--	--

	BONIFICACION CIRCUITO ORURO	BONIFICACION EXTRA
PRIMERO	80 Puntos	120 puntos
SEGUNDO	56 "	84 "
TERCERO	40 "	60 "
CUARTO	32 "	48 "
QUINTO	24 "	36 "
SEXTO	16 "	24 "

RANKING ACUMULATIVO CIRCUITOS 1991
CLASE TURISMO MEJORADO

J. Alvarez	80	--	--
G. Jiménez	56	80	40
S. del Castillo	40	16	--
V. Uribe	32	56	80
M. A. Arguedas	24	--	--
J. Sciaroni	16	--	--
E. Murillo	--	40	--
Kenny Prieto Jr.	--	32	--
F. Sejas	--	24	--
J. Arnez	--	--	56
O. Navia	--	--	32
H. Flores	--	--	24
S. Kosky	--	--	16

RANKING ACUMULATIVO CIRCUITOS 1991
CLASE VOLKSWAGEN

D. Tadic	80	32	--
J. Cossío	56	--	40
J. Ovando	40	--	--
J. Antezana	32	--	--
E. Pérela	24	80	24
R. Dulón	16	--	80
L. Sandóval	--	56	--
A. Arce	--	40	--
R. Céspedes	--	24	16
F. Olivera	--	16	--
J. Olmos	--	--	56
J. C. Saba	--	--	32

	BONIFICACION CIRCUITO ORURO	BONIFICACION EXTRA
PRIMERO	80 Puntos	120 Puntos
SEGUNDO	56 "	84 "
TERCERO	40 "	60 "
CUARTO	32 "	48 "
QUINTO	24 "	36 "
SEXTO	16 "	24 "

Cancelada prueba a Ilo
La FEBAD canceló la competencia automovilística Doble Ilo por problemas de última hora. Pese a los buenos deseos de la Asociación de Automovilismo y de la FEBAD la misma quedó aplazada hasta una próxima oportunidad.

Quinto aniversario del club Flaco Ledezma

El pasado 18 conmemoró su Quinto Aniversario de fundación el club Rafael Flaco Ledezma, que en vida cumplió importantes servicios en el Club Deportivo Municipal y las selecciones nacionales de fútbol.

NUEVO DIRECTORIO

Con tal motivo se procedió a la posesión del nuevo directorio que está integrado en su mayoría por funcionarios de la Municipalidad de La Paz.

Esta interesante iniciativa de estos destacados deportivas merece sin duda no sólo el reconocimiento de la Municipalidad de La Paz, sino del periodismo deportivo. La figura de Rafael Ledezma, fue importante especialmente en aquella época donde fue figura notable al lado de Alberto y Julio Torrez, Roberto Calzizu, etc., etc.

GANADOR LEXICOGRAMA Nº 881

Corresponde al **Sr. Felipe Flores V. C.I. 2372375 L.P.** domiciliado en Río Seco Viviendas Manzano "E", ciudad de El Alto.

El mencionado ganador debe apersonarse por nuestro Departamento de Circulación a cobrar su premio de Bs. 100,oo.

COLEGIO MEDICO
CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ
COMUNICADO

EL COLEGIO MEDICO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ con el propósito de conocer las propuestas sobre Salud de los diferentes Candidatos a ocupar las Alcaldías de la ciudad de La Paz y de El Alto, ha invitado a todos los Candidatos al Foro Debate, bajo el siguiente programa:

TEMA: "SALUD Y SANEAMIENTO AMBIENTAL EN EL MUNICIPIO PACEÑO"
Miércoles 30 y jueves 31 de octubre, horas 16.00 a 18.30.

TEMA: "SALUD Y SANEAMIENTO AMBIENTAL EN EL MUNICIPIO ALTEÑO".
Jueves 7 y viernes 8 de noviembre, horas 16.00 a 18.30.

Auditorium: Colegio Médico de Bolivia (calle Bailivián 1266)

Haremos conocer oportunamente el nombre de los candidatos que participen en el Foro programado.

La Paz, 27 de octubre de 1991

LA DIRECTIVA

INAUGURACION DE LA CASA DEL TRABAJADOR MIRISTA

¡AHORA LA CLASE TRABAJADORA YA TIENE UN LUGAR EN LA CALLE INGAVI Y PICHINCHA!

El c.Gastón Encinas Valverde, Presidente de la H. Cámara de Diputados entregó la Casa del Trabajador Mirista.
El solemne Acto se realizó el pasado viernes 25 de Octubre en las nuevas instalaciones de la Secretaría Nacional de Trabajadores del Movimiento de Izquierda Revolucionario - Nueva Mayoría.

La Casa del Trabajador Mirista es el instrumento de cambio de mentalidad del sindicalismo boliviano

Mauro Blanco

Logró su consagración en club Independiente

Por Jochen Rojas R.

Es propiedad del Bolívar de La Paz, pero juega en la actualidad por el Independiente Petrolero de Sucre. Se desempeña como mediocampista de creación, de juego veloz, con buen dominio del balón, es uno de los goleadores del campeonato ligüero. Con sus cuatro temporadas en el fútbol profesional es "una proyección notable", la experiencia que ganó en la "academia" se pone de manifiesto dentro y fuera de la cancha. Yacuibeño de nacimiento (25-11-1966) ha llegado a ser una vez más la gran figura del equipo chuquisaqueño.

Tres equipos

Mauro Blanco desde su inicio en el fútbol profesional 1987 ha vestido y defendido los colores de tres equipos nacionales, ellos son: Universitario, Bolívar e Independiente Petrolero.

"Llegué al fútbol profesional el año 87 del Club Independiente de Yacuiba, me enrolé a Universitario, institución por la cual jugué tres años, tuve la suerte de mostrarme en base a trabajo y sacrificio, pasé al Bolívar de La Paz donde adquirí experiencia para brindar a Independiente Petrolero en este momento".

Pese a ello Mauro siente que llegó algo tarde al fútbol profesional, desea volver a Bolívar y dar todo de sí en bien de su institución.

- Creo que comencé algo tarde a jugar el fútbol profesional, pese a ser joven, una gran meta se me cumplió, "jugar por Bolívar" la otra espero conseguirla en base a trabajo, sacrificio, deseo como todo jugador defender los colores nacionales, tengo gratos recuerdos de Bolívar, el haber podido compartir con jugadores de gran trayectoria en el fútbol nacional e internacional como Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Angel López, Marco Antonio Etcheverry, que me dieron su apoyo en todo momento.

En la Libertadores

Pudo haber sido integrante del equipo celeste de La Paz en la Copa Libertadores de América pasada, por varios motivos entre ellos, el pedido a préstamo de Independiente privaron a Blanco de conocer este halago.

"Tuve charlas con los dirigentes, tengo que regresar a La Paz, sin embargo eso se tendrá que ver cuando concluya el campeonato, ojalá que se pueda dar y siga con la misma suerte, una vez que concluya mi contrato con Independiente ya se verá si regreso a La Paz o me quedo en Sucre, sin embargo mi ilusión es integrar el equipo bolivarista que participará en la próxima Libertadores, paso por un buen momento, de volver a Bolívar lo haré con mucho gusto, poniendo todo de mi en bien de la institución".

Goleador

Es sorprendente como un mediocampista puede ser goleador de un campeonato, Blanco con 1.65 de estatura y 62 kilos es uno de los actuales goleadores de la liga; varios de los tantos anotados lo ha hecho por la vía de los lanzamientos de penal y otros tantos de distinta manera.

- "Estoy orgulloso por ser uno de los goleadores del campeonato, voy a seguir trabajando en base a sacrificio, humildad para anotar más goles, gracias a Dios en lo físico me encuentro en un cien por cien, el trabajo individual al que me rijo es uno de los factores vitales para el éxito".

Mauro Blanco es uno de los jugadores que más lanzamientos de penal a ejecutado en el presente año, los mismos que han sido magistralmente convertidos, la fórmula cuál es?, entrenar diariamente, luego de las sesiones.

- "Me tengo fe para ejecutar los penales, gracias a Dios y al trabajo no he fallado la confianza, la seguridad se la adquiere efectuando los mismos en forma diaria, otros fueron conseguidos en base a la velocidad y al remate de larga distancia, para mí todo esto es un gran incentivo".

Por Independiente

Independiente Petrolero es una nueva faceta del fútbol de Sucre y Chuquisaca, un ejemplo claro es que en Universitario, equipo en el que me dí a conocer estaba conformado por gente no muy capaz, ahora Independiente tiene en sus filas a jugadores de gran trayectoria, es un equipo de renombre que puede llegar a mejorar sus anteriores presentaciones, la semifinal o final no está lejos para Sucre, expresa Mauro Blanco, quien expresa más adelante: "Va de poco a poco es casi parecido al descubrimiento de nuevas figuras".

Orgullo

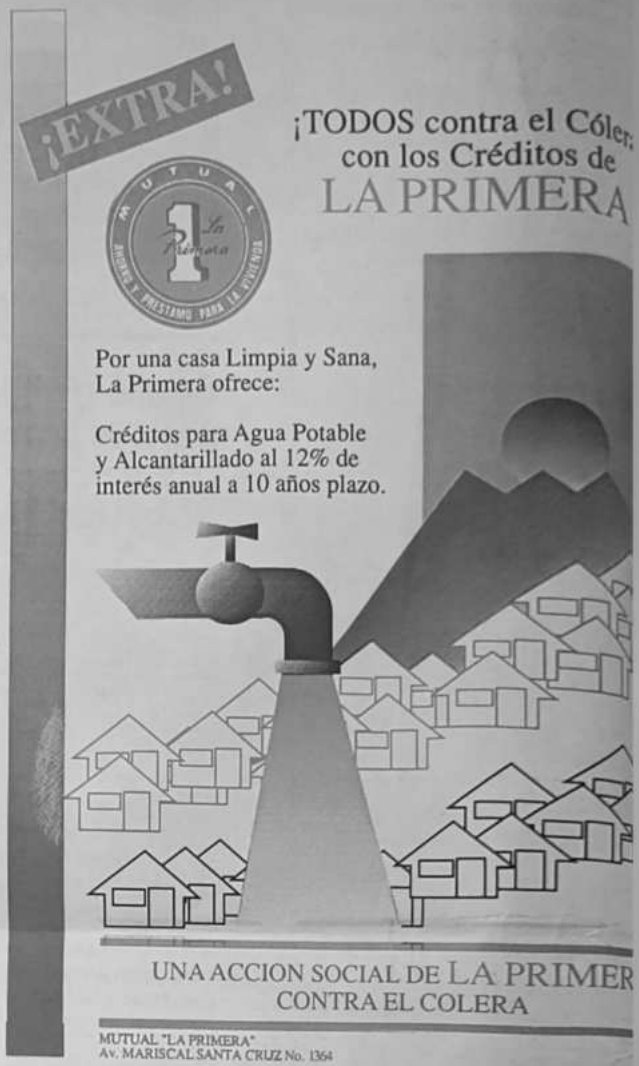
"Tengo un orgullo muy aparte por los jugadores que salieron del Chaco boliviano, figuras que dieron mucho que comentar en sus respectivos clubes y en las selecciones nacionales como Oviedo Mesa, Carlos Aragonés y otros", que han hecho prevalecer el nombre chiqueño, por mi parte daré todo de mi para seguir ese camino, soy un agradecido con Sucre y con la hinchada que siempre me ha apoyado en todo momento, gracias a Sucre soy lo que soy, también tengo que dar mi reconocimiento a Bolívar por las enseñanzas, al profesor Habegger, gestor para mi traspaso a Bolívar.

La familia

Mauro Blanco expresa: "La familia es un incentivo muy aparte, mi señora esposa (Roxana Inclán) es un gran apoyo en mi carrera deportiva, gracias a Dios tengo una linda familia y una hija (Irma Gabriela) que son un incentivo muy fuerte, los amigos como Alberto Blanes que también pasó por otra gran institución como es The Strongest es algo que también motiva a seguir adelante".

Mauro Salvador Blanco es un chuquisaqueño adoptivo, lleva a Sucre muy adentro de su corazón, tiene ganas de seguir por la vía del éxito, aptitudes no le faltan, voluntad tampoco, espera seguir haciendo quedar bien a su tierra natal Yacuiba con su gran juego, en la institución que le acoja.

GOLEADOR
Mauro Blanco, ahora vistiendo y defendiendo los colores de Independiente Petrolero de Sucre, equipo en el cual vuelve a ser figura descollante. (FOTO PRESENCIA SUCRE).



CASA COMO LOTE EN VENTA
En COCHABAMBA, excelente ubicación sobre la calle España. Superficie 1.096 m2 con 21 m de frente, un rectángulo perfecto especial para construcción de edificio en uno o 2 bloques. Ref. Telef. 44562 preferentemente mañanas hasta las 10:30, tardes de 1 a 3:30 noches de 7 adelante.

INVERSION MUY RENTABLE
Equipo completo para embotellar bebidas gaseosas, bebidas lácteas, saborizadas con duración indefinida y que no requieren refrigeración después de embotelladas, para embotellar jugos etc. con producción de 9.600 por turno de 8 Hrs., equipo automático requiere sólo 6 obreros para la producción. Camiones para distribución: 20.000 a 30.000 botellas sin costo. Precio de toda la maquinaria el del avalúo bancario. Referencias Telef. 44562 (COCHABAMBA) preferentemente hasta las 10:30 de la mañana o 1 a 3 de la tarde.

HERMOSA CASA EN VENTA
Zona Portales 600 m2 construcción y terreno 1.200 m2, 4 suites con vestidores y baños con hidromasaje cada uno, pisos de mármol, totalmente alfombrada, con cortinas y lámparas, puertas garaje y entrada eléctricas, cañerías de agua de cobre, corriente trifásica 220 y 110 voltios, acabado de lujo, área social con galerías, garaje para 2 movilidades, dependencias de empleadas, incluye línea telefónica. Referencias Telfs. 47975 ó 44562 - COCHABAMBA.